BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUEBEC
REÇU LE 30 NOV 1972

BUREAU DU DEPOT LEGAL
PT.-PERIODIQUES,
BIBLIOTHEQUE NAT.,
1700, ST-DENIS,
MONTREAL 129.

Stanfield attribue son échec au Québec à des erreurs de jugement

EDMONTON (PC) — Le chef progressiste-conservateur, M. Robert Stanfield, estime que son parti a connu un lamentable échec dans la province de Québec, lors des élections générales du 30 octobre "parce que nous avons commis trop de fautes d'évaluation et trop d'erreurs de jugement.

Parlant devant les membres de la Chambre de Commerce d'Edmonton, M. Stanfield a expliqué que son organisation au Québec ne possédait pas une longue expérience à son crédit, ne comptait pas des effectifs assez nombreux et ne jouissait pas de leadership et de structures établies depuis assez longtemps pour lui permettre d'opérer efficacement.

"Le message de notre parti concernant les problèmes économiques n'est pas parvenu avec la même force au Québec que dans les autres provinces, tout simplement à cause de manquements dans nos propres moyens de communication".

Reconstruire

Le leader conservateur ajoute que la seule solution possible, pour lui et son parti, est maintenant de tirer des leçons de leurs erreurs et de profiter de l'expérience acquise.

"Nous sommes en voie de reconstruire notre organisation nationale, dit-il, et comme vous le pensez bien, nous ne ménagerons aucun effort pour refaire nos structures au Québec et renforcer notre parti".

"Nous sommes déterminés à réussir pour nous assurer que notre parti reflétera la réalité culturelle du Canada, en même temps que la province de Québec reflétera la réalité politique de notre pays".

M. Stanfield ne croit pas que l'échec de son parti au Québec soit le résultat d'une volonté populaire contre le "french power" puisque, dit-il, certaines des majorités libérales les plus fortes au Québec ont été acquises dans des circonscriptions où un fort pourcentage des électeurs étaient d'expression anglaise.

Travail ardu

M. Stanfield croit que pour parvenir à un résultat satisfaisant dans le Québec, il faudra "une somme considérable de travail ardu de la part de nos gens au Québec et une somme également considérable de détermination et de compréhension de la part de nos gens en dehors du Québec".

"Nous n'y parviendrons pas automatiquement, simplement sur la foi de la marée de 1958 qui avait suivi l'élection de 1957".

M. Stanfield a également promis que son parti ne fera pas obstruction au gouvernement libéral de M. Trudeau.

"Bien mieux, nous continuerons son instruction, comme par le passé, et cela malgré le fait qu'il ait manifesté jusqu'à ces dernières semaines beaucoup de réticence à écouter et de difficulté à apprendre".

La Voix de l'Est

VO. 37 — No 135 JEUDI 23 NOVEMBRE 1972 15 CENTS

L'affaire de l'hôpital Fleury

Enquête policière

QUEBEC (PC) — Le ministre de la Justice, M. Jérôme Choquette, a ordonné une enquête policière pour faire la lumière sur le récent décès d'un patient survenu quelques minutes après que l'Hôpital Fleury, à Montréal, eût refusé de lui prodiguer des soins d'urgence.

Interrogé mercredi à l'Assemblée nationale par M. Jean-Paul Cloutier, UQ-Montmagny, le ministre a révélé qu'il avait pris connaissance ces jours derniers d'un rapport d'enquête de la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec à ce sujet.

La lecture du rapport n'a pas convaincu M. Choquette qu'il y avait lieu pour le moment de rouvrir l'enquête du coroner sur la mort de M. Paul-Emile Demers, survenu le 2 novembre. Il attendra donc les conclusions de cette enquête policière avant de prendre une décision.

Deux semaines après ce drame, la Fédération réclamait que le ministre de la Justice ordonne la réouverture de l'enquête du coroner et procède à l'exhumation du corps de M. Demers pour permettre une autopsie.



Il fait froid là-haut

Trois jeunes laveurs de vitres sont restés coincés, hier, à 100 pieds au-dessus du trafic de Montréal, lorsque leur plate-forme de 20 pieds de long n'a plus voulu ni monter ni descendre le long du dispositif installé sur la façade d'un immeuble de la métropole. Finalement, il a fallu décoller une vitre pour délivrer les trois hommes frigorifiés...

(Photo Presse canadienne)

La langue d'enseignement

L'Opposition force le gouvernement Bourassa à se prononcer au plus tôt

QUEBEC (PC) — L'Unité-Québec, le Ralliement créditiste et le Parti québécois en tête ont fait front commun mercredi à l'Assemblée nationale pour tenter de forcer le gouvernement Bourassa à se prononcer au plus tôt sur la délicate question linguistique, intimement liée à la loi 63.

Par une stratégie astucieuse, les trois partis d'opposition ont d'abord arraché au gouvernement son consentement d'engager le débat sur le projet de loi péquiste concernant la langue d'enseignement.

Ensuite, M. Camille Laurin, parrain de ce bill, a évoqué dans un bref exposé les principaux arguments qui démontrent bien, dit-il, l'urgence de mettre un cran d'arrêt à l'anglicisation croissante dans les écoles québécoises, particulièrement sur l'île de Montréal.

Essentiellement, le projet péquiste obligerait les nouveaux immigrants d'origine non anglophone à inscrire leurs enfants à l'école française. Pour tous les autres immigrants comme pour les Québécois qui envoient déjà leurs enfants à l'école anglaise, ils seraient toujours libres de le faire à condition d'en faire la demande auprès des institutions scolaires.

Réaction

Très brièvement, le chef parlementaire du PQ a expliqué que son projet préservait entièrement les droits acquis des anglophones et des immigrants, mais qu'il imposait aux nouveaux immigrants la même discipline "qu'on s'impose soi-même".

C'est un premier pas essentiel et urgent à faire, dit-il, pour diriger la civilisation québécoise vers le parachèvement de son identité et prendre ensuite un nouveau départ.

La première réaction chez la députation libérale a été celle de M. Georges E. Tremblay, ministre d'Etat à l'Office des autoroutes, qui croit qu'il est "nécessaire aux Québécois de parler les deux langues afin de gravir les échelons supérieurs d'entreprises importantes.

"Le projet péquiste veut nous retourner 20 ans en arrière, au temps où les Québécois n'étaient que des porteurs d'eau. On n'est pas à Paris, icitte", a-t-il notamment déclaré dans son intervention colorée et pittoresque.

Démagogie

Son collègue à l'Education, le ministre François Cloutier, a vivement dénoncé l'attitude du Parti québécois en s'attaquant à son projet de loi.

Ce projet, à ses yeux, est mal conçu, discriminatoire et démagogique, en plus de comporter de fortes implications financières.

Mal conçu parce qu'il stipule que "chaque enfant qui a déjà reçu des cours en anglais" pourra continuer à le faire, ce qui, selon M. Cloutier, engloberait la presque totalité des étudiants québécois. Sur cette remarque, M. Laurin a confié à la presse qu'il s'était inspiré du texte de la loi 63 et que, implicitement, cela s'adressait aux enfants qui ont fréquenté l'école anglaise, mais non à ceux qui ont reçu des cours d'anglais dans des écoles françaises.

Discriminatoire, parce qu'il donnerait des droits additionnels à la minorité anglophone et qu'il constituerait, de ce fait, un facteur nouveau d'assimilation.

Enfin, le bill péquiste lui paraît démagogique parce que le PQ "a senti ces dernières semaines que le gouvernement allait agir dans le domaine de la langue et qu'il se sert de cette manoeuvre pour son image".

Loi 63

Le ministre Cloutier a d'ailleurs rappelé que le gouvernement envisagerait d'autres moyens pour affronter ce problème, dont il reconnaît l'existence d'ailleurs, moyens qui "seront basés sur des données précises et exactes".

Il a également affirmé que la loi 63, adoptée par le gouvernement unioniste de M. Jean-Jacques Bertrand à l'automne 1968, "est une mauvaise loi, parce qu'elle ne touchait que le conflit particulier de Saint-Léonard".

M. Yvon Brochu, porte-parole créditiste, a relevé pour sa part l'allusion de M. Cloutier au rapport de la commission Gendron, qui doit être remis au gouvernement d'ici la fin de l'année.

"Je ne digère pas, dit-il, le statu quo d'un gouvernement qui se retranche derrière cette commission pour retarder l'application d'une politique globale en matière linguistique. Le gouvernement n'a pas été mandaté pour créer des commissions royales d'enquête, mais pour prendre position. Ensuite, la population le jugera à ses actions aux prochaines élections."

Le député de Richmond, au nom de la culture française, considère même que le bill Laurin est trop timide et qu'il constitue un recul du PQ en regard de ses positions précédentes.

Il voudrait que tous les immigrants, indépendamment de leur origine, soient tenus de s'intégrer à la majorité francophone.

Avant l'ajournement de la Chambre, à 18h, M. Jean-Noël Tremblay, qui faisait alors partie du gouvernement Bertrand en 1968, a signalé que ce gouvernement avait été le premier à manipuler une matière aussi explosive que la langue.

Il a noté de plus que plusieurs députés de l'actuel gouvernement Bourassa, dont le premier ministre lui-même, avaient appuyé l'équipe Bertrand sur la loi 63.

Le porte-parole péquiste et député de Chicoutimi a tout juste eu le temps par la suite d'annoncer certains amendements qu'il portera à la connaissance de l'Assemblée à la reprise du débat sur le bill Laurin, mercredi prochain.

Après les travaux parlementaires, M. Laurin a néanmoins reconnu le peu de chances qu'il avait de faire adopter son projet de loi par le gouvernement. Il s'attend d'ailleurs à ce que le gouvernement provoque un long débat la semaine prochaine pour empêcher les députés de prendre le vote de deuxième lecture. Le bill serait alors reporté au feuilleton "pour y mourir," selon M. Laurin.

Yvon Dupuis candidat à la chefferie du Parti créditiste?

Par Jacques Bouchard

QUEBEC (PC) — Le commentateur radiophonique de Montréal et ex-député fédéral, M. Yvon Dupuis, sera invité à se présenter à la direction du Ralliement créditiste.

Selon des milieux près du Ralliement créditiste, un député provincial pilotera une délégation de militants qui ira rencontrer, dans la métropole, en fin de semaine, M. Yvon Dupuis afin de l'inviter officiellement à poser sa candidature.

Au congrès de fondation de ce parti en 1970, M. Dupuis avait été invité à poser ce geste, mais il avait refusé à la dernière minute, devant la candidature de celui qui devait être élu, M. Camil Samson.

Bois-Samson

Ce congrès doit avoir lieu les 3 et 4 février à Québec, à la suite de la division qui a régné au sein de cette formation politique au début de l'année. M. Samson avait été finalement évincé de la direction et M. Armand Bois était devenu chef intérimaire.

Par ailleurs, M. Bois, qui a sans doute pris goût à ces fonctions, a



M. Yvon DUPUIS

décidé de rester sur les rangs et d'affronter à nouveau M. Samson. Il a cependant affirmé qu'il n'hésiterait pas à se rallier à un candidat de prestige.

Ce candidat pourrait fort bien être M. Yvon Dupuis ou le maire Jean Drapeau, mais celui-ci aurait déclaré que cette candidature ne l'intéressait pas, du moins pour le moment.

M. Drapeau aurait même été jusqu'à dire qu'il ne désirait pas se "brûler", les élections générales au Québec étant prévues normalement pour 1974.

De plus, dans les milieux politiques à Québec, on mentionne que le député de Beauce et leader parlementaire du RC, M. Fabien Roy, aurait des aspirations à la chefferie.

Plusieurs observateurs ont noté que M. Roy vise ce poste depuis la déchirure profonde qui a marqué ce parti politique.

Une autre candidature est aussi possible, soit celle de M. Phil Cossette, président actuel de l'exécutif du Ralliement créditiste.

LOTO PERFECTA
Ce soir voyez la course à la télévision
CHLT-TV Canal 7 | CFTM-TV Canal 10
10h.15 p.m.

La grève chez Brinks

La police de Québec sur un pied d'alerte

QUEBEC (PC) — Les forces policières sont sur un pied d'alerte dans la région de Québec, en raison de la grève déclenchée par les 32 employés syndiqués de la compagnie Brinks.

Ces employés, membres de l'unité 106 de l'Union internationale des camionneurs, ont débrayé mercredi matin afin d'appuyer leurs revendications pour le renouvellement de leur convention collective.

Ils ont dressé une ligne de piquetage devant les locaux de la compagnie, rue Vallières, dans la basse-ville de Québec, pendant que les corps policiers prenaient des mesures spéciales pour assurer une surveillance accrue des endroits névralgiques où il se fait habituellement le plus de transport d'argent.

Un porte-parole syndical a révélé que les employés avaient rejeté les dernières offres patronales par un vote de 26 contre 6, au cours d'une assemblée générale tenue mardi soir.

Ces dernières offres avaient été formulées durant l'après-midi, lors d'un ultime rencontre entre les deux parties, en présence d'un conciliateur gouvernemental.

Conflit

Le porte-parole a ajouté que le conflit portait principalement sur la question des salaires, précisant que les syndiqués réclamaient la parité avec les employés de la même compagnie à Montréal, qui gagnent $0.82 de plus l'heure.

De son côté, un représentant de Brinks Canada à Québec a déclaré que l'impasse était totale puisque la compagnie était allée aussi loin qu'elle le pouvait dans ses dernières offres mardi.

Il a ajouté que la question pécuniaire avait de nombreuses autres implications sur les conditions générales de travail dans leur ensemble et que la compagnie n'était pas prête à établir la parité entre Québec et Montréal.

La dernière convention collective des employés de la compagnie Brinks à Québec est échue depuis le 4 septembre.

La météo

Régions de Québec, de l'Estrie et du Lac St-Jean: Passages nuageux et quelques chutes de neige durant l'après-midi. Maximum de 20 à 25. Beau et moins froid demain.

CINZANO

Nouvelles Régionales

Au procès de Marcel St-Louis pour meurtre

La première journée d'audience donne lieu à des témoignages accablants pour l'accusé

ROXTON SUD (AD) — La première journée d'audience au procès de Marcel St-Louis, un jeune homme de 29 ans originaire de Drummondville qui est accusé du meurtre de Nancy St-Louis, bébé né de son union avec Gaétane Griggs qui, tout comme l'enfant, a été abattue d'une balle de carabine lors d'un drame survenu le 26 septembre '71 dans une maison de la paisible municipalité de Roxton Sud, a donné lieu à des témoignages accablants pour le prévenu.

Le procès qui a débuté hier au Palais de Justice de Cowansville, sous la présidence du juge Thomas Toth de la Cour du banc de la reine a été ajourné à la fin de l'après-midi. Il reprendra à 10 heures, cet avant-midi, alors que la couronne représentée par Me Claude Noiseux, terminera sa preuve entreprise hier par l'auditon de six témoins.

Selon ce qu'il a déclaré avant l'ajournement, Me Noiseux fera entendre ses autres témoins aujourd'hui, entre autres le Dr André Brosseau, pathologiste au laboratoire médico-légal, qui a pratiqué l'autopsie sur le cadavre du bébé, et M. Thériault, expert en balistique à l'Institut de l'Institut médico-légal.

Dans toute cette affaire, que nous réserve la défense représentée par Me Robert Senay, du bureau d'assistance judiciaire de Montréal? Nul ne pourrait le dire pour le moment; toutefois la réponse ne tardera pas puisque la défense pourra entreprendre sa preuve et faire entendre ses témoins s'il y a lieu, aussitôt que la poursuite aura complété la sienne.

Témoignages accablants

Deux témoignages accablants ont marqué cette première journée d'audience au procès de St-Louis, soit ceux de Rénald et Ghislaine Griggs, qui étaient respectivement oncle et tante du bébé né de l'union de leur soeur Gaétane avec Marcel St-Louis.

Après avoir confirmé qu'il demeurait chez ses parents avec ses frères et soeurs et que sa soeur Gaétane ainsi que Marcel St-Louis habitaient dans la même maison avec leur bébé Nancy, le témoin Rénald Griggs a relaté que l'accusé avait requis sa présence dans la chambre où il se trouvait avec sa soeur et le bébé; il a mentionné que le prévenu l'avait fait demander par l'intermédiaire de sa soeur Ghislaine.

"Je suis alors monté dans la chambre, mais un rideau qui sépare la pièce en deux m'empêchait de voir; je tremblais mais Marcel (identifiant ce dernier comme étant l'accusé à la barre) m'a dit de ne pas avoir peur et d'approcher. Après avoir écarté le rideau, j'ai aperçu un fusil placé de travers sur les pieds de Marcel; le bébé était couché sur le lit au milieu, Gaétane d'un côté et Marcel de l'autre", de raconter le témoin.

Puis, poursuivant son récit en réponse à la question de Me Noiseux qui lui avait demandé de relater les cinrconstances et ce qu'il avait vu, Rénald Griggs a dit: "Il m'a dit qu'il les avait tuées toutes les deux; je lui ai alors dmenadé pourquoi il avait fait ça et il m'a répondu qu'il voulait aller se tuer dans le bois, mais que Gaétane avait voulu le suivre avec la petite. En terminant, il m'a demandé de ne pas appeler "les polices parce qu'ils vont me pendre", m'a-t-il dit".

Le témoignage du jeune homme d'une vingtaine d'années a été interrompu à maintes reprises à la suite de blancs de mémoire et de son incapacité à se rappeler certaines circonstances. Néanmoins, lorsque contre-interrogé par le procureur de la défense, le témoin a dit avoir couché dans la maison cette nuit-là mais n'avoir entendu aucun coup de feu ni aucune altercation entre sa soeur et l'accusé.

Il a également expliqué en réponse à une question de Me Senay que l'accusé aimait sa soeur et que celle-ci l'aimait également. Il a en outre confirmé que le prévenu aimait son enfant et qu'il en prenait bien soin. Toujours lors du contre-interrogatoire, il a témoigné à l'effet que Marcel St'Louis lui avait avoué avoir tué sa soeur et le bébé.

A une dernière question du procureur de la défense, il a dit avoir aperçu du sang sur le corps de sa soeur et celui du bébé, après qu'il dût pénétré dans la chambre et eût écarté le rideau qui sépare la pièce.

"Pourquoi as-tu fait ça?"

Appelée à la barre des témoins à son tour, Ghislaine Griggs, une jeune fille qui s'est mariée depuis et qui attend la venue d'un enfant, a relaté avoir monté dans la chambre où se trouvaient Marcel St-Louis, sa soeur Gaétane et leur bébé, durant l'avant-midi du 26 septembre 71, et ce à la demande de St-Louis à qui elle a apporté une liqueur douce ainsi qu'une bouteille d'eau à quelques reprises.

Elle a mentionné avoir pénétré dans la chambre mais pas au-delà du rideau, de sorte qu'elle ne pouvait voir St-Louis. Elle a expliqué qu'elle l'entendait parler seulement, mais qu'elle a finalement vu ce qui se passait après l'arrivée des policiers dans la chambre.

Frappée de stupéfaction, elle lui a demandé pourquoi il avait fait ça."Marcel m'a dit qu'il voulait aller dans le bois se tuer et que Gaétane voulait le suivre avec le bébé", a-t-elle déclaré aussitôt.

Le témoignage de la jeune femme a également été ponctué de courtes pauses en raison de son incapacité à se rappeler certains faits. Cependant, elle a admis, lorsque contre-interrogée par Me Senay, que Marcel vivait avec sa soeur chez ses parents et qu'il avait même commencé à la fréquenter avant d'aller rester chez ses parents, M. et Mme Franklin Griggs, dans le 3e rang de Roxton Sud.

Dans son témoignage, elle a également émis l'opinion qu'ils étaient amoureux l'un del'autre; elle a aussi déclaré que le prévenu aimait l'enfant comme il aimait sa soeur à elle. Selon la jeune femme, St-Louis habitait avec la famille Griggs depuis 10 mois environ, quand le drame est survenu.

Autres témoins

La couronne a fait entendre quatre autres témoins, soit le coroner Henri Picard qui a constaté le décès de 'enfant, lequel a été identifié à la morgue Rochon, de Roxton Pond, par le grand-père de la victime, M. Franklin Griggs. Le Dr Picard a aussi identifié le certificat de décès signé de sa main et l'a déposé comme pièce à conviction à la demande de Me Claude Noiseux.

La poursuite a également appelé à la barre M. Berthier Laforest, un ambulancier qui s'est rendu au domicile de la famille Griggs le 26 septembre, et qui a constaté qu'une jeune femme, un bébé et l'accusé gisaient sur un lit en travers duquel se trouvait une carabine.

Le témoin a expliqué avoir d'abord enlevé la carabine, puis appelé la police sans toutefois toucher à autre chose avant l'arrivée des policiers. Il a dit que les policiers sont arrivés sur les lieux environ 15 minutes après lui, et qu'il a ensuite transporté St-Louis à l'Hôpital général de Shefford, avant de le transférer au CHU, à Sherbrooke.

Contre-interrogé par l'avocat de la défense, il a relaté que St-Louis était blessé, ayant constaté dans le dos une blessure par laquelle le sang sortait, et que cette blessure semblait être un troul

Les deux derniers témoins appelés à la barre ont été l'agent Yves Janelle, du Service d'identité judiciaire de la Sûreté du Québec, qui a déclaré s'être rendu sur les lieux du crime dans l'après-midi et avoir pris des photos qu'il a ensuite identifiées et déposées comme pièce à conviction à la demande de Me Claude Noiseux, et l'agent Robert Larivière du poste de Granby de la Sûreté du Québec, qui s'est rendu sur les lieux en fin d'avant-midi le 26 septembre 71, pour constater dans une chambre à l'étage supérieur la présence de Gaétane Griggs et Nancy St-Louis, qui semblaient déjà mortes, et de Marcel St-Louis qui semblait blessé.

Le témoin a relaté avoir assisté les ambulanciers pour transporter dans l'ambulance la civière sur laquelle était étendu St-Louis. En réponse à une question de Me Noiseux, l'agent Larivière a dit avoir entendu St-Louis dire aux jeunes Griggs avant de quitter la maison "Je ne veux pas que vous m'en vouliez pour ce que j'ai fait".

Enfin, contre-interrogé par Me Robert Senay, le olicier a simplement répondu par un oui aux questions de l'avocat de la défesne qui voulait savoir si son client était alors blessé et s'il saignait, et s'il avait été transporté vers l'ambulance à ce moment-là.

L'instruction du procès reprendra à 10 heures, cet avant-midi, alors que la couronne terminera sa preuve avant que la défense entreprenne la sienne.

Promotions au rang de caporal à la SQ

GRANBY (AD) — La Sûreté du Québec a confirmé la promotion de nombreux policiers au grade de caporal, parmi lesquels se trouvent onze agents des détachements de la région, soit Granby, Cowansville, Marieville, St-Hyacinthe, et St-Jean

Ce sont les agents Marcel Grondin et Gérald Dubuc, du poste de Granby; Roger Loubier, Michel Couture et Jacques Ferland, du détachement de Cowansville; Maurice Dalpé et Normand Morin, du bureau de Marieville; Pierre Héroux, Claude Bouffard et Michel Mainville du poste de St-Hyacinthe ainsi que l'agent Michel Parent, du détachement de St-Jean.

Leur promotion au rang de caporal deviendra toutefois officielle et effective seulement quand le directeur général de la Sûreté du Québec, M. Maurice St-Pierre, rendra publique la liste des promotions.

Par ailleurs, trois autres membres de la SQ sont encore dans l'attente de la décision des autorités supérieures de ce corps policier, n'ayant encore reçu aucune confirmation ou infirmation de leur promotion au grade de caporal. Ce sont des agents qui sont actuellement en fonctions aux postes de Granby, St-Hyacinthe et St-Jean respectivement.

Selon le nombre de candidats de la région qui se sont présentés à l'examen et à l'entrevue obligatoires, ce chiffre de onze promotions représente environ 30% par rapport au nombre de candidats éligibles.

Coup d'oeil sur la région

Vins et fromages

ROUGEMONT — La Chambre de commerce de St-Césaire organise une dégustation de vins et fromages qui aura lieu le 8 décembre à 9h.30 p.m. à la salle Horizon de St-Césaire. Un orchestre bavarois animera la soirée. Bienvenue à tous.

Soirée dansante

WATERLOO — Le Club d'âge d'or de Waterloo organise une soirée dansante qui aura lieu samedi, le 25 novembre, à 8 heures à la salle du Collège du Sacré-Coeur à Waterloo. L'organisation de cette soirée a été confiée à Mme A. Lamoureux.

Un forum mixte

ST-HYACINTHE — Un forum mixte animé par M. Albert Meunier, de Ste-Angèle, se tiendra au sous-sol de la Cathédrale de Saint-Hyacinthe, à 8 h .30 p.m., samedi le 25 novembre. La soirée prendra fin avec des jeux de société et un goûter. Tous ceux que le problème de l'alcool intéresse sont invités.

Chasse, pêche et tir

FARNHAM — Le ministre des Institutions financières a accordé des lettres patentes constituant en corporation sans capital-actions sous le nom de Club de Chasse et Pêche et Tir de Farnham inc. les membres actuels de Club de Chasse et pêche de Farnham. L'organisme, qui a pour objectif de promouvoir la protection du poisson et du gibier dans la province, peut acquérir et posséder des biens immobiliers dont la valeur n'excède pas $40,000.

Club de placement

FARNHAM, (DNC) — Les membres du Club des citadins, un club de placements opérant à Farnham, sont convoqués à une réunion qui aura lieu jeudi le 23 novembre, à 8 heures, à l'hôtel Montcalm, à Farnham. Il sera question de nouveaux membres, de transactions et des élections de décembre. L'organisme est présidé par M. Guy Gendron.

Nouvelles corporations

CHAMBLY — Le ministre des Institutions financières a accordé des lettres patentes constituant de nouvelles corporations qui opéreront sous le nom de Les ateliers électriques Bélisle Inc. et Brindamour associés Inc. Celles-ci auront leur siège social à Chambly. Une autre nouvelle corporation opérera sous le nom de Botanica Inc. à Maricourt et une sous le nom de André Blain Inc. à Lacolle.

Projet d'initiative locale par la JC de Cowansville

COWANSVILLE (JDB) — La Jeune Chambre de Cowansville qui est, depuis un an, redevenue une réalité pour la population cowansvilloise, a de nombreux projets, aussi bien dans le secteur social que dans le domaine de ses activités comme corps intermédiaire.

Comme l'avait souligné le président de la Jeune Chambre, M. André Paquette, à l'issue d'un colloque tenu au Lac Selby, les activités sociales ont, cette année, revêtu une importance plus grande et, obéissant à cette directive, plusieurs activités ont été pensées: danse, tournoi de mini-golf.

Les enfants, eux non plus, n'ont pas été oubliés puisque les membres de la Jeune Chambre projettent de mettre sur pied une fête d'envergure vraisemblablement avec la collaboration du plus célèbre vieillard à barbe blanche, le Père Noël.

Dans un autre domaine, il apparaît que la Jeune Chambre aurait l'intention de soumettre, elle aussi, un projet d'initiative locale, soit le même qu'elle avait présenté l'an dernier, mais qui n'avait pas été accepté, étant donné les délais trop courts qu'il restait avant la clôture des demandes.

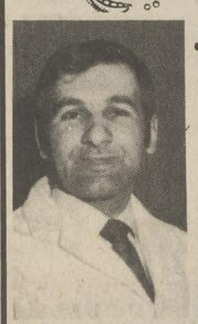
Il s'agit d'une vaste enquête socio-économique réalisée à l'échelle de toute la municipalité et qui devrait porter sur tous les secteurs de la vie publique, soit affaires municipales, domaine hospitalier, activités sportives, loisirs et récréation, culture, secteur commercial, etc...

Lors de sa présentation l'an dernier, ce projet était estimé à un coût total de $10,349.30 et devait créer six nouveaux emplois: un coordonnateur-responsable et cinq personnes chargées de visiter les foyers cowansvillois, afin de solliciter les citoyens à répondre à un questionnaire des plus élaborés qui devait comprendre pas moins de 70 items différents.

Il semble que cette année, le projet soumis sera sensiblement le même, à part certains réajustements mineurs.

Bien frais!

FRUITS & LÉGUMES



Spéciaux cette semaine

ORANGES SANS NOYAU
SUNKIST - GR. 180
2 douz. pour 79¢

POMMES McINTOSH No 1
5 LB 49¢

CAROTTES 2 LB No 1
LE CELLO 15¢

MARGARINE "Blanchet molle"
LB 39¢

N. Ouellette, Propr.

GRAND CHOIX DE BONBONS POUR NOËL

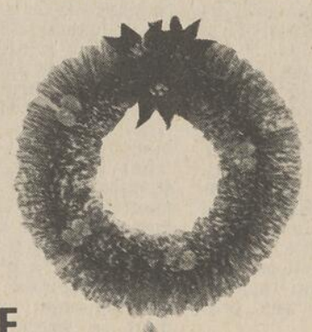
N. OUELLETTE

POISSONS FRAIS

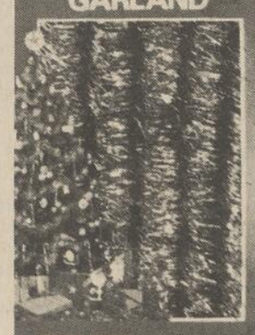
444 BOUL. BOIVIN GRANBY 378-4848



LE PLUS GRAND CHOIX DE DÉCORATIONS DE NOËL À GRANBY



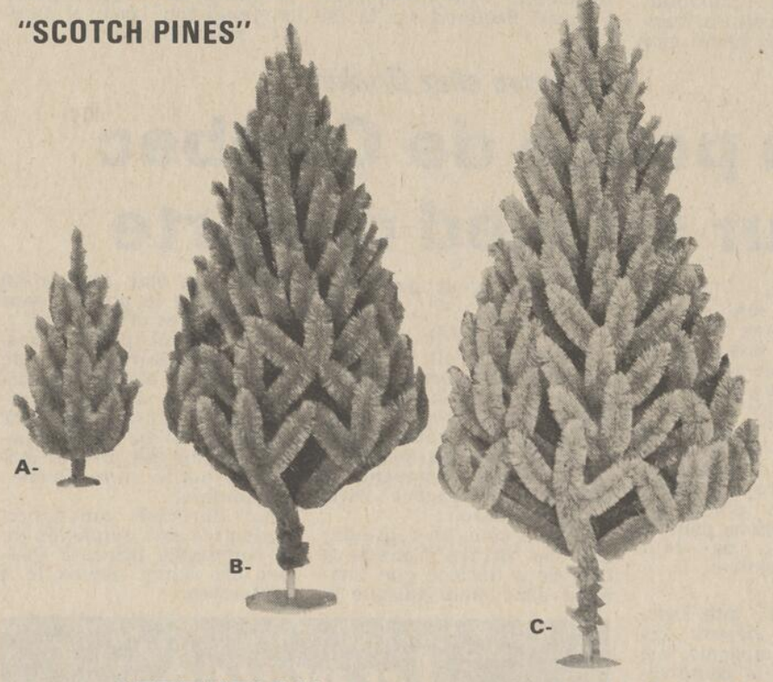
DELUXE GARLAND



GUIRLANDE DE LUXE

SAPIN DE LUXE

"SCOTCH PINES"



A- 30" DE HAUTEUR
25 BRANCHES
$4.95

B- 72" HAUTEUR
93 BRANCHES
$18.50

C- 84" HAUTEUR
135 BRANCHES
$22.75

ATTENTION. Nous vous offrons, les décorations de tous genres pour la maison, vitrine, commerce et industries, salles publiques, pour party de Noël.

AUTHIER & FRÈRE INC.
261 PRINCIPALE GRANBY
372-3368

MÉCANICIENS DEMANDÉS

AVEC EXPÉRIENCE

CONDITIONS DE TRAVAIL AVANTAGEUSES

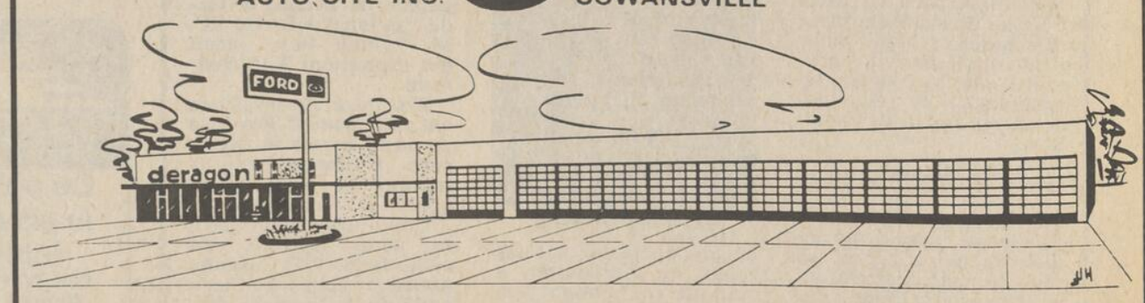
GARAGE CONFORTABLE L'ÉTÉ COMME L'HIVER

ÉQUIPEMENT DES PLUS MODERNES POUR FACILITER LE TRAVAIL

deragon

FORD

AUTO-CITÉ INC. COWANSVILLE



317 RUE PRINCIPALE, COWANSVILLE, QUE., TEL: 263-0101

Mets Chinois et Italiens
China Moon
46. PRINCIPALE GRANBY
372-7220
NOUVEAU COCKTAIL LOUNGE MAINTENANT À VOTRE DISPOSITION

La pire bêtise: trois centrales le 12 décembre — Louis Laberge

GRANBY (APG) — "La pire bêtise qui pourrait arriver le 12 décembre, c'est qu'on se retrouve avec trois centrales syndicales et cinq associations patronales à la table de négociations."

C'est ce qu'a déclaré le président de la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ), M. Louis Laberge, lors de l'assemblée d'information que tenait le Conseil provincial des métiers de la construction, hier soir à Granby.

On sait qu'actuellement, les travailleurs de la construction sont sollicités de toutes parts pour adhérer à une centrale syndicale, que ce soit la FTQ, la CSN ou la CSD. Cette période de maraudage se termine le 12 décembre.

Les trois centrales font des pieds et des mains pour attirer le plus possible de travailleurs de la construction au sein de leur organisation syndicale. Le gouvernement évalue à 100,000 le nombre de travailleurs de la construction.

La FTQ a ouvert sa campagne de recrutement par le slogan "Unis, nous vaincrons; divisés, nous crèverons". Il s'agit pour elle de regrouper la grande masse des travailleurs de la construction "pour être en position de négocier", a dit M. Laberge.

L'assemblée syndicale regroupait plus d'une centaine de personnes. On notait la présence de M. André Desjardins, directeur du Conseil provincial et de M. Léopold Lavoie, permanent au Conseil et représentant le CTC à l'assemblée.

Selon M. Desjardins, le monopole syndical est rendu nécessaire dans la construction. Il n'y aura plus de dictature dans un syndicat unique pour ce domaine qu'il y en avait sur le chantier de la Manic, représenté exclusivement par la CSN, ou à l'Hydro-Québec, représentée exclusivement par la FTQ, a souligné le directeur.

Déjà a dit M. Desjardins, la FTQ représente 70% des travailleurs de la construction et au chantier de la Baie James, presque 99% de tous les employés.

Par ailleurs, les chefs syndicaux présents ont mis de l'avant les services fournis par leur centrale syndicale. Ils tiennent à conserver leurs propres bureaux de placement. Ils craignent le patronage si le gouvernement s'occupait du placement dans la construction.

En ce qui concerne la prochaine négociation, la FTQ tient à ce que les employeurs constituent un fonds de solvabilité afin d'éviter que les nombreuses faillites dans ce domaine de la vie économique ne pénalisent le travailleur en lui faisant perdre plusieurs semaines de salaire.

Aussi, cette centrale veut négocier le salaire garanti pour ses membres de la construction; un peu comme ce qu'il y a pour les débardeurs avec leurs 40 heures garanties et leurs 36 semaines de travail.

Enfin, M. Laberge a informé les travailleurs présents qu'en devenant membres de la FTQ, ils pourront travailler dans les autres provinces du Canada sans qu'ils soient dans l'obligation de passer d'autres examens de compétence.



"Unis, nous vaincrons; divisés, nous crèverons". Tel est le slogan de la FTQ durant la campagne de recrutement chez les travailleurs de la construction. Hier soir, le Conseil provincial des métiers de la construction tenait une assemblée d'information. De gauche à droite, M. Léopold Lavoie, permanent au sein du Conseil, M. Louis Laberge, président de la FTQ, et M. André Desjardins, directeur du conseil provincial.

(Photo Jeannot Petit)



Jury au Festival

Les membres du jury pour les deux semi-finales et le gala du Festival de la chanson de Granby se sont rencontrés hier afin de prendre connaissance des règlements qui régiront leurs délibérations. Nous voyons, de gauche à droite, Mlles Michèle Beauchemin et Paulette Bisaillon, professeurs, M. André Rousseau, directeur des auditions à Radio-Canada, M. Yves Gagnon, coordonnateur des Loisirs de Granby Inc. et du Festival de la chanson, et Claude Gauthier, chansonnier bien connu. N'apparaît pas sur la photo, Mlle Lucie Authier, directrice des auditions pour le Festival de la chanson, qui fera également partie du jury.

(Photo Jeannot Petit)

Régime pédagogique

Sabourin s'est dissocié des directeurs généraux

GRANBY (APG) — Le directeur général du Collège de Sherbrooke, M. Robert Sabourin, s'est dissocié de la position prise par l'ensemble des directeurs généraux des CEGEP du Québec, lors d'une réunion les regroupant en présence des représentants de la DIGEC.

Le sujet a l'ordre du jour était le régime pédagogique proposé par la DIGEC et qui a soulevé un tollé de protestations au niveau de la province.

Les directeurs généraux, réunis à la demande du ministre, ont décidé de continuer le travail de consultation déjà amorcé auprès des groupes intéressés tout en changeant le cheminement de la démarche. Le tout devant être suivi par la Fédération des CEGEP.

Pour accepter cette proposition, M. Sabourin avait posé trois conditions: que l'on retire l'article 10 parlant de la réinscription des étudiants, que le ministère conserve pour l'instant le statu quo et qu'il permette d'inclure dans la démarche proposée — pour la consultation — des cheminements locaux différents.

Or, de dire M. Sabourin, les directeurs généraux n'ont aucunement tenu compte de ces conditions, et c'est pourquoi il a enregistré sa dissidence.

Le conseil d'administration du Collège de Sherbrooke a entériné la position prise par son directeur général.

Il ne faut pas entendre par cela que le conseil rejette le régime pédagogique proposé, mais qu'il conteste le mode de consultation mis de l'avant par les directeurs généraux.

Selon M. Sabourin, il était essentiel que ses conditions soient acceptées pour assurer auprès des étudiants des professeurs et de la population la crédibilité de la consultation.

Avant de voter la proposition, les directeurs généraux ont entendu un bref exposé de la situation par le minstres Cloutier. Selon M. Sabourin, ce dernier aurait dit que'il y avait auprès des étudiants une grande ignorance au sujet du régime pédagogique. Des interprétations abusives en auraient été faites.

Enfin, les directeurs généraux n'ont pas discuté de la teneur du régime, mais sur la suite à donner à la consultation entreprise dans l'ensemble de la province.

Sur la balance, les conseillers balancent

GRANBY (JF) — Les membres du conseil municipal ont balancé leur décision sans toutefois arriver à l'arrêter et se résoudre à vendre la balance publique installée à l'arrière de l'hôtel de ville.

Ce sujet, d'importance capitale pour l'administration locale, revient à la table des débats pour la seconde fois puisque lors de sa grande première, le conseil avait jugé qu'il y avait là matière à réflexion se résolvant à suivre fidèlement la plus pure de ses traditions et à commander un rapport des services techniques.

Cette semaine le rapport desdits services a été soumis à l'auguste assemblée et les conseillers se sont balancés sur la balance ... publique ... ment.

Le document commandé par le conseil explique que le nouveau garage municipal ne peut recevoir cette balance en raison de l'agencement des bureaux, puisqu'un commis devrait délaisser son travail pour être en mesure de fournir un service raisonnable.

De plus, le rapport souligne que la très mince utilité de cette balance à des fins municipales ne mérite pas que la ville conserve cette pièce d'équipement.

Enfin, le rapport suggère que ladite balance soit offerte à l'entreprise privée qui pourrait peut-être l'utiliser avec rentabilité.

Le maire Jean-Louis Tétreault a tout d'abord demandé quelle serait la somme que pourrait recevoir la ville si elle vend à l'encan ladite balance.

Le conseiller Gilles Cadorette est intervenu pour souligner que cette balance devrait demeurer à l'arrière de l'hôtel de ville et qu'un policier continue à l'opérer.

Il a en outre souligné que les policiers n'ont plus à vendre des licences de chiens ou encore de bicyclettes, demandant à haute voix "Qu'est-ce qui vont faire ?".

"— Du travail de policier !" de rétorquer le conseiller Bernard Trudel, aussitôt appuyé par le conseiller Bernard Beaudry, ces derniers n'ayant visiblement pas apprécié la remarque de leur collègue.

Au cours des discussions, le maire y est allé de son opinion en disant "Une balance publique, c'est un peu comme une horloge-poinçon, ça rapporte pas en argent, mais..." s'arrêtant aussitôt, jugeant qu'il avait assez parlé.

Puis, il a été établi que la balance se situe à cet endroit depuis 33 ans ce qui a fait dire au conseiller Bernard Trudel "On peut la vendre à Emilien (Ouellette) si elle est pas mal vieille" ce qui n'a pas manqué de faire rire plusieurs personnes de l'assemblée.

Le conseiller Ouellette n'était cependant pas là pour répondre à son tour au conseiller Trudel et il n'est donc pas impossible que le sujet revienne une fois de plus à la table des débats où le conseiller Ouellette profiterait de l'occasion pour rendre au conseiller Trudel la monnaie de sa pièce.

Enfin, un comité d'étude a été formé pour découvrir comment la ville peut disposer de la balance, le maire ayant indiqué que l'on devrait vérifier s'il n'existe pas une politique gouvernementale qui obligerait une ville à maintenir en opération une balance à l'usage de tous les citoyens.

Une solution pour le CEGEP

GRANBY (APG) — Le problème de la localisation du CEGEP de Granby est sur le point de trouver sa solution, si l'on se fie aux propos de M. Marc Leclerc, représentant de Granby au sein du Conseil d'administration du Collège de Sherbrooke.

Il appert que le Comité provisoire du CEGEP mis sur pied à la fin du printemps dernier a effectué une série de rencontres pour justement régler définitivement le problème de la localisation.

M. Beauregard sous-ministre à l'Education, a eu une réunion avec le comité provisoire, et il aurait donné certaines garanties verbales aux membres du comité. Le tout devrait être confirmé par écrit. Ce qui fait dire à M. Leclerc: "Je suis optimiste, sans l'être trop".

Où sera loge le CEGEP? Tant qu'il n'y aura rien "d'écrit", personne ne veut se risquer à vendre la mèche.

Statut

En ce qui concerne le statut du CEGEP, le Comité se réunira, ce soir, pour faire le point, après avoir reçu toutes les informations nécessaires sur les différentes possibilités qui s'offraient au campus: autonomie, collège associé, collège régional, campus, etc.

Ensuite, le Comité rencontrera les étudiants, les professeurs et les parents, pour leur faire part de ses recommandations quant au statut.

PST! PST!
On peut convaincre les hommes contre leur gré, mais non point les satisfaire malgré eux.
A&W
POULET
777 Principale GRANBY

À MOITIÉ PRIX
Bénéficiez d'un escompte jusqu'à 50% sur bague à diamants, montres, bijoux, accessoires électriques, cadeaux, etc. chez LES DISTRIBUTEURS DE L'EST, 154, rue Principale, Granby, tél.: 372-5131.

THEATRE PALACE GRANBY, QUE. TEL. 372-4466
Horaire: Hôtesses de l'Air à 9.15 p.m.
Les Abeilles diligentes à 7.35 p.m.


Un peu de tout... et de rien

Sous le soleil de minuit

Une réception civique aura lieu le 9 décembre, à minuit, pour quelque 100 invités d'honneur au gala du Festival de la Chanson de Granby.

Autre mandat

M. Bernard Léveillé entreprend un autre mandat à la commission municipale d'urbanisme de la ville de Granby, ce poste ayant été approuvé par les membres du conseil municipal. Les autres membres de cette commission sont MM. Gérard Lemieux, Laurent Saint-Pierre, Denis Dumas, Bernard Trudel, André Laliberté et M. J. Eugène Brodeur.

Une Flambée bonne à flamber

Les conseillers municipaux ont refusé de décider du sort de la Flambée, bien qu'un rapport des services techniques indique qu'une section de cette Flambée ne soit bonne, à toute fin pratique, qu'à faire une flambée. Les solives sont déjà pourries et les murs extérieurs risquent de se disloquer si la construction est déménagée.

La ville évite une décision

Les membres de l'administration municipale ont évité d'avoir à se prononcer sur la demande d'approbation de la hausse de tarifs téléphoniques en expliquant "qu'ils auraient à considérer cette demande dans les cadres de l'Union des municipalités". Evidemment, c'est gênant de dire son désaccord quand certains membres de Bell Canada sont si sympathiques!!!

L'électricité serait haussée de 22 pour cent

MONTREAL (PC) — L'Hydro-Québec se prépare à demander au gouvernement du Québec en 1973 la permission d'augmenter certains de ces tarifs jusqu'à 22 pour cent sur une période de trois ans en vue de financer le projet de $6 milliards de la Baie James, a déclaré un porte-parole de l'Hydro, mercredi.

Le porte-parole a toutefois nié que la compagnie avait déjà soumis sa demande au gouvernement "parce que, a-t-il dit, l'étude concernant l'augmentation ne sera terminée qu'en décembre".

Des nouvelles en provenance de Québec ce matin avaient affirmé que déjà l'Hydro avait soumis sa demande d'augmentation.

Une taxe nouvelle

GRANBY (JF) — L'administration municipale a adopté un règlement décrétant l'imposition d'une taxe aux centres hospitaliers et aux centres d'accueil de Granby, comme le permet depuis peu une législation provinciale adoptée à cet effet.

La taxe imposée à un centre hospitalier sera d'environ $35 par lit tandis que la taxe dans les centres d'accueil sera de $20 par lit.

Quelques institutions seront affectées par cette taxe à Granby, soit l'hôpital Général de Shefford, l'hôpital Notre-Dame, Villa Vonheur et le Manoir Orchard situé sur la rue Drummond.

Début d'incendie vite circonscrit

GRANBY (AD) — Les pompiers de Granby ont rapidement maîtrisé un début d'incendie qui menaçait de prendre des proportions plus inquiétantes hier après-midi, en répondant à une alerte de feu à l'arrière du magasin Les Distributeurs de l'Est, au 154 rue Principale à Granby.

Les flammes ont pris naissance dans des rebuts qui se trouvaient dans la partie arrière de l'établissement, mais les sapeurs ont tôt fait d'éteindre l'élément destructeur.

Les pertes matérielles sont évaluées à quelques centaines de dollars seulement, causées principalement par l'eau dans la partie arrière du magasin, et par la fumée qui s'est élevée aux étages supérieurs.

Ce contretemps n'a cependant pas forcé les propriétaires à fermer leur établissement à la clientèle.


Roland MOUSSETTE président

Yvan CHAGNON

LA CHRYSLER IMPERIAL LE BARON - 4 portes toit rigide

André LAMONTAGNE

Graham POW
VOYEZ-LA EN MONTRE
Plymouth
CHRYSLER
Camions Dodge
VENTE SERVICE
Shefford
CHRYSLER PLYMOUTH LTÉE
947 PRINCIPALE GRANBY 378-9051
à la bonne enseigne pour faire une bonne affaire!

Editorial

Un autre million pour l'eau à Granby

Les citoyens de Granby auront de l'eau... probablement de la bonne eau, mais cette eau leur coûtera cher...même très cher, une fois complétés les travaux d'agrandissement de leur réserve et de leurs usines de filtration.

La ville devra, en effet, dans le plus bref délai, dépenser environ un million de dollars à cette fin en vue d'être en mesure d'assurer un approvisionnement adéquat d'eau potable à la population.

L'usine de filtration construite en 1932, rénovée en 1948, agrandie vers 1961, ne répond plus aux exigences, en raison d'une augmentation considérable de la consommation depuis quelques années.

Les ingénieurs qui viennent de présenter leur rapport au conseil n'y vont pas de main morte. Ils sont catégoriques. L'usine de filtration actuelle doit être rénovée, une autre usine construite, de même qu'une nouvelle station de pompage. Autrement, la ville sera dans l'obligation de rationner la consommation en pleine saison estivale.

Il y a évidemment assez d'eau dans les bassins du Mont Shefford, à l'entrée de la Straight ou encore dans le lac Boivin, mais on ne peut en filtrer suffisamment à l'usine pour répondre aux besoins des citoyens.

Et, naturellement, il ne saurait être question de déverser directement dans les conduites municipales l'eau polluée de ces bassins. Ce serait mettre en danger la santé publique.

L'eau de la Yamaska, on l'a assez dit et redit, est à peu près l'eau la plus polluée de la province. Il faut donc la filtrer, et pour ce faire aménager une autre usine, où les réserves seront suffisantes pour les besoins des citoyens et des industries de Granby qui, elles aussi, en consomment de plus en plus.

Cette nécessité que les ingénieurs précisent dans leur rapport vient principalement d'une consommation accrue au cours des deux dernières années.

Durant la saison hivernale, la consommation quotidienne ne pose aucun problème majeur, mais en pleine saison estivale elle atteint près de onze millions de gallons, soit un volume supérieur à la capacité du filtre. Il importe donc d'accroître la capacité de filtration à au moins seize millions de gallons pour s'assurer de sécurité adéquate.

Hausse des taxes en 1973

Le financement de ce projet se reflétera plus sûrement qu'autrement sur le budget de l'an prochain. A l'hôtel de ville, on songeait déjà à une hausse des impôts municipaux. Or, la majoration sera encore plus élevée.

A combien se situera à ce moment la taxe foncière et la taxe d'eau ? C'est encore là u secret bien gardé. Mais les propriétaires et les locataires ne perdent rien pour attendre.

La récente réévaluation des terrains inoccupés, dans les secteurs annexés en 1967 ou ailleurs, porte à croire que l'on ne ménagera pas même les plus petits propriétaires.

Cette perspective n'est pas, bien sûr, réjouissante. Il y en a qui se plaignent déjà, et non sans raisons, d'être assujettis à un lourd régime fiscal.

Pour acquitter des impôts considérables, plusieurs préfèrent s'établir dans le canton où les taxes sont de beaucoup inférieures à celles de Granby. Et elles le seront encore pendant plusieurs années, puisque la fusion du canton et de la ville de Granby est loin d'être un fait accompli.

La perspective d'une nouvelle hausse sera une raison de plus pour en retarder la réalisation. Même si plus tard, les citoyens de l'une ou l'autre municipalité subiront les conséquences de leur refus d'y donner suite.

Nous ne vivons plus à l'heure de l'esprit de clocher ou de l'administration à la petite semaine. Le canton comme notre ville l'apprendront plus tard à leurs dépens. L'avenir se chargera d'enseigner aux administrateurs municipaux que la rançon du progrès se paie un jour ou l'autre.

Les Granbyens ne paient-ils pas, par exemple, en ce moment, des années d'imprévoyance et de négligence dans les services d'eau et d'égout ? Il en aurait coûté beaucoup moins cher de prévoir, il y a trente ou quarante ans, que de refaire aujourd'hui les structures de ces services. Ce fut alors une erreur de jugement dont nous acquittons maintenant le coût.

L'aide gouvernementale

L'usine de filtration que recommandent les ingénieurs sera-t-elle suffisante dans les années à venir ? Et dans l'affirmative, pour combien de temps ? Si, par exemple, nous réussissons à attirer à Granby une industrie requérant une grande quantité d'eau ?

Ces questions, il importe d'autant plus de se les poser que nous consacrons la forte somme à notre expansion industrielle, que la construction domiciliaire est très active, ce qui est de nature à accroître sans cesse, et peut-être plus rapidement qu'on ne le pense aujourd'hui, la consommation de l'eau.

Dans la situation difficile où se trouvent les finances municipales, par ailleurs, ne devrions-nous pas insister auprès de l'autorité provinciale pour obtenir une aide substantielle, puisqu'une bonne partie de nos déboursés pour l'aménagement de nos bassins et la filtration de l'eau ne serait pas nécessaire, si le gouvernement procédait, comme il le promet depuis plusieurs années, à la dépollution de la Yamaska, un cours d'eau considéré en maints endroits comme un égout à ciel ouvert ?

Il serait possible, de cette façon, d'alléger le fardeau fiscal de nos citoyens qui, éventuellement, devront payer encore davantage pour l'aménagement de l'égout de la rue Laurent (une somme de près de $2,000,000) et l'usine d'épuration (environ $4,000,000) que le gouvernement obligera Granby à construire pour assainir la Yamaska.

Les Granbyens sont-ils assez riches pour acquitter le coût de ces travaux ? Nous nous le demandons très sérieusement.

Roland Gagné

La Voix de l'Est ABC

Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée.
136 Principale, Granby

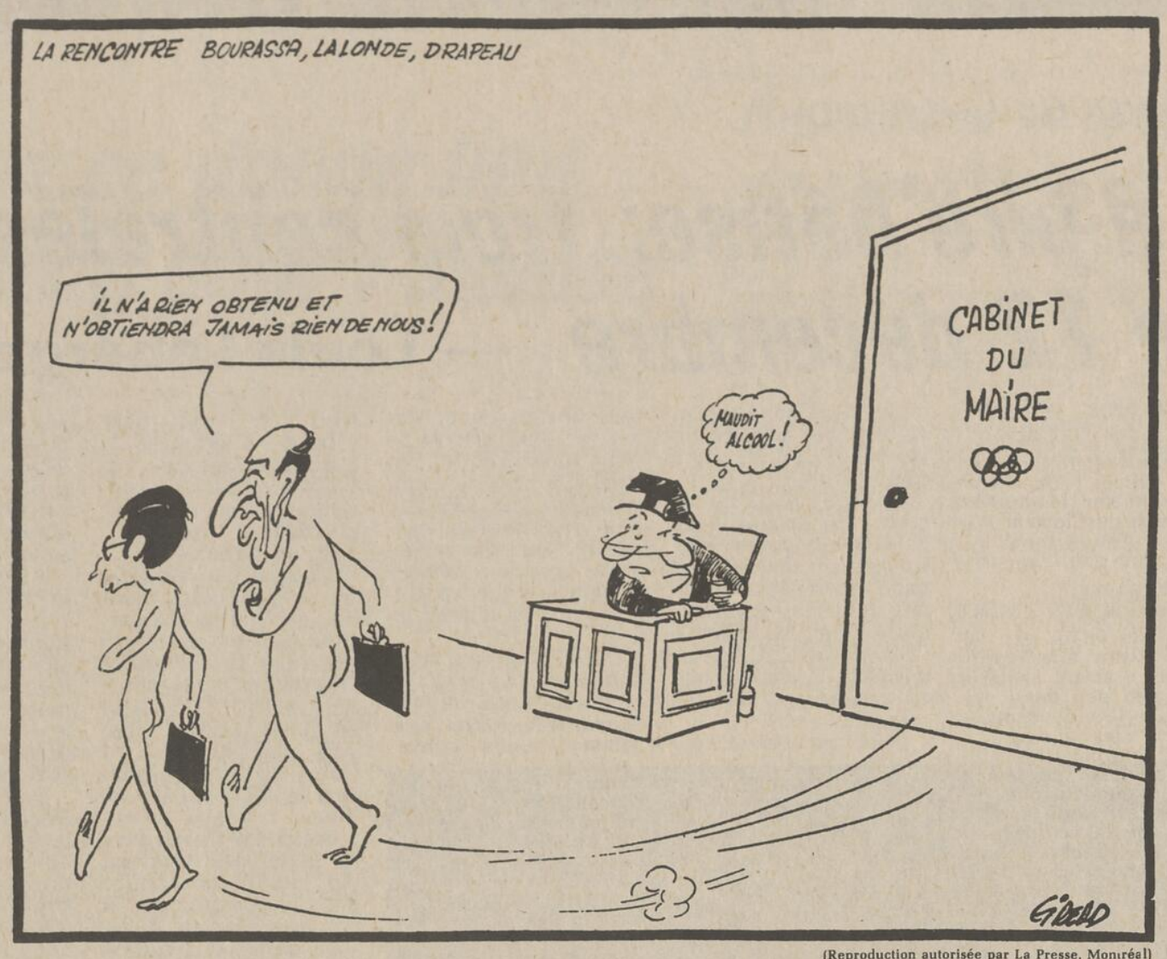
Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction de dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot		Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Par jour:	.15					
Samedi:	.25	Canada	4.50	13.00	26.00	50.00
Semaine:	1.00					
Année:	50.00	États-Unis	6.00	15.00	26.00	50.00

Courrier de la deuxième classe Enregistrement No 0679



(Reproduction autorisée par La Presse, Montréal)

Un accord entre Paris et le N.-B. ?

Le premier ministre du Nouveau-Brunswick, M. Richard Hatfield, a déclaré à Londres que les visites qu'avaient faites des chefs acadiens en 1968 et 1969 en France "NE DONNAIENT QUE DES R3SULTATS PASSAGERS" ET QUE SON GOUVERNEMENT VOULAIT PLUTST DES RELATIONS SUIVIES AVEC LA France.

M. Hatfield a fait ces commentaires lors d'une conférence de presse à la maison de l'agent général du Nouveau-Brunswick à Londres. M. Hatfield a aussi annoncé qu'il aurait des entretiens plus tard cette semaine avec le premier ministre britannique M. Edward Heath.

Acadiens

Le premier ministre néo-brunswickois a affirmé que le Québec et l'Ontario recevaient la part du lion dans les bénéfices de l'entente France-Canada et voilà pourquoi il était venu à Paris négocier les besoins particuliers de sa province.

Soulignant, comme il l'avait fait à Paris les besoins de sa province dans les domaines des échanges de professeurs et de l'enseignement professionnel, M. Hatfield a ajouté que c'était en partie la faute de sa province si le Nouveau-Brunswick n'avait pas obtenu autant de résultats que prévus de l'entente France-Canada.

A quelqu'un qui lui demandait pourquoi un premier ministre de langue anglaise effectuait le premier une visite officielle en France, M. Hatfield a répondu que l'ancien premier ministre Robichaud, en raison de la détérioration des relations entre la France et le Canada, avit rejeté l'idée d'une visite officielle afin de ne pas aggraver la situation.

"Vous savez, a précisé M. Hatfiedl, que nous sommes de très forts partisans du fédéralisme."

En rapport avec les visites des Acadiens en France, M. Hatfield a dit qu'il ne s'agissait pas là de la meilleure façon de négocier ou d'avoir des relations avec le gouvernement français.

"Ils obtiennent des résultats une fois et puis c'est fini."

Il a précisé que son gouvernement avait l'intention de donner des suites à ces premiers contacts de Paris en envoyant des délégations de hauts fonctionnaires provinciaux, spécialistes dans différents domaines d'activités intéressant à la fois la France et le Nouveau-Brunswick.

Citoyenneté

Alors qu'un débat fait rage en Grande-Bretagne pour savoir si les citoyens du Commonwealth comme le Canada, l'Australie et autres seront dorénavant considérés comme des étrangers et non plus des ciroyens britanniques, le premier ministre Hatified a déclaré que le gouvernement britannique pourrait avoir intérêt à négocier à nouveau cette clause avec les autres pays du marché xommun.

M. Hatfield a dit qu'un grand nombre de Canadiens tenaient beaucoup à leur citoyenneté britannique et aussi qu'il fallait s'assurer que ces nouvelles lois de l'immigration n'empêcheront pas des jeunes de faire des voyages en Grande-Bretagne et de travailler pendant un certain temps pour payer ces voyages.

Coopération permanente

Par PIERRE BELLEMARE

Les quelque 50 délégués de la première conférence interprovinciale sur les communications, à Québec, ont jeté les bases d'une coopération permanente entre les provinces, tout en souhaitant une consultation "fédérale-provinciale authentique" en matière de communications.

En fait, le bilan de cette réunion ministérielle de deux jours se résume ainsi:

— Une deuxième conférence se tiendra à Jasper, en Alberta, en avril 1973;

— Mise sur pied d'un comité ad hoc formé de représentants provinciaux des communications chargés de discuter les questions culturelles, économiques et légales qui entourent la cablodistribution;

— Création sur une base temporaire d'une structure de coopération intergouvernementale à deux paliers.

Cette structure comprend d'abord le comité Québec-Ontario et les comités des provinces de l'Ouest et des Maritimes, qui existent déjà.

Une fois l'an, entre chaque conférence interprovinciale sur les communications, ces différents comités régionaux se réuniront pour préparer un rapport sur leurs activités à l'intention du comité des représentants.

C'est ce comité des représentants qui chapeautera les comités régionaux et qui organisera les prochaines conférences, à la lumière des suggestions que lui transmettront les comités régionaux. Il sera présidé tour à tour par un fonctionnaire de la province où se tiendra la conférence.

Lors d'une conférence de presse conjointe présidée par M. Jean-Paul L'Allier, ministre québécois des Communications, celui-ci a signalé que la réunion ministérielle de Québec, qui s'est tenue à huis clos, "est un succès complet au plan de l'échange des informations d'une province à l'autre".

Aux Etats-Unis, on enseigne le français parlé au Québec

CONCORD, N.H. PA — Les enfants des écoles bilingues de Greenville, au New Hampshire, raffolent de l'enseignement en français et en anglais, affirme le directeur d'une expérience de programme bilingue.

Ce programme offre aux écoliers des connaissances pratiques du français, tout en améliorant leur anglais, mais l'on vise plus haut.

Ce que l'on veut, déclare M. Normand Robitaille, le directeur du programme, c'est que les Franco-Américains s'acceptent tels qu'ils sont, et aussi que les anglophones acceptent les francophones.

C'est le seul moyen, ajoute M. Robitaille, pour que les jeunes reconnaissent comme un acquis le fait d'être des Franco-Américains.

L'initiative de cette expérience est venue du département fédéral de l'Education. L'expérience se poursuit aussi dans les états du Maine, du Vermont, de la Louisiane et de New York.

L'expérience a débuté en 1969. Greenville a une population de 1,500 habitants, dont 85 pour cent sont des Franco-Américains, presque tous d'origine canadienne.

Le problème, dit M. Robitaille, c'est que la plupart des enfants arrivent à l'école sans savoir correctement leur français et leur anglais, ce qui explique le taux élevé des enfants franco-américains qui ne réussissent pas leurs études.

La population scolaire

La population scolaire se partage comme suit. Un tiers vient de familles dont le père et la mère parlent français; pour un autre tiers, un seul parent parle le français; chez le dernier tiers, le père et la mère sont anglophones.

Dans le deuxième tiers, surtout si c'est la mère qui est francophone, l'enfant ne parlera pas le français ou bien peu, et il connaîtra mal l'anglais.

L'expérience a commencé en deuxième année. Elle s'est poursuivie avec les mêmes écoliers qui montaient dans des classes plus élevées, en même temps qu'elle commençait dans les classes inférieures. L'an dernier, on l'a fait partir de la maternelle, et elle va maintenant de la maternelle à la cinquième année.

On a engagé pour ce programme sept instituteurs bilingues et quatre assistants bilingues, plus trois instituteurs anglophones.

M. Robitaille explique en outre qu'il ne s'agit pas d'isoler les enfants en groupes ethniques. Autant que possible, on enseigne les matières courantes en français aux Franco-Américains, tout en enseignant le français aux anglophones.

C'est ainsi qu'un jeune Franco-Américain qui sait peu l'anglais recevra toute son éducation en français, puis il aura les mêmes cours en anglais pour améliorer cette langue.

Résultats probants

Quant à l'écolier qui ignore le français, il en apprendra le plus possible aux cours donnés en français aux Franco-Américains, le cours lui étant ensuite répété en anglais.

Nous avons constaté, dit M. Robitaille, qu'en cinquième année le jeune Franco-Américain sait l'anglais aussi bien que son camarade anglophone, mais nous voulons qu'il soit bilingue, qu'il accepte le français, et qu'il soit fier de le parler.

A mesure qu'ils avancent en âge, l'apprentissage linguistique semble plus facile. Les jeunes Franco-Américains qui suivent le programme depuis quatre ans semblent se perfectionner en anglais plus vite que les jeunes anglophones, et leur français est aussi bon ou meilleur que celui des Anglophones.

Par contre, le jeune anglophone s'initie au français plus vite que le Franco-Américain l'améliore, et même au bout de trois ans il se débrouille souvent assez bien en français. Chose curieuse, le jeune anglophone est souvent beaucoup plus habile à lire le français que le Franco-Américain, ce dernier, toutefois, s'exprimant mieux en français.

L'apport du CN au progrès du Québec

Le Canadien National est plus qu'un chemin de fer; il est devenu une entreprise de transport global qui apporte une contribution majeure à l'économie de la province de Québec.

En 1971, le CN comptait, au Québec, 17,965 employés dont les traitements s'élevaient à $160,163,000. Près de 12,000 d'entre eux travaillent dans la région métropolitaine, déclarait M. Jean-H. Richer, vice-président exécutif du Canadien National, devant les membres de la Chambre de commerce du district de Montréal.

"Même si ces salaires ne représentent qu'une partie de l'apport du réseau au progrès général, ils constituent, à eux seuls, un puissant soutien à l'économie", a souligné M. Richer.

"Les retraités ou leurs ayants droit ont reçu plus de $12.5 millions en pensions, tandis que les prestations d'assurance-maladie et de sécurité sociale dépassaient les $3 millions".

M. Richer a précisé qu'au cours de 1971, les achats effectués dans la province se sont élevés à $106,123,367. Les restaurants de la Place Ville-Marie et l'hôtel Reine-Elizabeth ont représenté en salaires, traitements, équipement et matériel, la somme de $45 millions en 1970 et 1971.

"D'autre part, depuis 1943, avec la construction de la gare Centrale, les investissements du CN dans le développement du centre-ville ont été de véritables stimulants au progrès de la métropole canadienne", a déclaré M. Richer.

"Cette gare devait marquer une ère d'expansion considérable: ce furent d'abord l'édifice de l'Aviation internationale, l'édifice Terminal, l'hôtel Reine-Elizabeth et le Siège social du CN. Puis, la mise en valeur des propriétés en collaboration avec l'entreprise privée a permis l'aménagement de Place Ville-Marie et Place Bonaventure, ainsi que la construction du 800 Dorchester.

"La gare de triage de Montréal, la déviation du pont Victoria et combien d'autres réalisations portent à plus de $400 millions la participation du CN à l'essor de notre patrimoine local", a commenté M. Richer.

Les Canadiens français au CN

Reférant à une nouvelle dimension de la présence du Canadien National au Québec, M. Richer a déclaré: "Il est un aspect de toute cette activité qui me tient à coeur: la participation accrue des Canadiens d'expression française à tous les échelons de l'entreprise.

"Les questions culturelles et linguistiques, à l'intérieur de la compagnie, sont coordonnées par une politique réaliste qui confère aux langues officielles un statut, des droits et des privilèges égaux, non seulement dans les relations avec le public, mais aussi avec les employés.

"On retrouve aujourd'hui des francophones occupant des postes de responsabilité à tous les niveaux de l'administration et de l'exploitation, et leur nombre va grandissant à mesure qu'ils prouvent leur habileté et leur compétence.

"Notre contribution est de plus en plus sollicitée et ce, dans tous les domaines et sur tous les fronts de l'activité", a-t-il ajouté.

M. Richer a fait valoir, de plus, qu'un réseau de transport pouvant allier avec harmonie et imagination la souplesse de plusieurs modes et de nombreuses techniques, et pouvant fournir des services efficaces et économiques, est essentiel non seulement à l'existence de la nation, mais à sa survie et à sa croissance.

Transport intermodal

"Le CN prévoit en effet que la moitié de toutes les marchandises en mouvement sera confiée aux systèmes de transport intermodal vers 1985.

"La raison en est bien simple: l'utilisation combinée d'un ou plusieurs modes de transport accélère les expéditions, supprime des tas de problèmes de manutention tout en assurant une meilleure synchronisation. Cette formule équivaut pratiquement à du porte-à-porte, de l'expéditeur au destinataire".

"L'avènement du container, l'aménagement des ports d'entrée et de distribution, le perfectionnement du matériel et des méthodes de manutention, la rapidité et la capacité accrues des véhicules de transport sont autant de facteurs qui accélèrent l'intégration intermodale et qui exercent une influence considérable sur la réduction des tarifs, au profit de l'expéditeur et du consommateur", a conclu M. Richer.

Sport

Longueuil à Granby à 8 h 15

Les Vics tenteront de reprendre la première position, ce soir

Granby — Surtout, il n'est pas question de chercher des excuses aux difficultés des Vics à l'étranger. Malgré toutes les malchances qui leur tombent sur le dos, les hommes de Clément Willimas s'en tirent très bien; ne sont-ils pas à deux points seulement de la première position.

Quand même, nous ne nous souvenons pas d'avoir connu une équipe qui a eu autant de misère en si peu de temps. Depuis le début de la saison, les blessés se succèdent chez les Vics, à une vitesse qui devient inquiétante. En plus des blessures, voilà que le virus de la grippe s'est implanté dans l'équipe. Mardi soir à Lachine, deux des meilleurs pointeurs de l'équipe, Mario Hardy et Jean Lussier étaient cloués au lit par la grippe. Venaient s'ajouter à ces deux excellents joueurs, les noms de Gilles Rheault, Rosaire Arès et Ronnie Comeau. Enfin, on ne pouvait ignorer l'absence de Pierre Laliberté.

Malgré tout ça, avec la présence de trois midgets qui ont fait très belle figure, les Vics sont revenus avec un point important au classement.

Quand même, toutes ces malchances arrivent dans le plus fort de la course au championnat. Les Vics entreprendront ce soir une importante série à Granby; ce soir, ils recevront la visite des Jets de Longueuil à 8 h 15, et dimanche soir, les Maroons de Waterloo seront à Granby.

Hier après-midi, plusieurs points d'interrogation se posaient chez les Vics, concernant les nombreux absents. Le gérant général Marcel Maroin ne pouvait en dire plus qu'il n'en savait.

Il semble qu'on devra attendre à ce soir avant de confirmer la présence, ou encore l'absence des éclopés.

Quatre cas sont définitivement douteux pour ce soir; ceux de Jean Lussier et Mario Hardy, toujours grippés; Rosaire Arès qui doit visiter son médecin aujourd'hui pour connaître l'évolution de sa fracture au nez; Gilles Rheault à qui on a ordonné quelques jours de repos supplémentaires, par suite de s commotion célébrale de la semaine dernière; Ronnie Comeau qui doit rencontrer le gérant ce matin, et finalement Pierre Laliberté qui a reçu un autre rude coup mardi. En effet, on a enlevé le plâtre à Pierre Laliberté mardi, et après les examens aux rayons-x, on a décidé de lui replacer un autre plâtre, ce qui signifie que Pierre ne pourra définitivment pas revenir au jeu avavant 4 ou 5 semaines.

NOUVEAU JOUEUR

Après ces sombres nouvelles, en voici une bonne. M. Marcel Morin a révélé hier la venue d'un nouveau joueur. Il s'agit de Claude Durocher, 17 ans, un ailier gauche de Laprairie qui pratique avec le Bleu-Blanc-Rouge de Roger Bédard. Il n'a joué aucune partie régulière avec Montréal, mais il fut fortement recommandé aux Vics par Roger Bédard, ainsi que par les éclaireurs de l'ex-Canadien junior. M. Morin doit rencontrer Durocher aujourd'hui, afin d'en connaître plus long sur sa carrière; il sera définitivement sur la glace, avec les Vics, ce soir contre les Jets de Longueuil.

Les Vics ne cachent rien. La situation actuelle n'est pas des plus encourageantes, mais l'instructeur Clément Williams a toujours le bon mot pour un revirement de la situation: "C'est vrai, nous sommes handicapés, mais nous nous maintenons au sommet, et c'est ce qui compte. Les autres joueurs redoublent d'ardeur, et les résultats sont là. Je préfère connaître ces troubles au début de la saison, qu'à la toute fin, alors que les séries arrivent. J'ai des gars formidables" a ajouté Clément Williams.

DION

Il est officiel que Michel Dion, la vedette des Vics mardi soir à Lachine, sera dans les filets des Vics ce soir à Granby, contre les Jets de Longueuil. Dion peut garder les filets du Granby les soirs où le Bleu-Blanc-Rouge est inactif. On sait que Roger Bédard a lui aussi ses problèmes du côté cerbère, à la suite de la blessure grave à son gardien Laliberté. C'est pourquoi il doit utiliser Dion au Maximum.

Du côté des visiteurs, il faut s'attendre à une rude opposition. Les Jets gagnent plus souvent qu'à leur tour depuis trois semaines, et ils grimpent lentement au classement.

Si les Vics gagnent ce soir, ils rejoindront les Maroons de Waterloo en tête, et dimanche soir à Granby, la première position sera en jeu.

Rappelons que le match de ce soir est prévu pour 8 h 15 au Palais des Sports; c'est une des rares fois cette saison que les vics peuvent évoluer devant leurs partisans, un jeudi soir. Demain ils seront inactifs.

GO... VICS... GO

COMPTEURS

	PJ	B	A	Pts	Pun
M. Cournoyer	18	14	22	36	24
J. Lussier	17	18	17	35	24
M. Hardy	17	15	18	33	16
P. Bernier	18	10	13	23	57
Y. Lacroix	9	12	8	20	4
N. Roy	18	8	9	17	50
D. Laroche	14	5	11	16	18
R. Comeau	18	4	9	13	20
G. Rheault	16	6	7	13	13
J. Letarte	18	7	6	13	6
P. Boulay	18	4	7	11	13
M. Préfontaine	18	4	5	9	48
M. Claude	11	2	5	7	23
C. Dunn	11	0	6	6	0
R. Carignan	10	3	2	5	2
P. Laliberté	4	1	3	4	7
J. Tremblay	16	0	4	4	35
R. Arès	13	1	2	3	16
M. Goulet	2	0	2	2	4
R. Beauchemin	9	0	1	1	40
G. Rheault	2	0	1	1	2
D. Quintal	6	0	1	1	0
J. Beauchemin	3	0	1	1	4
A. Couture	1	0	1	1	0
M. Dion	8	0	0	0	2
D. Vallières	10	0	0	0	21
J. Lussier	1	0	0	0	0

GARDIENS DE BUTS

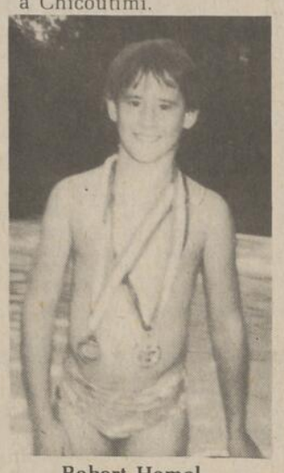
		Min.	BC		Moy.
D. Vallières	92/3	580	51	0	5.27
M. Dion	71/3	440	19	1	2.59
J. Lussier	1	60	2	0	2.00
F. Désert			2		
TOTAUX	18	1080	74	1	4.11

HOCKEY
VICS
DE GRANBY
LONGUEUIL
VS
VICS DE GRANBY
JEUDI
LE 23 NOVEMBRE
À 9 H P.M.
PALAIS DES SPORTS

Robert Hamel avec l'équipe du Québec

GRANBY — Robert Hamel, un jeune atlète de Granby qui excelle en natation, a mérité un poste au sein de l'équipe du Québec, qui prendra part aux championnats de l'Est des Etats-Unis, les 15-16 et 17 décembre prochains à Cincinnati.

Robert, âgé de 9 ans seulement, est le fils de Georges Hamel, qui s'est surtout fait connaître comme culturiste. Le jeune Hamel a mérité cette distinction à la suite d'une compétition provinciale qui s'est déroulée à Tracy. Il a remporté l'épreuve papillon, inscrivant un temps de 37.9 secondes sur 50 mètres. De plus, il a mérité une médaille de bronze dans le style libre, avec un temps de 34.6 secondes. On se souvient d'ailleurs que Robert Hamel avait gagné la médaille d'or pour le papillon, lors des derniers Jeux du Québec à Chicoutimi.



Robert Hamel

Robert évolue dans la catégorie des 10 ans et moins et il lui reste encore une autre année de compétition dans cette classe. Il n'est plus qu'à 2.7 secondes du record provincial pour le papillon. Il s'entraîne au Centre culturel de Cowansville, sous la direction de André Fournier; ce dernier possédait d'ailleurs douze de ses jeunes protégés sur l'équipe de natation Richelieu-Yamaska, aux Jeux du Québec. Robert dépense environ 6 heures par semaine à s'entraîner à la piscine du Centre culturel. Après la compétition de Cincinnati, il participera aux championnats de l'Est du Canada, qui auront lieu à Toronto en janvier prochain.

Donc, voilà un jeune homme qui fait honneur à sa ville et dont on entendra sûrement parler au cours des prochaines années.

Les joueurs du St-Jean prennent le contrôle des compteurs du Junior "A"

GRANBY — Deux joueurs des Aigles de Saint-Jean ont pris le contrôle de la course au championnat des compteurs de la ligue Junior "A" du Québec. La dernière publication indique que André Coulombe, le prolifique compteur des Aigles domine avec 49 points en 20 parties, dont 26 francs buts. Il est suivi de Michel Carreau, son coéquipier de ligne, qui a accumulé 42 points.

Au 3e rang, on retrouve Michel Cournoyer des Vics de Granby avec 37 points, ainsi que Jean Lussier 35 et Mario Hardy 32 points. Il faut souligner que les Vics ont disputé quatre parties de moins que Saint-Jean. Voici les dernières statistiques:

SECTION OUEST

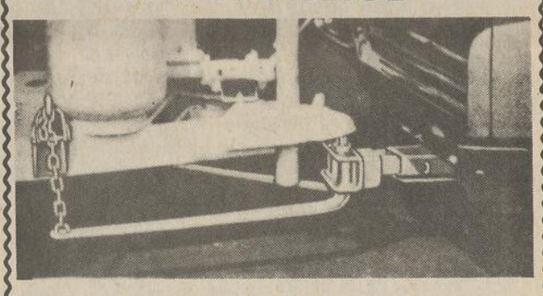
	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
A. Coulombe, St-J.			20	26	23	49	13
M. Carreau, St-J.			19	15	27	42	76
M. Cournoyer, Gr.			17	15	22	37	29
J. Lussier, Gr.			17	18	17	35	36
M. Hardy, Gr.			17	15	17	32	26
L. Gélineau, Wat.			17	13	14	27	6
C. Taillon, Long.			17	6	20	26	18
R. Bélanger, St-Jer			14	14	9	23	8
L. Foley, Wat.			17	9	14	23	14
M. Blak, Lac			17	9	13	22	65
R. Marcotte, La			17	16	5	21	46
D. Lacoste, Long			14	12	9	21	46
W. Cameron, Wat			15	12	9	21	51
M. Turcot, Lac			13	10	11	21	93
J. Bourdon, Lon			16	9	12	21	11
D. Harris, St-J.			20	2	19	21	56
Y. Lacroix, Gr			10	12	8	20	4
P. Bernier Gr			17	8	12	20	64
G. Barfoot Lon			16	7	13	20	40

SECTION EST

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
O. Leclerc, G.-M.			16	20	17	37	10
L. Tardif, C.-Mad.			11	12	21	33	34
D. Robert, C.-Mad.			16	15	14	29	96
J. Thibodeau, G.-Mère			15	8	21	29	2
C. Dumas, L. Még.			16	14	13	27	30
D. Lecours, Thet-M.			16	14	12	26	39
R. Poirier, L.-Még.			16	11	15	26	35
C. Roy, L.-Még.			15	9	16	25	6
Y. Beaulieu, Beaup			16	17	7	24	11
G. Boucher, Ste-Foy			14	16	4	20	0
F. Blais, L.-Még.			16	12	8	20	21
N. Hudon, Thet-M.			13	9	11	20	15
S. Perreault, L.-Még.			16	5	15	20	12
J. Lacerte, C.-Mad.			16	7	12	19	30
R. Berrouard, G.-Mère			16	5	14	19	28
D. Pelletier, G.-Mère			15	1	18	19	23
B. Demers, L.-Még.			16	11	7	18	8
J. Verreault, C.-Mad.			15	8	9	17	74
R. Boisvert, G.-Mère			16	7	9	16	44
J. Paré, Thet-M.			13	6	10	16	17
R. Moisan, Beaup.			13	5	11	16	32
M. Picard, Beaup.			16	14	12	16	21

LA SAISON DE LA MOTONEIGE APPROCHE À GRAND PAS

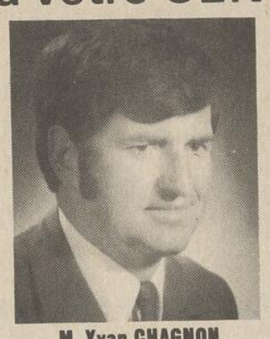
IL EST GRAND TEMPS POUR VOS ATTACHES POUR REMORQUE A MOTONEIGE



SPÉCIALISTE EN INSTALLATION
D'ATTACHE
POUR ROULOTTES ET REMORQUES
AUSSI SUPPORT POUR MOTOCYCLETTES
MEUNIER & FRÈRE ENR.
SOUDURE GÉNÉRALE
435 boul. Boivin Granby 378-4787

VOYEZ LA GAMME COMPLÈTE DES CAMIONS INFATIGABLES

à votre CENTRE de CAMIONS



M. Yvan CHAGNON
Directeur division camions

CHRYSLER



LE CABINE CLUB



LE PICK UP



FOURGON TRADESMAN



LES ROBUSTES CAMIONS



WAGONNETTE SPORTSMAN



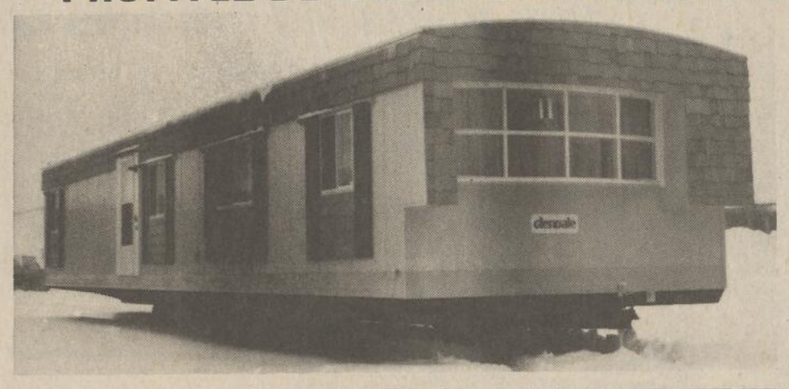
VENEZ NOUS VISITER
VOYEZ TOUS LES MODÈLES
ET LE CHOIX QUE NOUS OFFRONS.

Shefford
CHRYSLER PLYMOUTH LTÉE
947 PRINCIPALE GRANBY 378-9051

à la bonne enseigne
pour faire une bonne affaire!

Dodge
CHRYSLER
Camions Dodge
VENTE·SERVICE

PROFITEZ DE NOS SPÉCIAUX FIN DE SAISON



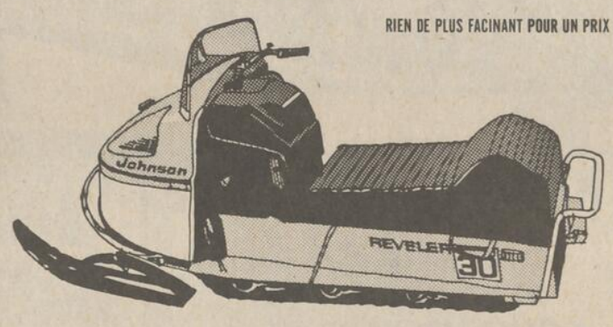
"GLENDALE"
où commence la joie de vivre

DIMENSIONS
63' x 12'
63' x 14'
43' x 12'

GRANBY CAMPER INC.
529 DUFFERIN GRANBY 372-4760

MOTONEIGE D'APPOINT

RIEN DE PLUS FACINANT POUR UN PRIX SI MODIQUE.



JOHNSON REVELER '73
une motoneige d'appoint, nous vous la proposons en trois modèles: toute avec suspension améliorée, phare réglable et une chenille d'un modèle tout nouveau. Rien de plus fascinant pour un prix si modique.

GRANBY CAMPER INC.
PIÈCE ET SERVICE, SNOW CRUSER ET SNOW PRINCE
529 RUE DUFFERIN, GRANBY 372-4760

Hockey

Ligue nationale
Division Est

	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	14	2	4	86	43	32
Rangers	14	5	1	82	51	29
Boston	10	4	2	86	70	22
Buffalo	7	6	7	55	57	21
Detroit	9	7	2	63	56	20
Vancouver	7	12	2	68	83	16
Toronto	6	10	3	53	60	15
Islanders	3	14	1	41	88	7

Division Ouest

	G	P	N	PP	PC	PTS
Pittsburgh	11	9	1	83	65	23
Minnesota	10	7	3	60	52	23
Los Ange.	10	10	2	79	76	22
Chicago	10	8	2	69	61	22
Philadel.	10	9	2	72	72	22
Atlanta	9	10	3	48	65	21
St.Louis	4	9	5	43	61	13
Californie	3	12	4	49	77	10

HIER
Montréal à Los Angeles, soir
Toronto 1 Minnesota 3
NYI 3 Philadelphie 5
Buffalo 2 Detroit 6
Vancouver 2 Chicago 5
St-Louis 4 Pittsburgh 10

CE SOIR
NYR à Buffalo
Californie à Boston
Association mondiale

Division Est

	G	P	N	PP	PC	PTS
Clevel.	13	5	1	76	49	27
N. Angl.	11	6	1	73	59	23
Québec	10	7	1	64	58	21
New York	10	10	0	87	71	20
Ottawa	8	8	1	68	71	17
Philadel.	4	14	0	51	86	8

Division Ouest

	G	P	N	PP	PC	PTS
Winnipeg	13	9	1	81	69	27
Alberta	11	9	1	70	68	23
Minnes.	9	7	1	54	55	19
Los Ange.	9	11	1	65	77	19
Houston	7	10	1	53	62	15
Chicago	3	12	1	36	53	7

HIER
New England 1 New York 3
Alberta 4 Philadelphie 5
CE SOIR
Chicago à Ottawa
Los Angeles à Minnesota
Winnipeg à Houston

Autres nouvelles du sport en pages 30 et 31

JUNIOR "A"

	G	P	N	PP	PC	PTS
Waterl.	10	4	4	80	66	24
Granby	9	5	4	114	74	22
St-Jean	8	10	3	102	109	19
Lachine	8	7	3	76	81	19
St-Jérôme	7	10	0	72	80	14
Longueuil	5	11	2	85	130	12

DIVISION EST

	G	P	N	PP	PC	PTS
Mégantic	12	2	2	80	54	26
G-Mère	11	6	0	77	62	22
Ste-Foy	6	10	1	74	85	13
Le Cap	7	7	0	79	82	14
Thetford	4	8	3	59	78	11
Beauport	2	11	2	61	85	6

JEUDI
Longueuil à Granby 8h15

RICHELIEU JR

	G	P	N	PP	PC	PTS
Chambly	11	4	0	99	56	22
C'Ville	9	6	0	76	63	18
Valleyf.	8	6	0	77	64	16
Châteaug	7	5	2	67	63	16
Brossard	4	6	3	75	74	11
Beloeil	2	9	2	41	76	6
Iberv.	1	11	2	57	110	4

MONTREAL JR

	G	P	N	PP	PC	PTS
St-Hyac.	9	5	1	80	53	19
St-Michel	9	8	0	108	104	18
Joliette	8	5	1	77	73	17
Bouch.	6	7	2	76	83	14

JEUDI
Beloeil à Chambly
Châteauguay à Cowansville 8h30
St-Michel à St-Hyacinthe 8h

BELLE PROVINCE
OUEST

	G	P	N	PP	PC	PTS
Farnham	8	3	0	96	57	16
Dr-Ville	7	1	1	46	25	15
Magog	6	4	2	76	61	14
Granby	0	10	0	35	101	0

EST

	G	P	N	PP	PC	PTS
Assomption	6	5	2	61	60	14
Sorel	6	4	1	65	51	13
Mtl-Est	4	5	2	55	53	10
St-Hyac.	4	9	0	65	95	8

JEUDI
Dr'Ville à Sorel
Assomption à Farnham, 8.30
Granby à Magog, 8.30

MONTS-LABATT

	G	P	N	PP	PC	PTS
St-Pie	5	0	1	31	15	11
St-Damase	4	1	1	33	20	9
St-Jean-B	3	3	0	28	26	6
A.-Gardien	2	5	0	19	27	4
St-Cés.	1	6	0	22	45	2

DIMANCHE
St-Damase vs St-Jean B., 1.30
St-Césaire vs Ange-Gardien, 3.00

Canadien annule à Los Angeles

LOS ANGELES — Les Canadiens de Montréal ont été tenus à une partie nulle de 3 à 3 par les Kings de Los Angeles hier soir. C'est un but de Harry Howell, le seul filet enregistré à la troisième période, qui a procuré ce match nul aux Kings. Serge Bernier et Juha Widing ont réussi les autres buts du Los Angeles. Murray Wilson, Guy Lafleur et Jim Roberts ont répliqué pour Canadien. Guy Lapointe et Dan Kozack se sont livrés deux combats de boxe à la première période; ils ont écopé de deux majeures et d'une punition de mauvaise conduite.

Islanders 3 Philadelphie 5

Première période

Aucun but

Pénalités — Brown NY 6:27, Flett P 6:27, Hillman P 8:34, Lavender, NY 11: 40.

Deuxième période

1. Philadelphie, MacLeish 14 Barber, Dornhoefer 3:59.
2. New York, Brown 2 Cameron 13:28.
3. New York, Henning 1 Gagnon, Stewart 14:01.
4. New York, Henning 2 Harris 17:44.

Pénalités — W. Smith NY 2:03, Gagnon, NY 8: 40.

Troisième période

5. Philadelphie, Barber 6 6:36.
6. Philadelphie, Dornhoefer 6 Van Impe, Watson 10:53.
7. Philadelphie, Clément 6 Nolet, Hughes 14: 34.
8. Philadelphie, Clarke 9 16:48.

Aucune pénalité.

Lancers:

New York 8 10 6—24
Philadelphie 19 22 19—60

Gardiens — New York, W. Smith, Philadelphie, Favell.

A — 16,000.

Les Maroons ont fait belle figure

WATERLOO (GP) — Dans un match hors concours présenté hier soir à l'aréna de Waterloo, les Rangers de Drummondville, de la ligue Majeure du Québec, ont disposé des Maroons de Waterloo, de la ligue Junior A du Québec, 8 à 6. Les Maroons ont livré une belle lutte, même que le pointage était égal 5 à 5 après deux périodes de jeu. Brian Thernish, qui portait l'uniforme des Maroons l'an dernier, a compté deux buts pour les Rangers.



Syl Apps (26), des Penguins de Pittsburgh, déjoue le cerbère Wayne Stephenson, des Blues de St. Louis pour un des dix buts des siens; à gauche, on remarque le défenseur André Dupont. Pittsburgh a déclassé les Blues 10 à 4, établissant même un record, comptant cinq buts en l'espace de 2:07 minutes.

Pittsburgh compte cinq fois en l'espace de 2:07 minutes

PITTSBURGH (PA) — Grâce à une poussée de sept buts dans la 3e période hier soir, les Penguins de Pittsburgh ont écrsé les Blues de St. Louis 10-4, tout en établissant un record de la LNH en marquant cinq buts en 2:07 minutes.

SOMMAIRE
Première période

1. Pittsburgh, Apps 9, Lynch, McDonough 3:59
2. Pittsburgh, Watson 1, Edestrand, Kessell 11:40
3. St. Louis, Roberto 3, Murphy 13:50
4. Pittsburgh, McDonough 9, Apps 14:31

Pénalités: Unger SL mineure, inconduite, Shack Pgh 6:15, Watson Pgh 7:57, Murphy SL, Harbaruk Pgh 11:00, Murphy SL, Polis Pgh mineures, majeures, 14: 07, Unger SL match 14:07, O'Shea SL, Burrows Pgh 16:00, Dupont SL 17:17.

Deuxième période

5. St. Louis, Roberto 4, Huck, Thompson 1:58
6. St. Louis, D. O'Shea, Evans 7:36

Pénalités: Barclay Plager SL 5:59, Hextall Pgh 10:49, Murphy SL 16:57.

Troisième période

7. St. Louis, Huck 1 Roberto, Murphy 1:22
8. Pittsburgh, McDonough 10, Apps 1:56
9. Pittsburgh, Polis 5, Pronovost, Hextall 9:05
10. Pittsburgh, Hextall 9, Lynch, Polis 12:00
11. Pittsburgh, Pronovost 5, Polis 12:18
12. Pittsburgh, McDonough 11, Apps 13:40
13. Pittsburgh, Schinkel 10, Burrows, Schock 13:49
14. Pittsburgh, Schock 6, Schinkel, Lynch 14:07

Pénalité: D. O'Shea SL 11:47.

LANCERS:
St. Louis 13 15 14—42
Pittsburgh 10 9 15—34

Gardiens: St-Louis, Stephenson. Pittsburgh, Rutherford.

Assistance: 12,405.

Toronto baisse pavillon 3 à 1 devant Minnesota

BLOOMINGTON (PA) — Lou Nanne a compté deux buts, hier soir, pour coneuire les North Stars du Minnesota à un gain de 3-1 contre les Maple Leafs de Toronto.

Les North Stars ont toutefois perdu les services de leur gardien Gump Worsley pour une période encore indéterminée.

Nanne a déjoué Jacques Plante sur un lancer de 10 pieds à la première période et sur un lancer que Plante a saisi de son gant mais n'a pu maîtriser, à la troisième.

Environ trois minutes avant la fin du deuxième vingt, Worsley s'est blessé à la jambe droite en tentant de bloquer un lancer de la ligne bleue.

Cesare Maniago, qui n'avait pas joué depuis deux semaines, a blanchi les Leafs pendant le reste de la rencontre.

Dave Keon a enfilé son 10e but de la saison à 11: 01 en première période. Il a ainsi établi un record d'équipe de 297 buts, un de plus que l'ancienne marque détenue conjointement par George Armstrong et Frank Mahovlich.

SOMMAIRE

PREMIERE PERIODE

1. Toronto, Keon 10 McKenny, Monahan 11:01
2. Minnesota, Nanne 5 Prentice, Oliver 12:09

Punitions: Hextall Min 14:15, Monahan T 17:25.

DEUXIEME PERIODE

3. Minnesota, Drouin 4 Goldsworthy 13:39

Punitions: Ferguson T, Drouin Min 10:39

TROISIEME PERIODE

4. Minnesota Nanne 6 Oliver 13:59

Punitions: Pelyk T, Reid Min 1:46, Goldsworthy Min 8:20

Lancers
Toronto 10 10 5—25
Minnesota 12 5 12—29

Gardiens: Plante, Toronto; Worsley, Maniago, Minnesota.

Ass: 15,398.

les sports
EN BREF... EN BREF

MEXICO Reuter — L'Italienne Maria Cressari a battu à Mexico, les records du monde féminins des 10 et 20 kilomètres sur piste, mais a échoué dans sa tentative visant à battre le record du monde de l'heure.

NEW YORK PA — Le défenseur Ab DeMarco, des Rangers de New Yor, sera absent du jeu de 10 jours à deux semaines à la suite d'une blessure au dos.

Dionne conduit les Wings à la victoire

DETROIT (PA) — Marcel Dionne a récolté un but et quatre aides hier soir en conduisant les Red Wings de Detroit à un gain de 6-2 sur les Sabres de Buffalo dans la LNH.

La victoire a permis aux Wings de s'approcher à un point des Sabres, détenteurs du 5e rang dans la division est.

Les Sabres n'ont pas encore remporté la victoire à Detroit en trois saisons.

La recrue Bob Cook, du Detroit, a ouvert le pointage dans la première période avec l'aide de Dionne lors d'un jeu de puissance.

Dionne, Ron Stackhouse, Bill Collins et Guy Charron ont marqué pour les Wings dans la 2e reprise, où Craig Ramsey a compté l'unique but des Sabres.

Après un but de Jerry Meehan, des Sabres, dans la dernière période, Mickey Redmond a complété le total des vainqueurs avec son 11e filet de la saison.

Dionne en est, de plus, venu aux prises avec Tracy Pratt dans le dernier engagement, les deux belligérants écopant de majeures.

Première période

1. Detroit, Cook 1 Dionne, T. Bergman 5:18.

Pénalités - Ecclestone D 2:08, Atkinson Buf, Martin Buf inconduite 4: 20, Doak D 11:21, Mickey Buf 15:27, Schoenfeld Buf 1954.

Deuxième période

2. Detroit, Stackhouse 2 Dionne, Fontaine 5:59
3. Detroit, Charron 7 Dionne, Fontaine 10:13
4. Buffalo, Ramsay 3 Mickey, Luce 12:44
5. Detroit, Collins 5 Karlander, Doak 16:15
6. Detroit, Dionne, 9 Charron, G. Bergman 17: 41

Pénalités - Berenson D 0:04, Johnston D 18:12.

Troisième période

7. Buffalo, Meehan 4 Harris, Mickey 14:47
8. Detroit, Redmond 11 Dionne, Ecclestone 16:31.

Pénalités - T. Bergman D 5:31, Johnston D 6:42, Pratt B majeure Dionne D majeure Johnston D mauvaise conduite de match 17:08.

Lancers:
Buffalo 7 10 12-29
Detroit 12 14 7—33

Gardiens - Buffalo, Dryden, Detroit, Edwards.

A-14,523.

Les Hawks prennent la mesure du Vancouver

CHICAGO (PA) — Dirigés à l'attaque par les recrues Jean-Pierre Bordeleau, Phil Russell et John Marks, les Black Hawks de Chicago ont infligé un échec de 5-2 aux Canucks de Vancouver, hier soir, devant 17,000 spectateurs.

Le gardien Dunc Wilson, des Canucks, a été blessé à la jambe gauche vers la fin de la troisième période et a été remplacé par Ed Dyck. C'est au cours d'une mêlée devant le filet que Wilson s'est retrouvé étendu sur la glace, la jambe coincée entre le poteau des buts et l'ailier droit Cliff Koroll, des Hawks. Il a immédiatement été conduit au vestiaire. La nature et l'importance de la blessure ne sont toutefois pas encore connues.

Bordeleau a ouvert le pointage à mi-chemin en première période avec son premier filet de la saison. Il s'est faufilé entre les deux défenseurs adverses et a dirigé son lancer entre les jambières de Wilson.

Dennis Hull a compté son 13e but de la saison au deuxième vingt mais Dale Tallon a riposté pour Vancouver à 13:24.

Au dernier engagement, Jim Papin, Russell et Marks ont complété le pointage des vainqueurs tandis que Don Lever a réussi le dernier filet des Canucks.

Première période

1. Chicago, Bordeleau 3 Korab 10:55

Pénalité — Jarrett C 5: 21.

Deuxième période

2. Chicago, Hull 13 Martin 6:54
3. Vancouver, Tallon 3 Lalonde, Boudrias 13:24

Pénalités — Korab C 8: 04, Russell C 14:27.

Troisième période

4. Chicago, Pappin 7 Martin, Russell 2:15
5. Chicago, Russell 2 Hull, Pappin 11:52
6. Vancouver, Lever 6 Schmautz, Wright 14:20
7. Chicago, Marks 1 Pappin, Martin 17:39

Pénalités — Kurtenbach V 5:39, Wilkins V 5: 56, Mikita C Talon V 6: 20, Bordeleau C 12:59, Wilkins V 17:25.

LANCERS:
Vancouver 10 15 10—35
Chicago 13 11 10—34

Gardiens — Vancouver, Wilson, Dyck. Chicago, Esposito.

Assistance: 17,000.

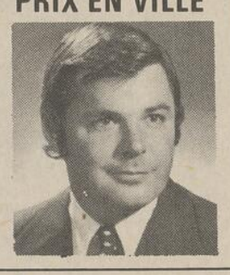
Gain des Blazers

PHILADELPHIE (PA) — André Lacroix a compté un but sur un lancer de 40 pieds au tout début de la période supplémentaire, hier soir, et les Blazers de Philadelphie ont triomphé des Oilers de l'Alberta au compte de 5-4.

TEXACO



PNEUS V.S.P.
Toutes grandeurs
Installation comprise
2/$25.
LES MEILLEURS PRIX EN VILLE



SERVICE DE 24 HEURES
Bienvenue à toute la population
Walter Cannon, propr.

CENTRE DE SÉCURITÉ GRANBY INC.
405 rue PRINCIPALE GRANBY 378-6063



"Nous servons toutes sortes de pièces pour toutes les marques de camions."

Les camions, voilà notre spécialité, et la seule. Et c'est ce qui vous assure un service de qualité. Que vous ayez un pick-up ou une flotte de poids lourds, et *quelle que soit la marque de ces véhicules;* nous avons les pièces qu'il faut pour les maintenir toujours en bonne forme et en bon état de marche. Nous sommes l'un des 400 Rendez-vous des routiers IH. Venez voir ce que nous vous offrons. Renseignez-vous sur notre garantie. Vous comprendrez pourquoi des camionneurs toujours plus nombreux se retrouvent chez IH, les spécialistes du camion, pour se procurer toutes sortes de pièces.

AU RENDEZ-VOUS DES ROUTIERS

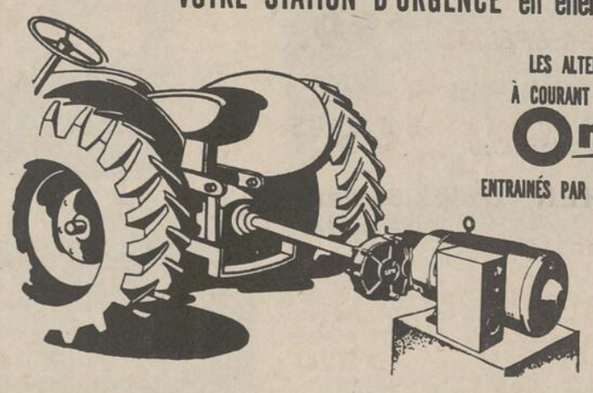
RAINVILLE AUTOMOBILE INC.
15, rue DUTILLY
GRANBY, QUÉ.
Tél.: 378-3944
Service sans pareil

RAYMOND FONTAINE Inc.
LUCIEN BOUDREAU, *président*
221, rue OXFORD
COWANSVILLE, QUÉ.
Tél.: 263-1292
Pour un meilleur service

GARAGE
DONAT GINGRAS
789, 2e rue, IBERVILLE
SAINT-JEAN: 347-7515
MONTRÉAL: 658-8991
Spécialiste en réparation d'embrayage et "Drive Line"



JOUEZ GAGNANT
PROTEGEZ VOTRE FERME ET VOTRE FAMILLE CONTRE LES INTERRUPTIONS DE COURANT
LAISSEZ VOTRE TRACTEUR DEVENIR...
VOTRE STATION D'URGENCE en énergie électrique



LES ALTERNATEURS, À COURANT ALTERNATIF, Onan ENTRAINÉS PAR PRISE DE FORCE,

MASKA AUTO ELECTRIC INC.
550 DE VAUDREUIL ST-HYACINTHE 773-7471
Beloeil et Mtl: 467-6421
310 boul. Boivin Granby 378-8488
421 St-Pierre Drummondville 478-2549
1325 Marie-Victorin Sracy 742-2703

Les Aigles de St-Jean cherchent du renfort pour leur défensive

ST-JEAN (J.T.) — Les Aigles de St-Jean représentent une des meilleures machines offensives de la ligue Junior A du Québec. Ils rivalisent sérieusement avec les puissants Vics de Granby dans ce domaine. D'ailleurs, St-Jean n'aligne-t-il pas le meilleur pointeur du circuit Louis Bergeron actuellement?

En effet, le vétéran André Coulombe connaît, jusqu'à présent, la meilleure saison de sa carrière junior. Il est sans contredit, le leader des Aigles à l'offensive. Il forme, avec Michel Carreau et Guy Gauthier, un trio qui peut se comparer avec n'importe lequel des meilleurs de toute la ligue.

Depuis le début des activités, Coulombe a déjà enfilé 29 buts en 21 parties. Il domine également dans ce département. Avec en plus 23 passes, il totalise 52 points, ce qui lui assure le premier rang des compteurs, non pas seulement de l'équipe, mais de toute la ligue.

A chaque partie des Aigles, Coulombe arrive dans le vestiaire en chantant, encourage ses compagnons, ne cesse de les narguer. Il est l'inspiration du club et il ne pense pas seulement à ses succès personnels. Loin de là. Il veut gagner, et il voudrait que tous ses coéquipiers soient les artisans d'un triomphe.

En Coulombe, les Aigles ont découvert le "potteur" tant recherché au début de la saison. Maintenant, l'instructeur Jean-Marie Fillion se retrouve devant un autre grave problème à solutionner au plus tôt.

Depuis quelque temps, la défensive est complètement nulle et il est évident que le club local ne peut espérer aux grands honneurs en jouant de la sorte. Non seulement les défenseurs n'accomplissent pas leur travail comme il se doit, mais les avants oublient de se replier à la défensive. C'est un cas grave.

Le pilote Fillion doit d'ailleurs tenir une rigoureuse pratique ce soir, et il travaillera dans le but d'améliorer cette lacune flagrante.

Si on doit mentionner le nom d'un arrière-garde qui se distingue depuis le début de la saison, c'est Don Harris. Il est sans aucun doute, le joueur le plus amélioré de l'équipe.

Les Aigles se voient dans une position précaire. Ils sont menacés de glisser au classement. Les Rapides de Lachine, et aussi les Alouettes de St-Jérôme ont fait des progrès dernièrement. Les Aigles se doivent donc de se raplomber.

Ils ne disputeront leur prochaine partie que dimanche soir à l'aréna municipal. Dans l'intervalle, les blessés soignent leur blessure, et il est tout probable que Gary Thombs effectuera définitivement un retour au jeu contre St-Jérôme dimanche.

Outre la tenue de Coulombe, il faut aussi signaler le travail de Carreau et Gauthier à l'offensive. Carreau s'est avéré le fabricant de jeu par excellence de Coulombe. Il a récolté jusqu'ici, 29 assistances pour un total de 45 points, et lui aussi se maintient parmi les meilleurs pointeurs de la ligue.

Pour un, Gauthier présente une excellente fiche si l'on considère qu'il a manqué les 10 premières joutes de la saison. Il a déjà 10 filets et 11 passes en 11 rencontres, pour un total de 21 points.

Voici donc la liste des compteurs des Aigles, telle que nous la fournissait le dévoué statisticien Roméo Dupuis:

	B	A	Pts	Pun.
A. Coulombe	29	23	52	8
M. Carreau	16	29	45	83
D. Harris	3	20	23	63
G. Gauthier	10	11	21	10
G. Comeau	7	8	15	6
R. Valiquette	7	7	14	7
J. Bouthillier	4	9	13	29
P. Perreault	4	8	12	15
A. Houle	5	5	10	51
R. Knight	2	8	10	46
F. Fillion	3	6	9	17
C. Tougas	3	5	8	47
M. Barrière	4	3	7	9
J. Sénécal	2	5	7	17
M. Lallanne	2	4	6	20
S. Brown	1	3	4	18
J. Maisonneuve	0	3	3	2
M. Elément	0	1	1	2

Moscou veut les Jeux de 1980

MOSCOU (AFP) — M. Thomas Keller, Suisse, président de l'Assemblée générale des fédérations sportives internationales et de la Fédération internationale de l'aviron, a déclaré mercredi, dans une interview au Soviet-ski Sport que Moscou a de très grandes chances d'accueillir les Jeux olympiques d'été de 1980.

"Dans mon esprit, a-t-il ajouté, il n'y a pas de raisons qui puissent s'opposer à cela, et je suis certain que tel est l'avis de l'immense majorité des dirigeants des fédérations sportives internationales".

"La ville de Moscou, a-t-il conclu, peut parfaitement organiser les jeux, ne serait-ce du fait qu'il n'y a jamais de divorce entre les promesses et les actes des Soviétiques".

M. Keller séjourne actuellement en URSS, à l'invitation du Comité pour la culture physique pour le conseil des ministres.

les sports
EN BREF... EN BREF

SEATTLE Etat de Washington (AFP) — L'équipe championne d'URSS de hockey sur glace effectuera une tournée aux Etats-Unis du 25 décembre au 6 janvier au cours de laquelle elle disputera quatre matches contre des clubs de la LHO en même temps qu'elle prendra part au tournoi international de Colorado Springs.

Voici le programme de cette tournée:

25 décembre: Seatle Etat de Washington 27 décembre: Phoenix Arizona; 29 décembre au 1er janvier: Tournoi international de Colorado Springs Colorado; 3 janvier: San Diego Californie; 6 janvier: Portland Oregon.

Assomption visite Farnham

FARNHAM (DNC) — C'est une équipe un peu affaiblie que rencontreront ce soir les Voyageurs de l'Assomption lorsqu'ils se rendront à Farnham pour y rencontrer les Jets de l'endroit au Palais des Sports, à compter de 20 heures 30.

En effet, il manquera plusieurs joueurs réguliers qui doivent demeurer derrière le banc des joueurs à cause de blessures. Le défenseur Christian Morin et l'ailier droit Serge Guérin souffrent tous deux de blessures au genou droit. Le gardien André Perrier a été fortement ébranlé à Sorel dimanche dernier, il est presque sûr que ce sera Jacques Séminaro qui sera devant la cage des siens. Nous ne pouvons encore préciser si Gilles Gagnon sera en uniforme ce soir; lui aussi a été ébranlé dimanche dernier.

Plusieurs nouveaux joueurs sont venus pratiquer avec les Jets mardi dernier, mais il reste à savoir s'il y en a qui ont signé. Dans certains milieux, on parle de faire quelques changements à la défensive des Jets. Le problème est le suivant: si de nouveaux joueurs doivent signer d'autres seront retranchés de l'alignement. Jusqu'à présent, Bernard Laurin, Alain Grégoire, Jacques Saint-Jean, Robert Bélanger et compagnie ont effectué du bon travail, mais ils furent souvent pris en flagrant délit, à prendre une tasse de café selon l'adage populaire. Le jeune Fradette s'est mérité beaucoup de louanges et pourtant ce n'est tout de même pas sa corpulence qui entre en ligne de compte.

Il ne faut pas se le cacher, même si l'équipe des Jets est en bonne posture, c'est-à-dire au deuxième rang de la division Est, l'instructeur Brisson fait face à certains problèmes qu'il lui faudra régler au plus vite. D'autant plus que la formation de l'Assomption n'est pas une quantité négligeable; les Jets devront redoubler d'ardeur. La joute de ce soir et celle de dimanche soir, à l'Assomption, sont très importantes pour l'équipe du président Maurice Gaudet.

Ballard transféré à Millhaven

KINGSTON, Ont. (PC) — M. Harold Ballard, âgé de 69 ans, président du Maple Leaf Gardens de Toronto, a été transféré au pénitencier à sécurité minimale de Millhaven, où l'on compte 90 détenus, après avoir passé un peu moins d'un mois au pénitencier de Kingston.

On sait que M. Ballard purge une sentence de trois ans d'emprisonnement pour fraude et vol d'une somme approximative de $205,000, tirée des fonds du Gardens.

M. John Maloney, directeur régional du Service canadien des pénitenciers, a déclaré, mardi, que bien que plusieurs détenus de l'unité de détention à sécurité minimale travaillent dans les cuisines du pénitencier à sécurité maximale du même complexe de Millhaven, il doute que Ballard soit affecté à des tâches.

"J'ignore les fonctions qu'on lui confiera", a-t-il conclu.

DONNE BIEN QUI DONNE À LA CROIX-ROUGE

Boutique Oberson
SKI SHOP
128 PRINCIPALE COWANSVILLE
Tél: 263-0303

GRANDE VENTE D'ÉQUIPEMENTS DE SKI



LANGE compétition modèle 1973
Rég: $195.
SPÉCIAL: $150.

LANGE professionnel modèle 1973
Rég. $165.
SPÉCIAL $129.95

LANGE "SWINGER" modèle 1973
Rég: $135.
SPÉCIAL $99.95

LANGE STANDARD modèle 1973
Rég: $110.
SPÉCIAL $79.95

FISCHER G.T.X. avec aucun harnais
$189.95

FISCHER "IMPERATOR"
Rég $270. SPÉCIAL $160.

FISCHER "GLASS" 707
Rég $135. SPÉCIAL $89.

FISCHER "Silverglass"
Rég: $115. SPÉCIAL $69.95

FISCHER "Quick Super"
Rég. $85. SPÉCIAL $54.95

ENSEMBLE INTERMÉDIAIRE
DYNASTER G.T.
SALOMON 404
BATONS COLIN
Rég: $200.
SPÉCIAL $134.95

BEAUCOUP D'AUTRES SPÉCIAUX NON ANNONCÉS ICI SONT EN VENTE !
VOIR C'EST CROIRE
Boutique Oberson
353 RICHELIEU, ST-JEAN 347-1467
632 CATHCART MONTRÉAL, P.Q.

FISCHER LANGE FISCHER LANGE FISCHER LANGE FISCHER

NOUVEAU CHEZ le Géant du Pneu

CENTRE DE VALIDATION
LOTO PERFECTA

SI C'EST UN PNEU NOUS L'AVONS

Custom Xtra Grip Hi-Miler

GOODYEAR

Le meilleur pneu super-adhérent jamais construit par Goodyear pour petits et moyens camions

Le Custom Xtra Grip Hi-Miler est un nouveau pneu de camion Goodyear à haut rendement. Il peut rouler 4,000 milles sans arrêt à 85 m/h ... et prendre les virages sans déraper sur l'asphalte mouillé. Le Custom Xtra Grip Hi-Miler étant surbaissé et extra-large, il se fraye un chemin sans difficulté dans la boue et la neige. Ses sculptures à arêtes vives et ses rainures profondes lui donnent une adhérence de tout repos sur la route et hors route. La carcasse en nylon triple-trempe lui confère une résistance exceptionnelle aux meurtrissures dues aux chocs; la semelle en caoutchouc Tufsyn en prolonge la durée.



RÉDUISEZ VOS FRAIS D'EXPLOITATION!
Les pneus Custom Xtra Grip Hi-Miler donnent un *haut rendement*. Le millage accrue, l'adhérence et la résistance du Custom Xtra Grip réduiront vos frais. Essayez-en une paire et épargnez beaucoup d'argent.

le Géant du Pneu

OVILA BERNARD
TIRE SERVICE LTÉE

1015 PRINCIPALE 378-7968 — 378-7969 GRANBY

Cowansville attend de pied ferme Châteauguay

COWANSVILLE (RY) — Les Voyageurs de Cowansville, qui ont émerveillé tout le monde dimanche dernier contre Boucherville, retourneront dans le feu de l'action en recevant les manaçants Ailes de Châteauguay dans un match prévu poir 8.30 heures.

Quelques heures avant cette partie, il faut sûrement parler de la tenue fantastique, et le mot n'est pas trop fort, du gardien de buts Yvan Brouillette Sa performance dimanche était quelque chose à voir et les 1,200 spectateurs réunis à l'aréna n'ont pas manqué de l'applaudir à la fin de la rencontre. Ses nombreux arrêts clés, ainsi que zes sorties hors du filet, ont sauvé Cowansville dimanche. Vraiment Brouilette, c'était son match! Ce soir les Voyageurs reçoivent le même club qui a mis fin à leur élan victorieux il y a deux semaines; il faut absolument se méfier d'eux car les Ailes ne sont qu'à 4 points de Cowansville, tandis que les hommes de John Mentis tirent de l'arrière par 4 points sur les meneurs de la section Richelieu, les Forts de Chamlby; dont le match revêt une grande importance pour les deux équipes.

Un joueur sera absent pour cette rencontre; il s'agit de Luc Choquette. Il a manqué à l'appel dimanche et on ne sait quand il reviendra au jeu. Cet arrière-garde est présentement blessé à un genou. Il va sans dire que c'est une lourde perte pour le club. Par contre, le gérant général Boucher a annoncé la signature de Reynald Beuaregard, un gardien de but provenant de Granby; il a signé il y a quelques jours et partagera la besogne avec Brouileette. A part Choquette, tous seront en uniforme pour le match et chacun est prêt à répondre à l'appel que lancera l'instructeur Mentis.

Par ailleurs, une chose qui a vraiment fait plaisir aux dirigeants du club c'est de voir que la population est venu en grand nombre pour voir la rencontre de dimanche dernier. Il y avait exactement 1,129 personnes et bien c'est pas mal fantastique; mais ce qui est très important c'est " de ne pas lâcher". Tous ceux que nous avons rencontré après dimanche nous ont dit que ça faisait longtemps qu'ils n'aveient vu du si bon hockey de la part des Voyageurs et c'est bien vrai. Je suis sûr que la population a pris conscience que les Voyageurs ne seront pas les enfants pauvres de la ligue cette année. Il y aura beaucoup de monde cet hiver à l'aréna et les joueurs donneront beaucoup plus d'eux-mêmes quand ils savent qu'ils sont supportés par la foule partisane derrière elle. Il y avait au début ce dicton, "1972 ou jamais pour les Voyageurs"; ceci a porté fruits, c'est bien vrai.

Pour revenir au côté hockey, après cette partie les Voyageurs effectueront un petit voyage à l'extérieur soit trois parties. Ils reviendront le 7 décembre, alors qu'ils recevront St-Hyacinthe, ce qui veut dire que c'est la seule chance de voir évoluer sur la glace les Blanchette, Roger, Sirois, Tardif avant deux semaines.

Donc ce soir dans une rencontre on ne peu plus importante, Châteauguay visite nos Voyageurs. C'est un rendez-vous à ne pas manquer. La partie débute à 8.30 heures.

Tournoi de ballon-volant à Granby dimanche prochain

Samedi prochain, le 25 novembre, aura lieu à Granby, un tournoi de ballon-volant des équipes féminines et masculines de l'A.S.I.E.Q. et ce, à la polyvalente Sacré-Coeur. C'est la première fois qu'un tel tournoi se tient dans notre ville. Nos Inouk du C.E.G.E.P. de Granby affronteront des équipes de Thetford-Mines, Shawinigan, Trois-Rivières, Sherbrooke et Drummondville. Vu la belle tenue qu'a affichée son équipe lors des deux tournois précédents, soit à Drummondville et à Sherbrooke, l'instructeur Robert Marcotte a toutes les raisons de croire que nos Inouk remporteront de nombreuses victoires. L'équipe se compose cette année de trois vétérantes et de cinq nouvelles recrues pour qui, les faits démontrent qu'on a eu raison de leur faire confiance. D'ailleurs, l'équipe est en constant progrès et fait preuve de beaucoup d'enthousiasme au jeu. Les pratiques ont lieu deux fois par semaine à raison de deux heures chaque fois. C'est pourquoi nous avons besoin d'encouragement. Tout le monde est donc invité à venir applaudir nos excellentes joueuses lors de cette première à Granby, le 25 novembre. Les joutes se disputeront successivement à partir de 10.00 h et les finales auront lieu à 6.00 h opposant les deux équipes (féminines et masculines) ayant accumulé le plus de poins au cours de la journée. Les finales seront suivies d'une remise de prix aux équipes victorieuses.

Whalers 1 New York 3

SOMMAIRE

Première période

Aucun but

Pénalités — Willis NY 6:16, Ward NY 8:49, Hurley, NA 17:28

Deuxième période

1. New York, Sheehan 15 Ferguson, Willis 1:59
2. New York, Ward 15 4:08

Pénalités — Peters, NY 6:07, Willis, NY Hyndman NA 13:43, Selwood NA 16:56, Selby NA 19:02.

Troisième période

3. Nouv. Angl. Green 5 French, Hyndman 5:34
4. New York, Ward 16 Rivers, Bradley 10:00

Pénalités — Aucune.

LANCERS				
Nouv.-Angl.	6	7	8	—21
New York	2	8	11	—21

Gardiens — N.-Ang., Landon. New York, Donnelly.

Assistance: 6,682.

les sports
EN BREF... EN BREF

PHILADELPHIE PA — R.M. Carpenter a succédé à son père Robert comme président des Phillies de Philadelphie. Il devient ainsi le plus jeune président dans le baseball majeur, à l'âge de 32 ans. Robert Carpenter demeure le président du bureau de direction du club.

Hull peut jouer

WINNIPEG (PC) — Une injonction, empêchant Bobby Hull d'évoluer pour les Jets de Winnipeg de l'AMH, a été levée hier en cour d'Appel de l'Illinois.

La cour d'Appel a ainsi rejeté l'injonction qui avait été accordée en cour de Circuit de l'Illinois mardi lundi aux Black Hawks de Chicago, de la LNH.

Les Hawks avaient obtenu l'injonction contre Hull après que l'AMH eut failli à la tâche de déposer une garantie de $2.5 millions exigée par une cour fédérale de Philadelphie. Hull s'était abstenu de jouer à Houston mardi soir.

Heureux d'apprendre qu'il devait de nouveau porter les couleurs des Jets, Hull a ajouté qu'il ne pensait pas que sa bataille légale avec les Hawks était terminée.



Les Rangers à Waterloo

Les Maroons de Waterloo et les Rangers de Drummondville se sont livrés un match hors-concours, hier soir à l'aréna de Waterloo. Comme on le sait, les Maroons sont considérés comme le club ferme no 1 des Rangers, de la ligue Majeure du Québec. Avant le match, les dirigeants des deux clubs ont démontré, par un geste symbolique, leur unité. On remarque, de gauche à droite: Jacques Chagnon, président des Maroons; Claude Cabana, instructeur des Maroos; Gordie Hayworth, gérant-instructeur des Rangers, et M. Laroche, président du Drummondville.

(Photo J. Petit)

Cahill ne veut rien savoir des Alouettes

TORONTO (PC) — Leo Cahill, pilote congédié par les Argos de Toronto, a convoqué une conférence de presse hier pour "affirmer clairement" qu'il n'était pas intéressé à être pilote ou directeur-gérant d'un club de la LCF.

Cahill a été congédié par le proprio John Bassett à la fin de la saison, où les champions de l'an dernier ont subi l'élimination.

Cahill a convoqué la conférence de presse afin de clarifier sa position à la suite de rumeurs persistantes à Montréal voulant qu'il soit candidat sérieux à deux postes qui seraient disponibles au sein des Alouettes, soit ceux du pilote Sam Etcheverry et du directeur-gérant J. I. Albrecht.

"Je ne tente d'obtenir aucun poste avec les Alouettes, a précisé Cahill, et je veux qu'on sache sans équivoque que je ne suis pas intéressé à piloter Montréal ou tout autre club de la LCF.

"J'espère même que Sam et J. I. conservent leur poste avec les Alouettes indéfiniment."

Argos

Il a expliqué qu'il n'était pas intéressé à piloter ailleurs au Canada parce que "après six ans à Toronto, il me serait difficile de changer d'alliance".

Même s'il était préparé à son congédiement, lequel faisait la course des rumeurs depuis plusieurs semaines, Cahill a admis que "cela avait été un choc pour lui... difficile à accepter".

Son avenir demeure incertain, mais Cahil a admis qu'il avait "une chance de rejoindre un ou deux personnels aux USA", sans préciser davantage, mais ajoutant qu'il étudiait aussi la possibilité de se lancer en-dehors du football.

"J'ai déjà tenté cette expérience auparavant, mais il est plutôt difficile d'oublier le football après 22 ans."

Selon Rick Cassata

L'offensive des Riders fera toute la différence

OTTAWA (PC) — "Un quart-arrière, dans cette ville, doit se tenir les oreilles bouchées, jouer et jouir de la vie," selon Rick Cassata.

La vie a commencé à être beaucoup plus rose pour le quart-arrière samedi dernier, lors de la victoire des Rough Riders d'Ottawa sur les Tiger-Cats de Hamilton dans le premier match de la finale de l'Est, deux parties au total des points.

C'était une de ses meilleures performances avec un total de gains de 436 verges, y compris 21 passes complétées.

"L'offensive va permettre aux Riders d'atteindre la finale de la Coupe Grey," a juré Cassata qui ne digère guère les suggestions voulant que la défensive soit l'atout principal du club.

Les Riders n'ont guère affiché une offensive imposante cette saison, avec un total de 298 points en 14 matches, alors que Cassata n'a complété que 14 passes de touché.

Au cours des deux derniers matches avant celui contre Hamilton, les Riders n'avaient pas marqué un majeur, ce qui avait incité le pilote du Winnipeg à déclarer qu'Ottawa "ne pouvait tout simplement pas compter".

"Nous avons remporté 11 victoires et perdu trois matches cette saison, ce qui prouve que nous pouvions compter en cas de besoin," a dit Cassata.

Cassata n'a commis qu'une erreur samedi dernier en tentant une longue "bombe" à Hugh Oldham dans le dernier quart alors que les Riders menaient 19-0. Le pilote Jack Gotta ne l'a pas critiqué cependant, "car il croyait avoir une chance pour un autre touché".

La passe a toutefois été interceptée et, deux jeux plus tard, Garney Henley marquait le seul touché des Cats.

Il ne croit pas au hockey professionnel en Europe

Stockholm (PC-PA) — Helge Berglund, président de la Fédération suédoise de hockey, ne croit pas en l'avenir du hockey professionnel en Europe.

"Je ne prends pas les rumeurs trop sérieusement.

"Les coûts seraient trop élevés. Vous devez réaliser qu'un club suédois dans le circuit proposé coûterait $800,000 par année. C'est pourquoi le hockey amateur suédois n'est pas menacé".

Bruce Norris, des Red Wings de Detroit, et quelques associés ont parlé de la formation d'un circuit professionnel européen en septembre.

Selon les dernières rumeurs, ce circuit compterait deux clubs suédois et un d'Angleterre, Finlande, Suisse et Allemagne de l'Ouest. On voudrait également intéresser des clubs russe et tchèque.

La Fédération suisse a formé un comité spécial pour étudier le projet et l'avenir du hockey en Suède.

Berglund, membre en vue du parti social démocratique, refuse non seulement de prendre au sérieux le circuit professionnel, mais croit aussi que peu de joueurs suédois deviendront pros avec la LNH et l'AMH.

"Nous n'alignons pas tellement de joueurs de ce calibre et nous n'avons pas à nous inquiéter du départ de nos meilleurs joueurs".

Seul, le défenseur suédois Tommie Bergman s'aligne avec Detroit cette saison tandis que plusieurs autres sont de retour après des essais infructueux.

VENTE pour les lève-tôt
FIN DE VENTE: LUNDI 27 NOV.
Achats spéciaux en vente jusqu'à épuisement du stock.

CANADIAN TIRE

Rég. 88¢ .66 GALLON
PRÉ-MÉLANGÉ
Laveur anti-gel
Aucun mélange nécessaire — verser directement du contenant.
Laveur anti-gel
Bon jusqu'à 20 degrés sous zéro.

Boîte et 146 Outils
QUANTITÉ LIMITÉE SPÉCIAL 36.95 146 MORCEAUX
Boite en métal
Jeux de clés à fourche
Scie à fer et lames
Tiroir à outils
Ensemble de douilles 1/4"
Tourne-écrous
Clés pour bougies
Douilles à bougies 5/8"
Clés ouvertes
Clés spéciales
Arage vis et boulons
Ensemble de mèches
Set de poinçons
Ensemble de tourne-vis

Perforatrice compacte 1/2" 28.88 RÉGULIER 32.95
3.6 amp. moteur (500 r.p.m.) — perfore métal 1/2" — bois dur 1". Lubrifie à vie. Poignee sur côté detachable. Un cadeau qui a de la force

C'EST PLUS FACILE ET PLUS VITE AVEC LES BONS OUTILS!
Un cadeau très spécial pour l'homme à tout faire... Finissez-en avec les mauvais outils et les emprunts. Ayez toujours l'outil convenable à votre portée, pour tous vos besoins. Chaque morceau trouve sa place dans la boite à outils de métal avec son tiroir utile. Clef anglaise, sets de douilles, pinces, scie et lames, tourne-vis et plus! ... Ne manquez pas cette occasion — réduit jusqu'à écoulement!

(A) PORTE-CLÉ MAGNÉTIQUE Force double magnétique, pour la maison ou l'auto. Regulier .59 .47
(B) COMPTEUR DE MILLAGE Adapteur adhesif à votre tableau de bord. Reg. .98 .66
(C) LUMIÈRE D'AUTO 12 VOLTS Grandeur universelle pour douille standard. Reg. 68 .49
(D) DISPOSITIFS DE SÛRETÉ Pour portes: Reflecteurs inclus pour plus de sécurité. Reg. .79 paire .66

(1) Ensemble balayeuse Sunbeam Moteur 5 amp. Suction ajustable. Accessoires. Reg. $49.95 $39.88
(2) Dessus de toilette En plastique blanc. Moderne, le style "fastback". Anti-rouille. Reg. $6.89 $5.88
(3) Ensemble à friser C.G.E. 8 gros, 2 petits, 8 médium, rouleaux de nylon anti-mele. Reg. $16.88 $4.88
(4) Panier Poly Couleurs assorties. Environ 11" x 10" x 8. Reg. .74 .59
(5) Ouvre-boite, aiguiseur. Ouvre toutes boites standards. Aiguise les couteaux standards. Special .79 $8.99
(6) Fer à repasser Westinghouse Humidificateur "fabriscope". Modele vapeur. Reg. $23.77 $19.95
(7) Vaporisateur Action 8 heures continue. Capacite 1 gallon. Reg. $4.49 $3.88
(8) SLINKY Grenouille et minet. Corps fait de ressort métal "Slinky". Votre choix. Special .79
(9) Spirographe de Kenner Creez vos propres dessins ou suivez les patrons. Special $2.66
(10) Auto "Buddy-L-jr" "Crazy car". Venez des maintenant pour la meilleure selection. Special. Chacune $2.29
(11) ROTODRAW de Kenner Créez de multiples animaux avec les disques magiques. Special $1.99
(12) "Paint Wheels" de Kenner Roulez des patrons, des mots et des formes en trois couleurs. Special $1.88
(13) Autos "Mini-Motorific" "Hot cars" motorisés (batterie à part) Spécial $2.19
(14) Batterie type "N" pour les autos Mini-Motorific et autres. Special 4 pour .69
(15) Don't cook your goose" Beaucoup de plaisir pour 2 à 4 joueurs de tout âge. Special $2.59
(16) "Hang on, Harvey" Tirez le mauvais bâtonnet et tout s'écroule. Special $2.99
(17) Magnajecteur de luxe Paquet de photo couleur. Special $5.88
(18) Gants de hockey Pour garçons. Ecoulement de marques de qualité. Selection de choix. Special $4.77

ÉPARGNES SUPPLÉMENTAIRES
COUPONS BONIS
SUR ACHATS COMPTANTS

CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ
GRANBY
J.C. VALLÉE, propriétaire
332, rue PRINCIPALE 378-5383

CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ
COWANSVILLE
LES PRODUITS R.C.J. LTD, propr.
127, rue PRINCIPALE 263-4232

7up
PROGRAMME PALAIS DES SPORTS

JEUDI 23 NOVEMBRE
PETITE PATINOIRE
2 h. Immaculée
4 h. 30 M. Lafleur Tigres
5 h. 30 Mosquitos 3e Assomption vs St-Luc
6 h. 30 Mosquitos 3e Ste-Famille vs St-Joseph
7 h. 30 Bantam 2e St-Benoit vs Parkview Pat
8 h. 30 Bantam 2e Ste-Famille vs St-Joseph
9 h. 30 Charland Chevrolet Oldsmobile
11 h. Ovila Bernard
12 h. Bolta Plastic

GRANDE PATINOIRE
4 h. Vics Mosquitos
5 h. Vics Midget et Bantam
6 h. IBM
8 h. Jets de Longueuil vs Vics Junior A
11 h. Klockner

Nesbitt's

Pour des résultats rapides
AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES DE La Voix de l'Est

HOCKEY À WATERLOO
VENDREDI
24 NOVEMBRE, 9h. 30
ST-JÉRÔME
VS
MAROONS
PROCHAINE PARTIE
VENDREDI 1er DÉC.
WATERLOO SPORT ENR.
C.C.M. — COOPER
HABITS DE MOTONEIGISTES
JACKETS D'HIVER
ARÉNA DE WATERLOO
539-3636

les potins
DU JEUDI MATIN

par Bernard Brodeur et Benoit Gaudreau

Pour une rare fois cette saison, les Vics de Granby jouent à domicile, un jeudi soir. En effet, ce soir, les Vics de Granby reçoivent les Jets de Longueuil, à 8 h 15 au Palais des Sports... puis dimanche, ce sera la visite des Maroons de Waterloo, à 7 h 30... Demain, nos Vics sont inactifs... Le sympathique A.J. Bodin nous rappelle que les glaces du curling, au Granby-St-Paul, sont disponibles; on peut y jouer gratuitement d'ici la fin de semaine... Même si c'est la "saison morte" pour les courses de stock cars, Marcel Guillemette n'accepte aucun repos, et il est fort occupé; bien entendu, Marcel prépare déjà la prochaine saison, au cours de laquelle nous vivrons d'agréables surprises, prédit Marcel... Claude Gagné du Castel nous informe qu'il reste encore quelques places, et quelques billets pour l'excursion à la joute Boston-Canadien, mercredi prochain; faites vite, car les premiers arrivés seront les premiers servis... Même si cela paraissait impossible, l'ami Georges Loiselle du Club Social et son personnel ont réussi à faire mieux que l'an passé, lors de la soirée d'huîtres.

Difficile aussi de ne pas souligner que certaines de nos belles voix granbyennes, notamment J. Gaston Forand, Barber Beauregard, Henri et Guy Lajeunesse, sans oublier Bert Potvin, se sont fait entendre, à la grande satisfaction des nombreux invités... Normand Fausse nous demande de souligner qu'un grand souper canadien, au profit des Louveteaux de la paroisse St-Joseph, se tiendra dimanche prochain, 26 novembre, de 5 h à 8 h, au sous-sol de l'église... Les enfants de moins de 12 ans seront admis pour $1, et les adultes pour $1.50; des billets seront en vente à l'entrée... Tous sont les bienvenus... Y a pas de doute, l'orchestre des "4 Keys Combos" habilement dirigé par René Boudreau, n'a pas son égal. Nous en avons eu la preuve samedi dernier encore, tout comme on a pu constater encore une fois que le personnel du "chic" le Castel était imbattable... des remerciements personnels à l'endroit de toutes ces personnes... M. et Mme Paul Gaudreau, qui paraissent plus jeunes que jamais, ont été fort surpris d'apprendre que leurs fils Benoît pouvait chanter... à l'occasion...

Mme Gaston Fausse se remet, lentement mais sûrement, d'une délicate intervention chirurgicale à un genou; nous lui souhaitons un prompt rétablissement... Au dire de Lévis Bolduc, Claude Bédard est gentil comme tout lorsque la charmante Gertrude est dans les environs... Avez-vous vu le dernier complet de velours de Roger Bédard ? Comme dirait Henri Lajeunesse: "S'il ne poigne pas avec cela... il ne poignera jamais"... fin de la citation... Si jamais votre tuyau de poêle est en mauvais état, à cause de la saleté, demandez à Lévis Bolduc, il vous enseignera "quelqu'une" capable de le nettoyer... La toujours très "sportive" Béatrice Galer et son charmant époux, Rollie, atteindront le cap "d'or" en avril prochain, nous dit-on...

Normand Comtois a bel et bien promis qu'il apprendrait une certaine chanson de Félix Leclerc; on verra bien à la prochaine occasion... Tant qu'à Nelson Robitaille et son compagnon... c'était la loi du silence, à la suite de certaines menaces... La ligue Dépression ne change pas ses règlements aussi vite que l'on pense; certains ont pu le constater lundi dernier, et nous appuyons les dirigeants entièrement. Parlant de ce circuit, le président Jean-Guy Barabé nous a rappelé que la ligue participerait encore cette année à la campagne de la boîte de Noël des Chevaliers de Colomb. Cette activité sera couronnée le 9 décembre prochain par la présentation d'un film pour les jeunes au théâtre Palace; le slogan demeure toujours le même:"La charité avec deux boîtes de conserve"... Bernard Brodeur était partout à la fois, samedi dernier. Il est en majeure partie le grand responsable de cette réussite, mais il sera le dernier à en parler... Toujours intéressant de causer avec l'ami André Jetté autrefois d'Acton Vale, qui réside maintenant à Granby... Terry Kent a payé ses comptes lundi... à moitié... Curley Bergeron nous parle avec enthousiasme de la première partie que la Taverne des Sportifs livrera à l'hôtel Waterloo prochainement; Curley posséderait une équipe à faire rêver les Islanders de New York...

les sports
EN BREF... EN BREF

STATELINE, Nevada AFP — Cassius Clay a proposé ses services à Joe Frazier pour l'aider, en tant que partenaire, à préparer le combat dans lequel le champion du monde des poids loursd défendra son titre contre George Foreman, le 22 janvier, à Kingston, Jamaique.

"Je ne veux surtout pas que Frazier perde le titre à Kingston, sinon, je n'aurai jamais ma revanche et j'y tiens, a déclaré Mohamed Ali. J'ai donc proposé à Joe d'être son partenaire pour l'aider à se préparer le mieux possible", a-t-il expliqué, ajoutant qu'il n'avait pas encore reçu de réponse du champion du monde à ses offres de service.

"Je rencontrerai Foreman, bien sûr, s'il gagne le 22 janvier, mais prendre le titre à Foreman m'intéresse bien moins que de la reprendre à Frazier", a-t-il conclu.

Nos Expos préparent déjà leur saison 1973

Le gérant général des Expos de Montréal, Jim Fanning, a révélé que le calendrier des matches hors concours du prochain camp d'entraînement comprend un total de 21 parties qui seront toutes disputées en Floride contre d'autres formations des ligues Majeures.

Dix de ces 21 rencontres auront lieu à City Island Park, le nouveau site d'entraînement des Expos, à Daytona Beach.

Les Expos ont programmé des matches contre six clubs de la ligue Américaine et trois de la ligue Nationale.

Le match hors concours initial se déroulera vendredi, le 9 mars, face aux Twins du Minnesota, à Daytona Beach. Les Twins sont des quatre nouveaux rivaux des Expos en ce qui regarde les matches hors concours; les autres sont les Red Sox de Boston, les White Sox de Chicago et les Phillies de Philadelphie.

Les Expos et les Twins croiseront le fer à trois occasions le printemps prochain. Le club montréalais fera aussi face au Boston trois fois, tandis qu'il jouera une fois contre les White Sox et les Phillies.

Les autres adversaires des Expos dans ces rencontres hors concours sont les Rangers du Texas (5 parties), les Royals de Kansas City (2 parties), les Orioles de Baltimore (2 matches), les Dodgers de Los Angeles (2 rencontres) et les Astros de Houston (2 parties).

Fanning a fait connaître les dates où les joueurs des Expos devront se rapporter au camp et celles des premiers exercices, comme ceci: 21 février — Les lanceurs et receveurs se rapportent. 22 février — Première séance d'entraînement pour les lanceurs et receveurs. 27 février — Les intérieurs et voltigeurs se rapportent. 28 février — Premiers exercices pour toute l'équipe.

Fanning a également révélé que les Expos avaient choisi l'Americano Beach Lodge, qui donne une vue sur les magnifiques et réputés plages de Daytona Beach, comme quartier général de l'équipe pour la durée du camp d'entraînement.

L'Americano est situé à environ un mille de City Island Park.

Les clubs Minnesota, Boston et Texas disputeront chacun deux matches à Daytona Beach, alors que Baltimore, Houston, Los Angeles et Kansas City y joueront une fois chacun.

Une importante partie du total des matches que les Expos disputeront à l'extérieur de Daytona Beach durant le camp d'entraînement se déroulera lors d'un voyage de six jours, soit du 20 au 25 mars.

Au cours de ce voyage, les Expos devront livrer bataille aux Rangers du Texas à trois occasions, à Pompano Beach, tandis qu'ils rencontreront Baltimore, à Miami, et Los Angeles, à Vero Beach. Actuellement, aucune partie n'est prévue pour le 22 mars, mais Fanning a ajouté que les Expos tentent d'en organiser une pour ce jour.

Le calendrier des rencontres hors concours se terminera mercredi, le 4 avril, contre les Red Sox, à Winter Haven. Par la suite, les Expos quitteront les lieux pour le début de la saison 1973 de la ligue Nationale. Les hommes de Gene Mauch seront à l'extérieur pour une semaine avant le premier match local au parc Jarry prévu pour vendredi, le 13 avril.

Les Pirates de Pittsburgh, champions défendant de la division est de la ligue Nationale, seront les adversaires lors de cette ouverture de saison locale. La partie commencera à 2 h 15 p.m.

Rodger Brulotte, âgé de 25 ans, a été comme adjoint à l'administration des ventes et aux opérations du parc Jarry, a annoncé le président des Expos de Montréal, John McHale.

Brulotte s'est joint aux Expos en 1969 et a plus récemment servi à titre d'adjoint à Mel Didier, dépisteur-chef et directeur du département du développement des joueurs chez les Expos.

McHale a précisé que Brulotte aura son bureau au parc Jarry, travaillant à la fois à la vente des billets et au département des opérations du parc.

Par ailleurs, le gérant général Jim Fanning a dévoilé l'engagement de Bill MacKenzie, âgé de 26 ans, de Sarnia, Ontario, au titre d'adjoint à l'administration du département du développement des joueurs.

Un ancien joueur professionnel, il a travaillé pour les Expos à titre d'instructeur dans les mineures et de gérant des Expos de West Palm Beach (classe A) durant la saison 1972.

MacKenzie a gradué au Sarnia Central Collegiate High School en 1965 et il a poursuivi ses études au Port Huron Junior College.

Il a été mis sous contrat par le dépisteur Louis D'Annunzio pour le compte des Tigers de Detroit, en 1967, et il a ensuite joué durant trois saisons dans la classe A, prenant sa retraite à l'issue de la campagne 1969. Il a été instructeur dans le système des Tigers en 1970 et 1971, et il s'est joint aux Expos pour la saison 1972.

Les T-Cats étaient épuisés

HAMILTON (PC) — Selon Angelo Mosca, les Tiger-Cats de Hamilton s'étaient en quelque sorte épuisés à l'entraînement avant leur défaite de 19-7 aux mains des Rough Riders d'Ottawa samedi, lors du premier match de la série finale, deux parties au total des points dans l'Est.

"Nous ne l'avions pas avant le match," a révélé Mosca, qui a été blessé à un genou dans ce match.

Le gros joueur faisait allusion à la longue préparation de deux semaines dans la boue afin de s'adapter aux conditions du terrain du parc Lansdowne.

Mosca et le pilote Jerry Williams ont admis que les Riders avaient affiché une meilleure tenue samedi, mais, selon eux, la marge de 12 points ne signifie pas que les Cats sont déjà éliminés.

Mosca croit que les Riders ressentiront davantage la tension, loin de leurs supporters, dimanche prochain.

Admettant que les siens avaient été chanceux de s'en tirer ainsi dans de telles conditions samedi, Williams a ajouté: "Nous sommes confiants de revenir de l'arière".

Opinion que partageait d'ailleurs Jack Gotta, pilote des Riders, surtout en raison du fait que les Cats évolueront devant leurs partisans.

les sports
EN BREF... EN BREF

KINGSTON Reuter — Le champion du monde de boxe toutes catégories a fait un premier galop d'entraînement à Kingston, Jamaique où il est venu mardi examiner les préparatifs de son combat, tire en jeu, contre George Foreman le 22 janvier prochain.

Joe Frazier devait s'entraîner à nouveau à Kingston mercredi matin avant de rentrer à Philadelphie.

Le combat aura lieu au Stade national de Kingston devant 40,000 spectateurs. Ce sera le premier championnat du monde des poids lourds disputé en-dehors des Etats-Unis depuis 1966.

OTTAWA PC — Le ministre de la Santé John Munro a reçu hier un comité de Vancouver qui veut obtenir les J.O. d'hiver 1976. Munro a laissé entendre que le gouvernement fédéral était prêt à étudier son offre originale de $10 millions comme aide financiaire.

Columbus, Ohio PA — Hervé Fillion, d'Angers, est à la veille d'améliorer son propre record de 543 victoires comme conducteur de chevaux sous harnais. Il comptait déjà 529 gains le 18 novembre. Filion a déjà remporté un total de $2,266,193 en bourses cette année.

PISTE DE SKI DE FOND ET RAQUETTES SITUEE

CLUB DE GOLF GRANBY ST-PAUL



Pour informations Jacques GIROUX 378-3042

8 MILLES DE SENTIERS ENTRETENUS
PISTES BIEN INDIQUEES ET FACILES A SUIVRE
DEPART AU CHALET DU CLUB
CASIERS DISPONIBLES
ENDROIT RESERVE POUR LE FARTAGE
CARTE DES PARCOURS FOURNIE

LES MEILLEURS ÉQUIPEMENTS POUR LE SKI DE FOND ET LE SKI, SE TROUVENT CHEZ

RAYMOND HÉROUX SPORTS
210 PRINCIPALE GRANBY 372-2229

Depuis 50 ans qu'on fait rouler votre dollar-pneu plus loin



CANADIAN TIRE

1922 ▼ 1972 50 YEARS OF SERVICE



Pneu glace - et - neige dans toute l'Amérique du Nord

BANDE DE VERRE

BIG PAW

Le pneu qui vous fait croire que vous avez des crampons

BIG - PAW 4 + 2 POLYESTER DE NYLON			
Flanc blanc - Séries 70 à 78			
DIMENSIONS	DIMENSIONS comparables	PRIX SORTIE D'USINE, CHACUN	MOINS REMISE POUR COMPTANT
600/12	—	18.50†	17.57†
B78/13	650/13	20.85†	19.81†
C78/13	700/13	21.85†	20.76†
E78/14	735/14	24.70	23.46
E70/14	735/14	25.85	24.56
F78/14	775/14	25.50	24.22
F70/14	775/14	26.95	25.60
G78/14	825/14	27.30	25.93
G70/14	825/14	28.80	27.36
H78/14	855/14	29.30	27.83
560/15	—	20.50	19.47
F78/15	775/15	25.90	24.60
G78/15	825-815/15	27.30	25.93
G70/15	825-815/15	29.50	28.02
H78/15	855-845/15	29.25	27.79
L78/15	915/15	31.30	29.73

†These compact sizes: 2+2 Nylon Glass-Belted

4 PLIS EN NYLON BANDE DE VERRE
En caoutchouc à 80% avec la meilleure traction possible...
Le pneu par excellence pour n'importe quelle température de l'hiver. Une très forte construction de bande de verre fabriquée pour des pneus de 6 plis 4 plis DUPONT 66 Nylon. 80% du caoutchouc naturel à la place de 1 à 5%. La texture ressemble beaucoup au Polar Bear Big Paw.

30% DE REMISE USURE PRÉMATURÉE.
5% d'escompte au compant (au lieu de billet boni) Tous les prix s'entendent F.A.B. à l'usine.

Essayez de comparer ces VALEURS

CÂBLÉ NYLON DU PONT 66
600/13
12.95
AU COMPTANT 12.30



Snow-Travel

Snow-Travel: Pneuneuf de choix à moins cher que les rechapés! Le client assume lui-même les risques de la garantie en échange du meilleur prix nord-américain pour du nylon Du Pont 66 en 2 plis.

DIMENSIONS sans chambre		$1.50 en sus pour flanc blanc Après remise pour comptant	
		*Prix Sortie-d'Usine, CHACUN	
600/13	—	12.95	12.30
650/13	(B78/13)	13.65	12.97
735/14	(E78/14)	13.85	13.16
775/14	(F78/14)	14.48	13.76
825/14	(G78/14)	15.30	14.53
855/14	(H78/14)	16.25	15.44
775/15	(F78/15)	14.48	13.76
825/15	(G78/15)	15.30	14.53
855/15	(H78/15)	16.25	15.44

CEINTURÉ FLANC BLANC
B78/13
17.39
AU COMPTANT 16.52



Winter Express

Winter Express ceinturé, fl. blanc blanc: 2-2 en nylon Du Pont 66 s'aplatissant moins et bandage 2 plis en Polyester.

Winter Express non ceinturé, fl. noir: Le "Compagnon fiable"... meilleur que jamais; 4 plis de nylon Du Pont 66.

5 ans d'Assurance Routière 30 mois, 30% de Remise proportionnelle pour usure prématurée (v. catalogue).

DIMENSIONS sans chambre	Remplace les dim.	2+2 CEINTURÉ *Prix Sortie d'Usine, CHACUN	2+2 CEINTURÉ Après remise pour comptant	NON CEINTURÉ 4 plis *Prix Sortie d'Usine, CHACUN	NON CEINTURÉ 4 plis Après remise pour comptant
520/13	—	—	—	13.25	12.59
600/13	—	—	—	14.35	13.63
B78/13	650/13	17.39	16.52	15.45	14.68
C78/13	700/13	—	—	16.30	15.48
520/14	—	—	—	13.85	13.16
B78/14	645/14	—	—	14.85	14.11
E78/14	735/14	18.85	17.91	16.55	15.72
F78/14	775/14	19.88	18.89	17.35	16.48
G78/14	825/14	20.95	19.90	18.70	17.76
H78/14	855/14	22.29	21.17	19.85	18.86
J78/14	885/14		(Whitewall only)	22.75	21.61
590/15	—	—	—	14.95	14.20
F78/15	775/15	19.97	18.97	17.35	16.48
G78/15	825/15	21.16	20.10	18.70	17.76
H78/15	855/15	22.44	21.32	19.85	18.86
J78/15	900/15		(Whitewall only)	22.30	21.18
600/16	tube type	—	—	14.30	13.58

HIWAY-BYWAY NYLON WHITEWALL

DIMENSIONS sans chambre	Remplace les dim.	Géant nylon Blanc blanc, bandé verre *Prix Sortie d'Usine, CHACUN	Géant nylon Blanc blanc, bandé verre Après remise pour comptant	Géant nylon Sans blanc, 6 à plis *Prix Sortie d'Usine, CHACUN	Géant nylon Sans blanc, 6 à plis Après remise pour comptant
A78/13*	600/13	17.90	17.00	16.15	15.34
B78/14	645/14	19.15	18.19	17.30	16.43
D78/14	695/14	20.60	19.57	18.60	17.67
E78/14	735/14	21.35	20.28	19.30	18.33
F78/14	775/14	22.50	21.37	19.98	18.98
G78/14	825/14	24.20	22.99	21.95	20.85
H78/14	855/14	25.85	24.56	23.90	22.70
560/15	—	—	—	18.45	17.53
C78/15	685/15	20.65	19.62	18.80	17.86
F78/15	775/15	22.95	21.80	20.75	19.71
G78/15	825/15	24.85	23.61	22.40	21.28
H78/15	855/15	26.35	25.03	23.80	22.61
J78/15	900/15	27.95	26.55	25.60	24.32
L78/15	915/15	29.15	27.69	—	—

(Black-wall) 520 10 $11.45 | 550 12 $11.98 | 600 12 $13.98
HIWAY-BYWAY 650 13 $15.50 | 700 13 $16.95 | 735 15 $17.85
COMPACT 600 13 $14.35 | 645 14 $14.90 | 694 14 $15.75
SIZES 685 15 $15.95 | *In short supply. Leave order

NYLON BANDÉ DE VERRE
F78/14
22.50
AU COMPTANT 21.37



Hiway-Byway

Hiway-Byway: Un géant costaud qui se joue de l'hiver et des chemins enneigés et qui ronronne à peine à 70 sur autoroute dégagée.
5 ans d'Assurance Route. Nylon bandé verre, flanc blanc; 36 mois, 36% de remise proportionnelle pour usure prématurée; Nylon 4 plis, non ceinturé, flanc blanc: 30 mois, 30% de remise proportionnelle pour usure prématurée (v. cat.)



PRIX SORTIE-D'USINE a ces prix sur cette page ajoutez le port de l'usine au magasin. Région de Toronto 10¢ les autres 20 à 60¢ $1.10 pour les lieux les plus éloignés Terre-Neuve 5% de remise au comptant au lieu de billet boni. Nouvelle valve et route balancée $1.00 par roue.

STATIONNEMENT FACILE ET GRATUIT

CANADIAN TIRE
GRANBY
J.C. VALLÉE, propriétaire
332, rue PRINCIPALE 378-5383

CANADIAN TIRE
COWANSVILLE
LES PRODUITS R.C.J. LTD, propriétaire
127, rue PRINCIPALE 263-4232

Ne manquez pas cette offre,

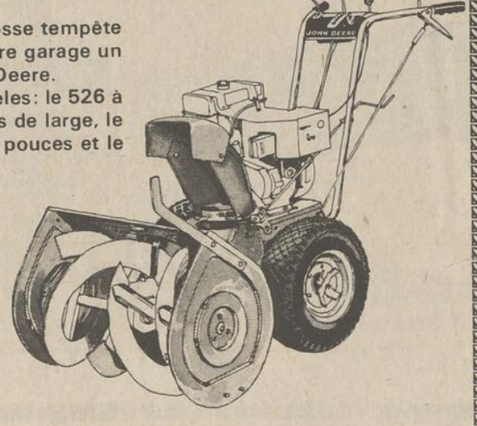
Sur l'achat de souffleuses et motoneiges "John Deere"

Un léger comptant seulement...

"1er paiement le 1er mars 1973"

TÉL.: 372-4557

Vous sourirez à la prochaine grosse tempête de l'hiver, si vous avez dans votre garage un chasse-neige automoteur John Deere.
Vous avez le choix de trois modèles: le 526 à moteur de 5 CV et de 26 pouces de large, le 726 à moteur de 7 CV et de 26 pouces et le 832 à moteur de 8 CV et de 32 pouces de large.



DIFFÉRENTES DES AUTRES...
Gros pneus de 16 pouces et différentiel antipatinage assurent une excellente tráction. On peut y ajouter des chaines quand le sol est glacé.

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA.



"LA SNO-JET, elle est bien faite."
Voyez la gamme complète des SNO-JET '73 en magasin.

VENTE & SERVICE
AUSSI
VÊTEMENTS & ACCESSOIRES
OFFRE SPÉCIALE
BOTTES de MOTONEIGISTES "MINER"
20% DE RÉDUCTION

L.S. SPORT ENR.
R.R. 5
CHEMIN ROXTON
GRANBY

Le monde des quilles

COMMERCIALE

Cachette Pub a blanchi les Pirates 4 à 0; J.P. Jacques a réussi 450-169 pour les gagnants, et A. Fournier 431-175 pour les perdants. Les Dodgers ont défait Poulet D'Auré 3 à 1. J. Leclerc a été le meilleur avec 491-183. Jos Lamoureux a eu raison du marché Lauzière 2 1/2 à 1 1/2. M. Brin a roulé 441-162. Deslauriers & Frère a blanchi les Expos 4 à 0. Armand Boucher a roulé 535 pour les gagnants, et G. Boucher 504 pour les perdants.

Classement

Deslauriers & Frère	29
Les Dodgers	26
Cachette Pub	24
Poulet D'Auré	24
Les Pirates	21 1/2
Mercerie Jos Lamoureux	20 1/2
Marché Lauzière	18
Les Expos	13

MOYENNE

Homme

Boucher A.	177
Tétreault	160
Leduc J.	155

Femme

Brin R.	121
Monjeau S.	115
Dostie A.	114

PLUS HAUT SIMPLE

Homme

Tétreault J.M.	245
Boucher A.	241
Dumas J.L.	236

Femme

Arès G.	194
Brin R.	188
Leduc L.	172
Simard F.	172

PLUS HAUT TRIPLE

Homme

Boucher A.	629
Tétreault J.M.	603
Dumas J.L.	586

Femme

Brin R.	468
Simard F.	439
Arès G.	427

AS-MOLSON

Stop TV et Gailuron ont annulé 2 à 2. J.L. Dumas a été la vedette du match avec 609-233-239. L'épicerie Ruel a disposé de Jos Lamoureux 3 à 1. A. Bergeron a réussi 537-245. Seven Up a blanchi Laiterie Leclerc 4 à 0. Denis Breton a roulé 585-219 pour les gagnants, et R. Roy 592-214 pour les perdants.

CLASSEMENT

Epicerie Marcel Ruel	34
Seven Up	27
Gailuron	25
Laiterie Leclerc Ltée	19
Stop T.V. Service	18
Mercerie Lamoureux	9

Moyennes

D. Breton	186.22
R. Bergeron	182.3
A. Boucher	175.11
J. Leduc	167.4
R. Roy	166.19

Hauts triples

D. Breton	698
R. Bergeron	633

Hauts simples

D. Breton	279
R. Bergeron	258

Haut triple équipe

Epicerie Marcel Ruel	2735

Haut simple équipe

Stop T.V. Service	953

Les tavernes

Serge Amstrong, 19 ans seulement, a établi de nouvelles marques dans la ligue des Tavernes en compilant le phénoménal triple de 705, dont des simples de 220, 253, et 232, et La Barique a défait les Sportifs 4 à 0. Pour les perdants L. Gazaille a réussi 557-214.

Le Castel a défait La Buvette 3 à 1. D. Breton avec 561-239 et D. Saint-Amand avec 555 ont brillé pour les gagnants. D. Brodeur a réussi 567 pour les perdants.

CLASSEMENT

Motel Le Castel	28
La Barique "72"	19
Tav. La Buvette	18 1/2
Tav. des Sportifs	14 1/2

Moyennes

G. Jolin	191.23
A. Boucher	190.13
D. Breton	181.9
D. St-Amant	180.7
J.C. Dulac	178.11

Hauts triples

S. Armstrong	705
G. Jolin	663

Hauts simples

G. Jolin	268
R. Armstrong	262

Haut triple équipe

Motel Le Castel	2897

Haut simple équipe

Motel Le Castel	991

Laurentide

André Lagimonière a compilé 647-228-212-207 et le Café Louis a annulé 2 à 2 avec le Nettoyeur Shefford. Pour les perdants, J.P. Gauthier a joué 607-233. Windsor a blanchi Encan de la Ferme 4 à 0. Le meilleur a été M. Sylvestre avec 551-222.

CLASSEMENT

Shefford Clea.	31
Encan de la Ferme	23
Hôtel Windsor	16
Café Louis	10

Moyennes

J.P. Gauthier	197.6
D. Brodeur	193.14
G. Jolin	187.23
R. Bernier	175.26
A. Boucher	175.7

Hauts triples

J.P. Gauthier	661
D. Brodeur	659

Hauts simples

G. Jolin	264
J.P. Gauthier	264

Haut triple équipe

Shefford Clea.	2743

Haut simple équipe

Shefford Clea.	948

Giluron-Labatt

D. Chabot et G. Roy ont disposé de Bernier et R. Chabot 4 à 0; M. Chabot et R. Ménard ont défait G. Ménard et C. Bourgeois 3 à 1. Les vedettes, chez les hommes, ont été: Richard Ménard avec 535-212, Michel Bourgeois 465-202, Léo Bouvier 463-214 et Daniel Chabot 453-183. Chez les femmes, Jacqueline Girard avec 355-147, Evelyne Chabot 340-140, Mireille Grondin 333-121 et Bernadette Chabot 327-118.

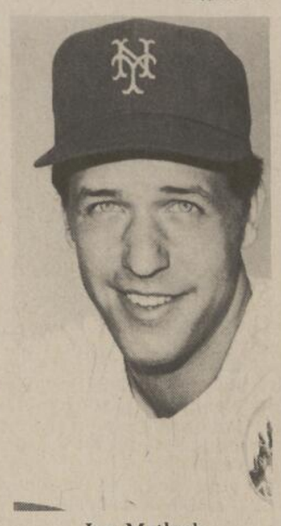
Loisirs I-C.

Lors des dernières rencontres, F. Nadeau a roulé 5151, et chez les dames, L. Nadeau a réussi 372. Au classement, Parent Construction domine avec 33 points, suivi du Marché Ducharme 25, Centre du Tapis 24, Georges Variétés 20, Laflamme Fourrures 19 et Pignon Rouge 11 points.

Matlack nommé la recrue de l'année dans la Nationale

NEW YORK PA — Le lanceur Jon Matlack, qui a mérité 15 victoires cet été dernier, a été désigné aujourd'hui recrue par excellence de la Ligue nationale de baseball pour la saison 1972.

Le jeune lanceur gaucher des Mets de New York a obtenu 19 voix sur une possibilité de 24 dans le scrutin organisé



Jon Matlack

par un comité de l'Association des chroniqueurs de baseball d'Amérique.

Le receveur Dave Rader, des Giants de San Francisco, a récolté quatre voix et le voltigeur John Milner, des Mets, une voix.

Les Mets, pour qui la présence d'un lanceur partant gaucher était devenue une nécessité, Jerry Kossman ressentant depuis la période d'entraînement au printemps dernier de vives douleurs à l'avant-bras, ont découvert en Matlack une recrue de grande valeur.

Il a évolué pendant trois saisons dans la filiale AAA des Mets à Tidewater avant d'être appelé à New York vers la fin de la saison 1971. Ayant terminé la saison avec une fiche de trois défaites, il a décidé de jouer dans la Ligue d'hiver de Portorico pour y perfectionner sa balle courbe.

La chance d'affronter des frappeurs des ligues majeures lui a permis non seulement d'acquérir une plus grande maîtrise de sa balle courbe mais également de raffermir sa confiance. Dès son retour à New York, il fut inséré dans la rotation des lanceurs partants.

Premier choix au repêchage amateur des Mets en 1967, Matlack a compilé une fiche de 15-10 et une moyenne de 2.32 points mérités la saison dernière. Il a participé à 32 matches, en a complété huit et a réussi quatre blanchissages.

Rader a terminé la saison avec une moyenne au bâton de .259, six coups de circuit et 41 points produits tandis que Milner a réussi 17 circuits et maintenu une moyenne au bâton de .238.

Le receveur Earl Williams, des Braves d'Atlanta, avait été désigné recrue par excellence pour al saison 1971.

LA MODE EN SKI...

... ÇA DÉBUTE CHEZ HÉROUX SPORTS



DÉPOSITAIRE:

TOPHER — MONTAN — WHITE STAG

PEDIGREE — SKI DRESS, ETC.

LE MEILLEUR CHOIX

POUR HOMMES, FEMMES, ENFANTS

Raymond HÉROUX Sports

210 PRINCIPALE GRANBY 372-2229

SKI-DOO* ÇA CHANGE TOUT!



Olympique 1973. Le coureur des bois.

*Marques de commerce de Bombardier Limitée

Fiable, maniable, infatigable.
Tout un choix: modèles 300, 340, 400, 440, moteurs un ou deux cylindres, démarrage manuel ou électrique, suspension à bogies ou à glissières.
Et une foule de caractéristiques nouvelles: phare-code deux positions, guidon rembourré, bouton d'arrêt d'urgence du moteur, feu d'arrêt.
Pour des hivers bien remplis, une motoneige bien équilibrée. Olympique 73.
Chez le concessionnaire Ski-Doo.

ski-doo '73

Passez le voir chez le concessionnaire Ski-Doo.

JEAN LUSSIER MARINE	GARAGE BAZINET & FILS ENR.	RAYMOND FONTAINE INC.,	GILLES BOMBARDIER INC.	CHOINIÈRE AUTOMOBILES ENR.
Ch. ST-PAUL GRANBY 378-5544	54, rue NORD WATERLOO 539-1144	221, rue OXFORD COWANSVILLE 263-1292	Rue de la MONTAGNE VALCOURT 532-2262	ST-CÉSAIRE 469-2820

noël arrive tôt, cette année!

Achetez une scie à chaîne

HOMELITE®

XL-1 à

$139.95

PRIX RÉGULIER $159.95



Obtenez son étui UNE VALEUR DE $19.95 gratis*

EQUIPÉE AVEC CHAÎNE OREGON

TERRY INDUSTRIES

180 Avenue Labrosse, Pointe Claire, Que.

*Chez les marchands participants.
Consultez les pages jaunes pour le dépositaire HOMELITE, le plus près de chez vous. Regardez sous la rubrique (Scies).

Bedford Marine Bedford	J.T. Carrier Mansonville	Central Tractor & Machinery West Brome	Chrysler Machine Works Bedford
Ronald Fontaine Racine	Aimé Légaré Ste-Christine	Roma Malouin Waterloo	Aux Petits Moteurs Acton Enr. Actonvale
Garage Georges Ostiguy Inc. Farnham	Rosaire Viens Granby	Garage Fina Station Service St-Alexandre	ENCOURAGEZ CES ANNONCEURS

Madame



Une grande classe

En 100% coton, ce manteau à l'imprimé Donegal exclusif est un classique de grande classe. Versalité et sophistication de bon aloi sont réunies dans un seul manteau. D'entretien facile. Noir et blanc moucheté rouge.

Jeux pour adultes

TOTONTO PC — Pour environ huit dollars vous pouvez vous procurer des jeux dits "pour adultes" qui, selon un psychiâtre ne peuvent aucunement être considérés comme source de relaxation bienfaisante, mais, bien plus comme nuisibles.

En effet, ces jeux sont considérés comme réservés exclusivement aux adultes car ils ne s'intéressent qu'au sexe, à l'alcool, et aux instincts les moins relevés de l'homme adulte.

Des marchands de jouets rapportent que cette année, ce genre de jeux vient en seconde place après la vente des jeux de guerre.

La plupart de ces jeux se jouent avec des dés, et des participants, allant de deux à 20.

Les gagnants sont toujours ceux qui boivent le plus, participent à ce genre d'exhibition jusqu'à l'inconscience complète. Des jeux tels "Dipsomanie", "Chug a Lug" et "Pink Elephant" sont des variations plus ou moins semblables de tous ces jeux faisant appel aux instincts primaires de l'homme.

Selon le Dr Daniel Cappon, psychiâtre et professeur au département des Etudes de l'environnement, à l'université York, de Toronto, "ces jeux de sexe marquent une lacune du côté de l'homme, provenant sans aucun doute d'un manque d'agressivité particulièrement de la part du mâle, et sont utilisés comme une excuse inconsciente de ce manque d'agressivité en public.

Quant aux femmes, souligne, le Dr Cappon, "ces jeux les empêchent de prendre toute initiative quelconque".

Ce spécialiste désapprouve entièrement tous ces jeux les accusant de nuire et d'empêcher les adultes de prendre leurs véritables responsabilités.

Les défilés printaniers présentent...

NEW YORK PA — Les conturiers newyorkais présentent leurs défilés printaniers et n'hésitent pas à retourner au petit deux-pièces classique et pratique: la jupe est courte et la veste tailleur. Ils sont aussi jolis à porter qu'à voir, et conviennent à presque toutes les femmes.

La faveur des femmes semble toutefois se diriger vers les fins lainages aux couleurs gaies, tel un deux-pièces de teinte cerise accompagné d'un chemisier soyeux de couleur assortie, avec une jupe à plis. On a fortement applaudi également un chemisier de soie lime, porté sous un cardigan tout aussi léger, dont seuls les poignets et le col paraissent.

L'un des grandes couturieirs de la capitale américaine, Halston, a certainement créé ce que l'on pourrait appeler la plus petite et courte robe, jamais encore vue. Ses robes, sont en effet très courtes, laissant le dos dénudé, l'avant très décolleté, et la jupe accordant plus d'intérêts aux jambes qu'au tissu.

Enfants et parents seront heureux au Grand Chapiteau

GRANBY (par Ginette Laurin) — Un projet a été présenté à la ville de Granby pour obtenir une garderie pouvant contenir cent enfants. Et la ville, pour l'instant, donne son appui moral puisqu'il y a place à Granby pour une deuxième garderie.

Le but premier est surtout de rendre heureux les enfants et les parents qui auront besoin de la garderie. Car le Grand Chapiteau sera ouvert pour venir en aide aux parents qui doivent faire garder leur enfant à cause de leur travail.

Depuis déjà quelque temps, un groupe de personnes travaillent à mettre sur pied une garderie coopérative dans le but d'offrir des meilleurs services à un coût moins élevé.

Le buts de la garderie coopérative sont l'accessibilité des services de garderie aux personnes défavorisées socialement ou économiquement faibles; et les services mis sur pied à l'intérieur de la garderie amènent, de la part des parents, un plus grand intérêt à l'éducation de leurs enfants, et une participation au développement de la coopérative; audio-visuel, bibliothèque, journal, comités de parents.

Selon les responsables: "A l'intérieur de la garderie il devra exister une conscience permanente du mouvement coopératif base de la survie de ce service."

Le programme

L'enfant qui sera admis à la garderie visitera son futur domaine avec ses parents. Et les parents recevront toutes les informations nécessaires, sur les structures, les services et les possibilités de participation qu'apporte la garderie. On présente aussi le moniteur à l'enfant.

Chaque enfant aura un dossier, comprenant son évolution physique psychologique et sociale à l'intérieur de la garderie coopérative. Et pour une meilleure collaboration, les parents doivent connaître tous les services disponibles à l'intérieur de leur garderie; service médical, cliniques de puériculture, etc.

Pour faire partie de cette coopérative qui sera votre garderie pour vos enfants, vous devrez donner une part sociale de $5.00, payable de la façon la plus adéquate pour chaque parent. Le taux de cotisations à donner est basé sur le revenu net global des parents par semaine et sur le nombre d'enfants dans la famille.

Chaque parent doit fournir une attestation de son revenu à son admission à la garderie-coopérative. La garderie sera ouverte de 6 h. 45 à 5 h. 30 le soir.

Le programme de la garderie n'est pas un horaire détaillé des activités, car les enfants seront libres de faire leus activités à différentes heures dans la journée. Toutefois, l'enfant peut opter pour plusieurs activités de ce genre: dessin, peinture, collage découpage. Ces activités sont au bout de quelque temps, dirigées afin que l'enfant puisse développer son imagination ses talents créateurs et son sens de l'observation. Le jeu y jouera un rôle de première importance, car il favorisera le développement de la motricité de la socialisation, du langage...

Chaque classe pourra recevoir 25 enfants et 3 moniteurs.

Les services

Mlle Denise Nolet qui sera l'animateur superviseur explique les différents services que la garderie offrira aux parents. "Le journal sera pour une information générale de tout ce qui se passe mensuellement. Les activités qui se passeront à l'intérieur de la coopérative, c'est-à-dire les activités des enfants à la garderie, et celles des parents dans leur participation au niveau des comités.

La bibliothèque sera une façon de collaborer. Les parents prêtent des livres à la bibliothèque temporairement et en échange, empruntent les livres qui les intéressent.

L'audio-visuel: tout ce qui attire l'oeil aide à comprendre plus facilement. Les parents et moniteurs comprendront favantage le monde imaginaire des petits et peut-être pourront-ils prendre des positions psychologiques nouvelles envers les enfants."

Des enfants et des parents heureux

"Les services offerts par l'association coopérative, selon les responsables, en tant que garderie répondront à des besoins urgents de notre milieu, et nous sommes persuadés que notre organisme pourra s'avérer un instrument de travail social pour l'assainissement des relations familiales et de l'environnement communautaire. Nous aurons des parents et des enfants heureux."

Les responsables ont présenté ce programme de garderie à la ville de Granby, car ils sont assurés qu'après une sérieuse étude du document en question, la ville de Granby sera disposée à soumettre une offre d'achat pour la bâtisse et les terrains situés à 219 rue Dufferin, à Granby.

Les responsables ont également fait parvenir une demande de subvention au gouvernement fédéral. Présentement, il est à remarquer que la coopérative aurait toutes les chances de débuter sans subvention si cet achat était fait par la ville de Granby. La coopérative pourrait, par la suite établir avec la ville, un plan de remboursement pour racheter la maison et ses terrains.

Pour le moment, toutes les personnes intéressées à ce projet, peuvent communiquer avec Mlle Claude Prévost, à 372-6269.

votre horoscope

BELIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Evitez tout argument avec associés. Relations tendues avec une personne aimée. Votre vie privée s'améliore ainsi que la situation familiale. Profitez du repos.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Ayez l'audace en affaires, vous réussirez. Avec plus d'efforts vous réussirez vos plans. Vous vous brouillez avec des amis intimes. Soirées propices aux rencontres nouvelles. Conservez votre énergie.

GEMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Démontrez votre compétence à vos supérieurs. Evitez les discussions à la maison. Bonne nouvelle d'une personne de l'autre sexe. Attention à votre digestion.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Evitez toute dépense non essentielle. Une affaire arrivera à une conclusions satisfaisante. La vie familiale s'améliore. Faites valoir vos talents devant l'etre aimé. Dormez davantage, vous avez besoin de repos.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Elaborez tout ce qui a trait à vos projets. Rencontre décisive sur le point sentimental. Essayez de mieux comprendre les autres. Eliminez l'alcool.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Consacrez plus de temps à étudier les projets nouveaux. Ne signez rien sans approfondir les conditions de contrat. Soyez prudent avec des personnes aimées.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Vos initiatives promettent d'être rentables. Heureux changements dans la vie privée. Accords agréables avec l'être aimé. Evitez les abus physiques côté sport.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Ne signez rien sans avoir examiné les contrats. Un projet d'affaires se réalise, protégez-vous. Pas d'arguments avec la famille. Reposez-vous souvent.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Controiez vos actes dans les discussions avec associés. Une personne amie vous préoccupe. Ne mêlez pas la famille aux affaires. Ne jamais abuser d'alcool.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Evitez les dettes. Votre prestige augment côté sentimental. Vous avez des problèmes à résoudre du côté familial. Prenez des décisions logiques. Attention à votre tension nerveuse.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Discutez de nouveaux projets avec les gens qui peuvent aider financièrement. Rencontre intéressante avec personne du sexe opposé. Evitez les arguments avec la famille. Ecoutez les conseils médicaux.

POISSONS ♓ du 20 fev. au 20 mars

Vous pourrez bientôt redresser votre situation financière. Votre famille vous considère beaucoup. L'amour vous tend la main, mais ne vous laissez pas conduire. Surveillez vos nerfs, et détendez-vous.

Mme Whitton prend sa retraite

OTTAWA (PC) — Après 20 ans dans l'arène politique, l'ancien maire d'Ottawa, Charlotte Whitton, quitte la politique municipale, à la suggestion de ses médecins. Maintenant âgée de 76 ans, Mlle Whitton est hospitalisée depuis septembre, alors qu'elle s'est fracturée une hanche lors d'une mauvaise chute à son domicile.

Ses nombreuses apparitions sur la scène politique et ses réparties vives l'avaient vite fait connaître, tout comme son poste de maire d'Ottawa qu'elle avait réussi à conserver durant cinq mandats consécutifs. Elle s'était adressée à la foule en ces termes: "Tout ce que les femmes désirent faire, elles doivent l'exécuter doublement mieux que les hommes, pour que ces derniers les croient la moitié mailleures qu'eux-mêmes... heureusement ce n'est pas difficile pour nous". Et on lui reprochait de manquer parfois d'humour. Allons donc!

Soyez belle pour Noël

Préparez votre visage et votre corps

CLINIQUE D'ESTHÉTIQUE

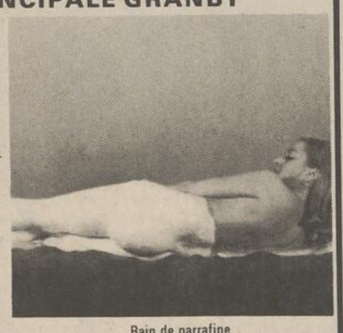
Rodrigue Simard Inc.

(Face au Salon de Coiffure: même édifice)

356 rue PRINCIPALE GRANBY



Soins du visage



Bain de parrafine

SOINS DU CORPS

- Cure d'amaigrissement
- Traitement contre la cellulite
- Traitements du buste
- Epilations



COLETTE BLAIS
Ethéticienne-visagiste

SOINS DU VISAGE ET MANUCURE

- Nettoyage de la peau
- Cure de rajeunissement
- Double menton - rides
- Maquillages du soir, de ville, ou artistiques

Distributeur des produits naturels Médico-Esthétiques "STARBY"

GRATUIT SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON

COUPON-BONI

Analyse de peau GRATUITE
bon d'achat de $1.00
Applicable sur traitement et produits

Adressez-vous à des professionnels

356 PRINCIPALE GRANBY

378-5646



Votre bijoutier

Yvan BROUILLETTE

171, rue PRINCIPALE GRANBY

Chaussons au saumon

Servir ces croustillants petits chaussons au saumon bien chauds au sortir du four. On peut les préparer à l'avance et les réfrigérer jusqu'au moment de les cuire.

1 boîte de saumon de C.B. (3-3/4 oz ou 106 g) (écraser le saumon — c'est facile au mélangeur)
3 oz de fromage crème, amolli
1/2 tasse de beurre, amolli
1 tasse de farine tout-usage sauce Worcestershire
Aneth, fenouil ou poudre de cari

Mélanger, en les tournant en crème, le fromage et le beurre; tamiser la farine puis la mesurer. L'ajouter graduellement à la préparation crémeuse. La pâte doit être lisse. Refroidir. Rouler sur une planche farinée, à environ 1/4 de pouce d'épaisseur, et découper en ronds d'un diamètre de 1-1/2" à 2".

Réduire le saumon en purée, ajouter un peu de sauce Worcestershire pour obtenir la consistance souhaitable, et aromatiser au goût, avec aneth ou fenouil ou cari. Déposer environ 1/4 de c. à thé de saumon au centre de chaque rond de pâte. Humecter les bords, plier et presser pour refermer et faire les chaussons. Réfrigérer jusqu'au moment désiré pour les passer au four (à 375 degrés F. laisser 10 minutes ou jusqu'à ce que bien doré). Servir chaud. La recette donne environ 24 mini-chaussons pour hors-d'oeuvre.

Oeufs mimosa

1 boîte de saumon de C.B. (3-3/4 oz/106 g)
6 oeufs cuits durs
2 c. à table de mayonnaise
3 c. à table de marinades
1/2 c. à thé de sel
1/4 de c. à thé de poivre, aneth ou fenouil

Trancher les oeufs durs en deux sur la longueur et enlever le jaune. Ecraser ce jaune, ajouter le saumon et son jus, ainsi que la mayonnaise, les marinades, le sel, le poivre. Remplir les cavités des blancs d'oeufs avec la préparation au saumon, et saupoudrer d'aneth ou fenouil, séché, ou frais si possible.

Note: Si toute la préparation n'est pas utilisée, la présenter dans un petit bol entouré de biscuits divers.

Supprimez la gêne causée par
VOTRE DENTIER

Parlez, riez, mangez librement. Plus de "malheur" à craindre si vous utilisez la poudre adhésive FASTEETH. Non acide, FASTEETH fait tenir les dentiers plus fermement et plus longtemps, facilite la mastication. Avec FASTEETH, ni goût ni sensation désagréables. Pour votre santé, votre dentier doit tenir fermement en place. Voyez votre dentiste régulièrement. Utilisez FASTEETH.



Un bon temps qui ne revient qu'une fois par an, et pendant lequel on aime servir à la visite des mets qui sauront régaler sans avoir donné trop d'ennuis de préparation à la maîtressede maison, si occupée à ce moment de l'année.

Quelques conseils sur l'achat du boeuf pour les congélateurs

Les consommateurs désireux d'acheter du boeuf pour leur congélateur domestique ont tout avantage à connaître quelques points fondamentaux à cet égard.

Les demi-boeufs ou les quartiers (avant ou arrière) sont le plus souvent vendus à la livre, incluant en général les frais de certains services tels que le découpage, l'emballage, l'étiquetage et/ou le congélation rapide. Le poids de vente est habituellement le poids du demi-boeuf ou du quartier suspendu.

Le client est souvent attiré par le bas prix apparent la livre, ne réalisant pas que ce boeuf est vendu en entier, d'après la pesanteur suspendue, non coupé et non dégraissé. Plusieurs facteurs affectent le rendement des biftecks, des rosbifs, des morceaux à ragoût, etc., que l'on a obtenu à partir de la pesanteur du morceau acheté. La quantité de viande utilisable est réduite par la couche de gras d'une carcasse, la méthode de découpage, l'enlèvement des os et la perte naturelle de poids. Le rendement normal en viande prête à mettre dans le congélateur à partir d'un demi-boeuf est environ de 70-80% du poids suspendu.

Pour mieux illustré ce point, prenons un demi-boeuf de 300 livres acheté à 70¢ la lb. et dont le vendeur fourni les services de découpage, d'emballage et de congélation rapide. Le coût total d'achat s'élève à $210. Cependant, avec un rendement de 75% après la découpe ou 225 lb. de viande prête à apporter dans le congélateur, le coût réel à la livre est $210. divisés par 225 lb., soit 93.3¢ la lb. Cela sembleêtre un très bon achat pour les biftecks de filet, mais souvenez-vous que vous payer également le même prix pour le boeuf haché que vous obtenez.

De plus, le consommateur se plaint souvent du genre et de la quantité de rosbifs ou de biftecks qu'il reçoit dans son achat. Il est donc important de connaître les coupes et leurs localisations afin de savoir à quoi s'attendre. Les principales coupes d'un quartier avant sont la palette, le bout de côtd, les côtes croisées, la côte, le rosbif de côtele haut-côté et l'entrecôte. Du quartier arrière l'on obtient les biftecks d'aloyau, de gros filet, de petit filet, de surlonge, et de ronde, les rosbifs de croupe et de pointe de surlonge. Le boeuf haché et le boeuf à ragoût proviennent des parures et des parties les plus dures des deux quartiers.

Seul le boeuf de meilleure qualité devrait entré dans le congélateur. La congélation n'améliorera pas la qualité de la viande, mais si elle est maintenue au dessous de 0°F et bien enveloppée, la plus grande partie du boeuf peut se conserver au congélateur pendant 8-12 mois. La première catégorie de boeuf est le Canada A, comprenant 4 classes de gras, de 1 à 4, dont 1 est la plus maigre et 4 la plus grasse. La deuxième catégorie est le Canada B.

L'achat de viande pour le congélateur représente généralement une dépense assez élevée, donc il importe de rechercher un vendeur réputé et de vous faire expliquer ce que vous devez attendre de votre achat. Vérifiez pour être certain que la viande a été inspectée par le gouvernement. De nos jours environ 85% du boeuf vendu au Canada porte l'estampille bien connue de l'inspection fédérale "Canada approuvé" ou "Canada". Ce sceau vous assure que la viande provient d'un animal sein et qu'elle a été traitée sous des conditions sanitaires idéales. Donc à l'avenir, avant d'acheter du boeuf pour votre congélateur, rappelez-vous de ces quelques points, informez-vous et votre achat constituera pour vous une grande satisfaction.

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

Juste à temps pour en profiter !

Trois modèles choisis pour vous !



BOTTILLONS de CUIR

pour hommes et jeunes gens

- Chaude doublure de laine
- Modèles à glissière
- Ou à laçage pleine hauteur
- Choix de noir ou de brun
- Pointures 6 à 11 avec 1/2 pointures





NOTRE SPÉCIAL $19.95 la paire

Camille CATUDAL Ltée

CHAUSSURES POUR TOUTE LA FAMILLE

145 ST-ANTOINE, N. GRANBY 378-3160

La libération de la femme est dépassée

NEW YORK (PA) — Selon Lady Tweedsmuir, qui se rend à New York pour diriger la délégation Britannique aux Nations unies, "la libération de la femme est dépassée depuis longtemps".

"Les protagonistes de ces mouvements auraient dû faire valoir leurs idées, au moment des élections", a-t-elle dit, lors d'une interview, avant son départ. "Maintenant les femmes sont libres d'aller où il leur plaît, et d'exercer la profession de leur choix, à l'exclusion d'un ministère au sein de l'Eglise".

La baronne Tweedsmuir, est une énergique femme de 57 ans, et grand-mère, qui se détend en s'occupant de ses ruches d'abeilles en Ecosse, quand elle n'est pas à son bureau de Ministre d'Etat, du gouvernement.

Dans toute sa longue carrière politique, elle avoue qu'être une femme ne lui a jamais causé d'ennui. Elle débuta sur la scène politique en 1949, comme la première femme, aux Communes, elle venait tout juste d'avoir un enfant. Elle fut également la première femme directrice de la compagnie maritime Cunard.

En avril 1972, elle devenait la première femme ministre d'Etat au Foreign Office, poste traditionnellement occupe par des hommes, dans un pays où on a toujours primé la tradition. Les deux autres ministres d'Etat au Foreign Office, sont d'ailleurs des hommes.

Les responsabilités de Lady Tweedsmuir, comprennent les bonnes relations avec les pays d'outre-mer notamment aux Nations unies. Elle doit également négocier avec les pays africains, et s'occuper de régler les conflits concernant les droits de pêche dans la région de l'Arctique. Mais elle insiste pour dire que le fait d'être une femme ne nuit jamais à ce niveau de la politique internationale.

"Comme le Parlement de mon pays accepte une femme comme ministre, sans discrimination, il ne m'est jamais venu à l'idée de ne pas être acceptée ailleurs," ajoute-t-elle.

Le mari de Lady Tweedsmuir, est le fils d'un gouverneur-général du Canada, mort en fonctions, en 1940. Tandis que son père occupait son poste au Canada, le jeune Tweedsmuir joignit la Compagnie de la Baie d'Hudson à titre d'acheteur de fourrures dans le Cercle Arctique, durant deux ans. Durant la seconde Guerre Mondiale, il fut chargé des régiments Hasting et Prince Edouard, d'Ontario.



Troisième mandat

La présidente du Parti libéral du Québec, Mlle Lise Bacon, a été rrélue pour un troisième terme consécutif à la tête de ce groupement de 95,000 membres qui tenait en fin de semaine à Montréal ses assises annuelles. Ce 17e congrès a réuni plus de 3,000 délégués venant de tous les coins du Québec.

L'avortement n'apporte pas la solution idéale

Par ELIE LALANCETTE

OTTAWA (PC) — Le statut du foetus humain serait comparable présentement à celui des esclaves au XIXe siècle.

Comme ces derniers n'ont été libérés qu'après le développement de technologies industrielles suppléant à leur travail, ainsi, le droit des foetus à naître ne sera probablement reconnu qu'avec le développement de technologies contraceptives efficaces, qui élimineront les grossesses accidentelles.

Ces remarques sont tirées d'un article paru récemment dans la revue Eglise et Théologie, publié par l'Université St-Paul d'Ottawa.

L'auteur, le père André Guindon, oblat résume en 17 pages la Conférence nationale canadienne sur l'avortement qui s'est tenue du 23 au 25 mai à Toronto.

Les remarques précédentes sont tirées de la troisième partie de son article intitulée la théorie. Les trois autres parties sont intitulées: la tension, l'information et la prospective.

Tension

L'auteur signale que les recherches n'ont pu encore démontrer si le foetus était une personne humaine.

"Tant qu'on n'a pas pris position rationnellement ou non, toute démarche ultérieure pour déterminer les droits de la mère, du père, de la famille, des médecins, de la société, etc., s'avère futile," souligne-t-il.

Les idées émises par les praticiens et théoriciens, lors de cette conférence, seraient que l'avortement n'apporte pas la solution idéale.

"Toute spéculation et toute législation qui ne cherchent pas à enrayer les causes de l'avortement et à offrir des solutions concrètes de rechange sont vaines et suspectes d'hypocrisie."

Information

Quant aux statistiques, l'auteur de l'article note que tous les participants ont constaté la pénurie de statistiques dûment traitées sur l'ensemble des données relatives à l'avortement.

"Quel groupe d'âge et quel classe sociale demandent l'avortement? Quels sont les motifs invoqués, les contraceptifs avaient-ils été utilisés ou non, pourquoi? etc."

Une seconde observation, selon lui, serait que souvent les conseillers et les agences n'ont que des vues partisanes, des opinions personnelles, à invoquer pour conseiller en matière d'avortement.

Le danger, de ce fait, c'est que l'avortement thérapeutique est devenu un simple avortement sur demande ou "grossesse non désirée". Ainsi, sur 109 cas à l'hôpital général de Toronto, 106 "n'avaient rien de médical" a-t-il écrit.

La prochaine étape serait, selon l'opinion d'un médecin, M. Allemang, l'avortement sur "requête".

Un participant a même lu aux délégués une requête d'un journal torontois rapportant la demande d'utiliser des foetus avortés pour la recherche médicale. Cette demande ne tenait que si les foetus étaient vivants.

"On croit rêver en évoquant un monde où des bébés humains vivants serviront de cobayes dans les laboratoires. Pourtant nous en sommes déjà là," déplore l'auteur.

Théorie

Le père Guindon prétend que les vues énoncées au début de l'article soulèvent bien des difficultés, dont la moindre "n'est pas de ratifier le meurtre de millions d'enfants en attendant que nos contemporains se définissent plus complètement et perfectionnent leurs instruments de contrôle démographique".

"Il ne faut pas être prophète ni sociologue de métier, signale-t-il, pour observer que l'une des formes les plus radicales de la contestation actuelle vise précisément la société de type technologique et les moeurs qu'elle encourage."

Prospective

M. Guindon préconise qu'il ne faut pas orienter les recherches sur les droits de l'enfant avant la naissance, en fonction de sa capacité à les exercer.

"S i le foetus a quelque chose de commun avec ma propre humanité, c'est précisément la vie humaine", déclare-t-il. "C'est la valeur première, fondamentale, inaliénable, porteuse de toutes les virtualités personnelles qui s'épanouiront dans l'état de culture et seront traduites au niveau du droit dans la société des autres humains".

Le mal du siècle, indique l'auteur, est "l'insignifiance de l'existence résultant de l'absence de sagesse". De là se défendent tant la cause contre l'avortement que celle pour l'avortement.

Le manque d'éducation serait la cause première des grossesses non désirées. "Les jeunes doivent être éduqués à 10 et non à 15 ans alors qu'ils sont peut'être déjà sexuellement actifs depuis deux ou trois ans".

L'éducation à la responsabilité serait la deuxième étape nécessaire à prévoir. "On vit des rêves diurnes et on ne se rend pas compte que chacun de ses actes a son poies de réalité, laisse des traces indélébiles dont on est l'auteur".



L'Institut des huiles d'arachides vous propose donc, ce mois-ci, ces délicieux Carrés aux grains de chocolat dont vous emplirez une assiette et que vous servirez, selon les goûts, avec un bon verre de lait, un café bien chaud ou encore une tasse de lait au chocolat.

Carrés au chocolat

Lorsque vient le temps de choisir une émission à la télévision, d'aucuns préfèrent le sport, d'autres un bon film ou encore les téléromans ou les jeux - questionnaires. Quelle que soit la préférence de chacun, il est une chose à laquelle presque tous les gens s'adonnent en regardant la télévision: grignoter.

L'Institut des huiles d'arachides vous propose donc, ce mois-ci, ces délicieux Carrés aux grains de chocolat dont vous emplirez une assiette et que vous servirez, selon les goûts, avec un bon verre de lait, un café bien chaud ou encore une tasse de lait au chocolat.

Cette recette a été mise au point par Mme Claire Friefeld, conseillère en alimentation à l'Institut des huiles d'arachides.

7/8 tasse de farine tout usage non tamisée (une tasse moins 2 c. à table)
1 c. à thé de poudre à pâte
1/2 c. à thé de sel
1/2 c. à thé de cannelle moulue
1 tasse de pacans hachés
2 oeufs
3/4 tasse de sucre granulé
1/2 c. à thé de vanille
3 c. à table d'huile d'arachides

Chauffer le four à 350°F. Graisser un moule de 8 po. ca. Combiner la farine, la poudre à pâte, le sel et la cannelle; incorporer les grains de chocolat mi-sucré ainsi que les noix. Battre les oeufs; incorporer le sucre graduellement, en battant. Ajouter la vanille et l'huile d'arachides et bien les incorporer au mélange. Ajouter la préparation de farine, une partie à la fois, en mélangeant bien après chaque addition. Transvider la pâte obtenue dans le moule graissé. Cuire au four de 25 à 30 minutes ou jusqu'à ce que cuit. Eviter de prolonger inutilement la cuisson. Retourner le moule sur une broche et laisser refroidir. Glacer avec la glace au café qui suit. Découper en carrés et déposer un demi-pacan sur chaque carré.

Glace au café

3 c. à table de grains de chocolat non sucré
1 c. à table de margarine ou de beurre
2 c. à thé de café instant
1 tasse (environ) de sucre à glacer tamisé
1 pincée de sel
1 1/2 c. à table d'eau chaude (plus, si nécessaire)

Faire fondre à feu doux les grains de chocolat non-sucré ainsi que la margarine dans une petite casserole ou dans un bain-marie. Incorporer l'eau, le café et le sel. Incorporer le sucre à glacer en battant, jusqu'à ce que la glace soit consistante.

Consommateurs RENSEIGNEZ-VOUS!
AVANT DE DECIDER AILLEURS COMPAREZ CHEZ VOS DEPOSITAIRES AUTORISES
PFAFF
Phoenix — Bernina — Omega — Brother — White — Universal
MACHINES NEUVES À LIQUIDER
New Williams — Brother
ÉPARGNEZ $60. A $180.
A L'ANNÉE LONGUE
meilleurs avantages assures:
service, qualité prix, choix,
AVIS
Aucun solliciteur
Aucun colporteur
Aucune pression
VOTRE VISITE ICI
Consommateurs, comme protection c'est la meilleure.
Les resultats le prouvent, tout le monde y gagne.
Et tout le monde en parle.
Cours et service par des spécialistes depuis 4 générations. (Gradues d'Allemagne)
ETABLISSEMENT COTE & FILS CO.
Réparation garantie sur toutes marques — Singer, etc. — Estimé gratuit.
Tarif maximum $10. pour reguliere et $15. pour automatique — 75% sont réparées à meilleur marché.
CHEMIN ST-PAUL GRANBY 378-7678

3 Jours de RCA SPÉCIAUX
Profitez pleinement de ces 3 jours de spéciaux pour vous procurer cet article dont vous rêviez depuis longtemps... vous économiserez beaucoup aussi. Hâtez-vous !
LAISSEZ FERNAND BLAIS MEUBLES LTEE VOUS AIDER
SURVEILLEZ L'INAUGURATION DE NOTRE SALLE DE MONTRE
NOS BAS PRIX N'AFFECTENT EN RIEN NOTRE SERVICE
ET NOTRE QUALITÉ DE MARCHANDISES
APPELEZ-NOUS ET NOUS IRONS VOUS CHERCHER
TÉLÉVISEUR PORTATIF
RCA 12" noir et blanc
$99.00
NOS QUANTITÉS SONT LIMITÉES
N'OUBLIEZ-PAS DE DEMANDER VOS CARTES DE BINGO POUR PARTICIPER AU CONCOURS CHLT-TV
Modèle CCD 917
Télécouleur AccuColor Super-90
à écran géant de 26" (315 po. ca.)
Console de style colonial avec placage de pin noueux canadien.
Châssis AccuColor Super-90. Ecran à masque noir avec Perma Chrome. Réglage de couleurs AccuMatic. Sélecteur électronique de canaux AccuTouch à boutons-poussoirs lumineux. "AFT". Allumage instantané.
VALEUR $849.
SPÉCIAL $775.
Laveuse WAC 690/695
• Deux vitesses d'agitation et d'essorage. Chaque tissu est traité comme il convient
• Cinq cycles de lavage
• Cycles super-lavage et normal
• Cycles super et normal pour tissus sans repassage
• Niveau d'eau réglable
• Filtre à charpie type brosse, de grande efficacité. Facile à enlever et à nettoyer
Sécheuse DEC 600
(Également livrable en version DNC 605 au gaz naturel)
• Deux cycles de séchage donnant jusqu'à 120 minutes de séchage normal ou 75 minutes pour les vêtements sans repassage
• Choix de trois températures: tissus réguliers, vêtements sans repassage et séchage à froid. Une température convenant à chaque type de vêtement
QUANTITÉ LIMITÉE
$439.
Modèle CCD 920
Télécouleur AccuColor Super-90 à écran géant de 26" (315 po. ca.) Commode basse, au saisissant style méditerranéen.
Châssis AccuColor Super-90. Ecran à masque noir avec Perma Chrome. Réglage de couleurs AccuMatic.
VALEUR $899.95
SPÉCIAL $799.95
UTILISEZ VOTRE CARTE CHARGEX
TÉLÉCOULEUR ACCUCOLOR
MODÈLE NO CCC 641
CONSOLE À ÉCRAN DE 22"
• Ecran à masque noir avec Perma Chrome
• Accord précis automatique "AFT"
• Réglage de couleurs AccuMatic
• Syntonisateurs VHF Power Grid. UHF transistorisée
• Châssis de 26,000 volts
$479.
QUANTITÉ LIMITÉE
VOTRE MAGASIN DE MEUBLES
FERNAND BLAIS LIMITÉE
Prestige
OUVERT LE SOIR JEUDI ET VENDREDI JUSQU'À 9 HEURES P.M.
PLAN MISE DE CÔTÉ - AUCUNS FRAIS D'ENTREPOSAGE
784 DUFFERIN GRANBY TÉL 372-6193

LE CADEAU RÊVÉ À NOËL
A CHARGEMENT INSTANTANE
FUJICA Single-8
La Famille FUJICA
Chaque caméra et projecteur de la famille Single-8 possède ses particularités incorporées.
Choisissez l'appareil que vous préférez.
≪CAMERAS≫
P1 svelte, compacte, légère, format (unique) pour mise en poche, caméra à chargement instantané.
P100 très simple, P1 augmentée de la possibilité de rebobinage du film.
CAMÉRA P1 $89.95
Rendez chaque scène importante, réelle et inoubliablement belle.
FUJICA A CHARGEMENT INSTANTANE Single-8
Z2 sophistiquée, possédant un objectif Fujinon zoom 4X, plus toutes les possibilités des caméras professionnelles. $199.50
Z600 versatile à l'infini, la caméra 8mm à chargement instantané la plus avancée. Puissance électrique de zoom 6X. Nouvel oeil électronique TTL, plus toutes les possibilités professionnelles. $399.50
P-300 $139.50
P300
Un studio complet d'Hollywood dans une main. Le système optique Reflex vous permet de filmer avec le zoom depuis le grand angle (10,5 mm) jusqu'a la téléphoto (27,5 mm) pendant que vous regardez à travers l'objectif. Le dispositif de crans simplifie la mise au point... l'oeil électronique règle automatiquement l'ouverture du diaphragme. Avancement du film par le bouton de déclenchement électrique. Les accessoires extras, manivelle de rebobinage et régulateur polarizant vous permettent de créer des effets spéciaux... ouvertures et fermetures en fondu, fondus enchaînés, surimpressions... les mêmes que ceux que vous voyez dans les films d'Hollywood. Grâce à la qualité supérieure du Single-8... chaque film que vous ferez sera pour vous une source continuelle de plaisir et d'orgueil.
COURS DE PHOTOGRAPHIE GRATUIT
PAPETERIE LA LIBERTÉ INC.
209 Principale GRANBY 372-6263



110 logements à Farnham

Le maire de Farnham, M. Gérard Harbec, a présidé l'inauguration des travaux de construction de 110 logements, un investissement de l'ordre de $1,000,000, à Farnham. Il s'agit du Domaine Dollard, situé à l'intersection des rues Collins et Dollard, à proximité de l'école Mgr Douville. Nous voyons ici, dans l'ordre habituel, MM. Paul Filiault, président de Shamrock Construction, Rolland Coderre, peintre, Gérard Harbec, maire de Farnham, M. Paul Brouillette, co-propriétaire de la future unité de logements, M. Normand Lague, conseiller municipal, André Beaulac et Marc Robitaille, co-propriétaires.

Charbonneau souhaite la création d'un front syndical permanent

THETFORD MINES (PC) — Le président de la Corporation des enseignents du Québec CEQ M. Yvon Charbonneau, souhaite la création d'un front commun syndical permanent, suite à l'expérience vécue dernièrement par les trois centrales syndicales CEQ, CSN et FTQ, dans leurs négociations avec le gouvernement provincial pour les employés de la fonction publique et parapublique.

Parlant mardi, à Thetford Mines, dans le cadre d'une émission de lignes ouvertes, M. Charbonneau a déclaré qu'il est trop tôt pour évaluer les résultats positifs obtenus par le front commun syndical, mais il s'est dit convaincu qu'il y a place pour un front commun syndical permanent parce que les travailleurs ont d'autres objectifs communs à atteindre.

Dans l'Estrie et les Laurentides

Bromont devient le premier centre de ski en opération

BROMONT (JF) — Le centre de ski de Bromont est devenu mardi le premier centre de ski des Cantons de l'Est et des Laurentides à inaugurer sa présente saison à la plus grande joie de tous les skieurs.

Eneffet, à la suite d'une chute de neige de 6 à 8 pouces sur les divers versants du Mont Soleil, les autorités de ce centre de ski ont décidé de mettre en opération le télé-siège et l'arbalète et jusqu'à maintenant près de 200 skieurs ont dévallé les quatre pentes à l'est du Mont Brome.

Au Québec, l'inauguration de la saison du centre de ski Bromont n'est devancée que par celle du centre de ski du Mont Ste-Anne quoique sur cette montagne, seuls les plus hauts sommets ont été ouverts aux ébats des skieurs vers le 13 novembre.

Le gérant du chalet de ski du centre de ski Bromont, M. Roger Ricard, a affirmé hier que les conditions des pentes sont passables à bonnes et que les autorités n'ont eu aucunement besoin de procéder à la fabrication de neige artificielle.

De plus, certaines chutes de neige sont précues pour aujourd'hui et les autorités souhaitent qu'avec l'aide de Dame Nature la saison débute avec des conditions de piste excellente dès cette fin de semaine.

M. Ricard a signalé que sur toutes les pistes les skieurs ne retrouvent pas d'herbe ou de roche contrairement à ce que plusieurs pourraient penser en raison du début de la saison.

M. Ricard a souligné de plus que l'inauguration de la saison a lieu cette année une semaine plus tôt que l'an dernier puisque la saison avait débuté en 1971 vers les 27 et 28 novembre.

Par ailleurs, il est fort probable que cette saison prenne fin vers le 15 avril bien qu'en 1971 le centre de ski Bromont avait mis fin à ses activités vers le 23 avril.

Améliorations

Le gérant du chalet de ski a aussi expliqué qu'au cours de l'été les préposés aux pentes ont procédé à d'importantes modifications aux tracés existants puisque les quelque 15 milles de piste ont tous été retouchés.

Certaines pistes ont été élargies tandis que sur d'autres les travailleurs ont procédé à l'amélioration du fond de terrain. Cependant aucune piste n'a vu son indicatif changer d'intermédiaire en expert ou l'inverseou encore d'intermédiaire en novice.

Les améliorations n'ont pas été restreintes à la qualité des pistes puisqu'au niveau des secours, d'importantes transformations ont eu lieu.

La plus remarquable d'enyre elles, est bien la venue d'un médecin à temps plein au cours des fins de semaine et au cours de certaines journées sur semaine.

Une maison-mobile sera installée à cet effet au bas du Mont-Soleil afin de servir de clinique où seront traités adéquatement les skieurs victimes de mauvaises chutes.

Ski de fond

M. Ricard a de plus souligné que d'importants travaux ont eu lieu au cours de l'été sur les sentiers destinés aux amateurs de ski de fond.

Il a fait remarquer que la direction du centre de ski se propose cette année de promouvoir davantage l'utilisation de ces quelque 9 1/2 milles de pistes qui se dirigent du parc de stationnement du centre de ski au club équestre de Bromont pour revenir par la suite au centre de sli par les contours des versants du Mont Brome, le plus imposant des deux monts.

D'autres améliorations intéressantes ont été effectuées au niveau des services offerts aux visiteurs, aux amateurs de plein air, et également aux skieurs.

En plus des agrandissements au Bar du chalet de ski qui peut maintenant revenoir un nombre accrû de visiteurs, les responsables ont mis sur pied un bureau touristique pour accueillir les skieurs et voir à rendre leur séjour à Bromont des plus agréables en leur facilitant les réservations nécessaires dans les hôtels et tout ce qu'un tel séjour entraîne.

La SNOC, de St-Hyacinthe, vendue à des Américains

ASBESTOS (PC) — Toutes les actions de SNOC Ltée, de Saint-Hyacinthe, ont été achetées par la Holophane Ltd, filiale de Johns-Manville Corporation des Etats-Unis.

La SNOC est un fabricant d'appareils d'éclairage décoratifs destinés aux maisons et aux décorations extérieures. Le prix de la transaction n'a pas été dévoilé.

La Holophane, aussi fabricant ce produit d'éclairage, dont le siège social est au New Jersey aux Etats-Unis, possède des installations au New Jersey, en Ohio, en Pennsylvanie, en Californie et des filiales au Canada, au Mexique et en Angleterre.

La Johns-Manville, propriétaire de Holophane, est un important fabricant de matériaux de construction, de spécialités industrielles, de tuyaux et d'isolants commerciaux et industriels.

La société est également engagée dans le domaine minier comme extracteur et fournisseur d'amiante, de diatomite, de perlite et de talc. Elle fabrique aussi des appareils d'éclairage et composants, possède des biens immobiliers et s'occupe de produits et systèmes destinés à la protection de l'environnement.

OUVERTURE OFFICIELLE de L'HÔTEL BLUE BIRD (1972) Enr.

400, rue PRINCIPALE, FARNHAM, QUÉ. **Tél.: 293-4082**
(FACE AU CAMP MILITAIRE)



JEUDI et VENDREDI
23 et 24 NOVEMBRE 1972, à 9 h. P.M.

Mme M. Caouette et M. H. Bolduc, les nouveaux propriétaires, invitent toute la population de Farnham et la région ainsi que leurs bons amis de St-Césaire à venir constater sur place la nouvelle rénovation moderne apportée à l'intérieur du Blue Bird Hôtel.

UN ORCHESTRE FERA LES FRAIS DE LA MUSIQUE VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE TOUTE LA JOURNÉE

Pour vos noces, showers, réceptions, clubs sociaux, réunions d'hommes d'affaires, etc., nous sommes à votre disposition. Notre hôtel est pourvu d'une salle à diner, d'un bar, de 18 chambres à coucher, d'une taverne, etc.

BIENVENUE À TOUS

OFFRE-TOI
UN TÉLÉPHONE
SUPPLÉMENTAIRE
SANS FRAIS D'INSTALLATION

COMMANDE DÈS MAINTENANT
ET ÉCONOMISE $9.00

Pourquoi courir au téléphone? Tu pourrais en avoir un à portée de la main!
Il y a du bruit autour de toi? Tu pourrais être tranquille dans une autre pièce!
Il y a longtemps que tu veux un téléphone de plus dans la maison?
Un appareil ordinaire, un téléphone Contempra ou un téléphone Princesse
te seront sûrement utiles! Les frais d'installation sont supprimés en novembre;
il n'y aura ensuite qu'à payer les frais applicables au genre d'appareil que tu auras choisi.
Ça n'est vraiment pas de quoi déséquilibrer ton budget.
Profites-en, appelle le bureau d'affaires de Bell Canada.

Novembre...un mois pour toi

BELL CANADA

Bell Canada

LAVE-VAISSELLE ROY

Bientôt Noël... Pourquoi ne pas lui offrir un cadeau personnel comme ce magnifique lave-vaisselle **Roy** *dont elle se souviendra toujours.*



Apollo II. Modèle No 28250
(PDW 82-50A)

Ce lave-vaisselle mobile est un serviteur fidèle pour qui, faire la vaisselle, c'est un plaisir. Il n'est même plus nécessaire de rincer la vaisselle avant de la placer dans l'appareil, un couteau-broyeur incorporé au système de circulation de l'eau pulvérise tous les restes. Il y a également un cycle sanitaire où la température de l'eau de rinçage est amenée à 150° F. Mettre un lave-vaisselle à votre service c'est vous épargner les quelques 225 heures par année que vous passez en ce moment à laver et essuyer environ 60,000 morceaux de vaisselle. C'est le temps!

CHEZ MON ONCLE LESS
LES IMPORTATIONS GRANBY INC.
LESS HARVEY, PRÉS.

LE PLUS GRAND MAGASIN D'ESCOMPTE DU QUÉBEC
MEUBLES et ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES — TÉLÉVISION EN COULEUR ETC.

23 PRINCIPALE, GRANBY TÉL: 372-1000

SOYEZ DANS LA COURSE!

LA VENTE SE CONTINUE CHEZ "MON ONCLE LESS"

Loubier invite les chefs d'entreprises privées à faire front commun contre ceux qui veulent détruire le système actuel

QUEBEC (PC) — M. Gabriel Loubier déplore le fait que l'entreprise privée au Québec n'existe pas comme corps organisé au même titre que l'Etat ou le syndicalisme ouvrier.

Le texte de la conférence de M. Loubier avait été remis à l'avance à la presse.

"Il est temps de se réveiller et que nous prenions systématiquement le parti du bon sens contre ceux qui prennent systématiquement le parti de l'extrémisme et que nous mettions en oeuvre des moyens aussi puissants que ceux dont disposent les ennemis de ces valeurs", a soutenu le chef de l'UQ.

Car, a ajouté M. Loubier, on assiste depuis quelques années à une contestation vigoureue, simpliste et superficielle, "mais plus efficace qu'on le croit", de notre système.

Selon M. Loubier, ceux qui veulent casser le système et instaurer une économie socialiste n'en veulent pas au gouvernement comme tel mais bien à l'entreprise privée.

Niveau de vie

M. Loubier a affirmé que le système de l'entreprise privée est le plus efficace et celui qui a produit le plus haut niveau de vie au monde et qu'il n'y a pas un pays socialiste qui n'envie pas le système que nous connaissons.

M. Loubier a reconnu que depuis deux ans, il y a un marasme économique au Québec et que l'on se retrouve avec un taux de chômage supérieur à 8 pour cent.

Car, a dit M. Loubier, en mettant en jeu notre économie, nous mettons en jeu notre culture: "Tant qu'une économie forte renforcera le Québec, on n'a pas à craindre pour notre culture".

Invitation

Par ailleurs, M. Loubier a invité les hommes d'affaires à entrer dans les partis politiques afin de jouer un rôle dans l'évolution politique.

"Je sais que pour les dirigeants d'entreprises, les financiers, les hommes qui incarnent en quelque sorte la puissance économique, la tentation est grande de prendre des raccourcis, de faire du lobbying, de tenter par des moyens détournés d'influencer et même s'assujettir le pouvoir politique.

"Que l'homme d'affaires cesse de se retrancher derrière un jeu de coulisses, en donnant ici à une caisse électorale ou en employant tout autre moyen.

"Ce n'est pas le rôle que nous attendons de vous. Nous avons un immense besoin de votre expérience, de vos sens pratique, et de votre esprit d'entreprise", a souligné M. Loubier.

Une liste électorale permanente au moyen d'une énumération annuelle

QUEBEC (PC) — Le député de Terrebonne à l'Assemblée Nationale, M. Denis Hardy, a déposé hier matin, à la Commission parlementaire étudiant la réforme électorale, un document de travail proposant l'établissement d'une liste électorale permanente au moyen d'une énumération annuelle.

Cette proposition devra être formulée en projet de loi d'ici la fin de la session, et adoptée avant la fin de l'année pour être mise en vigueur aux prochaines élections prévues pour 1974.

Avec le projet de loi visant à redécouper la carte électorale, déjà déposé en Chambre, l'établissement d'une liste permanente viendra, selon toute apparence, clore la législation du gouvernement sur ce sujet avant les prochaines élections. La question du mode de scrutin assurant une représentation proportionnelle ne pourra être abordée assez tôt pour se traduire en loi effective avant 1974.

Appelé à témoigner devant les membres de la commission, le président général des élections, le juge François Drouin, a souligné les avantages d'une énumération annuelle: la période électorale entre l'émission des brefs et la votation pourrait être réduite de 50 à 35 jours; les présidents d'élections pour chaque comté pourraient être davantage instruits de leurs responsabilités et enfin la période de révision des listes serait plus longue qu'actuellement.

Les trois partis d'opposition ont souscrit au principe de la liste permanente.

Il vous faut un prêt instantané? Ou une hypothèque?

Vous pouvez obtenir l'un et l'autre chez Niagara, la piastrerie.

Des prêts personnels jusqu'à $5,000 et plus.

Des hypothèques à 85% de l'évaluation de la maison ou jusqu'à $25,000.

C'est son service rapide, loyal et amical qui a fait de Niagara la plus grande compagnie de prêts aux consommateurs, entièrement canadienne.

Venez nous voir ou téléphonez-nous. Nous voulons vous aider.

NIAGARA la piastrerie

L'adresse du bureau Niagara le plus près de chez vous est dans l'annuaire téléphonique.

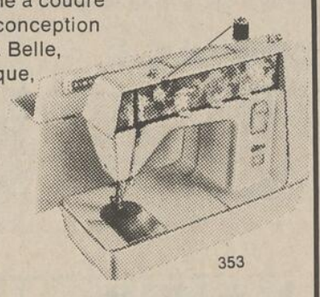
NOËL POUR ELLE

Le gérant Singer vous dira quel cadeau la rendra vraiment heureuse.

Pour la première fois, vous pouvez l'offrir en cadeau à Noël!

Genie, c'est la machine à coudre portative Singer* de conception entièrement nouvelle. Belle, petite, légère et pratique, Genie fait aussi les points droit, zigzag et invisible.

$189.95



353

La Fashion Mate*

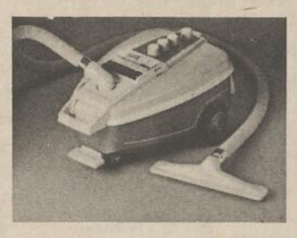
c'est la machine à coudre portative qui coûte peu mais qui offre beaucoup. Elle fait le point zigzag et sa canette est facile à placer, caractéristique qui sera appréciée.



$99.95

257/830

... le nettoyage en un tournemain! Singer présente les experts en nettoyage. Détendez-vous... l'aspirateur Singer fera l'ouvrage... le prix vous convien-dra !



$159.95

VOS SEULS DÉPOSITAIRES AUTORISÉS

SINGER*

Pour Granby et la région

NOËL MARTIN

PLAZA GRANBY 378-3731

Pour Cowansville et la région

GÉRARD MONAST

CHEMIN EAST FARNHAM 263-4331

*Marque déposée de la compagnie Singer du Canada Ltée.



VÊTEMENTS CHAUDS et CONFORTABLES

pour vous protéger contre la "froidure"

Pour dames et jeunes filles

MANTEAUX Mesdames, vous pourrez choisir un chaud manteau d'hiver en tweed ou drap. Différents styles et couleurs. Avec ou sans fourrure.

ROBES Cette année la mode est aux robes longues. Alors, Madame pourquoi attendre pour choisir la vôtre, un léger dépôt vous réservera la plus belle. Aussi nous avons un beau choix de robes pantalons et robes ordinaire de toilette.

GILETS Un cadeau utile et apprécié à Noël sera un beau gilet de laine. Différents modèles et couleurs. Aussi grand choix de jackets de ski pour dames et jeunes filles, teintes les plus nouvelles.

DIVERS Nous avons en magasin un stock complet de vêtements de base, pantalons nouvelle mode, blouse ou gilets, nappes, couvertures, serviettes etc.

MAGASINEZ TÔT POUR NOËL
UTILISEZ NOTRE
PLAN
MISE DE CÔTÉ

Nombreuses suggestions de cadeaux pour Noël

Pour hommes et garçons

HABITS Les maris pourront attirer les regards féminins, avec la nouvelle mode pour la prochaine saison. Les couleurs et les modèles sont des plus nouveaux. Venez choisir votre ensemble pour Noël, dès maintenant.

MANTEAUX Pour l'hiver prochain, pourquoi ne pas vous choisir un magnifique manteau de cuir. Aussi beau choix de manteaux de drap, toutes les grandeurs.

CHEMISES, GILETS Pour les fêtes, portez un beau gilet de couleur gaie, grand choix de teintes et grandeurs. Nous vous offrons un vaste choix de chemises à manches longues de toutes les couleurs.

FOULARDS, GANTS, CRAVATES, SOULIERS, VESTES, BOTTILLONS, PANTALONS, etc. tous ces articles sont disponibles dans un choix de styles, couleurs et grandeurs.





Amédée Zigby

VÊTEMENTS POUR TOUTE LA FAMILLE

PRIX LES PLUS BAS EN VILLE

8, rue St-Joseph GRANBY 372-4008

LA PHARMACIE SHEFFORD

PLAZA GRANBY — RUE ST-JACQUES — 378-4685

VOUS OFFRE DES SPÉCIAUX-ÉTOILES AVANT L'HIVER



FIXATIF CINDERELLA
Valeur $2.00
PRIX ÉTOILE 97¢



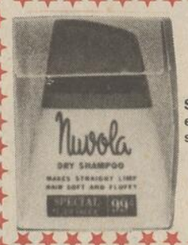
MAALOX
ANTIACIDE contre les brûlements d'estomac
Valeur $2.15
PRIX ÉTOILE $1.17



Vitamines DAYALETS
avec fer, en 100
Valeur $5.85
PRIX ÉTOILE $3.37



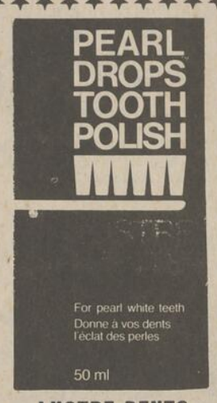
AGAROL
LAXATIF doux pour toute la famille 16 on.
Valeur $1.69
PRIX ÉTOILE 97¢



NUVOLA
Shampoing sec pour employer entre les shampoing réguliers.
Valeur $1.39
PRIX ÉTOILE 87¢

STERISOL
GARGARISME 22 onces
Valeur $1.99
PRIX ÉTOILE $1.23

ANACIN
COMPRIMÉS ANTI-DOULEURS 100 comprimés
Valeur $1.45
PRIX ÉTOILE 97¢



LUSTRE-DENTS
Perl Drops, donne à vos dents l'éclat des perles.
Valeur $1.79
PRIX ÉTOILE $1.37



SHAMPOOING EXOTIC
Aux oeufs avec lanoline, aussi citron, camomille, goudron, moëlle de boeuf. 32 on.
Valeur $1.29
PRIX ÉTOILE 77¢



MULTIVITAMINE
LIQUIDE VI-DAYLIN 16 on.
Valeur $5.00
PRIX ÉTOILE $2.57



SINE-OFF
Pour soulager la douleur et la congestion des sinus. 24 comprimés.
Valeur $1.49
PRIX ÉTOILE 97¢



PÂTE DENTIFRICE
ULTRA BRITE. Pour des dents étincelantes. 2 tubes.
Valeur 99¢
PRIX ÉTOILE 77¢



SAVON JERGENS
3.25 on. Savon-lotion doux
Valeur 10¢ la barre
PRIX ÉTOILE 10 barres 77¢



PÂTE DENTIFRICE
COLGATE. Crème au Gardol, saveur populaire. 100 ml.
Valeur $1.39
PRIX ÉTOILE 97¢



ENO
L'antiacide effervescent, freine l'acidité et aide la digestion. Grand format.
Valeur $1.35
PRIX ÉTOILE 97¢



SIROP AURIMEL
Contre la toux, base de miel. 4 on.
Valeur $1.89
PRIX ÉTOILE $1.17



SHAMPOOING INSTANTANÉ
PSSSSSSSST. De Clairol. Vaporisez, brossez, c'est tout. 7 on.
Valeur $2.25
PRIX ÉTOILE $1.57



DIGESTIF FERMENTOL
Bouteille 16 onces.
Valeur $2.70
PRIX ÉTOILE $1.97



SHAMPOOING COLORANT PERMANENT
THAT'S MY COLOR
Valeur $2.25
PRIX ÉTOILE $1.47

BAIN-MOUSSE AUX ALGUES MARINES
Enrichi d'huile. Ocean, 9.5 on.
Valeur $3.95
PRIX ÉTOILE $2.67





BROMO QUININE
Pour soulager les maux de tête et les malaises fiévreux dus au rhume. Format 16 comprimés.
Valeur $1.09
PRIX ÉTOILE 77¢



VICKS 44
Sirop au "Silencium" qui arrête la toux. Format 5 on.
Valeur $1.99
PRIX ÉTOILE $1.47



METAMUCIL
Soulage la constipation naturellement. Efficace et doux. Format 12 on.
Valeur $3.60
PRIX ÉTOILE $2.27



CREO-RECTAL
Suppositoires. Soulagent rhume et bronchite. Pour enfants.
Valeur $2.00
PRIX ÉTOILE $1.37



CONTAC-C
Antigrippe, format 10 caps.
Valeur $1.59
PRIX ÉTOILE 97¢



BAYER
Capsules décongestionnantes. Les seules qui contiennent de la néosynéphrine. Format 10 capsules.
Valeur $1.59
PRIX ÉTOILE 57¢



BALSAM JEAN-PIERRE
Régénérateur instantané du cuir chevelu. Enrichi de protéines. Format 16 on.
Valeur $3.50
PRIX ÉTOILE 97¢



ASPIRIN
L'analgésique le plus employé au monde. Format 100 tablettes.
Valeur $1.12
PRIX ÉTOILE 77¢

NOUVEAUTÉS POUR NOËL À LA

PHARMACIE SHEFFORD

PRESCRIPTIONS - LIVRAISON GRATUITE - OUVERT TOUS LES JOURS JUSQU'À 10 H.P.M. - TOUS LES DIMANCHES DE 10 H. A.M. À 8 H.M.

PLAZA GRANBY **RUE ST-JACQUES** **378-4685**



FABERGE Cologne extraordinaire	1 on.	3.00
Poudre de bain	5 on.	4.00
Savon extraordinaire Boîte-cadeau de 3 pains, pour le voyage		4.50
Ensemble pour le bain Poudre 5 on., et cologne	1 on.	7.25



KIKU par FABERGÉ Cologne après le bain,	2 on.	3.75
Poudre de bain	10 on.	7.75
Savon de bain Boîte-cadeau de 3 pains		7.50
Ensemble pour fin de semaine Cologne 2 on. et poudre		6.75



LOVE

Noël 1972, c'est Love

A.	Eau de Love Dasting Gloss. Poudre de bain	5 on.	5.00
B.	"Love's Fresh Body Mist"	2.5 on.	3.50
C.	Cologne 2 on. et poudre de talc.		4.50
D.	Lotion crème pour le corps 2.5 on., gelée de bain 2.5 on. Glossy Splash 2 on., "Love's Fresh Lemon"	l'ens.	6.00



...autant d'atouts beauté!

A.	Parfum de toilette, fragrances de l'Aimant ou Emeraude.	1.25 on.	3.75
B.	Huile de bain 2.5 on. et lotion rafraîchissante après le bain, fragrances de l'Aimant ou Emeraude.	l'ens.	6.50
C.	Flacon Mist 1.8 on. et poudre de bain 4 on, fragrances de l'Aimant ou Emeraude	l'ens.	7.75



Réputation qui n'est plus à faire

A.	Parfum pour la bourse		7.00
B.	Eau de Cologne	2 on.	4.50
		4 on.	8.00
C.	Eau de Cologne et poudre de bain.	l'ens.	9.00

Voyez nos nouveautés de parfumerie pour les Fêtes.
POUR ELLE à NOËL offrez un parfum de prestige, tels que
CABOCHARD
CALANDRE
Eau de Cologne WORTH
Rocaille de CARON
CHANEL
NINA RICCI
CHRISTIAN DIOR
FABERGE
CARVEN de SHOULTON
GUY LAROCHE
FEMME
MME ROCHAS



Suggestion de cadeaux pour elle YARDLEY

A.	Sel de bain, fragrances de Lavender ou Lotus.	14 on.	3.00
B.	Lotion à mains et pour le corps, fragrances de Spring Flowers, Lavender, Red Roses, Lotus.	3½ on.	2.25
C.	Cologne, fragrance de Lotus.	3¼ on.	3.75
D.	Lotion à mains et pour le corps 3¼ on., savon. Fragrances de Spring Flowers, Lavendes, Red Roses, Lotus.	l'ens.	2.75
E.	Cologne Mist et 2 savons. Fragrances de Spring Flowers, Lavender, Red Roses, Lotus	l'ens.	3.85

Le Nouveau-Brunswick ne peut se permettre le luxe d'un nationalisme étroit — *Hatfield*

LONDRES (PC) — Le premier ministre du Nouveau-Brunswick M. Richard Hatfield a déclaré hier que sa province ne pouvait pas se permettre le luxe d'un nationalisme étroit et qu'elle accueillerait volontiers les investissements de l'étranger. M. Hatfield prenait la parole lors d'un déjeûner offert en son honneur par la Chambre de Commerce Canada-Royaume -Uni.

"Il y a des gens dans mon pays, principalement dans les provinces les plus riches, qui pensent que le gouvernement fédéral devrait réduire ou contrôler sévèrement les investissements étrangers.

"C'est un point de vue que je ne peux pas partager, a-t-il dit. D'ailleurs, je l'ai dit publiquement à de nombreuses occasions qu'une telle politique serait désastreuse. Nous, au Nouveau-Brunswick, n'avons pas peur des investissements de l'étranger: nous les accueillons favorablement."

Le Premier ministre néo-brunswickois a admis que sa province dépendait trop du secteur des ressources naturelles et que par conséquent le revenu moyen était faible, et qu'il y avait des problèmes de chômage saisonnier et chronique.

Le Premier ministre a souligné que cette situation était due à un trop faible développement du secteur secondaire, c'est-à-dire des industries manufacturières.

Acadiens

Même s'il était à Londres, le premier ministre Hatfield n'a pas oublié de mentionner la population acadienne du Nouveau-Brunswick.

La province est officiellement bilingue, et je suis convaincu que nous pouvons envisager avec optimisme une continuation plus harmonieuse et équitable de notre association" raciale et linguistique... Il n'est pas du tout exagéré de dire qu'il se passe actuellement chez les Acadiens une renaissance politique, éducative et culturelle."

En conclusion, le Premier ministre a invité les investisseurs "à partager l'avenir avec nous — non seulement en y participant — mais en nous aidant à créer cet avenir".

Parmi les quelque cent invités à ce déjeuner à l'Hôtel Dorchester, on remarquait la présence de lord Tweedsmuir, du vicomte Amory, du haut commissaire du Canada à Londres J.H. Warren.

Commerce

Le premier ministre Hatfield et ses ministres ont rencontré mercredi matin sir Geoffrey Howe, ministre du Commerce et des Affaires du Consommateur qui a assuré ses visiteurs que la Grande-Bretagne renégocierait l'année prochaine, les clauses touchant les produits forestiers et, particulièrement ce qui a trait aux produits de la Air Screw-Weyroc à Newcastle.

Ils ont également discuté des difficultés particulières de l'industrie des pâtes et papiers. Le ministre Howe leur a suggéré, et selon M. Hatfield il s'agit d'une excellente suggestion, que la province devrait en discuter avec les autres pays-membres du marché commun.

M. Hatfield a déclaré que le gouvernement britannique était très intéressé à voir des compagnies britanniques fournir de l'équipement pour l'usine thermo-électrique de Lorneville près de Saint-Jean.

A la suite de cette rencontre avec sir Geoffrey et ses entretiens la semaine dernière avec les autorités françaises, le premier ministre Hatfield s'est déclaré plus que jamais convaincu qu'il ne faut pas trop critiquer sévèrement les programmes de développement régional au Canada.

"Il est vrai que les succès ne rencontrent pas nos objectifs mais tous les pays impliqués dans le développement régional ont des choses à apprendre des expériences des autres dans ce domaine."

Hier soir, le premier ministre Hatfield était l'hôte à un dîner offert par sir Max Aitken et où l'un des convives devait être le premier ministre britannique Edward Heath.

La mutinerie de Kingston

Le rapport sera rendu public

KINGSTON, Ont. (PC) — Le rapport de la commission fédérale d'enquête sur la mutinerie qui s'est produite en avril 1971 au pénitencier de Kingston, sera rendu public d'ici deux semaines, a annoncé mercredi un porte-parole du ministère du procureur-général.

Dans une entrevue accordée par téléphone depuis Ottawa, le porte-parole a précisé qu'environ 98 pour cent du rapport serait rendu public mais que le gouvernement tairait tous les témoignages relatifs à des questons de sécurité.

Une commission composée de trois membres et dirigée par l'avocat torontois William Swackhamer, a mené l'enquête en mai 1971; à ce moment-là, le procureur-général, M. Jean-Pierre Goyer, avait déclaré que le rapport ne serait pas rendu public.

On se souvient qu'au cours de ces quatre journées de mutinerie, des parties du pénitencier avaient été démolies. Deux hommes y ont perdu la vie et 11 autres ont subi des blessures.

La commission a tenté de découvrir les motifs de la rébellion; elle a de plus essayé de déterminer l'identité de ses instigateurs de même que ceux qui ont battu d'autres détenus.

Un premier pas vers l'interdiction de la vente des analgésiques

OTTAWA PC — La Direction fédérale des aliments et drogues a fait un premier pas vers l'interdiction de la vente de certains comprimés destinés à faire disparaître la douleur. Il s'agit des analgésiques qui contiennent à la fois de la phénacétine et des salicylates, les aspirines. Plusieurs autres médicaments contre le rhume et le mal de tête contiennent également à la fois de la phénacétine et des salicylates. Leur vente sera aussi bannie.

Dans une lettre adressée aux producteurs de remèdes, la Direction dit que la vente en gros de ces analgésiques sera interdite à compter du 1er mai prochain. Les détaillants qui auront encore de ces analgésiques après le 1er mai seront toutefois autorisés à en continuer la vente jusqu'à épuisement du stock.

Les comprimés qui comprennent à la fois de l'aspirine et de la phénacétine seraient la cause de maladies des reins et d'autres maladies. Le Journal de l'Association médicale canadienne a critiqué l'usage de ces analgésiques et a dit que les médecins et le public doivent connaître les dangers de l'usage en question.

Le Journal dit également qu'il ressort d'une étude que sur 20 personnes soumises au traitement de la dialyse pour une maladie rénale une est la victime des analgésiques dont la vente doit devenir interdite. Mais le dommage n'est venu qu'à la suite d'une utilisation abondante et durant une longue période de temps.

Dans une interview, P.A. Soucy, adjoint au directeur à la Direction des drogues, déclare que l'interdiction touchera "un grand nombre de produits" qui sont actuellement sur le marché.

Il y a deux ans, plus de 300 produits contenant à la fois de la phénacétine et des salicylates étaient vendus ouvertement à travers le pays.

Mais, depuis lors, plusieurs compagnies fabricantes de produits pharmaceutiques ont fait disparaître ces mélanges.

Par exemple, il y a environ un an, Frosst faisait disparaître ces mélanges. Anacin a fait la même chose bien avant.

Les manufacturiers ont jusqu'au 15 janvier pour s'opposer aux nouveaux règlements qu'entend adopter la Direction des drogues.

Plusieurs députés libéraux s'inquiètent de leur avenir

OTTAWA (PC) — Il semble que certains députés libéraux à Ottawa s'inquiètent de plus en plus de l'image que le gouvernement Trudeau donne de lui-même dans la population depuis les élections générales du 30 octobre.

"Je sais que le Premier ministre doit faire face à des problèmes chaque jour et que le remaniement de son cabinet le tient occupé, déclare un député, mais, ayx yeux du public, le gouvernement n'existe pratiquement plus."

Le gouvernement n'a annoncé que deux nouvelles importantes depuis les élections. L'une a trait à des changements aux règlements de l'immigration. L'autre porte sur la nouvelle session. Le Premier ministre a annoncé que la session du Parlement débutera le 4 janvier. A propos, plusieurs des députés qui trouvent que le gouvernement ne fait pas suffisamment parler de lui se plaignent également de ce qu'ils considèrent un retard indû dans la convocation du Parlement. A leur avis, la session aurait dû débuter en décembre.

"Le public ne voit plus oe Premier ministre, déclare un vétéran de la Chambre des communes. Le Premier ministre a donné une conférence de presse, et ç'a été tout."

La plupart des ministres se tiennent près d'Ottawa. Et plusieurs d'entre eux ne savent pas ce que l'avenir leur réserve. Au cours des derniers jours, le Premier ministre s'est entretenu avec chacun d'eux en particulier, probablement au sujet d'un remaniement ministériel.

DECOUVREZ

LE NOUVEAU

têtreault

RO-na





AUTOCUISEUR "PRESTO" FONTE-ALUMINIUM SUPRÊME

Rapidité de la cuisson à la vapeur. Fonte d'aluminium polie; queue en plastique isolant. Poids de réglage pour contrôler constamment la pression. Soupape automatique en caoutchouc.

Autocuiseur "Presto" 3½ pintes. Modèle #403 *SPÉCIAL* $15.25

Autocuiseur "Presto" 5 pintes. Modèle #603 *SPÉCIAL* $17.25

TAPIS PROTECTEUR en VINYLE

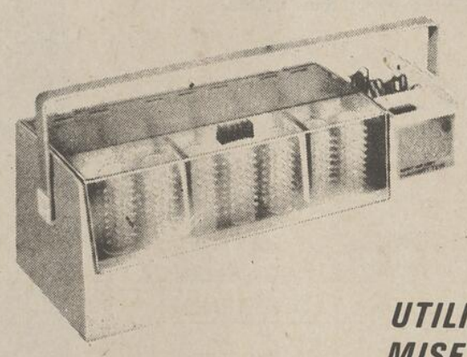
CLAIR-FACILE D'ENTRETIEN



65¢ le pied

9240

Ensemble de rouleaux à friser



Avec accessoires compris
20 rouleaux pour cheveux Polypropylene - 6 extra-large, 6 large, 4 médium: 20 petites pinces en métal. 4 contenants en éponge.

Rég. $39.95

Spécial 23.95

UTILISEZ NOTRE PLAN DE MISE DE CÔTÉ POUR NOËL

VISITEZ NOTRE CENTRE DE DÉCORATION

TAPISSERIE & PEINTURE

Salad-Maid

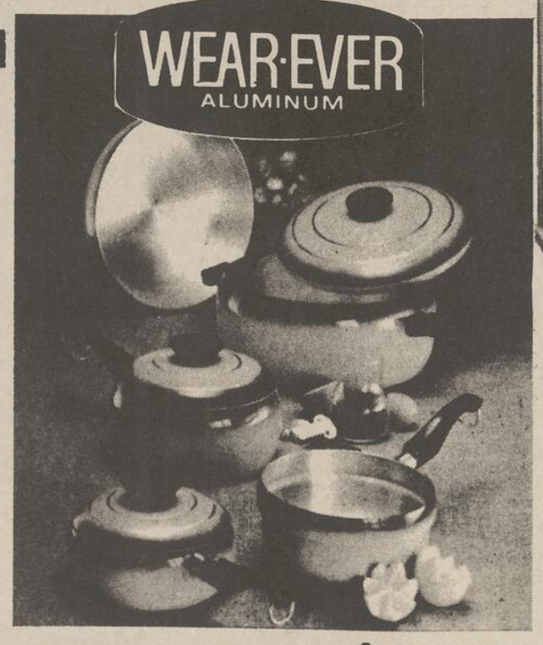
FOOD & VEGETABLE CUTTER

COUPE SALADE
5 COUTEAUX
REGULIER: $20.95
$13.88
SPECIAL



BATTERIE

WEAR-EVER ALUMINUM



Rég.: $44.95 — SPÉCIAL $28.88



Humidificateurs

MODÈLE 6813
Humidificateur de-luxe
Présentation belle ébénisterie, trois sorties radiales sous le couvercle évitent des volets qui viendraient gâcher l'apparence. Tableau de commande dissimulé.
Grand filtre rotatif en fibres compressées permettant une humidification maximum. Deux moteurs, l'un pour le ventilateur, l'autre pour le tambour.
Lorsqu'il est sec, l'appareil s'arrête et des témoins s'allument.
Tuyau de remplissage incorporé.
Réservoir de neuf gallons, en polypropylène ne pouvant ni fuire ni rouiller. Traite jusqu'à 8 pièces.

Rég. 119.95

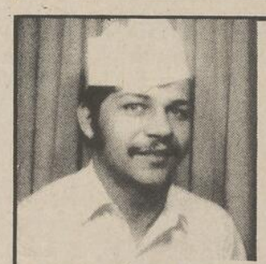
Spécial $89.95

132 PRINCIPALE - GRANBY TEL. 372-2261

Dans notre annonce publiée mercredi, l'item suivant aurait dû se lire comme suit:

FOIE de LARD FRAIS 3 LB $1.00

MARCHÉ LAUZIÈRE
125 rue DÉRAGON, Granby 378-3991
LIVRAISON GRATUITE, commande de $3. ou plus



CAMILLE TRÉPANIER, propr.

CAMILLIO'S PIZZERIA
378-9231
(ANCIEN ROBIN B-B-CUE)

SPÉCIALITÉ • PIZZA
LIVRAISON GRATUITE
14 ST-CHARLES SUD GRANBY
OUVERT 24 HEURES PAR JOUR

VISITEZ LE PLUS GRAND CENTRE D'ACHAT DU BIJOU À GRANBY

GRAND CHOIX DE SUGGESTIONS POUR NOËL: Bracelets, montres, bagues, pendentifs, etc.

Attention spéciale aux fiancés de Noël
PLAN MISE DE CÔTÉ
RIEN NE SERT DE CHERCHER AILLEURS
LA BIJOUTERIE DENYS, C'EST LA MEILLEURE

BIJOUTERIE Denys HORLOGER

201 PRINCIPALE GRANBY 372-6393



Le premier ministre de l'Ontario, M. William Davis, a annoncé un projet qui révolutionnera la circulation automobile à l'intérieur des grandes villes, telle qu'on le voit ici. Ce système de circulation fait partie d'un projet beaucoup plus vaste au coût de $1.3 milliard pour décongestionner les artères des grands centres urbains.

(Téléphoto PC)

Les exportations canadiennes atteignent un nouveau sommet

OTTAWA (PC) — Les exportations du Canada se sont élevées le mois dernier à $1.9 milliards, une augmentation de 27 pour cent comparativement au mois d'octobre 1971.

La plus grande partie de l'augmentation de $418 millions rapportée, mercredi, par Statistique Canada provenait d'une augmentation des exportations de matières premières.

Les exportations de blé se sont élevées à $140.9 millions soit une augmentation de $50.4 millions; celles de bois de construction se sont élevées à $116.4 millions, une augmentation de $46.1 millions; les expéditions de fer, de cuivre et de nickel représentaient $127.5 millions, une augmentation de $41.22 millions.

Les exportations d'automobiles ont aussi augmenté, passant de $172.7 millions en octobre 1971 à $196.9 millions en octobre dernier.

Par contre, les exportations d'alliages d'aluminium, de cuivre et de nickel, qui s'étaient élevées à $112 millions en octobre 1971 sont descendues à $78.6 millions en octobre dernier.

Pétrole

Les exportations de pétrole brut ont augmenté de $20.1 millions, leur valeur s'établissant à $88.4 millions en octobre dernier, tandis que les exportations de gaz naturel ont augmenté de $2.6 millions, en montant à une valeur totale de $23.6 millions.

Sur une base désaisonnalisée, les exportations représentent un montant record de $1.5 milliard. L'ancien record, établi en juin était de $1.7 milliard.

Les Etats-Unis ont absorbé plus de la moitié de l'augmentation de $418 millions. Les exportations chez nos voisins sont montées à $1.2 milliard, une augmentation de $227 millions comparativement au mois d'octobre 1971, alors qu'elles s'élevaient à une valeur de $1 milliard.

La Grande-Bretagne a acheté le mois dernier pour $135.8 millions de marchandises canadiennes, une augmentation de $25.5 millions. Les autres pays du Commonwealth ont aussi augmenté leurs importations canadiennes qui sont passées de $50 millions à $72.1 millions.

Les exportations au Japon sont passées de $64.1 millions à $100 millions et celles vers les pays de la Communauté économique européenne sont passées de $93.6 millions à $122.4 millions.

Les exportations vers l'Amérique Latine sont passées de $46 millions à $64.7 millions.

Au cours des 10 premiers mois de 1972, les exportations canadiennes totales s'élèvent à une valeur de $16.1 milliards, soit une augmentation de 11 pour cent comparativement à celles des 10 premiers mois de 1971 qui avaient une valeur de $14.5 milliards.

Louise Parent n'a pas gain de cause

OTTAWA PC — La Cour suprême du Canada a déclaré mercredi que la réclamation de Mlle Louise Parent, de Montréal, ne se justifie aucunement.

Mlle Louise Parent réclamait $7 millions pour du travail qu'elle aurait fait pour l'Expo 67. Elle en avait appelé de décisions de tribunaux inférieurs qui l'avaient déboutée de sa demande.

La demanderesse, excandidate à la mairie de Montréal, invoquait dans sa requête que ses idées au sujet de l'Exposition internationale avaient aidé à la réélection du maire Jean Drapeau et qu'elle avait travaillé en vertu d'un contrat sur parole, de 1952 à 1967.

....cgtd

CENTRE C.G.T.D. INC.

DIVISION DE SELBY COMPUTER SERVICES LIMITÉE

Succursale à MONTRÉAL et OTTAWA

TRAITEMENT DES DONNÉES - DATA PROGRESSING CENTRE

Notre centre d'information changera vos problèmes en situations faciles, tout en vous assistant dans vos conversions, surplus d'ouvrage, demandes urgentes, relèves des vacances, cédule de fin de mois. Laissez-nous faire votre travail régulier.

Nous possédons différents systèmes déjà en opération chez nos clients à travers la province de Québec, tels que :

SYSTÈME DE PAIE AVEC DISTRIBUTION DES SALAIRES

SYSTÈME COMPLET DE COMPTABILITÉ

SYSTÈME DES RECEVABLES ET PAYABLES

SYSTÈME POUR MUNICIPALITÉ

331, RUE PRINCIPALE GRANBY, QUÉ. (514) 372-1700

Un programme de $1.3 milliard pour stimuler le transport public en Ontario

TORONTO (PC) — Un programme de $1.3 milliard destiné à stimuler le transport public dans les villes de l'Ontario au cours de la prochaine décennie a été dévoilé, mercredi, par le premier ministre William Davis, au Centre des sciences de l'Ontario.

Le programme prévaudra pour les grands centres urbains aussi bien que pour les petites municipalités. Les coûts de construction et de fabrication de nouveaux services de transport public seront défrayés, dans une proportion de 75 pour cent, par le gouvernement provincial.

Le programme mettra l'accent sur "la population d'abord". Il sera constitué de systèmes susceptibles de transporter entre 10,000 et 20,000 passagers par heure.

"A la lumière des actuels progrès de la technologie, il serait insensé de ne dépendre que de l'usage quotidien de l'automobile et de nos autres systèmes actuels de transport", a dit le premier ministre Davis.

"Nous avons maintenant devant nous une occasion exceptionnelle de faire un pas dans la lutte contre la pollution et les longs embouteillages.

Devant un groupe de députés de la province et de dirigeants municipaux réunis au Centre des sciences, le premier ministre a déclaré que les coûts de transport par métro, et non plus seulement ceux des autoroutes, sont devenus carrément prohibitifs.

Subvention de $2 millions

OTTAWA PC — Le Conseil de recherches médicales annonçait mercredi, l'octroi d'une subvention de plus de $2 millions, pour les cinq années à venir, au groupe CRM en sciences neurologiques de l'Université de Montréal.

Ces octrois sont accordés à l'occasion du renouvellement d'un accord entre le Conseil et l'Université.

Le groupe CRM en sciences neurologiques a été créé en 1967 et il a été dirigé par le Dr Jean-Pierre Cordeau jusqu'à son décès, en juillet 1971, le Dr Herbert Jasper lui a succédé.

Les autres chercheurs du groupe sont les Drs Jacques Courville, Jacques de Champlain, Yves Lamarre, Fernand Roberge et Nico van Gelder.

Parmi les recherches entreprises par le groupe, les plus importantes ont trait au fonctionnement du cerveau et du système nerveux, de même qu'à la psysiologie de la douleur, à l'épilepsie, aux états de consciences affaiblies, au sommeil et à la veille.

AU TAPIS IDÉAL ENR.



M. Luc Déragon propriétaire, informe la population de Granby et les environs ainsi que sa nombreuse clientèle qu'il a ajouté une ligne de prélart à celle du tapis. Les personnes intéressées à venir le rencontrer y trouveront avantage. Le temps de Noël approche, ne soyez pas désappointés. Achetez maintenant, nous sommes PRÊTS, L'ÊTES-VOUS?



Armstrong



M. Luc Déragon
spécialiste en tapis

LE TAPIS IDÉAL ENR.

SPÉCIALISTE DE COUVRE-PLANCHER

Luc Déragon, propr.

299, rue DUFFERIN GRANBY Tél. 372-7575

Régime de rentes du Québec

AUGMENTATION DU MONTANT DES RENTES À COMPTER DE JANVIER 1973

La Législature du Québec a apporté au Régime de rentes du Québec des modifications qui entreront en vigueur le 1er janvier 1973

COMPARAISON ENTRE LES MONTANTS DE PRESTATIONS QUI AURAIENT ÉTÉ PAYABLES SELON LA LOI ACTUELLE ET CEUX QUI SERONT PAYABLES SELON LA LOI AMENDÉE AUX NOUVEAUX BÉNÉFICIAIRES EN JANVIER 1973

Gains mensuels moyens du cotisant	$200.00		$300.00		$400.00		Maximum admissible	
	Loi actuelle	Loi amendée	Loi actuelle	Loi amendée	Loi actuelle	Loi amendée	Loi actuelle	Loi amendée
• *Rente de retraite*	$ 36.96	$ 37.04	$ 55.44	$ 56.46	$ 73.92	$ 75.28	$ 80.21	$ 81.67
• *Rente d'invalidité*	$ 67.75	$120.32	$ 87.55	$140.48	$107.35	$160.64	$114.09	$167.50
• *Rente de veuve ou de veuf invalide de moins de 65 ans*	$ 47.93	$100.14	$ 57.82	$110.21	$ 67.71	$120.28	$ 71.12	$123.75
• *Rente de veuve ou de veuf invalide de 65 ans ou plus*	$ 31.66	$ 32.22	$ 47.49	$ 48.33	$ 63.32	$ 64.44	$ 68.75	$ 70.00
• *Prestation de décès*	$316.56	$322.20	$474.84	$483.30	$560.00	$590.00	$560.00	$590.00
• *Rente d'orphelin ou d'enfant de cotisant invalide*	$ 28.15	$ 28.43	$ 28.15	$ 28.43	$ 28.15	$ 28.43	$ 28.15	$ 28.43

AUGMENTATION AFFECTANT TOUTES LES RENTES

L'indice des rentes,

qui a pour effet de hausser annuellement le montant des prestations pour tenir compte de l'augmentation du coût de la vie, pourra atteindre un maximum de 3% au lieu de 2%.
TOUS LES BÉNÉFICIAIRES ACTUELS PROFITERONT D'UNE AUGMENTATION DE 3% DÈS JANVIER 1973.

Le maximum des gains admissibles,

soit le montant maximum des revenus considérés aux fins du Régime, est porté de $5,500 en 1972 à $5,900 en 1973. Il passera à $6,100 en 1974 et à $6,300 en 1975. Le montant des rentes qui deviendront payables à compter de janvier 1973, sera plus élevé du fait de cette augmentation du maximum des gains admissibles.

AUGMENTATION AFFECTANT CERTAINES RENTES

La rente de veuve (veuve de moins de 65 ans), la rente de veuf invalide (veuf de moins de 65 ans) et la rente d'invalidité

sont composées de deux éléments : le premier est un montant fixe ; le second est un montant établi en fonction des gains admissibles du cotisant.

Le montant fixe de ces rentes qui est de $27.60 en 1972, sera de $80 en 1973. Les bénéficiaires actuels et futurs profiteront de cette augmentation de $52.40 par mois.

La rente d'orphelin et la rente d'enfant de cotisant invalide

Il n'y aura plus de réduction du montant des rentes d'orphelin et d'enfant de cotisant invalide, lorsqu'il y a plus de quatre enfants.

Bénéficiaire de la rente de retraite

Le bénéficiaire de la rente de retraite âgé de moins de 70 ans pourra, à compter de 1973, réaliser des gains de travail jusqu'à $1,020 au cours d'une année, sans que le montant de sa rente soit diminué. Lorsque les gains dépasseront $1,020, la réduction de la rente du bénéficiaire sera limitée à 50¢ pour chaque dollar gagné en excédent des $1,020. Les bénéficiaires actuels et futurs profiteront de cette modification.

RÉGIE DES RENTES DU QUÉBEC

NOUS VOUS DISONS... *MERCI... MERCI...*

EN VOUS INVITANT À PARTICIPER À LA
PROMOTION DE NOËL
DE LA
PLAZA GRANBY

Plus de
$4000.
EN PRIX À GAGNER

Vous pouvez voir ces prix dans la promenade de la Plaza Granby ainsi que dans la vitrine du magasin NOËL MARTIN - Dépositaire Singer à la PLAZA GRANBY.

•La taxe est incluse dans les prix offerts



2ème PRIX

UNE MOTONEIGE SPORTSJET

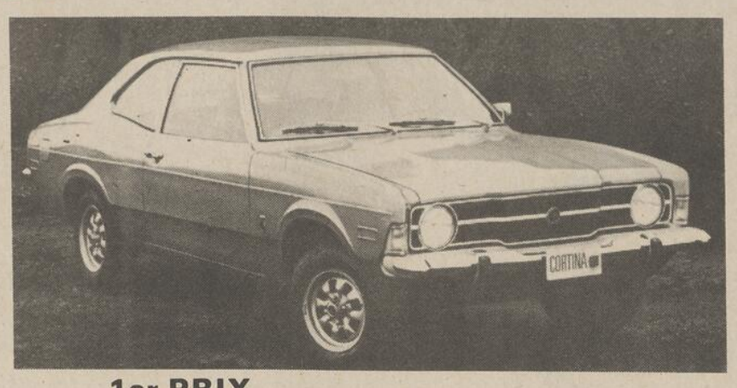
- 33 forces
- Nouvelle suspension

VALEUR DE $1200.

En collaboration avec

SPORTSJET INC.

RENÉ POULIN, prés.
et FERNAND BRODEUR, Roxton Pond
concessionnaire pour la région



1er PRIX

CORTINA L

- 2 portes
- Transmission automatique
- 2000 c.c.
- Dégivreur arrière

UNE VALEUR DE PLUS DE $3000.

En collaboration avec

LE TRIANON AUTOMOBILE LTÉE



3ème PRIX

ASPIRATEUR ELECTRIQUE SINGER

- Modèle C-21
- Format traineau
- 2 vitesses
- Sélecteur de puissance 6 positions

UNE VALEUR DE $159.95

Offert par:

NOËL MARTIN
Dépositaire SINGER

DEMANDEZ VOS COUPONS DE PARTICIPATION AVEC CHAQUE ACHAT CHEZ LES MARCHANDS SUIVANTS

•Les employés des magasins de la PLAZA GRANBY ainsi que les membres de leur famille ne sont pas éligibles aux prix de cette promotion.

GRANBY
PLAZA
GRANBY

CENTRE D'ACHATS
SHOPPING CENTRE

ANGLE ST-CHARLES ET ST-JACQUES

STATIONNEMENT
POUR 500 VOITURES

MARCHÉ D'ALIMENTATION
DOMINION

CHAUSSURES
TRANS-CANADA LTÉE

CORSETTERIE
GEORGETTE INC.

CINÉMA LE PLAZA

CHAUSSURES POUR DAMES
FREDELLE

NOËL MARTIN
DÉPOSITAIRE SINGER

PHARMACIE
SHEFFORD REXALL

LIBRAIRIE
LALIBERTÉ

MAGASIN A RAYONS
Woolco

VIKI
MODE POUR DAMES

SPÉCIALISTES DU BAS
CHAT BAS-T Enr.

ALIMENTS NATURELS
VISA SANTÉ

BONBONS
LAURA SECORD



LE TIRAGE DES PRIX
DE CETTE PROMOTION
SERA EFFECTUÉ
SAMEDI LE 23 DÉCEMBRE 1972
A 3 HEURES P.M.



Le manque de personnel

Le comité industriel de la Chambre de commerce de Rougemont avait organisé un atelier portant sur le manque de personnel lors de la cueillette des pommes. Tous les pomiculteurs y avaient été invités. Dès les premiers exposés on attribuait ce malaise à deux principales causes: le montant trop élevé d'assurance-chômage, le manque de services essentiels sur place (logement, nourriture et loisirs), ne favorisant pas la venue des gens de l'extérieur. Nous voyons ici les personnes qui ont animé l'atelier: M. Paul Gemme, responsable du comité industriel, M. Jean-Louis Belzile, représentant de la Chambre de commerce provinciale, M. Lionel Martin, président de la Chambre de commerce de Rougemont.

(Photo Anita Paquette)



Chevaliers-étoiles

Trois membres du Conseil 2825 des Chevaliers de Colomb d'Acton Vale ont reçu des certificats de "Chevaliers-étoiles" pour leur dévouement au cours des dernières semaines. De gauche à droite, nous reconnaissons MM. Daniel Ferland, responsable du Comité de réceptions, qui est aussi chargé des déjeuners mensuels; Wilfrid Giroux, un membre actif qui a toujours eu à coeur le succès des activités du Conseil 2825, et Guy Dufault, responsable du premier rallye-autos des Chevaliers de Colomb d'Acton Vale qui a remporté un grand succès.

(Photo Studio Ivano)



Dévouement

Le Grand Chevalier du Conseil 2825 des Chevaliers de Colomb d'Acton Vale, M. Yves Loiselle (au centre), a fait des heureux lors du dernier déjeuner-réunion du Conseil alors qu'il a présenté une magnifique plaque-souvenir à M. Gilles Lamothe, ex-Grand Chevalier (à droite), pour le grand dévouement dont il a fait preuve pendant les deux ans qu'il a occupé la fonction de Grand Chevalier du Conseil 2825. A gauche, nous reconnaissons M. Michel Cournoyer, "Chevalier Mérite" du mois de novembre.

(Photo Studio Ivano)

A la SSJB diocésaine

Les revenus ont été supérieurs aux dépenses

SAINT-JEAN (ML- — Au congrès annuel des membres de la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Saint-Jean, tenu à l'école Napoléon-Bourassa, de Lacadie, les membres de cette société ont adopté le bilan financier de cet organisme.

La SSJB du diocèse de Saint-Jean a obtenu un excédent des revenus sur les dépenses pour un montant de $1,312.55. Les revenus ont atteint la somme de $15,869.87 tandis que les dépenses ont été de l'ordre de $14,557.32.

La Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Saint-Jean a obtenu ses revenus de la façon suivante: contributions des membres, $9,464; contribution du comité du Prêt d'honneur, $3,000; contribution du Cercle d'entr'aide, $1,500; le Flambeau, $527; surplus du congrès, $310.17; frais de perception, $566.65; intérêt gagné, $6.11 et divers, $445.94, pour un total de $15,869.87.

Quant aux dépenses de cette société, elles ont été établies comme suit: salaires du secrétariat, $3,086.56; bénéfices marginaux, $768.85; frais de représentation, $1,442.31; loyer, $780; Fédération des SSJB du Québec, $3,501.50; téléphone, $349.08; frais de voyage, $117; représentation, $302.39; papeterie et impressions, $378.17; le Flambeau, $877.19; fournitures et entretien du bureau, $196.50; manifestations provinciales, $790; taxes et licences, $230.62; timbres et frais d'expédition, $470.40; frais de banque, $12.20; abonnements, dons, publicité, $56; vérification des livres, $100; divers, $245.82; assurances, $429; amortissement du mobilier, $423.73, pour un total de $14,557.32.

Musique dans le centre-ville

SAINT)JEAN(ML)— Les membres du conseil municipal de Saint-Jean, conviés en assemblée spéciale, ont autorisé l'Association des marchands du centre-ville de Saint-Jean à procéder à l'installation d'un système de musique qui pourra être entendue au cours de la période des Fêtes.

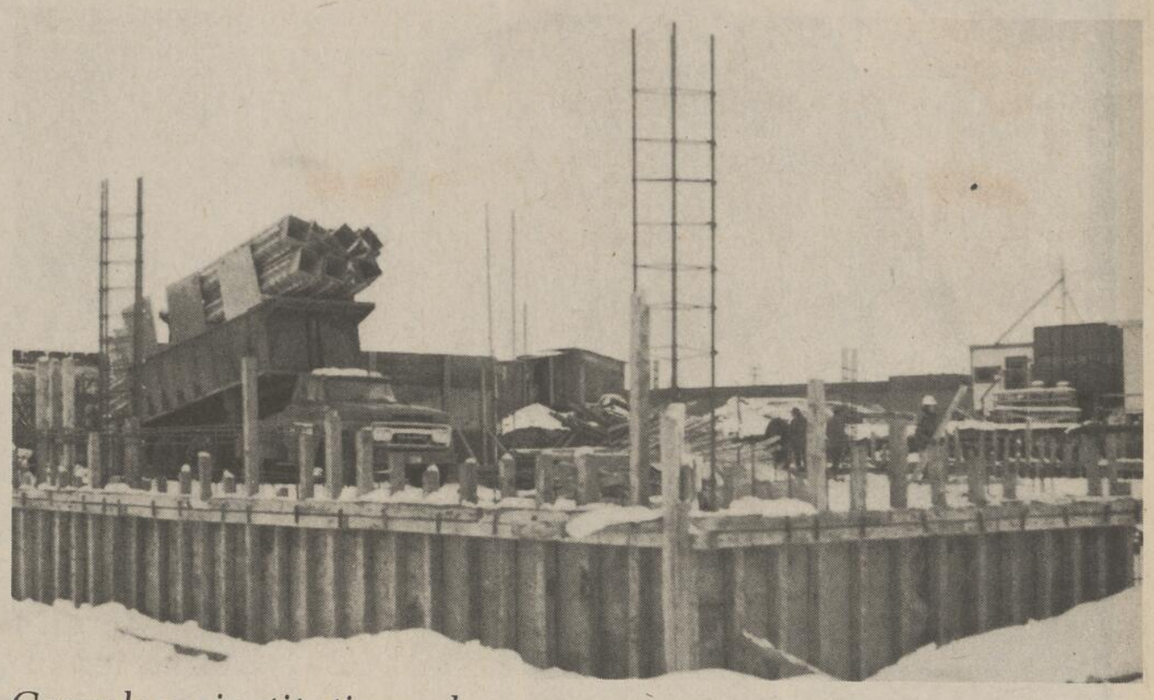
L'Association des marchands du centre-ville, présidée par M. Claude Payette, désirait que cette musique puisse se poursuivre les fins de semaine, mais les conseillers municipaux, ayant reçu dans le passé des plaintes de citoyens relativement à cette situation, ont préféré se limiter, pour un certain temps du moins, à la période des Fêtes.



Partie d'huîtres

Les Chevaliers de Colomb du conseil 2172 de St-Césaire ont obtenu un franc succès avec leur partie d'huîtres annuelle, à la salle Horizon. Nous voyons ici quelques membres du comité d'organisation: MM. Gervais Gagné, Daniel Lacoste, Lucien Guité, député grand chevalier du district 40, Lionel Martin, grand chevalier du conseil 2172 de St-Césaire, Claude Brasseur, intendant, et Jean-Louis Gagnon.

(Photo Anita Paquette)



Complexe institutionnel

Le gigantesque complexe institutionnel qui abritera plusieurs bureaux du gouvernement du Québec progresse de façon continue. En effet, la firme "Les Investissements Seigle", de Saint-Jean, représentée par M. Philippe Deneault, espère que ces travaux seront entièrement complétés d'ici la fin de février 1973. Cet édifice, construit au coût de $1 million, logera aussi les bureaux de la Sûreté du Québec, poste de Saint-Jean, ainsi qu'un magasin à libre service de la Société des alcools du Québec.

(Photo Studio Brouillette)

Woolco

A NOËL, Parez votre maison des plus belles décorations!

23 au 25 nov.



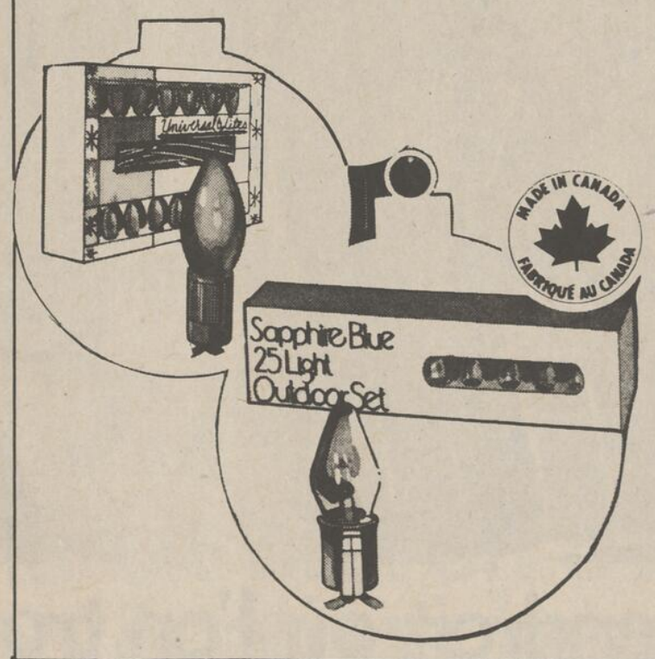
UTILISEZ VOTRE CARTE DE CRÉDIT WOOLCO ET DITES: 'PORTEZ À MON COMPTE'

ÉTOILE LUMINEUSE
Une ravissante étoile de 16", Couleur: or
8.97 chacune

COURONNE DE NOËL
Couronne en lyco, 18", avec grosse boucle et lumières.
9.97 chacune

ARBRE DE NOËL ININFLAMMABLE 7' DE HAUTEUR
Ce pin sylvestre d'aspect réel saura égayer vos Noëls pendant de nombreuses années tout en vous assurant une sécurité absolue! Bien fourni avec 154 branches. Rameaux de 4" de diamètre avec instructions d'assemblage à code. Tronc en bois dur robuste avec support. (Sur commande).
19.99 chacun





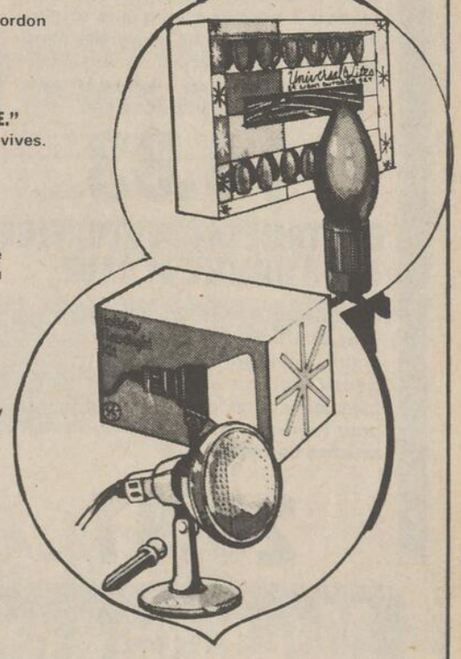
LUMIÈRES POUR L'EXTÉRIEUR
14 lumières multicolores sur un cordon 16.10" de longueur.
3.33 l'ensemble

ENSEMBLE "TOWNHOUSE" DE "C.G.E."
Jeu de 25 lumières de couleurs vives. Rouge, bleu.
7.77 l'ensemble

LUMIÈRES ÉTINCELANTES
24 lumières sur un cordon 28.6" de longueur. Rouge, bleu, vert ou multicolore.
5.49 l'ensemble

LAMPE-PROJECTEUR ET NÉCESSAIRE "C.G.E."
Le nécessaire comprend la base pour monter la lampe-projecteur sur le toit ou la fixer au sol. Bleu, vert, rouge
3.99 l'ensemble

LUMIÈRES MINIATURES POUR L'EXTÉRIEUR
(Non illustré). Ensemble de 30 lumières pour l'extérieur. Ampoules transparentes ou colorées.
4.97 l'ensemble



Magasins à rayons Woolco
L'endroit où l'on trouve de tout
Et on épargne beaucoup chez nous
PLAZA GRANBY 370 RUE ST-JACQUES, GRANBY
OUVERT LUNDI, MARDI, MERCREDI 9 h. A.M. à 6 h. P.M.
JEUDI, VENDREDI 9 h. A.M. à 9 h. P.M. SAMEDI 9 h. A.M. à 5 h. P.M.

Woolco

Pour un dessert succulent à bas prix

SPECIAL



Pâtisserie-vedette

SHORTCAKE AUX FRAISES

2 POUR $1

ÉCONOMISEZ .38

CETTE FIN DE SEMAINE SEULEMENT

NOUS VOULONS VOUS PLAIRE

Nous nous spécialisons dans les gâteaux décorés pour toutes les circonstances. Votre commande de gâteaux d'anniversaire, de fête ou de mariage recevra les soins experts de nos patissiers.

Magasins à rayons Woolco
L'endroit où l'on trouve de tout
Et on épargne beaucoup chez nous
PLAZA GRANBY 370 RUE ST-JACQUES, GRANBY
OUVERT LUNDI, MARDI, MARCREDI 9 h. A.M. à 6 h. P.M.
JEUDI, Vendredi 9 h. A.M. à 9 h. P.M. SAMEDI 9 h. A.M. à 5 h. P.M.

Woolco présente ses vêtements
...et quelques autres accessoires

23 au 25 NOV.



UN HABIT EN CHAUD NYLON POUR ENFANT

(B) Ce modèle est renforcé aux genoux pour durer plus longtemps! Glissière à double curseur devant, demi-ceinture et taille élastique au dos. Poignets tempête et rayures de compétition. Tailles 4, 5, 6, 6X pour filles et garçons. **Rayon des vêtements pour enfants.**

9.76 chacun

COSTUME EN NYLON POUR ENFANT

(D) Costume en nylon enduit de polyurethane pour résister à l'eau. Doublure rayonne, capuchon doublé. Ceinture et glissière 2 sens devant. Marine avec rayures compétitions. Taille 6. **Rayon des vêtements pour enfants.**

13.68 chacun

POUR JEUNES FILLES TAILLES 7 À 14

(E) Un costume en nylon résistant avec chaude doublure en coton piqué. Cache-menton, capuchon 3 pièces, 2 poches appliquées et glissière 2 sens devant. Poignets tempête en tricot. Marine ou vert chasseur. Tailles 12 et 14. **Rayon des vêtements sport pour dames.**

14.83 chacun

COSTUME de MOTONEIGE POUR HOMME et DAME

Ce costume tout nylon résiste au vent et à l'eau. Chaude doublure en piqué. Glissière robuste pleine longueur, poignets tempête extensibles. Bleu dans les tailles P.M.G.TG. pour hommes et dames. **Rayon des articles de sport.**

29.97 chacun

Magasins à rayons Woolco

L'endroit où l'on trouve de tout Et on épargne beaucoup chez nous

PLAZA GRANBY 370 RUE ST-JACQUES, GRANBY

OUVERT LUNDI, MARDI, MERCREDI 9 h. A.M. à 6 h. P.M.
JEUDI, VENDREDI 9 h. A.M. à 9 h. P.M. SAMEDI 9 h. A.M. à 5 h. P.M.

Allende à Cuba

LA HAVANE Reuter — Le président ihilien Salvador Allende arrivera à Cuba le 9 décembre pour une visite officielle de cinq jours, confirmait-on, mardi, à La Havane.

Ce sera la première fois qu'un chef d'Etat d'Amérique latine se rendra à Cuba depuis la révolution de 1955.

Le président chilien rendra ainsi la visite effectuée au Chili l'an dernier par Fidel Castro, premier ministre cubain.

Le respect de la loi pourrait être affaibli par le recrutement de policiers issus de minorités

CARACAS PC — Le respect de la loi pourrait être affaibli par le recrutement de policiers issus de minorités, selon le criminologiste Brian Grosman de l'Université de la Saskatchewan.

Il a déclaré, lors du congrès de la Société américaine de criminologie et l'Association interaméricaine de criminologie, que l'objectif de ce recrutement était de réduire la discrimination et d'ajuster l'application de la loi aux différences culturelles. Mais selon lui, cette pratique comporterait le risque que certaines lois soient appliquées de façon inégale de telle façon que des crimes seraient impunis chez certaines cultures et réprimés sévèrement chez d'autres.

Intoxiqués par l'eau du robinet

ROME AFP — Boire de l'eau n'est plus aujourd'hui en Italie le signe de la sobriété mais bien celui d'une dangereuse inconscience. 800 Italiens l'ont appris à leurs dépens, 400 en Calabre, 400 dans le nord près de Beescia: pour avoir bu l'eau du robinet, ils ont été pris de violentes douleurs abdominales, ainsi que de vomissements, maux de têtes et vertiges.

A Limbadi, près de Catanzaro, il semble que des infiltrations d'égoûts aient contaminé les conduites d'eau de la bourgade. 40 cas de fièvre typhoide se sont en outre déclarés. Une vaccination en masse a été décidée pour les 4,000 habitants.

Nationalisation

KAMPALA Reuter — Le général Idi Amin a annoncé mardi que son gouvernement avait pris en main les destinées du groupe industriel Madhvani, qui emploie environ 20,000 Ougandais et a un chiffre d'affaires annuel de plus de 30 millions de livres sterling.

Le président ougandais a également confié à une délégation, kenyane conduite par le maire de Mombasa, que le groupe industriel Mehta était également pris en charge par le gouvernement ougandais.

Selon les autorités ougandaises, le gouvernement administrera les deux firmes jusqu'à ce que des acheteurs puissent les acquérir. Les deux entreprises étaient la propriété d'Asiatiques expulsés récemment d'Ouganda.

En tournée américaine

OTTAWA PC — Après nous avoir envoyé des acupuncteurs, des joueurs de tennis sur table, des scientifiques et des administrateurs gouvernementaux, la République populaire de Chine nous délègue aujourd'hui sa troupe acrobatique Shenyang. Celle-ci entreprend une tournée des Amériques. Pendant deux mois, elle déploiera sur notre contienent son optimisme révolutionnaire ainsi que son talent.

Elle donnera des représentations dans quatre villes canadiennes. Ce sera tout d'abord Ottawa et ensuite Montréal, puis Québec, puis Toronto.

Après avoir évolué quatre soirs au Centre national des arts à Ottawa, les acrobates se rendront à Montréal, où ils donneront des représentations du 30 novembre au 3 décembre. Puis ce sera Québec, du 7 au 9 décembre et Toronto, les 12 et les 13 décembre.

Après ça, ils iront à Indianapolis, Chicago, New York, Mexico de même que dans deux pays de l'Amérique du Sud, le Pérou et le Chili.

L'acrobatie est fort populaire en Chine depuis plus de deux mille ans.

de motoneige '73 indispensables

Woolco

23 au 25 NOV.

Une remise en acier pour protéger votre motoneige !

Cette remise 'Spacemaker' est assez spacieuse pour que vous y rangiez votre motoneige et tous les autres accessoires de sports d'hiver! Elle est fabriquée en acier préfini 'Stelcolour' et son toit résistera aux amoncellements les plus lourds! Dimensions: 10' x 11'. Dimensions intérieures: approximatives 117" x 123" x 77 ½" de hauteur. Portes de 58" aux deux extrémités pour vous permettre d'entrer et sortir facilement. **Au rayon 'Horticulture' chez WOOLCO.**

179.99 CHACUNE

Costume de motoneige à rayures sport

(G) Pour jeunes filles, tailles 12 à 16, voici un robuste costume en nylon, à glissière devant et poches à rabats et voutons-pression. Capuchon doublé de peluche, poignets en tricot. Marine, rouge et bleu. **Rayon des vêtements sport pour dames.**

17.83 CHACUN

Pour monsieur, un costume de luxe confectionné ici même au Canada !

(H) Un costume 100% nylon fini 'wet look' et rehaussé de rayures contrastantes! Ce modèle à glissière robuste est matelassé de fortrel. Disponible en bleu Tailles P.M.G. **Rayon des articles de sport.**

29.97

G

H

UTILISEZ VOTRE COMPTE CRÉDIT **WOOLCO** *POUR TOUTES VOS EMPLETTES DES FÊTES!*

Bottes de motoneige pour toute la famille !

Voici une botte luxueuse munie d'une robuste semelle en nylon à relief, d'une tige en nylon fermant à lacets pour protéger contre la neige. Chaussures intérieures en laine de feutre. Pointure pour toute la famille. Rayon des articles de sport.

ENFANTS	DAMES	HOMMES
11.97	12.97	13.97
La paire	La paire	La paire

Moufles de motoneige

Ayez les mains au chaud pour un prix très minime! Ces moufles en nylon durable et paume en cuir véritable sont doublées de peluche. **Rayon des articles de sport.**

7.97 la paire

Casque protecteur

Casque rouge ou or brillant. Intérieur soigneusement rembourré. P.M.G. TG. **Rayon des articles de sport.**

19.97 chacun

La raquette... un sport populaire

Raquettes en forme de queue de loutre. Cadre en bois verni. Bout relevé, avec courte patte d'ours. 10" x 36". **Rayon des articles de sport.**

19.97 la paire

Magasins à rayons Woolco

L'endroit où l'on trouve de tout Et on épargne beaucoup chez nous

PLAZA GRANBY 370 RUE ST-JACQUES, GRANBY

OUVERT LUNDI, MARDI, MERCREDI 9 h. A.M. à 6 h. P.M.
JEUDI, VENDREDI 9 h. A.M. à 9 h. P.M. SAMEDI 9 h. A.M. à 5 h. P.M.



Pour les jeux, la jardinière de la maternelle à l'école St-Patrick, Mlle Diane Picard, tient à ce que tous les enfnts y participent ensemble, afin d'éviter la division du groupe. Les explications sont données en anglais, mais il faut répéter plusieurs fois jusqu'à ce que les francophones, inscrits dans cette classe, comprennent bien ce qu'on désire leur dire. La mère de famille aident donc la jardinière en la secondant dans ses explications et en tentant avec elle de diriger dans une seule activité tout ce petit monde grouillant.



Les petits apprennent beaucoup de choses à la maternelle, car si certains enfants sont éveillés, ont reçu une bonne formation à la maison, plusieurs restent ignorants d'une foule de détails: se brosser correctement les dents par exemple. Nous voyons ici la jardinière (à gauche), Mlle Picard, qui explique à un enfant le sens dans lequel on doit brosser ses dents. Mme Béatrice Dufour l'assiste dans son travail en tant que bénévole.

(Photos Jeannot Petit)

La maternelle de l'école anglaise Saint-Patrick n'est pas comme les autres

GRANBY (EPF) — Le problème de la langue fait qu'à l'école St-Patrick la maternelle n'est pas tout à fait comme les autres. Sur les 26 enfants qui forment cette classe, 17 sont de langue française, et le professeur ne donne son enseignement qu'en anglais, St-Patrick étant l'école où est dispensé l'enseignement dans cette langue.

Cette situation, créée par le bill 63 qui accorde aux parents le privilège de choisir la langue d'enseignement pour leurs enfants, n'est pas sans amener divers problèmes.

Les membres du comité de l'école St-Patrick, présidé par Mme Béatrice Dufour, n'étaient pas sans ignorer les difficultés que devait rencontrer, depuis le début de l'année, la jardinière de la maternelle, Mlle Diane Picard, à cause de cette situation.

Conscients du problème, le comité d'école a décidé d'aider la jardinière dans ses fonctions; c'est ainsi que cinq dames, ayant des enfants à l'école St-Patrick mais pas nécessairement à la maternelle, ont accepté de donner chacune une demi-journée par semaine pour seconder Mlle Picard auprès des petits bouts-de-chou.

La jardinière nous souligne qu'elle est obligée de différer un peu dans son programme d'enseignement. Elle s'exprime toujours en anglais, mais n'insiste pas pour que les enfants parlent eux aussi l'anglais en classe. Si bien que les trois-quarts du temps, les enfants parlent en français à la jardinière qui leur répond en anglais.

Les complications viennent du fait que plusieurs enfants ne connaissaient pas un mot d'anglais avant d'entrer à la maternelle.

Il faut donc répéter plusieurs fois avant que l'enfant comprenne bien, en anglais, ce qu'on veut lui dire. La chose se complique du fait que le groupe est passablement imposant: 26 élèves.

C'est là que les mères ont leur rôle à jouer. Le travail s'organise en deux parties. Pendant que la jardinière dispense l'enseignement académique à une partie de sa calsse, l'autre partie est occupée par du bricolage ou des jeux individuels, sous la surveillance de la mère. Le lendemain, la jardinière donne son enseignement au groupe qui a bricolé ou joué la veille.

Ainsi, hier matin, Mlle Picard a fait avec un groupe de 13 enfants l'expérience de l'eau: l'eau qui gèle, qui s'évapore, etc., pendant que la mère qui était présente ce jour-là, Mme Dufour, occupe le second groupe.

Pour ce qui est des jeux collectifs, la jardinière tient à ce que tous les enfants y participent ensemble, pour éviter la formation de clans.

LES BENEVOLES

Les cinq dames qui ont accepté de seconder la jardinière sont Mme Béatrice Dufour, la présidente du comité d'école, qui est également une ancienne institutrice, Mme Andrée Feeley, Mme Helen Carrière, un ancien professeur et l'épouse du principal de l'école St-Patrick, Mme Susan Michaud et Mme Mary Landry.

La jardinière affirme que l'aide des parents lui est précieuse. Par leur présence, les enfants se rendent compte que la jardinière et les mères sont du même avis lorsque survient un différent.

ROLE DES PARENTS

L'enfant apprend plus facilement une langue seconde dès son jeune âge. Mlle Picard estime pour sa part qu'il est préférable pour un enfant d'apprendre à parler l'anglais dès la maternelle plutôt que vers la 4e ou la 5e année.

Elle affirme d'ailleurs que d'ici la fin de l'année scolaire, ses bouts-de-chou de la maternelle seront prêts à commencer une première année académique, en anglais.

Elle déplore cependant le fait que certains enfants sont complètement dépaysés lorsqu'ils quittent le foyer pour venir à l'école, c'est djéà tout un chambardement à leur petite vie qu'ils ont menée jusqu'à maintenant. Ils sont encore plus désorientés si cette maternelle est de langue anglaise, alors qu'à la maison ils n'ont pas été familiarisés avec cette langue.

Par ailleurs, un effort doit être fait de la part des parents. Ces petits qui toute la matinée entendent parler anglais, reviennent dans leur milieu francophone et oublient la langue seconde pour le reste de la journée. On devrait leur faciliter la tâche et les inciter à regarder des programmes pour enfants en anglais.

Cependant, là ou les parents parlent anglais à la maison, le problème ne se présente pas.

La jardinière ne peut pas faire de merveilles si elle n'a pas la collaboration des parents à la maison.

Woolco

POLAROID

LES CAMÉRAS EXCEPTIONNELLES À PRIX SENSATIONNELS!

23 au 25 NOV.



MODÈLE 430

De fabrication légère avec objectif trois éléments donnant des photos claires et nettes. Son chronomètre de développement incorporé vous avertit lorsque la photo est prête.

79.97 chacune

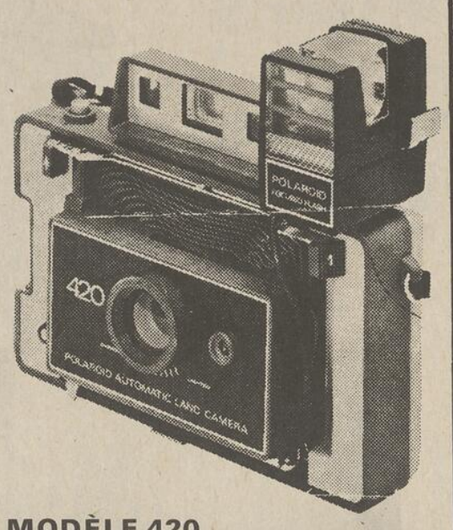


POLAROID COLORPACK 80

DONNE DES INSTANTANÉS EN COULEUR

Le moins cher et le plus compact des appareils pour photos en couleur mis au point par Polaroid, utilise un nouveau film carré plus économique. La même photo qu'auparavant, aussi grande, aussi nette, en couleur et en noir et blanc, mais avec un peu moins de contour. Obturateur électronique et contrôle de l'exposition par oeil électrique, objectif extrêmement net, et flash incorporé avec flash cubes pour 4 poses.

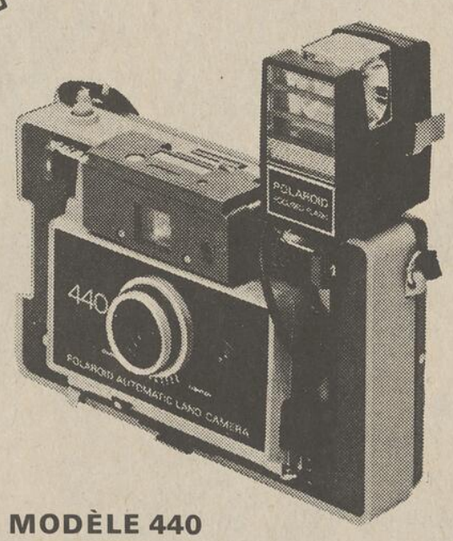
39.88 l'ensemble



MODÈLE 420

La moins dispendieuse des caméras avec Flash Focalisé, mais avec le même oeil électrique et le même obturateur électronique que les modèles plus dispendieux. Mise au point facile, photos couleur en 60 secondes et 15 secondes pour photos noir et blanc.

64.97 chacun



MODÈLE 440

Une luxueuse caméra à prix économique. Elle offre toutes les caractéristiques des modèles, plus dispendieux, y compris dispositifs pour accessoires, télémètre à image superposée.

99.97

FILMS POLAROID

TYPE	PRIX	TYPE	PRIX
108	5.39	88	4.35
109	2.64	87	2.49

UTILISEZ VOTRE CARTE DE CRÉDIT WOOLCO ET DITES: PORTEZ À MON COMPTE

FLASH FOCALISE 9.97

LA CONSEILLÈRE POLAROID sera à notre magasin en fin de semaine pour faire la démonstration d'une formidable idée-cadeau. Venez voir la gamme complète des appareils de photos instantanées Polaroid. Il s'en trouve un pour tous et chacun.

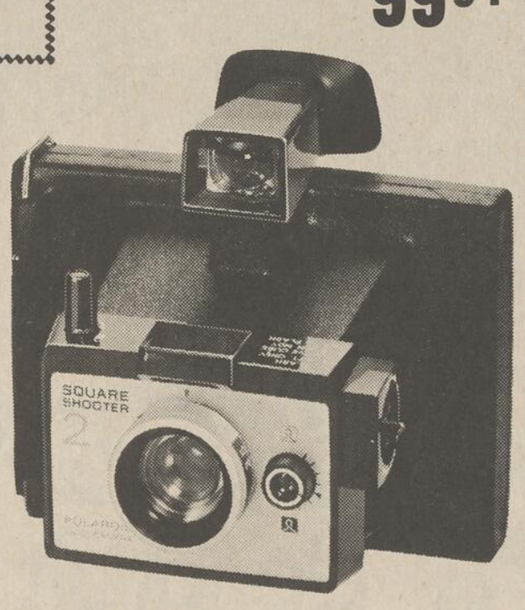
JEUDI 7 h P.M. à 9 h P.M.
VENDREDI 7 h P.M. à 9 h P.M.
SAMEDI 2 h P.M. à 4 h P.M.



CAMÉRA "ZIP"

La nouvelle et peu dispendieuse caméra Polaroid qui produit des photos noir et blanc en quelques secondes. Ses avantages... contrôle d'exposition incorporée, flash incorporé, courroie pratique et chargement rapide. Faites l'essai de la Zip — c'est une intéressante caméra qui produit des photos instantanées, et plus économiquement que jamais!

14.87 chacune



SQUARE SHOOTER 2

La caméra Square Shooter 2 n'utilise que le film couleur Type 88, le film colorpack Polaroid à prix modique. Il est facile de prendre des photos en 60 secondes avec cette caméra; elle a été pensée dans ce but. Aucune exposition à régler. Toutes les expositions sont réglées automati-quement par l'oeil électrique et l'obturateur électronique. L'objectif à trois éléments assure des photos claires et nettes. Les cubes-éclair 4 ampoules non dispendieux, sont employés dans le flash incorporé.

29.97 chacune

Magasins à rayons Woolco

L'endroit où l'on trouve de tout
Et on épargne beaucoup chez nous

PLAZA GRANBY 370 RUE ST-JACQUES, GRANBY

OUVERT LUNDI, MARDI, MERCREDI 9 h. A.M. à 6 h. P.M.
JEUDI, VENDREDI 9 h. A.M. à 9 h. P.M. SAMEDI 9 h. A.M. à 5 h. P.M.

Une offensive de la CSN dans le domaine de la santé

MONTREAL (PC) — Au cours de la fin de semaine prochaine, le Conseil central de Montréal lancera une offensive générale dans le domaine de la santé et des affaires sociales, a-t-on appris à une conférence de presse du conseil, mardi.

Les deux éléments principaux de la stratégie qui sera mise au point au cours d'un congrès spécial de trois jours, jeudi, vendredi et samedi, seront la création dans chaque hôpital et dans chaque service social d'un comité d'action et la participation aux élections des conseils d'administration des hôpitaux et divers centres sociaux qui doivent avoir lieu en juin 1973.

Selon M. Michel Chartrand, président du Conseil central, les travailleurs des secteurs hospitaliers et social ainsi que les consommateurs de ces services pourront vivre concrètement le socialisme en faisant un premier pas dans la prise en main de ces services.

Au cours du congrès un document de base, préparé par M. André L-Heureux, du secrétariat d'action politique de la CSN, sera soumis aux délégués.

Comités d'action santé

Soulignant que jusqu'à présent toutes les mesures sociales, telles l'assurance-hospitalisation et l'assurance-maladie, ont été obtenues après de longues luttes syndicales, M. L'Heureux affirme que la classe bourgeoise s'est toujours opposée à ces mesures et que, lorsqu'elles a dû accorder certaines d'entre elles, elle s'est organisée pour en contrôler le contenu et les modalités; c'est ce que font, ajoute-t-il, les médecins avec l'assurance-maladie.

Les congressistes étudieront comment créer dans chaque hôpital et dans chaque centre de services sociaux des comités d'action santé.

Le but de ces comités sera d'organiser la participation des travailleurs à l'administration des hôpitaux, des foyers, des services sociaux, des maisons de rééducation et de contribuer à assurer à la population les services de santé et de bien-être auxquels elle a droit.

Les comités locaux d'action santé seront regroupés dans un comité régional et ils travailleront conjointement avec des comités populaires et des comités de citoyens qui regroupent des usagers de ces services.

Les délégués aborderont aussi les questions de l'assurance-maladie, du salariat pour les médecins, de la production et du coût des médicaments, de l'assurance-chômage et de la lutte que mène la CSN pour l'instauration d'un régime public d'assurance-automobile.

A noter que des membres de comités de citoyens et d'organisations populaires participeront à ce congrès qui se déroulera à l'hôtel Queen's de Montréal.

Deux syndicalistes seront honorés

OTTAWA (PC) — M. Claude Jodoin, ex-président du Congrès du travail du Canada, et M. Aaron Roland Mosher, syndicaliste militant pendant 50 ans jusqu'à son décès, en 1959, sont les premiers membres du Tempoe de la renommée créé par le CTC.

Trente membres du comité exécutif ont annoncé mercredi cette décision, la sélection ayant été faite parmi 24 noms proposés. Il y aura une salle spéciale dans l'édifice du CTC en construction.

Le CTC a l'intention d'honorer ainsi deux syndicalistes chaque année et d'annoncer les choix vers le temps de la fête du Travail. Les candidats doivent être citoyens canadiens et être retraités ou décédés depuis cinq années au moins.

Claude Jodoin

M. Jodoin a pris sa retraite en 1967, après une crise cardiaque et depuis il est hospitalisé à Ottawa. Il devint en 1956 le premier président du CTC formé par la fusion du Congrès des métiers et du travail avec le Congrès canadien du travail.

Né à Westmount en 1913, il entrait dans le syndicalisme en 1930 et il a été organisateur pour le Syndicat international des travailleurs du vêtement féminin, avant de devenir président du CTC.

Aaron R. Mosher

Né à Cow Bay, en Nouvelle-Ecosse, en 1881, M. Mosher était membre d'un syndicat dès le début du siècle, alors qu'il était manutantionnaire de l'Intercolonial à Halifax.

En 1908, il fut élu président de congrès de fondation de la Fraternité canadienne des cheminots, aujourd'hui la Fraternité canadienne des cheminots et des employés du transport.

Référendum auprès des fermiers

MONTREAL (PC) — Un référendum par la poste se déroule actuellement au Québec pour voir si les fermiers veulent être représentés par le syndicat des producteurs agricoles, a annoncé un porte-parole.

Les bulletins de vote ont été expédiés aux fermiers la semaine dernière à environ 50,000 fermiers gagnant plus de $1,000 par an.

Pour que le syndicat représente les fermiers, il faut que 60 pour cent des fermiers habilités à voter retournent leur bulletin à la Commission du marché agricole du Québec avant le 11 décembre et que 66 pour cent de ceux qui ont voté, approuvent le regroupement dans le syndicat.

Si le pourcentage nécessaire de fermiers votent en faveur du syndicat, les autres devront eux aussi payer leur cotisation. Celle-ci est actuellement de $15 par an.

Un comité réclame la démission du juge Jean-Paul Lavallée

QUEBEC (PC) — Le Comité d'action pour l'avancement de la justice en faveur de l'enfance et de la jeunesse a réclamé la démission du juge en chef Jean-Paul Lavallée, de la Cour du bien-être social, "en raison de son incompétence, son insensibilité et ses attitudes arrogantes".

Le comité soutient également que le "mineur a le droit de s'attendre à ce que ceux qui s'occupent de lui ne soient ni bêtes, ni incompétents, ni portés à avoir des préjugés, ni disposés à des jugements cyniques, ni sadiques, ni brutaux, ni déséquilibrés, ni pervers".

Le comité, qui représente 17 organismes anglophones à vocation sociale et communautaire de Montréal, est venu, mardi, remettre un mémoire au ministre de la Justice, M. Jérôme Choquette, et au ministre des Affaires sociales, M. Claude Cantonguay.

Dans ce mémoire, le comité dénonce la façon dont les jeunes contrevenants sont traités en plus de proposer plusieurs recommandations pour améliorer la situation.

Les recommandations touchent les droits des jeunes contrevenants au moment d'une arrestation, la formation des agents attachés aux escouades de l'aide à la jeunesse, l'humanisation des centres de détentions, le fonctionnement de la Cour du bien-être social et la compétence des services de probation.

Les ministres Choquette et Castonguay, qui venaient à peine de prendre connaissance du mémoire, ne se sont guère engagés dans un sens ou dans l'autre. Toutefois, il a été convenu que les deux ministères mandateraient des fonctionnaires pour rencontrer à nouveau le Comité et qu'après une certaine période de déblayage, il serait à nouveau invité à rencontrer les deux ministres.

Dix ans de pénitencier à un jeune de 20 ans

QUEBEC (PC) — Yvon Papineau, âgé de 20 ans, de Québec, a été condamné à 10 ans de pénitencier, par le juge Paul Ledage, de la Cour du banc de la reine, juridiction criminelle.

Papineau s'était reconnu coupable, le 18 octobre, d'homicide involontaire pour avoir participé indirectement à l'attentat qui a coûté la vie à M. Gérard Bergeron, 64 ans, au cours de la nuit du 5 au 6 juin 1971.

Le principal responsable de l'attentat, Pierre Dussault, 20 ans, de Ville Vanier, a été abattu le printemps dernier, par des policiers, alors qu'il séquestrait une jeune femme dans un logement de la rue Saint-Denis, à Québec, après s'être évadé de la prison d'Orsainville.

M. Bergeron, qui revenait de son travail, le soir du 5 juin 1971, avait été assailli à coups de barre de fer, à coups de poings et à coups de pieds, par des individus qui l'abandonnèrent après lui avoir dérobé la somme de $21.

Roxboro LA CHEMISE HABILLÉE DE QUALITÉ CONFECTIONNÉE EXCLUSIVEMENT POUR WOOLCO. MODÈLE EN POLYESTER ET COTON À PRESSAGE PERMANENT AVEC POIGNETS À 2 BOUTONS ET COL À POINTES SEMI-LONGUES. VASTE CHOIX DE COULEURS, ENCOLURES, MANCHES.

Prix Woolco

23 au 25 NOV.

SPÉCIAL VEDETTE WOOLCO

$5 chacune

401 Adorables Cravates de Notre Collection

COLLECTION 401 renferme une gamme de cravates qui s'agencent très bien aux chemises Roxboro. Tout nouveaux motifs rayés, abstraits ou teintes unies en polyester tissé. Modèle régulier ou noué.

$2.59 chacune 2 pour $5



Magasins à rayons Woolco

L'endroit où l'on trouve de tout
Et on épargne beaucoup chez nous

PLAZA GRANBY 370 RUE ST-JACQUES, GRANBY

OUVERT LUNDI, MARDI, MERCREDI 9 h. A.M. à 6 h. P.M.
JEUDI, VENDREDI 9 h. A.M. à 9 h. P.M. SAMEDI 9 h. A.M. à 5 h. P.M.

Québec prêt à intervenir pour réouvrir le moulin à papier de Témiscamingue

QUEBEC (PC) — Le gouvernement est prêt à intervenir financièrement pour permettre la réouverture du moulin à papier de Temiscamingue, mais sa décision tient à une étude de rentabilité en cours.

Répondant en Chambre à une question de M. Lucien Lessard PQ-Saguenay, le premier ministre Bourassa a déclaré que le gouvernement recevra les conclusions de cette étude dans quelques jours et sera alors en mesure de juger si l'entreprise est viable ou non.

Un groupe de travailleurs de cette usine de CIP fermée depuis l'été dernier a formé une société du nom de Tembec et réclame l'aide du gouvernement pour réouvrir le moulin. La mise à pied de ses 875 employés menaçait d'une mort certaine cette petite localité de quelque 2,400 habitants.

Situé sur le lac Kipawa, le village de Témiscaming se trouve à environ 200 milles au nord-ouest d'Ottawa, à la frontière de l'Ontario, non loin de North Bay.

Rapport

M. Lessard aurait voulu que le gouvernement dépose à la Chambre un rapport de rentabilité de ce projet réalisé il y a quelque mois par une étude montréalaise, d'ingénieurs - conseils.

Le ministre des Terres et forêts, M. Kevin Drummond a refusé de déposer ce document. Ce rapport date déjà a-t-il déclaré, en substance, et le ministère doit poursuivre les études. Il a cependant ajouté que le gouvernement n'avait rien à cacher dans cette affaire.

Le député péquiste ayant insinué que le gouvernement se préparait peut-être à subventionner la toute-puissante CIP plutôt que Tembec, le premier ministre a répété catégoriquement que la CIP soit aucunement en cause, sa décision de fermer l'usine étant irrévocable.

La question des droits de coupe que la compagnie détient dans la région du lac Kipawa a également été soulevée par M. Lessard.

Selon Pierre Vallières

Le problème de la pauvreté au Québec ne se réglera jamais avec des cataplasmes comme la Fédération des oeuvres de charité

MONTREAL (PC) — C'est parce qu'il veut "parler et expliquer ses idées à tout le monde" que Pierre Vallières avait accepté l'invitation, mardi soir, de rencontrer une soixantaine de dirigeants d'entreprises pour discuter avec eux du problème des défavorisés sociaux au Québec.

En bras de chemise devant un auditoire cravaté, il a tenté de démontrer que "le problème de la pauvreté au Québec ne se règlera jamais avec des cataplasmes comme la Fédération des oeuvres de charité", mais qu'il va falloir plutôt trouver une solution globale.

Or, à son avis, cette solution globale passe inexorablement par l'indépendance politique du Québec et par l'instauration d'un modèle socialiste d'organisation et de développement économique.

Manifestement, les dirigeants d'entreprises, financiers, industriels et commerçants qui l'ont écouté religieusement, n'étaient pas d'accord avec ses propos. Mais il aura quand même fallu un certain temps avant que certains membres de l'auditoire, une fois la curiosité passée, ne se décident à contester son analyse de la situation.

Défavorisés

Ainsi, dès le début du souper organisé par le Centre des dirigeants d'entreprise, on pouvait remarquer les regards discrets jetés en direction de celui qui, il n'y a pas tellement longtemps encore, était considéré comme le chef, du moins le penseur, du Front de Libération du Québec.

"Plusieurs m'ont considéré comme un être dangereux, sinon comme une bête sauvage", a d'abord dit Pierre Vallières avant d'expliquer que sa prsence au milieu de financiers avait d'abord pour but de "voir si on peut changer quelque chose ensemble".

Par la suite, Pierre Vallières s'est attaché à démontrer qu'une bonne partie des Québécois fracophones, des Indiens et des Esquimaux étaient des défavorisés sociaux soit en raison de leur manque de moyens pour vivre décemment, soit en raison du manque de services comme l'éducation et la santé, qui ne sont pas adéquatement distribués dans des régions entières du Québec.

"Or, devait-il poursuivre, je ne crois pas qu'un Messie soit sur le point de venir pour créer l'égalité des chances ou pour faire des miracles. Les problèmes sociaux au Québec sont une responsabilité collective et le gouvernement doit en faire assumer le coût par le système qui les engendre."

Les autres interventions de Pierre Vallières avaient pour but de faire la preuve que seul un changement radical dans les structures de notre société pourrait contribuer à l'instauration d'un Québec juste et véritablement démocratique.

Les reparties les plus cinglantes à l'égard des propos de Pierre Vallières sont venues du vice-président exécutif de la Bourse canadienne, M. Jacques Dupuis, qui a qualifié d'"extrémistes" certaines idées soutenues par l'auteur des Nègres blancs d'Amérique.

M. Dupuis a, entre autres, tenu à nier que des organismes comme la Fédération des oeuvres de charité soient des "cataplasmes" à un système injuste. Il s'en est également pris au fait que Vallières ait déclaré que les Québécois n'avaient aucun pouvoir dans la Confédération.

Le troisième invité, M. Léo Cormier, conseiller social à la Société de service social aux familles, s'est vivement attaqué au système actuel qui fait perdurer la pauvreté et qui défavorise ceux qui doivent faire appel à l'assistance sociale.

"Les assistés sociaux sont-ils des nonos, des niaiseux et des sans-dessein comme certaines personnes voudraient le faire croire? Non, a-t-il soutenu, ce sont des gens qui, au départ, n'avaient pas de chances égales".

Esprit de taverne

A son avis, le chômeur est dévalorisé dans son propre milieu, dans sa famille même, et il va à la taverne parce que c'est le seul endroit où on ne lui demande pas compte, pourvu qu'il soit capable de payer sa bière. "L'esprit de taverne devrait sortir sur le trottoir", a-t-il dit en ajoutant qu'il s'agissait du seul endroit où l'assisté social puisse au moins commander une chose, sa bière.

Affirmant que les paniers de Noël étaient "une affaire pour donner aux riches bonne conscience", il a dit aux financiers présents dans la salle que les pauvres n'ont pas besoin de leur argent, mais de leur intelligence et de leur coeur.

Malgré leur désapprobation évidente de certains propos tenus par MM. Vallières et Cormier, les quelque soixante personnes dans la salle n'ont que peu fait valoir leur point de vue. Un des leurs aura probablement résumé la pensée de ses confrères en affirmant que les Québécois malgré leurs problèmes, n'étaient pas prêts à rejeter en bloc un système pour en adopter un autre qui est loin d'avoir fait ses preuves ailleurs.

Le Québec commence à mettre en oeuvre des recommandations du rapport de la Fantus

MONTREAL (PC) — Le gouvernement du Québec commence déjà à mettre en oeuvre quelques unes des recommandations contenues dans un rapport sur le développement industriel préparé par la Fantus Co. de Chicago, a déclaré le président de cette compagnie, M. Maurice Fulton, mercredi.

M. Fulton n'a cependant pas indiqué quelles recommandations étaient mises en oeuvre.

Au cours d'une entrevue téléphonique, le président de la Fantus a précisé que le rapport avait coûté $50,000 au gouvernement du Québec. Le rapport a été gardé secret pendant quatre mois par le gouvernement.

Les principales recommandations du rapport sont d'abord de briser une sorte d'entente tacite qui existe entre le Québec et l'Ontario, par laquelle le Québec s'abstient de demander aux firmes installées en Ontario de déménager au Québec, d'attirer les industries intensives en travail et de complètement restructurer la publicité industrielle du Québec.

Québec, Ontario

Le rapport Fantus souligne que l'Ontario possède la moitié des emplois manufacturiers du Canada et que, d'autre part, les attitudes des compagnies américaines vis à vis du Québec sont influencées par le fait qu'elles voient le Québec à travers les lunettes des sièges sociaux de leurs filiales canadiennes en Ontario.

Le Québec doit donc se montrer plus agressif dans ses efforts de promotion en Ontario et briser l'attente tacite qui semble prévaloir selon laquelle le Québec ne doit pas chercher à attirer les industries ontariennes dit le rapport.

Au cours de l'entrevue téléphonique accordée par M. Fulton, celui-ci devait préciser sa pensée:

"Les états des Etats-Unis sont comme des tigres et se sautent à la gorge les uns des autres".

Selon lui, l'Ontario est capable d'attirer l'industrie sans grande campagne de promotion industrielle, si bien que devant une politique agressive du Québec, il y aurait peu de danger de voir l'Ontario repliquer en essayant de drainer les industries québécoises vers l'Ontario.

Guerre d'industries

Selon le rapport de la Fantus, le Québec devrait cesser de chercher à attirer les industries les plus technologiquement avancées et plutôt se tourner vers des industries mieux adaptées à conditions du marché du travail, des transports et des services publics de la province.

L'investissement impliquant des salaires plus bas et une technologie dépassée ne doit pas être automatiquement négligé et découragé. De telles industries sont en effet maintenant considérées comme rétrogrades au Québec, dit le rapport, mais elles apporteraient les emplois en grand nombre nécessaires au Québec et conviennent beaucoup plus au Québec que les industries hautement technologiques.

Interrogé à ce sujet, M. Fulton a précisé que la Fantus, en faisant cette recommandation, ne se faisait pas l'avocat des bas salaires.

"Un des avantages de la province de Québec, a-t-il dit, est sa force de travail. Elle n'est pas très spécialisée, toutefois. Aussi, on ne peut songer à installer une industrie hautement technologique dans une petite ville des Cantons de l'Est, par exemple".

Mais, dit M. Fulton, l'important est que les gens travaillent et non pas de se perdre dans une industrie hautement technologique avec quelques hauts salaires.

M. Fulton a ajouté que les industries à bas salaires qui pourraient trouver interdisant de s'installer au Québec amélioreraient le niveau de spécialisation des travailleurs, les préparant ainsi à la venue d'industries plus technologiques qui suivraient plus tard.

Il a cité en exemple l'évolution du sud des Etats-Unis où les usines à bas salaires se sont d'abord installées, mais où elles sont remplacées présentement petit à petit par d'autres.

"Le sud change, et ceci se produirait de la même manière au Québec".

Citant en exemple de la publicité québécoise dans le Financial Post et le Chicago Tribune, le rapport Fantus le manque de coordination entre les ministères québécois, particulièrement entre le ministère de l'industrie et du Commerce et le ministère des Communications en ce qui concerne l'annonce dans le Chicago Tribune tandis que d'autre part, la publicité faite dans le Financial Post était entourée d'articles de fonds complètement défavorables au Québec.

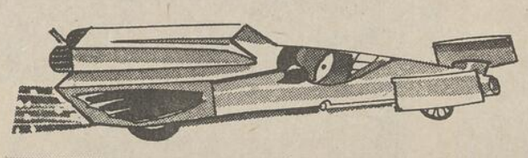
Comparez les prix Woolco

des jouets de marques renommées annoncés à la TV

23 au 25 NOV.

HOT SHOTS MATTEL





VOITURES "HOT SHOTS COOL DUEL"

Au choix: 3 voitures de course avec moteur "Ripfire", 2 voitures miniatures à grande vitesse au sol fonctionnent sans pile ou essence. Au choix.

2.37 chacune



G.I. JOE BY Hasbro

"G.I. JOE" EN TENUE D'AVENTURIER

Poupée "G.I. JOE" à barbe, vêtue d'un uniforme de l'armée, chaussé de bottes et portant un fusil.

5.47 chacun

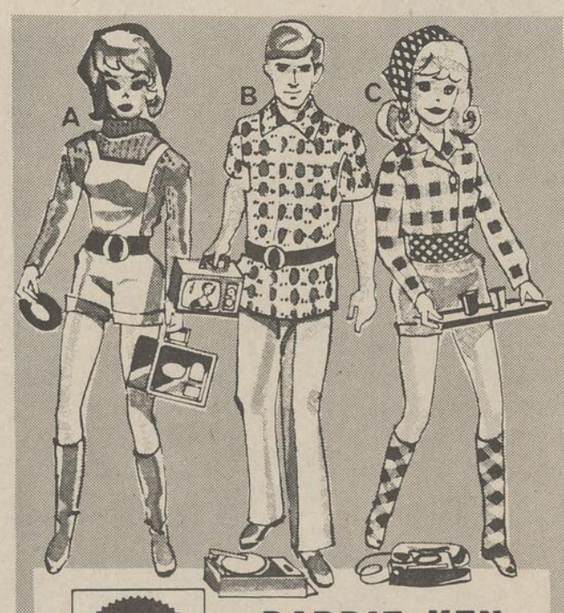
ENSEMBLE D'ESPIONNAGE POUR "G.I. JOE"

L'équipement comprend une mitraillette, des similibâtons d'explosif, un radeau de sauvetage, un fusil à flammèches, un habit d'espion, une radio et plusieurs autres accessoires!

5.67 l'ensemble



GRANDIT AVEC VOUS *Thumbelina*



"THUMBELINA" NOUVEAU-NÉ

(D) Tirez sa corde et elle s'agitera et gigotera!

THUMBELLINA LANCE DES BAISERS!

(E) Tirez sa corde et elle vous soufflera un baiser!

"THUMBELINA" BAMBINE

(F) Tirez sa corde et humbelina fera ses premiers pas!

AU CHOIX **6.59**

IDEAL



MATTEL

BARBIE, KEN ET STEFFIE

Les poupées Barbie (A), Ken (B) et Steffie (C) sont des poupées mode qui ouvrent et referment leurs mains pour porter divers objets! Chaque poupée est accompagnée d'un téléphone, d'un téléviseur, d'une mallette, d'un tourne-disques et d'un service à breuvages... vous ne vous en lasserez pas!

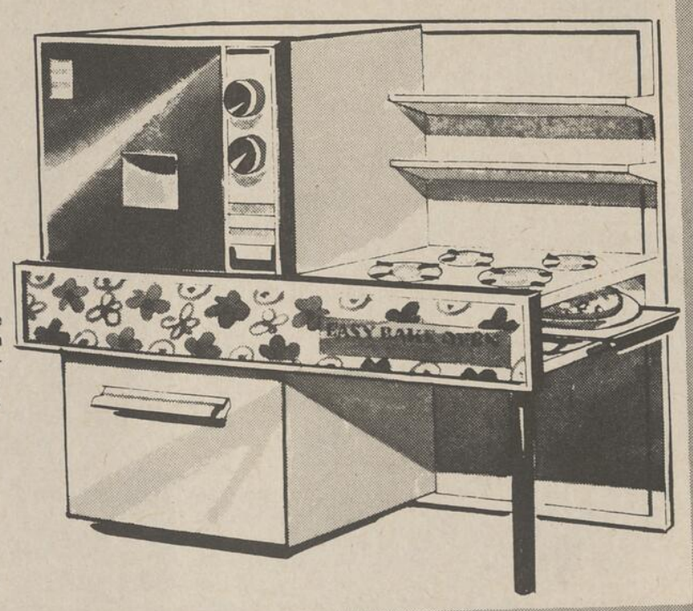
(B) et (C) **5.66** chacune

(A) **8.97** chacune

FOUR "EASY BAKE" par Kenner's

Pour la jeune hôtesse qui désire faire ses propres gâteaux, voici un ensemble comprenant les mélanges. Guide de cuisson, 3 moules. Le four est orné de jolies fleurs brillantes.

11.66 chacun



UTILISEZ VOTRE COMPTE DE CRÉDIT WOOLCO POUR TOUTES VOS EMPLETTES DES FÊTES!

Magasins à rayons Woolco

L'endroit où l'on trouve de tout Et on épargne beaucoup chez nous

PLAZA GRANBY 370 RUE ST-JACQUES, GRANBY

OUVERT LUNDI, MARDI, MERCREDI 9 h. A.M. à 6 h. P.M.
JEUDI, VENDREDI 9 h. A.M. à 9 h. P.M. SAMEDI 9 h. A.M. à 5 h. P.M.

tour du globe

Diefenbaker à Londres

LONDRES PC — John Diefenbaker, qui a maintenant 77 ans, n'a rien perdu de sa combativité politique.

Au cours d'une entrevue il a déclaré que le prochain Parlement en sera un "d'incertitude, d'indécision — comme une queue qui secouerait un chien". Il croit néanmoins que le gouvernement pourrait survivre un an en dépit de sa minorité précaire.

L'ancien Premier ministre, qui a été réélu dans sa circonscription de Prince-Albert, s'attend à un arrangement" entre les libéraux et le Nouveau Parti démocratique.

Il croit en effet que le NPD n'appuiera jamais un vote de non-confiance parce qu'il est le parti qui désire le moins reprendre une campagne électorale".

Diefenbaker, qui doit revenir au pays aujourd'hui, participait à Londres depuis samedi, aux diverses célébrations marquant le 25e anniversaire de mariage de la reine Elizabeth.

Récital de Peterson

PARIS AFP — Le grand pianiste de jazz canadien Oscar Peterson a donné mardi soir un unique récital à Paris, au Centre culturel canadien.

M. Peterson a fait pendant une heure trente une éclatante démonstration de sa maîtrise et de sa virtuosité, en procédant à des improvisations, variations et interprétations sur des thèmes de jazz symphoniques.

L'artiste était arrivé mardi d'Amsterdam et repartait mercredi matin pour Londres, pour donner des concerts à la télévision avant de regagner sa demeure de Toronto.

Il est au terme d'une longue tournée en Europe où il est arrivé le 25 septembre, et au cours de laquelle il a notamment donné des leçons de musique de jazz, interprétations et conférences dans des établissements secondaires au Danemark pendant trois semaines.

Amtrak: un succès

BURLINGTON, Vt. PA — La nouvelle ligne Amtrak qui relie Washington et Montréal semble avoir connu un succès tel auprès du public que ses organisateurs se proposent d'accroître les services à bord des trains affectés à la ligne.

M. Glen Evers, gérant des ventes régionales de la National Rail Passenger Corporation communément désignée Amtak, a déclaré qu'à partir du 1er décembre, des voitures additionnelles seront incorporées aux trains express pendant les fins de semaine et qu'une voiture désignée "bistro car" sera intégrée au service régulier.

M. Evers a précisé que les voitures du train ont été modifiées pour la présentation de spectacles, de films et de musique au piano, de même que pour le service des repas.

Un B-52 abattu

WASHINGTON AFP — Un bombardier B-52 a été abattu au-dessus du Nord-Vietnam pour la première fois depuis le début des hostilités, apprend-on mercredi au Pentagone.

De source officieuse au Pentagone, on apprend que les six membres d'équipage du bombardier géant ont été récupérés par des hélicoptères de secours dans les deux heures qui ont suivi sa chute. L'avion faisait partie d'une escadrille engagée dans l'une des attaques les plus violentes de la guerre aérienne au-dessus du Nord-Vietnam.

Le Pentagone n'a fait aucun commentaire officiel sur la perte de cet avion, mais on s'attend que la nouvelle soit annoncée incessament par le commandement américain à Saigon.

Le B-52, touché par une fusée SAM terre-air ou par un projectile d'un des chasseurs MIG qui se trouvaient dans la région à ce moment là, s'est écrasé au nord de la zone démilitarisée.

1,200 ans de prison

PEORIA, Illinois AFP — Richard Speck, condamné à mort en 1967 pour le meurtre de huit infirmières de Chicago, a été jugé à nouveau mardi, à la suite de la suppression de la peine de mort par la Cour suprême des Etats-Unis et condamné à une peine de 400 à 1,200 ans de prison. Le juge Richard Fitzgerald du tribunal de Peoria, dans l'Illinois, l'a condamné à huit peines de 50 à 150 ans pour chacun des huit assassinats. L'avocat de Speck avait demandé que la peine soit réduite de 20 à 60 ans de prison, ce qui aurait permis au condamné d'être libéré sur parole au bout de douze ans.

Etudiants canadiens

PARIS AFP — Les résidents de la Maison des étudiants canadiens de la cité universitaire ont procédé, comme chaque année, à l'élection de leurs représentants auprès de l'administration de la "Maison".

Le "comité des résidents" a été constitué comme suit: président: M. Norman Biron, Québec, délégués à la co-gestion: Louis P. Blais, Québec, Michel Laperrière, Québec, Pierre Tremblay, Québec.

Délégués aux affaires extérieures: Mouna Obadiah-Dambergs, Québef et John Morrisson, Québec. Auxquels sont adjoints deux substituts: René Dzagoyan, France, et Graciela Schenider, Argentine.

Trésorier: Marcel Larche, Québec.

Cascadeur brûlé vif

LONDRES Reuter — Un cascadeur de 22 ans a péri brûlé vif, mardi soir, à Londres, sous les yeux de la foule et les caméras de télévision, en tentant de franchir à moto un tunnel de feu de 165 pieds de long.

Stephan Ladd s'efforçait de dépasser constamment ses limites. Dans la soirée, il avait fait un bond de 59 pieds à une voiture, puis avait traversé, les yeux bandés au volant d'une automobile, un mur de paille enflammée avant de s'attaquer au clou de son exhibition.

Les spectateurs et les caméras de télévision l'ont vu s'élancer dans le tunnel de feu dont il ne devait pas ressortir. La moto est tombée en panne au milieu des flammes et le cascadeur est mort brûlé vif, avant que les pompiers aient pu éteindre le feu attisé par le vent.

Prix littéraire

PARIS AFP — En accord avec le gouvernement du Québec, le comité directeur de l'Association des écrivains de langue française a décidé que le prix littéraire annuel France-Québec porterait désormais le nom de prix France-Québec-Jean Hamelin.

Cette résolution a été adoptée pour honorer la mémoire de l'écrivain québécois Jean Hamelin 1920-1970 qui oeuvra inlassablement en faveur du rapprochement culturel franco-québécois et pour la promotion des lettres québécoises à Paris.

M. Hamelin avait été notamment conseiller culturelauprès de la délégation générale du Québec à Paris de 1964 à 1969.

Tremblement de terre

BOGOTA AFP — Un tremblement de terre qui s'est produit mercredi matin, en Colombie, n'a fait que des dégâts matériels, annonce-t-on à Bogota.

D'autre part, contrairement aux premiers renseignements fournis par l'Institut géophysique des Andes, l'épicentre du séisme était situé au sud de Bogota et non au nord.

Cette région avait déjà été ébranlée en février 1967, par une secousse tellurique au cours de laquelle 30 personnes avaient trouvé la mort.

L'actuel taux d'aide sociale est nettement insuffisant par rapport aux besoins et au coût de la vie

MONTREAL PC — Par rapport aux besoins et au coût actuel de la vie, le taux d'aide sociale est nettement insuffisant, a déclaré la Société de Saint-Vincent-de-Paul dans un communiqué qui accompagne son rapport annuel.

La décision du gouvernement de couper aux assistés sociaux les diètes hyper-protéiniques qui permettaient à un certain nombre d'entre eux de recevoir un $10 supplémentaire par mois, tient de l'absurdité, voire de l'aberration, a déclaré M. André Boyer président du Conseil central de Montréal de la SVP en rendant public le rapport annuel de l'organisation.

Le communiqué de la SVP suggère aux technocrates du ministère des Affaires sociales de se pencher davantage sur les situations et besoins réels de la population assistée-sociale, plutôt que de tomber dans certains préjugés populaires et affirmations gratuites qui font des assistés sociaux des paresseux.

Donnant des exemples précis, la SVP démontre qu'il est impossible, surtout à Montréal, de nourrir décemment des enfants, avec les taux d'aide sociale actuellement en vigueur. La Société Saint-Vincent-de-Paul demande:

"Est-il possible de nourrir convenablement six personnes, d'assurer la croissance de cinq enfants, de les habiller, chausser et de pourvoir à certains besoins domestiques, comme le savon de lessive, le sirop pour le rhume et les billets d'autobus, avec un budget hebdomadaire de $38?"

Médicaments

La Saint-Vincent-de-Paul s'oppose au nouveau régime des médicaments qui assure la gratuité aux assistés sociaux à la condition qu'ils se conforment à une liste établie par le gouvernement.

"Si les autres médicaments sont inefficaces, moins bons, voire même dangereux, ou si leurs prix sont frauduleux ou trop élevés, ils devraient tout simplement être retirés du marché".

En fait, la Saint-Vincent-de-Paul ne s'oppose pas à une liste de médicaments, à la condition qu'elle soit la même pour tous et protège véritablement le consommateur contre les abus des fabricants.

Transports

En ce qui concerne la réduction des tarifs de transport pour les personnes âgées, l'organisme appuie le mouvement actuel et signale que la majorité des déplacements des personnes âgées sont souvent essentiels: médecin, hôpitaux, cliniques.

Le rapport de la Saint-Vincent-de-Paul prouve que tous les pauvres ne sont pas rejoints par l'aide sociale et que cette aide est insuffisante.

Pour la part, la SVP a déboursé $586,743 pour venir en aide à 12,837 familles.

Woolco

COMBLEZ LES TOUT-PETITS!

23 au 25 NOV.

Utilisez votre carte de crédit WOOLCO Pour toutes vos emplettes de Noël



ADORABLE BÉBÉ POUR VOTRE FILLETTE

Bébé boit et se mouille. Mesure 17" et porte une tenue douillette rose 2 pièces et un bonnet garni.

5.77 chacun

Daisy-Heddon Ford

ENSEMBLE FORD POUR LA FERME
A) Tracteur, wagon et Herse.
16.97 l'ensemble

TRACTEUR FORD 4000
B) A direction véritable.
8.39 chacun

TRACTEUR FORD GÉANT
C) Une réplique du vrai modèle. Tracteur, binette et pelle.
16.88 chacun

TRACTEUR FORD 8000
D) Une authentique réplique à l'échelle avec direction avant.
12.77 chacun

UTILISEZ VOTRE CARTE DE CRÉDIT WOOLCO ET DITES: PORTEZ À MON COMPTE

"BABY TENDER LOVE"
(G) Une poupée de 15 pouces en vinyle mousse qui pleure, sourit, boit et se mouille.
18.63 chacune

POUPON "BEBY TENDER LOVE"
(F) Adorable bébé en vinyle mousse de 10". Souriant. Yeux peints.
6.88 chacun

PARLEZ À CYNTHIA !
J) Elle a 36 sujets de conversation. Mesure 19". Avec peigne et brosse.
15.66 chacune

Daisy-Heddon...
JOUETS INTERNATIONAL HARVESTER

CAMION À GRAINS
K) En fonte d'aluminium avec pneus à parois blanches. Rouge et blanc.
9.97 chacun

CAMION SE DÉCHARGEANT PAR GRAVITÉ
M) Wagon monté sur camion à lit plat. Se remplit par le dessus. Roues arrière jumelées
9.97 chacun

TRACTEUR TURBO ET CABINE
L) Direction véritable, avec roues avant à voie large. Rouge et blanc.
9.87 chacun

MOISSONNEUSE-BATTEUSE
N) Une réplique authentique ! Déverseur pivotant pour le grain. En fonte d'aluminium avec pneus caoutchouc.
15.67 chacune

MOBILIER POUR POUPÉE "MODERN MISS"
Comprend lit, 2 tables de chevet, 2 lampes, table et 2 chaises.
4.88 l'ensemble



ENSEMBLE-CADEAU "WILD WILD WEST"
Comprend cowboys, indiens, attelages de chevaux, teepees et même une diligence avec passagers !
4.88 l'ensemble

Magasins à rayons Woolco

L'endroit où l'on trouve de tout
Et on épargne beaucoup chez nous

PLAZA GRANBY 370 RUE ST-JACQUES, GRANBY
OUVERT LUNDI, MARDI, MERCREDI 9 h. A.M. à 6 h. P.M.
JEUDI, VENDREDI 9 h. A.M. à 9 h. P.M. SAMEDI 9 h. A.M. à 5 h. P.M.

Aux élections fédérales du 30 octobre

Le nombre de bulletins rejetés suscite une enquête

Par STEPHEN SCOTT

OTTAWA PC — Le directeur général des élections a déclenché une enquête sur ce qui semble un nombre exceptionnellement élevé de bulletins rejetés, aux élections du 30octobre.

M. Jean-Marc Hamel a expliqué qu'il procède présentement à une enquête, dans la mesure de ses moyens, au sujet de rapports voulant que des bulletins de vote ont été rejetés parce qu'ils auraient été mal remplis. Il sera en mesure de procéder à une enquête plus approfondie lorsqu'il recevra les boîtes de scrutin, le 5 décembre. D'ici là, il ne peut ouvrir les boîtes de scrutin sans un ordre spécial de la Cour.

M. Hamel ne conteste pas qu'il y a vérification, mais sans admettre que le nombre de bulletins rejetés dépendrait d'une formule utilisée pour la première fois le 30 octobre. Il n'est pas d'avis, en outre, que les bulletins refusés sont beaucoup plus nombreux qu'à l'ordinaire. A cet égard, il faut considérer, dit-il, chaque comté et non l'ensemble des comtés.

En effet, même si le nombre est considérable pour l'ensemble du pays, il est possible que les bulletins rejetés dans chaque comté soit peu considérable.

Au début du mois, un relevé de la Presse Canadienne a démontré que dans un grand nombre de comtés, les bulletins refusés ont atteint des proportions inaccoutumées, en comparaison avec 1968, et il semblait qu'il fallait en attribuer la cause à la forme du nouveau bulletin.

Dans son nouveau bulletin, l'électeur devait faire sa marque dans un cercle blanc entouré de noir, à côté du nom du candidat de son choix.

Il est arrivé que des électeurs ont fait comme auparavant et tracé leur marque dans l'espace rectangulaire réservé au nom du candidat et de son parti. Des électeurs ont même fait une marque aux deux endrtois.

M. Hamel a précisé que lorsqu'il aura reçu les boîtes de scrutin, il lui sera possible de comparer le nombre de bulletins rejetés avec le nombre de bulletins déposés dans les urnes et; à la lumière de renseignements supplémentaires, il parviendra peut-être à déterminer la cause de ce gâchis.

Pour M. Hamel, on ne connaîtra la situation qu'à l'ouverture des boîtes de scrutin, mais en attendant, on enquête sur les présidents d'élection qui n'ont pas suivi les instructions au sujet de l'impression des bulletins.

La loi exige que le nom du candidat remplisse complètement la longueur de l'espace rectangulaire en blanc, avec un jeu d'un huitième de pouce au maximum, à chaque extrémité.

Quant au nom du parti, il doit être placé sous le nom du candidat et remplir la longueur de la ligne.

En certains cas, des présidents d'élection n'ont pas fait observer ces instructions, de sorte qu'il y avait trop d'espace libre, que des électeurs ont utilisé.

D'après un rapport, 12 pour cent des bulletins ont été refusés dans le comté de Nickel Belt, en Ontario, ce que M. Hamel considère comme excessif.

Seul un amendement à la loi pourrait modifier le dessin du bulletin, et M. Hamel ne sait pas encore s'il en fera la recommandation.

Des candidats se sont plaints du nombre de bulletins refusés; c'est pourquoi M. Hamel a demandé aux juges présidant des recomptages de lui donner leur avis à ce sujet.

WOOLCO, le rendez-vous des motoneigistes!

ÉQUIPEZ-VOUS POUR LES SPORTS D'HIVER CHEZ WOOLCO! ET VENEZ DÈS AUJOURD'HUI

UTILISEZ VOTRE CARTE DE CRÉDIT WOOLCO ET DITES: PORTEZ À MON COMPTE

23 AU 25 NOV.



Protégez-vous du froid dans un costume de motoneige 1 pièce

(A) En tant que chaleur et confort, rien ne surpasse ce costume de motoneige. Modèle avec doublure piquée et capuchon doublé de peluche avec glissière. Fermeture éclair pleine longueur, # poignets tempête et galons décoratifs. Noir, marine ou sarcelle. Tailles P. M. G. TG. pour 36 à 46.

24.88 chacun

Costume de motoneige très résistant offert à prix budget !

(B) Portez l'emblème du Canada cet hiver ! Costume avec emblème feuille d'érable pour garçon. Modèle confectionné en nylon "Polar Shield" qui résiste à l'eau. Doublure piquée, capuchon doublé de peluche, genou double et 2 poches en applique à rabat. Marine, bleu. Tailles 8 à 18.

21.88 chacun

Costume de motoneige confectionné au Canada

Ce costume de motoneige pour garçon est confectionné en nylon robuste qui résiste à l'eau et est entièrement doublé. Capuchon doublé de peluche avec cordon. Marine. Tailles 8 à 18 (non illustré).

17.77 chacun

Chaudes mitaines de motoneige pour garçons

(C) Mitaine en vinyle robuste avec doublure de mousse polyurethane. Noir, bleu, épinette ou or. Pointures pour garçons et enfants.

2.97 la paire

Mitaines imperméables de motoneige pour hommes

(D) Enveloppe en nylon imperméable avec pouce et paume en cuir. Doublure en peluche et piqué. Choix de deux modèles. Pointures P. M. G.

6.95 la paire



Chandails de ski en tricot double pour homme

100% laine "Botany". Modèle de pro par "Gordini". Au choix 3 modèles avec rayures sur l'épaule, sur la poitrine ou sur la manche. Marine, royal ou rouge. Tailles P. M. G.

$19 chacun

Magasins à rayons Woolco

L'endroit où l'on trouve de tout
Et on épargne beaucoup chez nous

PLAZA GRANBY 370 RUE ST-JACQUES, GRANBY

OUVERT LUNDI MARDI MERCREDI 9h A M a 6h P M
JEUDI VENDREDI 9h A M a 9h P M SAMEDI 9h A M a 5h P M

Caouette prie Bourassa de mettre à la raison les gens de l'usine CIP

OTTAWA PC — Le chef du Crédit social et député de Téminscamingue aux Communes, M. Réal Caouette, a expédié un télégramme, mercredi, au premier ministre Bourassa le priant "de mettre à la raison les gens de l'usine de la CIP de Témiscamingue".

M. Caouette est d'avis "qu'il serait absolument indécent de la part des dirigeants de l'usine d'exiger une somme astronomique" pour permettre la réouverture de l'entreprise qui a fermé ses portes en mai et mis à pied 540 travailleurs.

Déjà, un groupe privé a offert la somme de $1.5 million à la CIP pour se porter acquéreur de l'usine Kipawawa et la remettre en marche.

D'autre part, selon M. Fernand Daoust, secrétaire général de la Fédération des trvailleurs du Québec, la CIP réclamerait $7 millions du gouvernement du Québec en retour de concessions forestières qu'elle exploite dans cette région et retarderait la vente de l'usine afin de s'en servir comme moyen de persuasion dans ses négociations avec le gouvernement.

LA MACHINERIE

"Je suis informé que la CIP est en train de liquider sa machinerie et son outillage de l'usine", écrit M. Caouette au premier ministre québécois.

"Le gérant de cette usine m'informait en avril 1972 que l'usine serait démolie afin d'éviter des paiements de taxes scolaires et municipales.

"Je trouve absolument indécent d'exiger une somme astronomique pour permettre la réouverture de l'usine. Il est impératif que votre gouvernement agisse maintenant afin que ces gens soient mis à la raison."

Le chef créditiste, qui a rencontré à deux reprises les travailleurs et dirigeants de l'usine depuis six mois, a précisé qu'il favorise une prise en main de l'usine par les travailleurs au lieu "d'un cadeau" aux dirigeants de l'entreprise.

Expulsion d'un député de l'Assemblée législative ontarienne

TORONTO (PC) — Le président de l'Assemblée législative a expulsé, mardi, le député libéral Eddie Sargent qui tentait de provoquer un débat sur l'affaire Fidiman qui, à son avis, est une question d'intérêt public.

Après avoir, par six fois, donné l'ordre au député de reprendre son siège, le président Allan Reuter le fit escorter hors de la Chambre par le sergent d'armes.

Après la relâche d'été et d'automne, la session a repris à 14 heures, mardi, et tout de suite M. Sargent s'est levé puis a été déclaré hors d'ordre.

Vers la fin de la session, au printemps, la président de la Chambre avait dû, par deux fois, "nommer" M. Sargent, c'est-à-dire le faire expulser pour une journée, après un échange violent avec M. Darcy McKeough, alors trésorier provincial, au sujet d'un projet d'aménagement d'une plage dans le comté du député libéral.

L'affaire Fidinam

Après son expulsion, M. Sargent a expliqué aux journalistes qu'il avait ainsi voulu attirer l'attention sur le "scandale" des $50,000 versés par Fidiman Ontario Ltd. au Parti conservateur.

Cette compagnie a reçu un contrat de $57 millions pour la construction d'un édifice provincial. M. Sargent a ajouté qu'il aurait voulu demander au gouvernement que cesse tout versement sur un emprunt de $15 millions fait par la compagnie Fidinam et qu'une enquête judiciaire complète ait lieu.

Le député libéral voulait, à cause de cela, que soient suspendus les débats de la Chambre et que les députés puissent discuter de cet emprunt et de la contribution à la caisse électorale. A son avis, il faudrait qu'un tribunal interrompe les travaux du projet Fidinam.

Mise au point de Davis

Le premier ministre William Davis a publié un communiqué affirmant que le don de Fidinam n'a aucune relation avec toute entente passée, présente ou future entre la compagnie et le gouvernement.

Les députés de l'Opposition ont rigolé lorsque M. Davis a affirmé que l'entente sur le projet Fidinam est antérieure à la date où un don aurait été fait à la caisse électorale.

"L'attribution du contrat, dit-il, ne peut donc avoir été influencée par un don qui n'avait pas eu lieu."

Méthode sérologique pour le dépistage de l'oestre

QUEBEC — Une équipe de chercheurs de l'Ecole de Médecine vétérinaire de l'Université de Montréal, sous la direction de M. Yousef Al Azhary, professeur adjoint au département de pathologie et de microbiologie, essaie de mettre au point une méthode sérologique pour déceler la présence de larves d'oestres chez les chevaux.

Les oestres sont des parasites, responsables de gastrites chroniques, de perforations de l'estomac, et parfois même, par suite de ces maladies, de la mort de cet animal.

La preuve irréfutable d'une infection par les oestres se fait par la démonstration de la présence de larves dans le pharynx, l'oesophage ou l'estomac du cheval et elle implique l'abattage du cheval.

Afin de combattre efficacement ce parasite et de diminuer les pertes qu'il entraîne, il est essentiel de trouver une méthode qui en permette le dépistage sans causer la perte de l'animal.

Actuellement, des tests sérologiques sont utilisés pour le diagnostic de certaines maladies parasitaires. Il reste à mettre au point une méthode sérologique capable de déceler la présence des oestres chez le cheval vivant.

Cette tâche à laquelle s'attaquent MM. Yousef Al Azhary, Armand Tremblay et Pierre Viviers, bénéficie d'une subvention de $7,000 du Conseil des Recherches agricoles du Québec.

Hatfield craint les effets d'un contrôle trop rigide des investissements étrangers

LONDRES (PC) — Devant des hommes d'affaires réunis à Londres, le premier ministre du Nouveau-Brunswick, M. Richard Hatfield, a déclaré qu'un contrôle trop rigide des investissements étrangers au Canada pouvait susciter des effets désastreux.

"Au Nouveau-Brunswick, non seulement nous ne craignons pas l'investissement étranger, mais nous l'accueillons à bras ouverts", a-t-il dit.

Devant une assemblée de la Chambre de commerce canado-britannique, il aprécisé que le bon accueil à l'investissement étranger n'était pas seulement une attitude du gouvernement, "mais celle de la plus grande majorité des électeurs au Nouveau-Brunswick, qui l'ont fait savoir par le truchement de scrutins et de sondages d'opinions."

"Nous, du Nouveau-Brunswick, ne pouvons pas nous permettre d'adopter une forme de nationalisme qui soit étroite, dépassée et défaitiste," a dit le premier ministre.

"Nous devons tendre à dépasser notre rôle traditionnel de fournisseur de matériaux bruts. Nous devons diversifier notre industrie de base," a-t-il affirmé.

Le Premier Ministre a également évoqué le besoin, pour l'industrie du Nouveau-Brunwick, de "transformer davantage, chez nous, nos matériaux bruts".

"Nous devons développer l'industrie secondaire", a-t-il dit.

M. Hatfield a admis que sa province, par suite de plusieurs facteurs mondiaux, était actuellement au nombre "des provinces les plus sous-développées au Canada".

"Nous avons dû dépendre beaucoup trop étroitement de nos ressources naturelles, particulièrement de nos forêts, au net détriment de l'industrie secondaire requise pour assurer un niveau d'emplois à l'année longue, pour tous nos travailleurs."

"Néanmoins", a ajouté M. Hatfield, "nous ne sommes pas défaitistes."

"C'est plutôt le contraire; une de nos plus grandes ressources réside justement dans l'esprit imaginatif de notre population."

L'URSS veut $1,200 millions

TOKYO (AFP) — L'Union soviétique a officiellement demandé au Japon, mardi, un prêt de $1,200 millions afin de financer le développement des ressources en pétrole et en gaz naturel de la Sibérie et de l'île de Sakhaline.

Cette requête a été transmise au ministre japonais de l'Industrie et du Commerce international, M. Yasuhiro Nakasone, par le vice-ministre soviétique du Commerce extérieur, M. N.G. Osipov.

M. Osipov a précisé que son gouvernement avait besoin de $200 millions de crédits pour financer les projets de recherche pétrolière au large de l'île de Sakhaline et de un milliard de dollars pour permettre les recherches des dépôts de pétrole et de gaz naturel dans les régions de Yakoutsk et de Tioumen, à l'est de la Sibérie.

Le ministre japonais a répondu que son gouvernement était prêt à développer une coopération "positive" avec l'Union soviétique à condition qu'un accord soit conclu entre la mission soviétique conduite par M. Osipov et les principaux industriels japonais actuellement réunis à Tokyo pour discuter des projets de développement économique soviétique.

Lors d'une entrevue avec ces industriels, lundi, M. Osipov a indiqué que des firmes américaines étaient également prêtes à participer à ces projets et qu'un accord pourrait donc être négocié sur une base tripartite.

Paul VI s'élève contre "l'Eglise dépouillée"

CITE DU VATICAN AFP — Paul VI s'est élevé, mercredi, contre: "l'église dépouillée" voulue aujourd'hui par "certains milieux" qui ne rénovent pas ainsi "la figure idéale de l'Eglise" mais la déforment. Le Pape, qui parlait à l'audience générale hebdomadaire, n'a cité personne en particulier. Mais on croit généralement qu'il pensait à divers courants théologiques progressistes aux Pays-Bas, en Allemagne et dans les grands pays occidentaux.

Cette "église dépouillée", a précisé le chef de l'Eglise, "est une formule qui appartient à l'histoire: les hérésies et les schismes s'en sont abondamment servi durant des siècles". Ce qu'on veut c'est une église "sans", une "autre église sans autorité de magistère ou de gouvernement, presqu'une église libérée et rendue accessible à ceux qui la veulent purement spirituelle, indifférente aux préceptes moraux, objectifs et sociaux, l'église qu'on nomme église du St-Esprit, église charismatique. Une église facile, si on la rêve ainsi, sans structures hiérarchiques ni juridiques, une église sans obéissance, sans normes liturgiques, une église sans sacrifice. Mais qu'est-ce qu'une église sans la croix?".

Comment peut-on accepter une église avec le Christ, mais sans obligation de regarder la croix et d'admettre la résurrection? conclut Paul VI.

Woolco

SUGGESTIONS DE CADEAUX "HOOVER" POUR NOËL

Le représentant Hoover sera à notre magasin jeudi de 7h. à 9h. p.m. et vendredi de 7h. à 9h. p.m. pour faire la démonstration de ces formidables appareils HOOVER.

OFFREZ-LUI UN CADEAU HOOVER

2 DANS 1 POLISSEUSE ET LAVEUSE À PLANCHER et TAPIS

29.95 l'ensemble

BROSSES SHAMPOOING

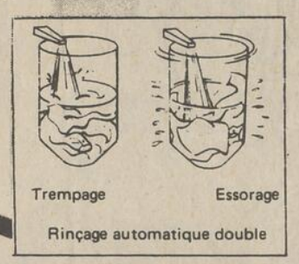
JEU DE TAMPONS



SÉCHEUSE "HOOVER"

- 3 cycles de séchage au choix: prêt-à-porter, tissus ordinaires, ou réglez sur 30 minutes d'aération et d'adoucissement.
- Se branche sur prise standard
- L'ouverture de la porte commande l'arrêt du séchage et du chauffage.
- Bouton de mise en fonction empêchant tout départ accidentel.
- Gros tambour tout acier fonctionnant silencieusement.
- Large filtre à charpie, facile à nettoyer.

164.95



LAVEUSE "HOOVER"

- Cuve exclusive en acier inoxydable permanent.
- Commandes pratiques-sélecteur de cycle de lavage, contrôle de l'écoulement et commande d'essorage/rinçage
- Action de pulsation, accélère et parfait le nettoyage... beaucoup d'articles sont prêts à être repassés.
- Frein de sécurité arrêtant automatiquement la rotation dès que l'on soulève le couvercle.
- Permet une économie de moitié en eau et en détergent.
- Réutilise l'eau savonneuse.
- Pompe de vidange commandée ne pouvant se colmater.
- Aucune tuyauterie nécessaire — se branche au robinet.

CADEAU EXCEPTIONNEL !

20 LB DE all à l'achat d'une LAVEUSE ou SÉCHEUSE MOBILE HOOVER

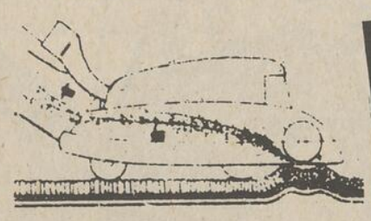


ASPIRATEUR HOOVER

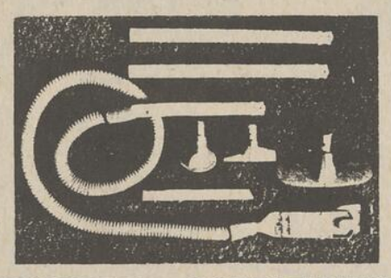
IL BAT BALAIE ET NETTOIE TOUT EN MÊME TEMPS

Le seul aspirateur qui prolonge la vie de vos tapis. Nettoyage triple action. Se règle de 4 façons pour tous genres de tapis.





UTILISEZ VOTRE CARTE DE CRÉDIT WOOLCO ET DITES: PORTEZ À MON COMPTE



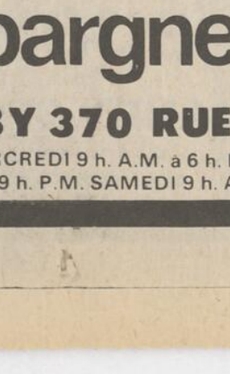


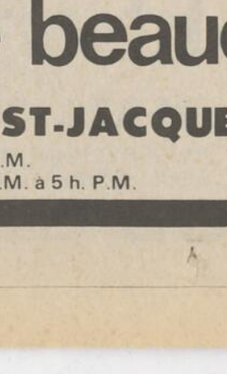
CONDITIONNEUR DE PLANCHERS

- Commandes pratiques et faciles
- Dosage automatique par gâchette de la solution de nettoyage de la cire à parquet et du shampooing pour tapis
- Barre empêchant la formation d'eau savonneuse
- Soupape prévenant le déversement d'une trop grande quantité d'eau
- Poignée trois positions
- Racleur épongeur séchant le plancher instantanément
- Brosses parfaitement adaptées et accessoires pour tous travaux
- Protecteur de meubles sur tout le pourtour



94.95 l'ensemble


Nettoyage en puissance


Lustrage et polissage

Epongeur parfait


Lavage des planchers

Application de la cire


Lavage de tapis

CONSTELLATION DELUXE "HOOVER"



L'aspirateur qui glisse sur un coussin d'air. Pas de roue ni patin qui égratignent le plancher. Forte succion. Jeu d'accessoires complet.

44.95

BALAI ÉLECTRIQUE "HOOVER"

L'appareil le plus versatile sur le marché. Il se transforme en balayeuse portative idéale pour l'auto, parfait pour les ménagères rapides.

29.95

Magasins à rayons Woolco

L'endroit où l'on trouve de tout
Et on épargne beaucoup chez nous

PLAZA GRANBY 370 RUE ST-JACQUES, GRANBY

OUVERT LUNDI, MARDI, MERCREDI 9 h. A.M. à 6 h. P.M.
JEUDI, VENDREDI 9 h. A.M. à 9 h. P.M. SAMEDI 9 h. A.M. à 5 h. P.M.

Seagram et le championnat canadien de curling

L'Association canadienne de cruling vient d'annoncer que Joseph-E. Seagram & Sons, Limited s'est engagé à commanditer le championnat canadien de curling mixte. Le président de l'A.C.C., J.-Irl England, de Calgary, a déclaré que "la maison Seagram, connue depuis plusieurs années au Canada dans le domaine du curling en tant que commanditaire du tournoi de la pierre Seagram, a décidé de commanditer le championnat mixte pour l'Association canadienne de curling. Cette épreuve sera connue officiellement sous le nom de "Championnat de curling Seagram Mixte du Canada."

Le championnat Seagram mixte se tiendra à Charlottetown en mars prochain.

F.-Spencer Skelton, vice-président à la commercialisation de Joseph E. Seagram & Sons, Limited, estime à plus de 30,000 le nombre des joueurs qui participeront au championnat Seagram mixte. "Le curling connaît une grande vague de popularité dans toutes les régions du pays", déclare M. Skelton, "et ce sport est le passe-temps qui se développe le plus rapidement à l'heure actuelle au Canada." Il ajouta que 15,000 joueurs de curling participeront aussi au tournoi de la pierre Seagram en 1973.

Le championnat Seagram mixte s'adresse à des équipes de deux hommes et deux femmes faisant partie d'un même club de curling. Les femmes joueront en première et troisième positions, alors que les hommes joueront en deuxième position ou comme capitaines. Les gagnants des éliminatoires de chaque club se rencontreront au cours d'éliminatoires régionales suivies des finales provinciales. Onze équipes, soit les vainqueurs provinciaux et le vainqueur du nord de l'Ontario, s'affronteront ensuite lors de l'épreuve du championnat national de Charlottetown, I.-P.-E., du 25 au 30 mars.

Selon les conditions de l'accord conclu entre Seagram et l'A.C.C., la maison Seagram paiera le voyage aller-retour des participants à Charlottetown, leurs repas, leur logement et la plupart de leurs autres dépenses, et fournira les trophées et les prix des vainqueurs. De plus, Seagram participera de façon substantielle aux frais et à l'organisation des éliminatoires provinciales et régionales.

Chaque membre des équipes concurrentes du championnat Seagram Mixte recevra une broche en forme du trophée national, témoignant de sa participation à cette épreuve d'envergure nationale. De même, ors du tournoi de la pierre Seagram pour hommes, chaque participant recevra une paire de boutons de manchettes.

Accessible aux joueurs d'au moins 50 ans, réunis en équipe de quatre, dont l'âge total atteint au moins 210 ans, le tournoi de la pierre Seagram est commandité par Seagram à l'échelle nationale, depuis 1965. L'accord A.C.C.-Seagram pour ce tournoi est sensiblement le même que pour le championnat Seagram mixte. Cette année, le tournoi de la pierre Seagram aura lieu à Sudbury, Ontario, du 18 au 23 février.

Les meneurs

LIGUE NATIONALE

	B	A	PTS
Lemaire Mtl	17	14	31
Esposito Bos	14	16	30
Gilbert RNY	12	16	28
Goring LA	13	14	27
Bucyk Bos	8	19	27
Cournoyer Mtl	14	12	26
Backstrom LA	13	13	26
Berry LA	13	13	26
Hull Chi	12	13	25
Hodge Bos	9	16	25
F. Mahovlich Mtl	9	16	25
Mikita Chi	8	17	25
Stanfield Bos	7	18	25
Widing LA	5	20	25

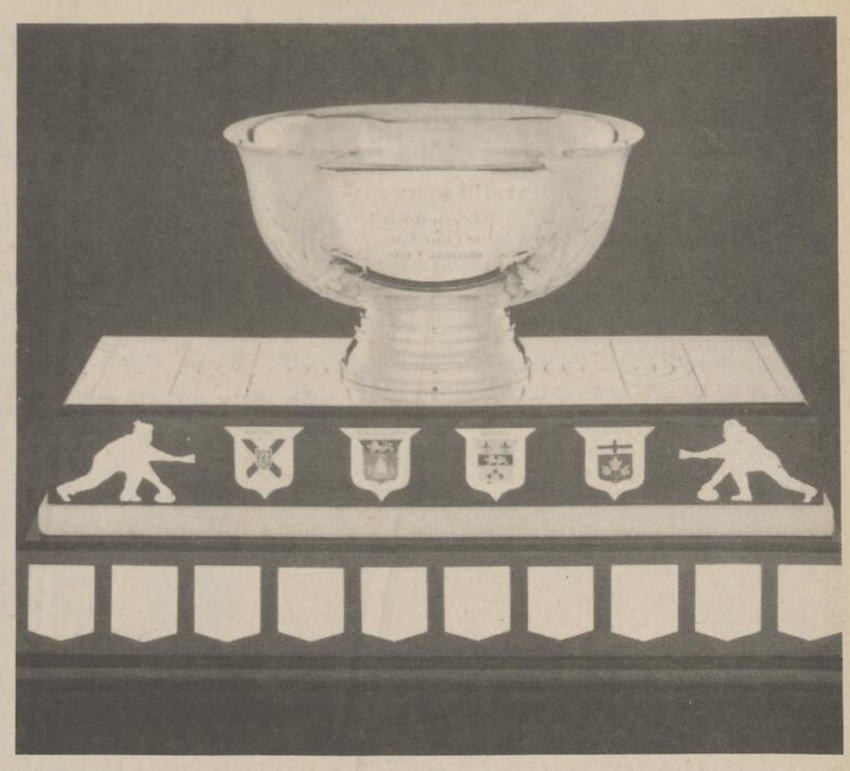
les sports
EN BREF... EN BREF

NEW YORK PA — Les Raiders de New York, de l'AMH, ont échangé l'ailier droit Alton White aux Sharks de Los Angeles, en retour de Bob Jones et Jarda Krupicka.

Alton désirait jouer plus souvent, selon le pilote Camille Henry, des Raiders.

LOS ANGELES PA — Wes Parker, qui vient de mériter le trophée Lou Gehrig avec les Dodgers de Los Angeles, a décidé de prendre sa retraite hier "afin de mener une vie plus rangée". Le 1er-but de 33 ans, qui partait pour un voyage, a demandé aux Dodgers d'inscrire son nom sur la liste des retraités volontaires et de faire connaître sa décision au public.

NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN VOTRE NOM



Le trophée Seagram

Woolco $$

23 AU 25 NOV.

5 JOUR

SUGGESTIONS-CADEAUX ÉCONOMIQUES ET PRATIQUES!

(A) Dormeuse douillette en tissu éponge rechaussée de garniture au col et de broderie au côté. 11 boutons-pression. Rose, aqua, mais ou blanc. P.M.G. 2 pour $5

(B) Un peignoir en nylon piqué, en bleu marina, rose, lilas ou menthe, idéal à porter pour le petit déjeuner! Jolie broderie devant. Col Peter Pan. Tailles 8, 10, 12. $5 chacun

(C) Elégant peignoir en nylon piqué rehaussé par une fine dentelle autour du col, des poches appliquées et devant. Ce modèle existe en rose, bleu, lilas. P.M.G. $5 chacun





(D) Pull à haut col roulé avec similibavette devant. Manches et devant rayés large. Dos uni. Tricot 100% acrylique. P.M.G. $5 chacun

(E) Pull en tricot 100% acrylique avec encolure ronde, rayures aux épaules et au bas. Choix de 3 agencements de couleurs. $5 chacun

(F) L'allure étagée en 100% acrylique! Chandail à manches courtes avec similichandail à manches longues et col roulé dessous, en un seul morceau! P.M.G. $5 chacun

(Q) Soutien-gorge pigeonnant avec bonnets en dentelle nylon, côtés et dos en nylon Lycra extensible. Bretelles réglables. Blanc ou miel. A-32-36, B-32-38 et C-34. 2 pour $5



(N) Robe style sarrau. En tricot double. 100% polyester pour fillette. Empiècement et poches contrastantes devant. Rose, aqua, rouge ou marine. Tailles 4 à 6x. $5 chacune

(J) L'allure étagée dans une robe en tricot 100% acrylique en rouge/bleu, vert/orange. Tailles 7, 8, 10, 12, 14. $5 chacune

(K) Ravissante jupe en plaid, avec boutonnage et poche devant. Mélange acrylique, polyester, coton. Marine, rouge, beige. 10, 12, 14, 14X. $5 chacune

(L) Toujours de mise, la jupe en acrylique et polyester. Pli renversé et glissière devant. Rouge, marine ou beige. 10, 12, 14, 14X. $5 chacune

(V) Des sacs de première classe à prix d'économie! Choix de modèles, tous à poignée double. En vinyle brun foncé, brun pâle, noir. $5 chacun

(W) Ceinture en suède véritable pour jeune fille (7 à 14). Tailles P.M.G. Boutons de métal décoratifs. 1 1/2" de largeur. Plusieurs teintes. 2 pour $5

(N) Ensemble pantalon en tricot 100% nylon extensible. Pantalon à jambes évasées. Chandail à glissière devant. Choix de 4 agencements de couleurs. 2 ensembles pour $5

(P) Pantalon et chandail tous deux en tricot 100% nylon. Chandail style T-shirt rehaussé de coeurs contrastants devant. Choix de 3 agencements de couleurs. 3, 4. 2 ensembles pour $5

UTILISEZ VOTRE CARTE DE CRÉDIT WOOLCO ET DITES: 'PORTEZ À MON COMPTE'

Magasins a rayons Woolco

L'endroit où l'on trouve de tout
Et on épargne beaucoup chez nous

PLAZA GRANBY 370 RUE ST-JACQUES, GRANBY

OUVERT LUNDI, MARDI, MERCREDI 9 h. A.M. a 6 h. P.M.
JEUDI, VENDREDI 9 h. A.M. a 9 h. P.M. SAMEDI 9 h. A.M. a 5 h. P.M.

LOTO PERFECTA

No.	
	Ciel Bleu
	Daniel Bunter
	Diamond Dale
	Good Nite Jim
	Melrose Magnus
	Morman's Jewell
	Overlord Lobell
	Rimo
	Turn Signal
	Two Mountains Silk
	Two Mountains Step
	Tyro
	Wildcat Mir

A	B	C	D
RÉSULTATS			
VOTRE CHOIX			

Ange-Gardien domine

GRANBY — Les dernières statistiques de laligue Juvénile Inter-Comté montrent que l'équipe Ange-Gardien mène le classement avec 10 points, deux de plus que St-Damase. Chez les cerbères, J. Ménard, du club Ange-Gardien, domine avec une moyenne de 1.4. G. Martel, encore du club Ange-Gardien, mène les compteurs avec 18 points, dont 8 buts. Voici les statistiques:

CLASSEMENT

	G	P	N	PP	PC	PTS
Ange-Gardien	5	0	0	28	7	10
St-Damase	4	1	0	30	11	8
St-Pie	3	2	0	25	12	6
Milton	1	3	0	9	21	2
St-Césaire	1	4	0	8	18	2
St-Paul	0	4	0	5	36	0

GARDIENS DE BUTS

	PJ	B	A	PTS
J. Ménard, Ange-G.		5	7	1.4
P. Tessier, St-Dam.		5	11	2.2
J.F.Tétreault,St-Pie		5	12	2.4
D.Dubuc, St-Ces		5	18	3.6
R.Cate, Milton		4	21	5.25
G.Langlois, St-Paul		4	36	9.00

PJ

BC

MOY.

COMPTEURS

	B	A	PTS	PUN.
G.Martel, Ange-G.	8	10	18	2
F.Robert, Ange-G	4	10	14	4
R.Lainesse, St-Dam.	5	8	13	0
R.Paquette, St-Pie	4	6	10	4
J.B. Beauregard,St-Dam.	4	4	8	15
P.Palardy, St-Pie	4	4	8	6
L.Beauregard,St-Dam.	2	6	8	10
S.Ménard, Ange-G.	3	3	6	0
G.Ménard,Ange-G.	3	3	6	8
B.Coiteux,St-Dam.	3	3	6	12
B.Bourdeau,Ange-G.	2	4	6	0
R.Darsigny,St-Dam.	2	4	6	0
G.Morin, St-Pie	1	5	6	15

Un surplus pour les Jeux du Québec

CHICOUTIMI PC — La Corporation des jeux d'été de Chicoutimi a réalisé un surplus de l'ordre de $103,905 qu'elle se propose dîinvestir dans la création d'une fondation qui viendrait en aide à la jeunesse sportive saguenéenne.

Les états financiers de la Corporation ont été rendus publics, lundi soir, lors d'une séance du conseil municipal de Chicoutimi.

Les revenus se sont chiffrés par $530,944 comparativement à des dépenses de l'ordre de $427,039.

En annonçant l'intention de la Corporation de créer une fondation pour venir en aide aux athlètes de la région, le président des Jeux, Me Marcel Claveau, a précisé que ce surplus serait détourné de son but s'il n'était pas utilisé à cet effet.

Désapprobation

La plupart des membres du conseil municipal ont toutefois manifesté leur totale désapprobation devant ce projet en soulignant que le surplus des jeux devait revenir à la municipalité.

Les prétentions des autorités municipales sont axées principalement sur l'apport financier de la ville dans l'organisation des jeux, le chèque en blanc donné à la corporation, le municipalité s'étant engagé à combler tout déficit, le cas échéant, et sur le fait que la non obtention de ce montant représentait pour le contribuable une hausse de l'impôt foncier de $0.07 du cent dollars d'évaluation.

Deux gains pour St-Guillaume

ACTON VALE (DNC) — Les activités régulières de la ligue de hockey Inter-Comtés se sont poursuivies au Centre Sportif d'Acton Vale, alors que St-Guillaume et Drummondville se partagèrent les honneurs avec chacun deux gains.

Dans la première, Drummondville a vaincu facilement St-Eugène 11 à 6. Alain Boisvert a été la grande vedette des vainqueurs avec 5 buts. Bessette s'est aussi signalé avec 3 buts et 2 aides; Roger Côté a compté un but et fourni 4 passes; Louis Lemire, un but et 2 aides; René Corriveau a réussi l'autre but. Pour les perdants, Benoi Neveu, a marqué 2 filets; Denis Landry, Marcel LeBlanc, Daniel Neveu et Bernard LeBlanc, un chacun.

Dans la 2e, l'excellente tenue de Pierre Vallée avec 3 buts et de Michel Chapdeleine avec 2 buts a permis à St-Guillaume de battre St-Théodore 6 à 4; l'autre filet a été compté par Alain Lamontagne. Pour les perdants, Michel Gauthier a été le meilleur avec 3 buts, tandis que René Gauthier réussissait l'autre point.

Dans la 3e, St-Guillaume décrocha une autre magnifique victoire de 10 à 2 sur St-Eugène. Rolland Arpin a très bien joué pour les vainqueurs avec 3 buts et une passe; Maurice Lalancette a compté 2 buts et offert 2 aides; les autres pointeurs ont été Gilles Lalancette avec un but et une passe; Richard Limoges avec un but et 2 passes; Michel Chapdeleine avec un but et 2 passes; André Breault avec un but et 2 aides; André Julien avec un but et une aide. Pour les perdants, Benoit et Daniel Neveu ont marqué les deux filets.

Dans la 4e, Drummondville a triomphé de St-Théodore par le compte de 10 à 6. Roger Côté et Louis Lemire ont accompli tous deux le tour du chapeau en plus d'obtenir chacun 2 aides; ClaudeCorriveau a compté 2 buts. Jean-Luc Bessette a réussi un filet, mais a très bien évolué à l'offensive en fournissant 6 passes. René Corriveau a complété le pointage. Pour les perdants, René Gauthier a été la vedette avec 3 buts, tandis que Michel Beaunoyer en marqua deux et Daniel Thériault en a réussi un en plus d'offrir deux aides.

Un rallye pour les novices

GRANBY — Les amateurs de rallye sont priés de prendre note qu'il y aura un grand rallye novice, dimanche le 26 novembre. Les inscriptions sernt acceptées dès 11 heures le matin à la polyvalente Immaculée-Conception, rue St-Jacques. L'assemblée générale des navigateurs, pilotes et organisateurs est prévue pour midi trente et le départ prendra place à une heure.

Le parcours s'échelonnera sur une distance de 52 milles, pour une durée d'environ deux heures. Aucun instrument spécial n'est nécessaire, si ce n'est de l'indicateur de vitesse, d'un crayon et de quelques feuilles de papier. De plus, il est à noter que tous les genres de véhicules sont admissibles; le nombre de passagers est limité à cinq (5) par voiture. A l'issue de la compétition, des trophées Labatt seront décernés aux principaux vainqueurs de la journée. Pour de plus amples informations concernant le rallye, ainsi que l'achat de billets, il suffit de s'adresser à Richard Cadorette, Jean-Pierre Sullivan, Jacques Major ou à l'Auberge Gai-Mont. Bienvenue à tous.

L'Industrielle de Cowansville

COWANSVILLE (RY) — Une autre semaine d'activités vient de se terminer dans la ligue Industrielle; 3 parties étaient au programme.

Dans la première, l'Hexagon défaisait le Yam 9 à 3. Roland Boileau dirigea l'attaque des vainqueurs avec 3 buts, Roger Mirault avec 2; Paul Péloquin, Raymond Corbeil, Rock Dandenault et Sheldom Cook complétèrent pour l'Hexagon. Pour le Yam, Gaétan Labrecque fut encore une fois la vedette des siens; il enregistra 2 des 3 buts, de son club, l'autre alla à Jacques Dupont. A remarquer que le Yam n'a remporté aucune décision depuis le début de la saison.

Dans une deuxième rencontre, des plus excitantes, le Handy Andy l'emportait 6 à 4 devant la Barker. Jean-Guy Massé compta 2 buts, Raymond Bouchard, Pierre Gélinas, Jacquelin Pelletier, Alain Deragon chacun 1. Pour la Barker, François Deguire déjoua le cerbère Michel Fleury en deux occasions, Sylva Marchessault, Robert Boyer 1 fois respectivement.

Enfin, dans la dernière partie, le Handy Andy remporta sa deuxième rencontre de la semaine au pointage de 6 à 1 contre l'Hexagon. Pour un deuxième match consécutif, Jean-Guy Massé récolta 2 buts, Raymond Bouchard, Claude Côté, Pierre Gélinas, Jean Gélinas en obtenaient tous 1. La réplique de l'Hexagon fut donnée par Raymond Corbeil qui évita le blanchissage à son club en déjouant Michel Fleury.

les sports
EN BREF... EN BREF

INNSBRUCK AFP — Quatre cent millions de schillings soit $17,400,000, tel est le devis d'Innsbruck pour l'organisation des Jeux Olympiques d'hiver 1976, pour lesquels la ville tyrolienne s'est posée candidate en remplacement de Denver.

Ces frais relativement modestes s'expliquent, selon les édiles d'Innsbruck, par le fait que la plupart des installations sportives et techniques existent déjà. Innsbruck avait organisé les J.O. d'hiver en 1964. Ils avaient coûté à l'époque un peu plus que le double. La construction d'un nouveau village olympique coéterait 250 millions de schillings. Il s'agirait du complexe de sports universitaires de Kranebitten, projeté pour 1976 et qui pourrait être adapté facilement pour les jeux.

La piste de descente — Messieurs du Patschrokofel ne serait pas retenue en 1976, mais remplacée par la descente du Birgitzkoepfel ou du Hoadl Axam, qui seront ouvertes aux skieurs la saison prochaine.

Leclerc l'emporte

Un tour du chapeau de Paul Bergeron a permis à la Laiterie Leclerc de remporter la victoire sur le Grondin Sport au compte de 6 à 3, dans une partie régulière de la igue de hockey Récréative O'Keefe.

Les autres compteurs des vainqueurs furent P. Fausse 2 buts et Y. Talbot 1 but et une passe.

Pour le Grondin Sport, la réplique fut donnée par R. Ricard avec 2 buts tandis que N. Brodeur comptait l'autre filet.

VENTE 25IÈME ANNIVERSAIRE

1976 ZENITH

CHÂSSIS "TITAN 200" ZENITH TRANSISTORISÉ POUR 26"

Transistorisé à 100% pour assurer une fiabilité et un rendement insurpassables d'une année à l'autre, le nouveau châssis "Titan 200" Zenith est une véritable révélation dans la technologie de la télévision en couleur, comprenant des "Dura-Modules" Zenith et offrant la qualité traditionnelle Zenith. Ce châssis perfectionné Zenith transistorisé à 100% possède 4 circuits intégrés et 8 "Dura-Modules".

• Elimine toutes les lampes du châssis • Son et image instantanément • Alignement et rendement superbes pendant des années et des années . Economique - consomme moins de courant que les téléviseurs à lampes.

Harvey & Racine INC.
MEUBLES • FURNITURE

SUPER CHROMACOLOR®



Le VIRGIL • D4758

Meuble de style méditerranéen à base massive sur roulettes. Bois francs de choix encadrant un dessus simulant l'ardoise. Bois francs de choix et placages de bois véritable, à l'exception de la devanture décorative et des appliques, d'aspect vermoulu. Placages de chêne foncé (D4758DE) ou de pacanier (D4758P). Châssis "Titan 200" transistorisé. Syntonisateur transistorisé "Super Gold Video Guard". "Syntonisation chromatique". Dimensions: H 31", L 42½", P 23⅝".*



Les "Dura-Modules" transistorisés Zenith sont pour ainsi dire le coeur du téléviseur car ils en contrôlent les fonctions les plus importantes. C'est ce qui explique que chaque "Dura-Module" est soumis à une évaluation et un essai de rendement complet avant même d'être intégré au châssis de l'appareil. Cette vérification préliminaire complète, pour choisir des "Dura-Modules" offrant le summum du rendement, alliée à leur construction transistorisée, aboutit à une nouvelle norme de fiabilité et de rendement en télévision en couleur.

VOYEZ NOTRE VASTE CHOIX DE MODÈLES EN MONTRE

LIVRAISON IMMÉDIATE

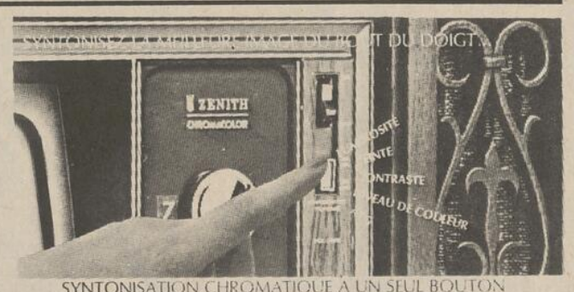
GARANTIE ET SERVICE HARVEY & RACINE INC. ET ZENITH
• 12 MOIS DE SERVICE GRATUIT
• 12 MOIS DE GARANTIE SUR LES PIÈCES
• 24 MOIS DE GARANTIE SUR LA LAMPE-ÉCRAN
SERVICE ZENITH sur tous les appareils 25 milles à la ronde.

TÉLÉCOULEUR COMPACT ZENITH DE 20"



Le MILFORD • D4024W

"Super-Ecran" de 20". Cabinet de style moderne de couleur noyer-cachemire veiné. Lampe-écran "Sunshine"®. Châssis "Titan 101". Syntonisateur transistorisé "Super Video Range". "Syntonisation sur commande". Dimensions: H 16⅜", L 25¼", P 19¼". Les dimensions ne comprennent pas les manettes ni les protubérances de l'antenne.



SYNTONISATION CHROMATIQUE À UN SEUL BOUTON

Le CHÂSSIS TITAN 101 ZENITH est transistorisé à plus de 90% et doté des dura-modules éprouvés

Le nouveau châssis perfectionné "Titan 101" de Zenith est transistorisé dans une proportion dépassant 90%! Il agence la qualité et la fiabilité faisant la renommée de Zenith avec des "Dura-Modules" transistorisés dont le rendement a été éprouvé. Le "Dura-Module" est une base de circuit destinée à fournir le summum du rendement, de la fiabilité et de la facilité de service.

ZENITH



"C'est vrai l'affaire"
• CHOIX • QUALITÉ
• PRIX • GARANTIE
Harvey & Racine INC.
MEUBLES • FURNITURE

Chemin Roxton
Tél. 372-5896 — 372-5897

MOITIÉ PRIX DU PRIX COURANT
C'EST GARANTI
CHOIX DE 10,000 PAIRES — QUI DIT MIEUX ?

Pantalons pour dame, tailles 5 à 15 ans.

PANTALONS TWEED 100% laine, taille basse, jambes évasées, teintes: vert, gris, or. PRIX: $5.49 LA PAIRE

PANTALONS TOILETTE, taille basse, jambes évasées, tissus à pressage permanent, lavage sans repassage. COULEURS: marine, beige, brun, vert bouteille. PRIX: $5.49 LA PAIRE

PANTALONS TOILETTE en tweed taille haute avec (cuffs), style grand-père, teintes de vert, gris, or. PRIX: $8.77 LA PAIRE

PANTALONS TOILETTE 80% Courtelle 20% polyester, couleur marine seulement, taille basse, 2 poches appliquées à l'avant, fermeture à glissière, passant pour ceinture. PRIX: $7.77 LA PAIRE

PANTALONS DE TOILETTE en twill lavable sans repassage, teinte de raisin, beige, gris moyen, sarcelle et brun, taille basse, 2 poches appliquées à l'avant, V au genoux. PRIX: $6.49 LA PAIRE

PANTALONS DE TOILETTE, allure weed avec fines rayures, fond uni dans le brun, vert-bouteille, beige, marine et gris. PRIX: $4.29 LA PAIRE

JEANS CORDUROY FIN, jambes évasées, taille basse, poches appliquées à l'avant, teintes de brique, beige, tangerine, raisin. PRIX: $5.49 LA PAIRE

PANTALONS GABARDINE teintes de marine, brun tabac, beige pâle, taille basse, jambes évasées, poches appliquées à l'arrière. PRIX: $5.49 LA PAIRE

PANTALONS DE SERGE, fond uni avec fines rayures passant pour ceinture, taille basse, fermeture à glissière, jambes évasées, teintes de marine, brun, gris et vert foncé. PRIX: $4.29 LA PAIRE

Pantalons pour enfants de 2 à 6X ans

JEANS EN CORDUROY FIN, poches contrastantes, demi-ceinture élastique à l'arrière. Teintes: de marine, saumon, beige, raisin, bleu pâle, et gris, matériel prérétrici, lavable à la machine. PRIX: $2.59 LA PAIRE

JEANS EN DENIM BLEU, demi-taille élastique à l'arrière. PRIX: $2.59 LA PAIRE

JEANS EN DENIM brossé, demi-taille élastique à l'arrière, jambes évasées, matériel prérétrici, lavable à la machine. PRIX: $2.59 LA PAIRE

Pantalons jeunes hommes; tailles 28 à 36

PANTALONS DE FLANELLE 100% laine, passant pour ceinture, 2 poches western à l'avant et poches à rabat à l'arrière, jambes fuselées. Teintes de marine, gris, beige. PRIX: $2.47 LA PAIRE

PANTALONS TOILETTE, taille haute avec (cuffs) pressage permanent, lavage sans repassage, teintes unies de noir, vert bouteille, brun tabac, bleu moyen. PRIX: $7.77 LA PAIRE

JEANS CORDUROY fin avec rayures de fantaisie fond vert et brun tabac. PRIX: $4.29 LA PAIRE

PANTALONS DE TOILETTE, taille basse à pressage permanent jambes évasées, mélange de viscose et acetate, teintes de gris, vert bouteille, marine, loden, fines rayures de fantaisie. PRIX: $4.29 LA PAIRE

PANTALONS DE TOILETTE, style grand-père, taille haute, modèle avec (cuffs) mélange de 55% viscose 45% acetate, teintes: de beige avec fines rayures de brun. PRIX: $6.49 LA PAIRE

JEANS EN DRILL, taille basse, bouton à pression à l'avant. Teintes: de brun, raisin, rouge vif. Tissus pré-rétrici. PRIX: $4.29 LA PAIRE

PANTALONS DE TOILETTE, style grand-père, taille haute avec (cuffs) tweed 100% laine fond uni avec motif, teintes de brun foncé ou or. PRIX: $8.49 LA PAIRE

PANTALONS DE TOILETTE en tweed taille basse, jambes évasées teintes de gris, rouille. PRIX: $5.49 LA PAIRE

PANTALONS DE TOILETTE en flanelle 100% laine, taille basse, jambes évasées, poches insérées à l'avant et poches appliquées à l'arrière passant pour ceinture, teintes: de vert nil, rouille, gris et olive. PRIX: $5.49 LA PAIRE

PANTALONS DE TOILETTE 100% polyester, motif de fantaisie, tailles 28 à 36. PRIX: $9.97 LA PAIRE

JEANS EN DRILL Teintes: uni de raisin, rouge vif, et brun foncé, taille basse, jambes évasées, 2 poches appliquées à l'avant, grosse fermeture à glissière de fantaisie à l'avant. PRIX: $4.29 LA PAIRE

PANTALONS DE "FORTREL" à pressage permanent fond uni avec fines rayures, contrastantes. Teintes: de olive, beige et brun tabac. PRIX: $3.99 LA PAIRE

PANTALONS DE TOILETTE à pressage permanent, lavables à la machine, fond uni avec rayures contrastantes, taille basse avec jambes évasées, poches insérées à l'avant et poches appliquées à l'arrière. PRIX: $5.49 LA PAIRE

PANTALONS DE TOILETTE en twill lavable à la machine, jambes évasées, taille basse bouton à l'avant, teintes: uni de gris, beige, noir et marine. PRIX: $5.49 LA PAIRE

Pour garçons ou fillettes de 8 à 16 ans

PANTALONS DE FLANELLE, teintes unies dans le gris, beige, brun, bourgogne, taille basse jambes évasées, passant pour ceinture. PRIX: $3.29 LA PAIRE

JEANS EN DENIM BLEU, jambes évasées passant pour ceinture, bouton à pression à l'avant, matériel, prérétrici, lavable à la machine PRIX: $2.59 LA PAIRE

PANTALONS 100% POLYESTER, teintes unies de raisin, bleu moyen, rouille et brique, taille basse, jambes évasées. PRIX: $7.49 LA PAIRE

JEANS EN DRILL, ou denim bleu, teintes unies, de noir, brique, raisin, taille basse grosse fermeture à glissière à l'avant. PRIX: $2.99 LA PAIRE

Pour garçons ou fillettes de 7 à 12 ans

PANTALONS TOUT-ALLER avec demi-taille élastique à l'arrière, tissu lavable à la machine, teintes de sarcelle, tabac ou vert bouteille, avec rayures de fantaisies. PRIX: $1.99 LA PAIRE

JEANS EN DENIM bleu ou drill de coton, lavable à la machine, poches contrastantes, devant avec bouton pression, teintes de bleu moyen, raisin, brun. PRIX: $2.59 LA PAIRE

PANTALONS FLANELLE fini Koratron, entièrement lavable à la machine sans repassage, demi-ceinture élastique à l'arrière, jambes évasées, teintes unies de brun moyen, gris mixte, noir et sarcelle. PRIX: $3.29 LA PAIRE

PANTALONS 100% POLYESTER lavable à la machine sans repassage, demi-ceinture élastique à l'arrière, jambes évasées, poches appliquées à l'avant. Teintes unies de gris, marine, ou or. PRIX: $4.29 LA PAIRE

Pour hommes; tailles 34 à 50

PANTALONS DE TOILETTE fini Koratron, sans repassage, coupe droite avec jambes légèrement évasées, poches western à l'avant et 2 poches arrière, passant pour ceinture, teintes unies de noir, gris, bleu, brun, vert bouteille, brun moyen. PRIX: $7.47 LA PAIRE

PANTALONS WORSTED fond uni, avec légères rayures, teintes de gris, charbon, ou brun moyen. PRIX: $6.49 LA PAIRE

PANTALONS 100% POLYESTER, teintes unies de noir, marine, gris, or PRIX: $9.79 LA PAIRE

PANTALONS DE SKIS, jambes fuselées, tissu extensible teintes de brun, marine, bourgogne, vert bouteille, tailles: 30 à 44. PRIX: $5.49 LA PAIRE

PANTALONS GABARDINE fini Koratron, lavez et portez sans repassage, teintes unies de brun, vert, et or. PRIX: $7.79 LA PAIRE

• Layor meilleur marche
• Pas de salaire de garant
• Pas de salaire d'acheteur
• Pas de frais d'administration
• Vous payez meilleur marché, c'est certain

SURPLUS DES MANUFACTURIERS
ANCIEN ÉDIFICE NO. 9 DE L'IMPERIAL TOBACCO
AU BOUT DE LA RUE JOHNSON - GRANBY



CHAUFFERETTE *Peerless*

DE LA CHALEUR sur COMMANDE

Rendez aussi confortable que vous le désirez n'importe quelle pièce de votre maison, y compris votre garage, en installant une chaufferette murale PEERLESS, à gaz.

Economique, efficace et pratique, elle fonctionne sans cheminée, conduit ou électricité. S'installe rapidement sur tout mur extérieur. La chambre de combustion pénètrent dans la pièce où la chaufferette est installée.

CHOIX DE TROIS MODÈLES

Québec PROPANE INC.

ROUTE RURALE #4 GRANBY **378-9011**

L'ex-président serait attaqué

Des barrages autour de la villa de Peron

BUENOS AIRES (Reuter) — La police, fortement armée, a établi des barrages dans les rues conduisant à la villa où réside l'ex-président Juan Peron, au début de la journée de mercredi, après avoir lancé des gaz lacrymogènes pour disperser la foule.

Mardi en fin de soirée, le gouvernement a publié un communiqué déclarant que, selon certains renseignements, "des éléments extrémistes se sont infiltrés dans le mouvement de la jeunesse péroniste dans l'intention d'attaquer l'ex-président."

Le communiqué n'a pas donné d'autres détails. Simultanément, l'armée a publié un communiqué dans lequel elle dément que le quartier de Vicente Lopez, où est située la villa du général Peron, a été placé sous contrôle militaire.

Le général Peron, qui a regagné l'Argentine vendredi dernier après un exil de 17 ans, a reçu la visite, mardi, du chef du Parti radical, M. Ricardo Balbin.

Après un entretien de 55 minutes, M. Balbin a déclaré aux journalistes qu'il était convaincu que l'ex-président avait regagné son pays pour y effectuer "une mission de paix".

Des témoins oculaires ont déclaré qu'une centaine de personnes avaient été dispersées par les gaz lacrymogènes. C'est la première fois que la police a recours aux grenades fumigènes depuis que Juan Peron est arrivé dans la ville samedi matin.Les mêmes témoins ont déclaré que la foule n'avait pas semblé créer d'incidents et ont exprimé leur étonnement devant l'action de la police.

Nouveau climat

C'est aujourd'hui mercredi que le président Alejandro Lanusse doit faire son premier commentaire public sur le retour du général Peron, en recevant les journalistes dans son bureau.

Le général Lanusse est resté en dehors de l'actualité au cours des cinq jours tumultueux qui ont suivi le retour de Juan Peron. La plupart des observateurs pensent qu'il s'agit d'une politique délibérée. Le président Lanusse aurait attendu que se soit apaisé tout l'émoi qu'a provoqué le retour de l'ex-président pour s'aventurer dans un climat politique presque radicalement changé depuis que Peron a regagné l'Argentine.

Les observateurs soulignent que cela ne signifie pas que le général Lanusse ait à aucun moment perdu le contrôle de la situation. Il a manifesté sa force en maintenant Peron et son entourage dans le cadre d'un dispositif de sécurité très ferme et en utilisant la force militaire pour tenir à distance les partisans de Peron, lorsque celui-ci est arrivé à l'aéroport d'Ezeiza.

Le président Lanusse a ensuite quelque peu lâché la bride en autorisant les péronistes à manifester bruyamment leur soutien au général Peron, à l'extérieur de sa villa.

Ces manifestations ont aussi été un ballon d'essai pour le général Lanusse, en lui donnant l'occasion de se rendre compte si l'ex-président est vraiment sincère lorsqu'il affirme qu'il a regagné son pays pour y effectuer une mission de paix et de réconciliation nationale.

Fin du commerce du sang à Haïti

PORT AU PRINCE, (AFP) — Le président Jean-Claude Duvalier a mis fin par décret aux activités de la société Hemo Caribbean of Haiti S.A., annonce-t-on officiellement, mercredi, à Port-au-Prince.

La société, dirigée par l'homme d'affaires américain Joseph Gorinstein, avait installé en 1971 une "banque du sang" dans un quartier populaire de Port-au-Prince. Cette installation s'était faite dans les derniers mois de la maladie qui devait emporter "Papa Doc", le 21 avril 1971, d'une manière presque clandestine et grâce à l'appui de M. Luckner Cambronne.

Un des proches collaborateurs de M. Cambronne, M. Jean-Edouard Baker, était actionnaire de cette société, qui rapportait d'importants bénéfices puisque le plasma sanguin prélevé pour la somme de quatre dollars était ensuite exporté aux Etats-Unis où il était revendu à des laboratoires pharmaceutiques.

Bien que l'usage des banques du sang soit très répandu sur le continent et en particulier aux Etats-Unis, le fonctionnement de la Hemo Caribbean avait provoqué l'exaspération de l'opinion publique haitienne et apparaît comme une des causes importantes de la chute de M. Luckner Cambronne.

Trafic des cadavres

En ce qui concerne le "trafic des cadavres" dont certains organes de la presse étrangère s'étaient fait l'écho, il n'a jamais existé et pour la majorité des observateurs, il s'agissait d'un "coup habile" porté contre Cambronne par les exilés haitiens aux Etats-Unis. En 1972 M. Jean-Edouad Baker avait bien demandé l'autorisation d'exporter des cadavres haitiens à des fins "médicales" aux Etats-Unis, une société américaine s'étant déclarée "partie prenante", mais il s'était heurté au véto de MM. Jean-Claude Duvalier et Alix Theard, ministre de la Santé publique.

Le limogeage de M. Luckner Cambronne a permis de mettre en lumière le rôle joué par Jean-Edouard Baker, jeune mulâtre apparenté aux grandes familles de l'ancinne "société" haitienne, qui se trouve être à l'origine de toutes les combinaisons "louches" de M. Cambronne.

Jean-Edouard Baker, dont la devise était "je serai millionnaire à 40 ans", avait apporté à Cambronne diverses "affaires" dont les plus spectaculaires étaient les "divorces rapides" 48 heures pour la clientèle américaine et la "banque du sang".

Editorial

Le Nouveau monde, organe officiel du gouvernement haitien, déclare mercredi dans un éditorial consacré à la fermeture de la banque du sang:

"La fermeture de ces comptoirs d'exploitation clot un chapitre écrit par des hommes oublieux de leurs origines et de l'enseignement reçu."

"Le responsable de la révolution de 1957 organise une chasse impitoyable aux vampires de toutes espèces avec la volonté d'assainir l'environnement politique haitien en vue de la grande bataille du développement économique. Le temps de l'imposture contre-révolutionnaire est résolu..." ajoute Le Nouveau Monde.

DEUX POINTS
qui vraiment comptent
AVEC
L'ANNONCE CLASSEE

1—Combien de gens la lisent ?

2—Combien coûte-t-elle ?

LE PREMIER EST ENORME
Le deuxième MINIME.



A VOTRE PHARMACIE **McM**

ON PREND SOIN DE VOTRE BEAUTE ET SANTE... ET ON VOUS FAIT MENAGER.

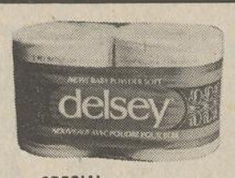
PROMOTIONS McM

TRIAMINIC



Sirop pour toute la famille. Soulage les malaises du rhume. Format 4 on.
Prix rég. 1.85
SPECIAL McM 92¢
ECONOMIE DE 93¢

DELSEY



Nouveau tissu avec poudre pour bébé. Couleurs assorties. 2 épaisseurs.
SPECIAL McM 4 ROUL. /69¢

BROMOQUININE



Comprimés contre le rhume. 48 comprimés.
Prix rég. 1.39
SPECIAL McM 89¢
ECONOMIE DE 50¢

BUFFERIN



Comprimés analgésiques. 48 comprimés.
Prix rég. 88¢
SPECIAL McM 49¢
ECONOMIE DE 39¢

ALGEMARIN



Bain-mousse aux algues marines avec savon gratuit. Pour 21 bains.
Prix rég. 6.75
SPECIAL McM 5.50
ÉCONOMIE DE $1.25

CLAIROL INSTANT CONDITION



Lotion revitalisante. Format 6 on.
Prix rég. 3.00
SPECIAL McM 1.65
ECONOMIE DE $1.35

SHAMPOOING COLORANT MISS CLAIROL



Choix de teintes. Nécessaire complet.
Prix rég. 2.75
Spécial McM 1.47
ECONOMIE DE $1.28

PROMOTIONS McM

PARAMETTE
Sirop tonique minéral vitaminé. Format 20 on. Prix rég. 4.35
SPECIAL McM 2.54
ECONOMIE DE $2.41



PARAMETTE À CROQUER
Avec fer et vitamine C pour les jeunes. Format de 100. Prix rég. 4.69
SPECIAL McM 2.51
ECONOMIE DE $2.18



PROMOTIONS McM

MEDI CITRON BUCKLEY'S

Une boisson médicamenteuse anti-rhume avec vitamine C.
Prix rég. 1.79
SPECIAL McM 1.09
ECONOMIE DE 70¢



PRIX EN VIGUEUR DU 22 NOVEMBRE AU 2 DECEMBRE 1972.

BROSSES A DENTS WALT DISNEY
Pour enfants ou juniors.
SPECIAL McM 33¢ Ch.

PRIX EN VIGUEUR DU 22 NOVEMBRE AU 2 DECEMBRE 1972.

LAMES SUPER SCHICK



En acier inoxydable, injecteur. Carton de 11 lames.
Prix rég. 1.59
SPECIAL McM 1.09
ECONOMIE DE 50¢

RINCE-BOUCHE et GARGARISME LISTERINE



Format 12 on.
Prix rég. 1.49
SPECIAL McM 1.09
ECONOMIE DE 40¢

FIXATIF A CHEVEUX CLAIROL



Style professionnel. Ferme ou régulier. Canette 10 on.
Prix rég. 99¢
SPECIAL McM 59¢
ECONOMIE DE 40¢

PROMOTIONS McM

ONE-A-DAY
Vitamines multiples avec fer. Format de 100. Prix rég. 4.75
SPECIAL McM 2.79
ECONOMIE DE $1.96



PROMOTIONS McM



ONE-A-DAY
Vitamines multiples. Format de 100. Prix rég. 3.79
SPECIAL McM 2.19
ECONOMIE DE $1.60

SIROP CONTAC CONTRE LA TOUX

Pour toute la famille. Format 6 on.
Prix rég. 2.19
SPECIAL McM 1.17
ECONOMIE DE $1.02



CAPSULES CONTAC-C

PLUS 1 ON. SIROP CONTAC
Carton 10 capsules. Prix rég. 1.59
SPECIAL McM 99¢



ECONOMIE DE 60¢

CHOCKS

Vitamines multiples à saveur de fruit. Format de 100.
Prix rég. 4.49
SPECIAL McM 2.59
Economie de $1.90



CEPACOL

Pastilles pour la gorge. 24 pastilles.
Prix rég. 84¢
SPECIAL McM 47¢



ECONOMIE DE 37¢

CEPACOL

Rince-bouche et gargarisme. Format 14 on.
Prix rég. 1.49
SPECIAL McM 89¢
ECONOMIE DE 60¢



P15076

Profitez de ces aubaines aux pharmacies McM suivantes

PHARMACIE SHEFFORD
338, rue St-Jacques
GRANBY
378-4685

PHARMACIE CENTRALE
182, rue Principale
GRANBY
372-3371

PHARMACIE CARBONNEAU
310, rue Principale
GRANBY
378-9006

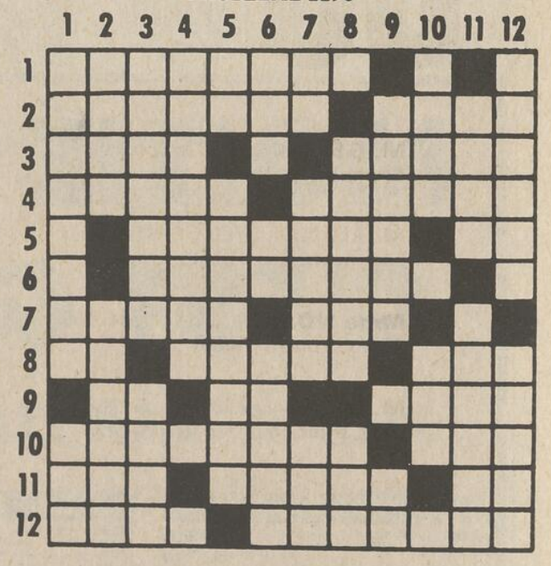
PHARMACIE VARIN
518, rue Sud
COWANSVILLE
263-0933

SURVEILLEZ NOS ANNONCES À LA TÉLÉVISION
(CANAL 7)

MOTS CROISÉS



PROBLEME 2290



HORIZONTALEMENT

1—Revêtement pileux du tégument.
2—Un arbre de la Côte-d'Ivoire. — Ville d'Italie.
3—Reine ou princesse hindoue. — Absence de chaleur.
4—Eaux agitées, flots. — Toucher légèrement en passant.
5—Petites rues. — Nég.
6—Abandonner, laisser seule.
7—Anneaux de cordage. — Poss.
8—De l'alphabet grec. — Paysages. — Manche au tennis.
9—Outil de la modiste. — Métal. — Sans intelligence.
10—Empêchons d'avancer. — Pâtisserie.
11—Anc. ville de Chaldée. — Tribu sauvage. — Nég.
12—Engendré. — Une roue à chacune de ses extrémités.

VERTICALEMENT

1—Auteur des paroles dans un opéra. — Masse de pierre très dure.
2—Grand. — Duc de Russie. — Voleur.
3—Ville anglaise. — Exister.
4—Qui excite la haine (pl.).
5—Tellement. — Temps pendant lequel reste assemblé un corps délibérant (pl.).
6—Du verbe aller. — Largeur d'une étoffe. — Ancien curé de Notre-Dame de Montréal.
7—Equerre. — Instrument à vent. — Poss.
8—Mince, menu, grêle (pl.). — Sur.
9—Tout ce qui se dit et s'écrit et qui n'est point vers (pl.). — Onze.
10—Action d'abuser par violence d'une fille ou d'une femme. — De la charrue.
11—A lui. — Du verbe retenir.
12—Rapide entre les lacs Saint-François et Saint-Louis. — Cap.

Le gouvernement de Saigon réclame une garantie écrite

SAIGON (Reuter) — Le gouvernement sud-vietnamien n'a pas varié, en dépit des pressions dont il fait l'objet, sur la question du retrait des troupes nord-vietnamiennes de son territoire.

Il continue et continuera d'insister pour que l'accord de paix actu llement négocié entre les Etats-Unis et le Nord-Vietnam — sans la participation de Saigon — comporte une garantie écrite — et non implicite — d'un retrait de toutes les troupes de Hanoi qui combattent au sud du 17ème parallèle, réaffirme-t-on mercredi, de source autorisée.

Certes, nul ne s'attend à un repli immédiat de ces forces et on est prêt à Saigon à envisager des retraits progressifs.

"Nous reconnaissons qu'il serait difficile de retirer 300,000 hommes même en l'espace de quelques mois, a déclaré un officiel.

De même sur la question de l'etendue du cessez-le-feu et son application, le gouvernement de Saigon se montre intraitable. Il insiste toujours pour qu'il soit appliqué à l'ensemble de l'Indochine, pour que la zone démilitarisée, à la hauteur du 17ème parallèle, soit effectivement respectée. Avant d'approuver sa création, il réclame que soit clarifié le rôle du Conseil national de réconciliation et de concorde nationale, à trois composantes, comprenant les communistes, prévu dans le projet d'accord de paix en neuf points rendu public par Hanoi le 26 octobre dernier, et qui sera chargé d'organiser de nouvelles élections générales au Sud-Vietnam.

Saigon, qui tient à ce que soit bien précisé que le Conseil ne constituera en aucun cas un gouvernement de coalition, craint en effet que l'organisme tripartite n'évolue progressivement, après le cessez-le-feu, en un gouvernement dominé par les communistes.

Le conflit entre Saigon et les puissances qui négocient en son absence risque d'être particulièrement vif sur la question du retrait des troupes nord-vietnamiennes.

En effet, Hanoi n'a jamais reconnu officiellement la présence de ces forces au sud du 17ème parallèle. Une garantie écrite, figurant dans l'accord actuellement négocié, remettrait en cause le fond du projet d'accord en neuf points déjà négociés. Or, le Nord-Vietnam a bien précisé que l'ultime session des négociations privées de Paris entre MM. Kissinger et Le Duc Tho ne devait pas remettre en cause les termes de l'accord conclu. Il a été dit que les Américains, de leur côté, s'étaient déclaré satisfaits d'un engagement implicite des Nord-Vietnamiens sur ce sujet.

Démission du gouvernement de coalition en Belgique

BRUXELLES (Reuter) — Le premier ministre belge, M. Gaston Eyskens, a annoncé mercredi, au Parlement, la démission de son gouvernement de coalition à la suite d'une scission profonde au sein du cabinet sur le problème linguistique.

Immédiatement après avoir fait sa déclaration à la Chambre, M. Eyskens est allé remettre sa démission au roi Beaudouin.

La crise gouvernementale était latente depuis plusieurs semaines sur le problème linguistique à la suite des divisions entre les deux partis de la coalition, les socialistes et les sociaux-chrétiens de M. Eyskens.

Cependant, au cours d'une réunion extraordinaire du cabinet, mardi, les deux tendances étaient parvenues à un compromis.

Celui-ci a été soumis ce matin aux groupes parlementaires des deux partis. Les sociaux-chrétiens l'ont rejeté.

Le refus de tout compromis est venu du Parti social chrétien flamand. L'aile wallone du parti a interrompu ses propres consultations sur l'attitude à adopter sur le compromis après avoir pris connaissance de la décision des Flamands.

S'adressant aux journalistes après la réunion de son groupe, le président social chrétien, M. Robert Houben, a déclaré:

"C'est la fin. Le premier ministre, tirant les conclusions de ce qui est arrivé, estime qu'il lui est impossible de poursuivre".

"Lorsque l'on voit tout ce qui s'est passé au cours de ces derniers mois et semaines, il était de plus en plus évident que le gouvernement manquait de cohésion et de vitalité," a-t-il dit.

Les principaux aspects de la "guerre" linguistique entre Flamands et Wallons sont le statut des fourons, groupe de communes âprement disputées entre la province flamande du Limbourg et la province francophone de Liège, et la délimitation de la région économique de Bruxelles, enclave francophone dans la région flamande du pays.

Les Flamands entendent restreindre autant que possible ses limites pour prévenir une extension de l'influence francophone dans les Flandres.

Pékin refuse de payer le gros prix pour le blé

PEKIN Reuter — Les négociations qui se déroulaient à Pékin sur l'achat de blé ont été rompues, la Chine refusant de payer les prix élevés ayant actuellement cours sur le marché, apprend-on mercredi de source digne de foi.

On déclare que le représentant de la compagnie Louis Dreyfus de Paris, qui offrait du blé français et argentin, et une option sur du blé américain, quittera Pékin dans les 48 heures après avoir échoué dans sa tentative d'obtenir de nouvelles commandes.

Le prix pratiqué actuellement est de plus de $100 la tonne, en raison de la faible moisson réalisée dans les principaux pays producteurs, y compris la Chine.

"La Chine refuse tout simplement de considérer les prix demandés à présent, mais elle réapparaîtra sur le marché dès que les prix commenceront à baisser", précise-t-on de même source.

La Chine désirerait acheter plusieurs centaines de milliers de tonnes de blé, pour combler le déficit de la production locale, dû à la fois à la sécheresse et à de graves inondations dans certaines régions.

Le représentant de la compagnie Dreyfus, qui a séjourné à Pékin pendant plusieurs mois, avait auparavant négocié la vente de 400,000 tonnes de blé et de 300,000 tonnes de mais américain à la Chine.

Cette année, la Chine a également acheté trois millions de tonnes de blé au Canada, et un million de tonnes à l'Australie.

Des hauts fonctionnaires chinois ont déclaré au correspondant de l'agence Reuter qu'à leur sens, les opérateurs gonflaient artificiellement les prix, connaissant les besoins de la Chine. "Ils veulent que nous payions plus, mais ils en seront pour leurs frais", ont-ils dit.

Visite de L. Lamoureux à Paris

PARIS (AFP) — Le président de la Chambre des communes du Canada, M. Lucien Lamoureux, vient d'effectuer une visite de quelques jours à Paris à titre privé.

Il a eu néanmoins des entretiens avec plusieurs personnalités. Mardi après-midi il a été reçu par M. Xavier Deniau, secrétaire d'Etat aux départements et territoires d'outre-mer, avec lequel il a notamment évoqué le prochain congrès de l'Association internationale des parlementaires de langue française. M. Lucien Lamoureux est président de la section canadienne à l'A.I.P.L.F. Le prochain congrès de cette organisation devra désigner un nouveau président en remplacement de M. Victor Bodson Luxembourg qui a démissionné. Le nom de l'ancien président de la république du Liban, M. Helou, est cité pour lui succéder.

M. Lamoureux a été également reçu pendant son séjour par M. Achille Peretti, président de l'Assemblée nationale et l'un des fondateurs de l'AIPLF, et par M. Lucien Neuwirth, questeur à l'Assemblée.

Mardi soir l'A.I.P.L.F., dont le siège est à Paris, a offert une réception en l'honneur du président canadien. Dans l'assistance on remarquait, outre des parlementaires français, des membres de l'ambassade du Canada et de la délégation générale du Québec, ainsi que l'ambassadeur du Canada auprès de l'UNESCO. M. Jean-Louis Gagnon.

M. Lucien Lamoureux partira demain matin pour Bonn où il assistera à l'assemblée annuelle des parlementaires de l'OTAN qui s'ouvre ce mercredi.

Il rentrera ensuite à Ottawa via Londres.

Deinhard

Laissez-vous griser par ce quatuor allemand:

Liebfraumilch DEINHARD Vin du Rhin No 537-C $3.00

Niersteiner DEINHARD Vin du Rhin No 538-G $2.80

Bernkasteler DEINHARD Vin de la Moselle No 537-A $3.00

Moselle mousseux DEINHARD "Sekt" No 588-D $4.75

Accompagnez tout plat de fruits de mer et de volailles avec un de ces quatre vins.

LISTE, À DATE, DES

GAGNANTS

DE NOTRE CONCOURS

$50 PIASTRES POUR $1.

M. GÉRARD LEBLANC
Bromont

M. LIONEL SANSOUCY
121, rue Moreau, Granby

Mme NORMAND LAVIGNE
53, rue Young, Granby

M. DENIS DALPÉ
1667, Principale, GRANBY

Mme MONIQUE LEDUC,
220, rue Laval, Granby

Mme CÉCILE CATUDAL
147 St-Antoine nord, Granby

Mme MICHELINE SCOTT
73, Rang Papineau,
St-Paul d'Abbotsford,

M. MAURICE PARENT
Granby

Mlle CLAUDETTE RODRIGUE
Granby

Mme PAULINE DEGUIRE
121, Dieppe, Cowansville

M. RAYMOND ROBERT
R.R. 4, Granby

M. PIERRE LAROCHELLE,
Granby

M. DANIEL ROBIN,
92, St-Antoine sud, Granby

M. ANDRÉ CHARLAND
4137, Fabre, Montréal

M. MAURICE BORDUAS
308, Desjardins, Granby

La Voix de l'Est

Pour le mari bricoleur !

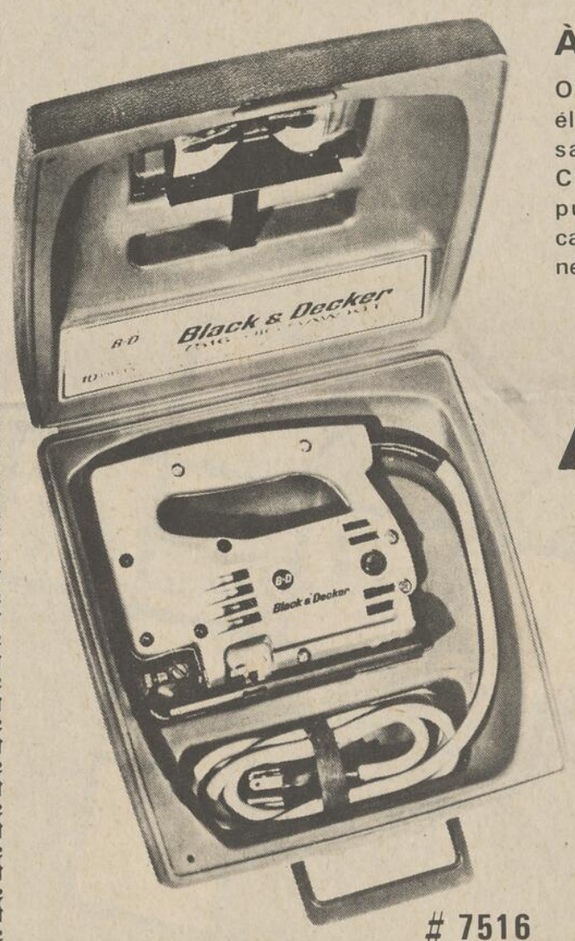
ARÈS

Votre quincaillier expert

À NOËL... faites des heureux!

Offrez à votre mari et à vos fils des outils électriques. Quel plaisir pour eux, de bricoler sans peine et comme des professionnels ! Chez ARÈS, vous trouverez des modèles puissants convenant à tous travaux. Des cadeaux qui dureront des années et des années.

CHOYEZ VOS BRICOLEURS AVEC DES OUTILS Black & Decker



7516

ENSEMBLE SCIE SAUTEUSE

10 pièces: scie sauteuse à 2 vitesses, 6 lames assorties, sac en plastique, guide de refente, coffret en plastique.

PRIX ARÈS

$22.88



5718

PERCEUSE

Beau coloris bronze, poignée brun chocolat. Perce les matériaux avec précision et rapidement. Peut s'employer avec des accessoires pour polir, poncer, sabler et décaper.

Capacité: 1/4" dans l'acier, 1/2" dans le bois dur.

PRIX ARÈS

$9.88



5730

OUTILLAGE POWER SHOP PORTATIF

22 pièces: perceuse Super 3/8". Roulement à rouleaux assurant un entrainement doux. Sableuse orbitale accessoire, scie circulaire accessoire de 5", support horizontal de perceuse, mèche hélicoidale de perceuse 1/4", guide de refente, lame mixte de 5", 6 feuilles assorties de papier abrasif, rondelle-support de 5" en caoutchouc, arbre porte-disque, 6 disques sableurs assortis de 5", coiffe à polir de 5" en laine d'agneau.

PRIX ARÈS

$44.88



7301

SCIE CIRCULAIRE

Moteur protégé contre le grillage, la sciure est poussée hors du trait de scie pour améliorer la visibilité. Accepte le guide de refente 91914, facultatif. Réglages d'angle et de profondeur de coupe d'exécution rapide et aisée. Approuvée sûre pour lames de 7 1/4" et de 6 1/2". La petite lame est protégée par le garde-lame ultra-large.

PRIX ARÈS

$23.88



5709

SABLEUSE-FINISSEUSE

Beau fini bronzé. Idéale comme sableuse tout usage, parfaite pour finissage sur bois, métal et plastiques. Maniable d'une seule main. Mouvement orbitral couvrant plus de 25 po. ca. Accepte accessoire pour sablage sans poussière.

PRIX ARÈS

$15.88



5708

MEULEUSE D'ÉTABLI

Idéale pour atelier de bricolage. Maintient les outils à l'état de neuf. Nettoie le rebord des pièces métalliques, aiguise mèches et forêts. Comprend 2 meules de 5" à gros grains. 4000 tr/mn, 2.5 A, commandée par engrenages.

PRIX ARÈS

$28.88

Arès 90, rue PRINCIPALE GRANBY 372-5418
6064, rue FOSTER WATERLOO 539-2660



Mme Luc Déragon
Conseillère en décoration

Venez nous voir Monique ET Luc Déragon sauront vous conseiller dans la décoration de votre foyer

TAPIS
OZITE
grand spécial
$2.98 la verge

Le Tapis Idéal Enr.
399 Dufferin, Granby

Tél.: 372-7575



Philippe VAILLANCOURT,
Propriétaire
25 ANS D'EXPÉRIENCE
DANS LA CONSTRUCTION
CONSEILS GRATUITS

CENTRE DE RÉNOVATION
COUR-VAIL
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

ATTENTION. Aux personnes qui désirent faire des rénovations dans leur maison, sous-sol, nous faisons l'estimation gratuite des matériaux nécessaires à vos rénovations, et nous vous donnons le coût de vos matériaux. Nous avons de tout pour vos besoins de construction ou rénovation.

71, CHEMIN MARTIN **378-3636**
STATIONNEMENT FACILE

Voyez vos spécialistes

DUNLOP



Nous avons tous les pneus d'hiver **DUNLOP** en magasin



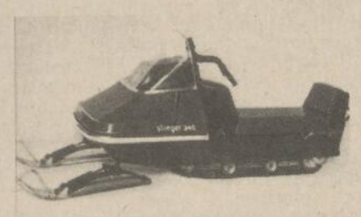
Jean Longpré
propriétaire



François Thériault
propriétaire

ESTRIE PNEUS INC.
6 rue Chapleau **Granby** **378-9023**

SCORPION 73
SPÉCIAUX FIN SEMAINE SEULEMENT
SCORPION STINGER 340
RÉG. $1,375.00 SPÉC. **$1,095.00**
SCORPION 290
RÉG. $995.00 SPÉC. **$895.00**



VENTE — SERVICE — RÉPARATION TOUTES MARQUES
BRAULT BICYCLES & SPORTS
DÉPOSITAIRE RUPP ET SCORPION POUR GRANBY ET RÉGION
175 BOUL. BOINVIN, GRANBY (coin Court)
TÉL. 372-3479



Le magasin de coupons le plus complet de la région
Tissus à la verge et à la livre
Draperies — Fourrure etc.
SPÉCIAL CETTE SEMAINE
FORTREL IMPRIMÉ 60"
DE LARGEUR
RÉG. $4.98
SPÉCIAL $2.49 LA VERGE
RAOUL PARENT & FILS ENR.
Réjean Parent, propr.
255 York Granby (Coin Paré et York)

CONCOURS DE MOTS CROISES

$625 EN ARGENT A GAGNER

La Voix de l'Est

DU 23 OCTOBRE AU 25 NOVEMBRE 1972

CHAQUE SEMAINE

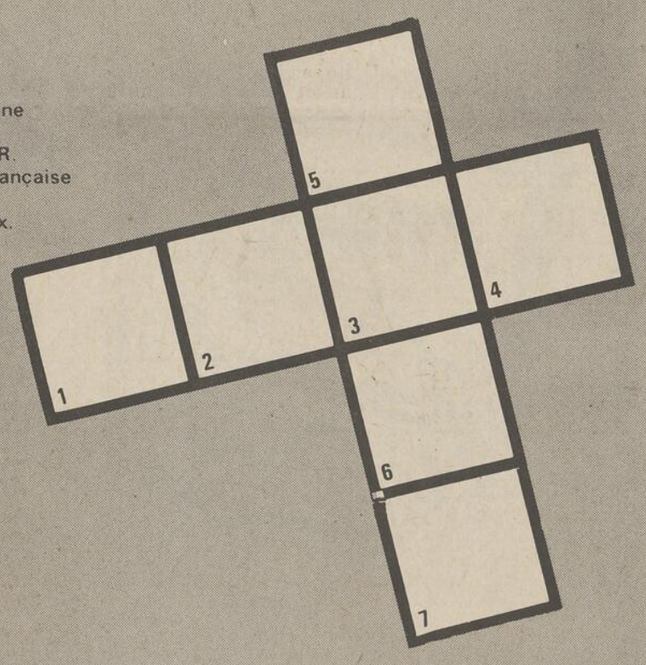
1 prix de $25. et 1 prix de $15.
A la fin du concours, des prix de
$200 $100 $75 $50

ECOUTEZ CHEF
Le jeudi entre 1 h. 30 et 2 h. 30 pour connaitre les réponses et les noms des personnes gagnantes.

Les employes de La Voix de l'Est Ltee et leur famille ne sont pas eligibles au prix



Aussi:
Chaque semaine
3 paires de
shorts en CUIR.
Importation française
valeur de $32.
offertes en prix.



CONSERVEZ VOS REPONSES DE LA SEMAINE

Attendez au samedi pour envoyer vos réponses de la semaine. Cherchez le coupon-réponse dans l'édition du samedi.

HORIZONTALEMENT

1—La cinquième lettre du mot de la deuxième ligne de l'annonce de MARCEL AUGER.
2—La dernière lettre du deuxième mot du nom du commerce dans l'annonce de BROMONT ÉLECTRONIQUE ENR.
3—La dernière lettre du premier mot de la première ligne dans l'annonce de CENTRE MUSICAL ENR.
4—La première lettre du dernier mot de l'annonce de DISTRIBUTION ÉCONOMIQUE

VERTICALEMENT

5—La première lettre du mot de la troisième ligne de l'annonce de LE TAPIS IDÉAL ENR.
6—La deuxième lettre du premier mot du nom du marchand dans l'annonce de BRAULT BICYCLES.
7—La dernière lettre du deuxième mot du nom de commerce de ALIMENTATION NATURELLE.



M. RÉMI PERREAULT, propr.

1001 SUGGESTIONS DE CADEAUX POUR NOËL
si c'est un cadeau nous l'avons

- Montres • Bracelets
- Charms • Bagues
- Acc. électriques
- Chaînes en or, etc...

PLAN MISE DE CÔTÉ
DISTRIBUTION ÉCONOMIQUE
R. PERREAULT, propr.
430 BOUL. BOIVIN **Tél: 378-7673**
GRANBY — *Stationnement facile.*

Chat sauvage



seul Laflamme FOURRURE

328, Principale, Granby peut offrir d'aussi belles valeurs à si bas prix

Manteaux de CHAT SAUVAGE

Naturel ou tippé naturel. Tel qu'illustré.

EN SPÉCIAL

329.

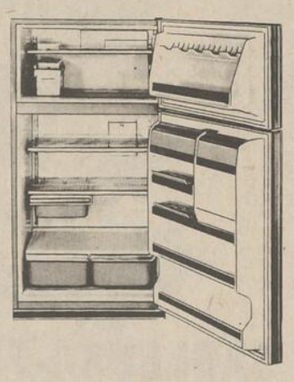


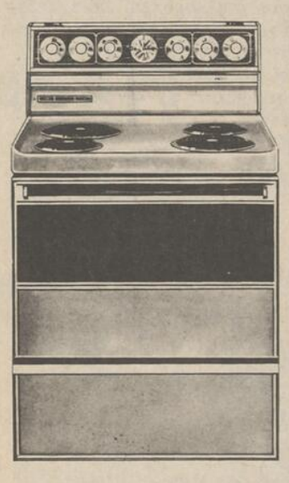
NATUROPATHES
EN CONSULTATION
AU MAGASIN
SUR RENDEZ-VOUS
DR ROLAND LAUZON,
N.D.
AFFILIÉ
CLINIQUE BRUNET

NOUVEAU...
MAINTENANT AFFILIÉ AUX PRODUITS NATURISTES
CHEZ
ALIMENTATION NATURELLE
382 PRINCIPALE
GRANBY **Tél.: 378-8593**

LE BONHEUR C'EST
Gibson

Voici l'ensemble tout dernier cri pour 1972. Choisissez une des merveilleuses couleurs de nos modèles de réfrigérateurs et cuisinières. Une technique soignée, exécutée par une main-d'oeuvre experte, apporte à nos appareils une assurance de fonctionnement silencieux et sans trouble, appuyée par la garantie en or de 10 ans sur le moteur de tous les réfrigérateurs sans givre.





Nos cuisinières Gibson avec la porte "Black Magic" amovible et de grand style, vous offrent une foule de commodités. En voici quelques-unes: prise de courant chronométrée avec boutons poussoirs, réglage de température à cha.eur infinie, dessus encastré très à la page et très pratique, etc.

MARCEL AUGER ET FILS Inc.
Tél. 378-5151
10 St Louis Granby Qué.

NOUVEAU DÉPOSITAIRE À GRANBY
DUAL et NORESCO

Voici un ensemble qui possède tous les raffinements. Le récepteur consolette reproduit avec une qualité de son exceptionnelle ou les programmes FM ou les disques. Il comprend le tourne-disque remarquable automatique Dual avec bras de lecture balancé dynamiquement, assurant l'angle d'appui précis. Ajoutez-y les haut-parleurs NEC-524 et vous aurez une performance tout à fait impressionnante.

SPÉCIAL **$399.**
2 haut-parleurs inclus

CENTRE MUSICAL ENR.
41, rue PRINCIPALE GRANBY 372-6414

---

lait écrémé en poudre
lait évaporé



Crino

deux des prestigieux produits de la Coopérative agricole de Granby, les préférés des consommateurs.



Panasonic
Radio, Tape Recorder & Phonograph
Radios, Tourne-Disques et Magnétophones
RÉPARATION VENTE et SERVICE
Tél.: 534-2454
BROMONT ÉLECTRONIQUE ENR.
54 BOUL. BROMONT **BROMONT, QUÉ.**



Prospection dans la Beauce

Une équipe de prospection minière, sous contrat de l'Imperial Oil, est à l'oeuvre au mont Orignal, dans la Beauce, sur un terrain prometteur de cuivre et d'amiante. Depuis cinq ans, l'Imperial Oil a consacré quelque $13 millions — dont $2.6 millions dans le Québec — à une vaste exploration minérale du Canada. Elle participe activement aussi à la prospection d'autres régions du Québec et doit la poursuivre intensément en 1973. Dans les années 1950, elle a également réalisé une exploration pétrolière d'envergure dans la province.

(Photo de L'Imperial Oil)

Une charge de la FTQ contre la CIP

MONTREAL (PC) — Qualifiant les manoeuvres de la Canadian International Paper, à Témiscamingue, de "marchandage honteux" sur le dos de toute la population québécoise, M. Fernand Daoust, secrétaire général de la FTQ, a déclaré au cours d'une conférence de presse tenue mardi, qu'il appartient au premier ministre Bourassa de faire entendre raison à la CIP" et que la FTQ "prendra les mesures nécessaires pour amener la réouverture de l'usine".

Soulignant le caractère multinational de la CIP, M. Daoust a expliqué que la compagnie n'avait d'autres raisons de fermer son usine de Témiscamingue au début de l'été dernier que d'essayer de fournir tout son marché directement à partir de ses usines aux Etats-Unis.

Pour M. Daoust, la décision de fermeture de la CIP est "révoltante". Pendant un demi-siècle, a-t-il dit, la compagnie a exploité les richesses naturelles québécoises grâce aux concessions de coupe accordées par la province. Et, tout à coup, dans le cadre d'une stratégie globale de la CIP qui n'a rien à voir avec les intérêts économiques québécois, la CIP "jette sans merci sur le pavé des travailleurs qui ont plusieurs années d'ancienneté et qui, en raison de leur âge, peuvent difficilement se replacer ailleurs, surtout dans la période de chômage chronique que l'on connaît présentement".

On sait par ailleurs que la CIP a vendu à ses employés les maisons qu'ils habitent à Témiscamingue.

Mais les citoyens de Témiscamingue et les anciens employés de la CIP, réunis en une nouvelle compagnie, la Tembec, ont décidé d'acheter l'usine et de la faire fonctionner. Des études économiques de rentabilité ont, en effet, conclu que l'usine sera rentable et qu'il existe un marché important pour les produits fabriqués à l'usine de Témiscamingue.

Maintenant la CIP cherche à tirer le plus possible de la nouvelle situation. Selon M. Daoust, la "CIP se moque de ses employés et des citoyens de Témiscamingue et refuse de vendre son usine pour $1.5 million.

"En fait, dit M. Daoust, même si la CIP prétend que le prix offert par Tembec n'est pas assez élevé et qu'il devrait se chiffrer à $2.5 millions, nous avons la ferme conviction, lorsqu'on analyse les faits, que CIP refuse de vendre afin de forcer le gouvernement à lui racheter ses concessions forestières dans la région, au prix de $7 millions pour contrer, sournoisement, la réforme prévue au livre blanc du ministre Drummond."

Faisant appel au premier ministre Bourassa pour qu'il prenne "les moyens à sa disposition pour faire entendre raison à la CIP", le secrétaire général de la FTQ a affirmé que sa centrale entend appuyer les travailleurs de Témiscamingue jusqu'au bout.

PRIX DU MARCHÉ

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants 92 points, 67, 93 points, 68; Commission canadienne des produits laitiers, 68.

Fromage: blanc, 63; jaune 63.3.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation No 1 en sac, 27 à 31 la livre, procédé par rouleau, No 1 en sac, 27 à 28 1-2; pour nourrissage, No 1, en sac, 26 à 27.

Poudre de lait de beurre pour nourrissage, 23 1-2 à 24 la livre, poudre de lait, 4 1-4 à 4 1-2.

Prix des oeufs, prix moyen des grossistes aux détaillants en boîtes d'une douzaine: A-extra gros 59.8; A-gros 57.7; A-moyens 54.6; A-petits 45.2.

Prix payés cette semaine par les distributeurs de la Fédération de producteurs de Québec; A-extra-gros 52; A-gros 50; A-moyens 48; A-petits 41; A-pee-wee 24.

Pommes de terre: prix de gros, Québec, $1.80 à $1.90 les 50 lb; Nouveau-Brunswick, $2.15 à $2.25 les 50 lb; I.P.E. $3.40 à $3.50 les 75 lb.

Fruits

Pommes: MacIntosh, $2.75 à $3.00 le boisseau; Délicieuses, rouges, $4.00 à $4.50 le boisseau. Greening, $2.50 à $3.00 le boisseau; Cortland, $2.25 le boisseau.

Légumes

Betteraves: $3.00 les 50 lb.

Carottes: $2.75 à $3.00 pour 24 cellos de 2 lb. ou 10 de 5 lb; $1.75 à $2.00 les 50 lb.

Choux verts: $2.75 à $3.00 les 50 lb; Rouges, $2.75 à $3.00 pour 12; Savoie: $3.50 pour 12.

Choux de Bruxelles: $5.00 à $5.50 les 16 pintes.

Choux chinois: $2.25 à $2.50 la doz.

Laitue: frisée, $3.50 pour 24.

APÊCO SYSTEMATIC

Aujourd'hui, c'est lui, le tout nouveau

APÊCO® SYSTEMATIC®

Le photocopieur qui fait des copies "genre Bond" de tous les formats jusqu'à 11¼" x 17".



Faites des copies de tout: tirages d'ordinateur, bleus, cartes, diagrammes, petits imprimés, feuilles format de lettre ou format légal et grandes feuilles, celles dont vous ne pouviez obtenir de copies auparavant. Et quelles copies! Elles ne le cèdent en rien à votre beau papier à en-tête. Le papier à copie "genre Bond" Apeco présente si bien qu'il faut le voir pour en croire ses yeux.

Les copies se font en un temps record: 100% plus vite. Poussez un bouton et vous obtenez 20 copies format de lettre. Ajustez le cadran régulateur et vous obtenez automatiquement de 1 à 99 copies. Copies de feuilles, copies de pages de livre, copies d'objets en 3 dimensions. Pas de période de réchauffement ni d'attente. Chaque copie a exactement les mêmes dimensions que l'original. Donc pas de perte de papier. Autre économie: vous obtenez jusqu'à 100 copies format de lettre grâce à de gros rouleaux de papier faciles à charger qui durent longtemps.

Le Systematic est compact, facile à déplacer et conçu pour vous assurer de nombreuses années de dur service.

C'est l'idéal pour n'importe quel commerce. Deux modèles: modèles de table ou modèle console avec espace de rangement.

Une démonstration vous prouvera que dans le domaine de la copie, on a fait des pas de géant . . . depuis l'époque lointaine de la plume d'oie.

Apeco a présenté en 1939 le premier copieur commercial du monde. Aujourd'hui, nous sommes fiers de présenter le révolutionnaire télécopieur Systematic.

POURQUOI PAYER PLUS CHER?
AUSSI PEU QUE .03¢ LA COPIE

(Démonstration sans frais)

Nom .....
Adresse .....
Tél.: .....
Ville .....
Titre: .....

Papeterie La Liberté Inc.

209 PRINCIPALE, GRANBY 372-6263

HOMMES DEMANDES

MECANICIEN
AVEC EXPERIENCE
1ere ET 2ieme CLASSE

HOMME DE SERVICE
GRAISSAGE
CHANGEMENTS D'HUILE

ENLIGNEUR DE ROUES
AVEC EXPERIENCE

AVEC DES AVANTAGES JAMAIS VUS

CAUSE
AUGMENTATION SI RAPIDE DU COMMERCE

B&M MERCURY
120 rue Bell Cowansville Tél.: 263-1484

IMPORTATIONS
ROBERGE
NÉGOCIANT EN GROS
98, rue Martin Granby, Qué. Tél. 378-4016
(voisin de Granby Autorama)

SPÉCIALISTE BONBONS — CHOCOLATS

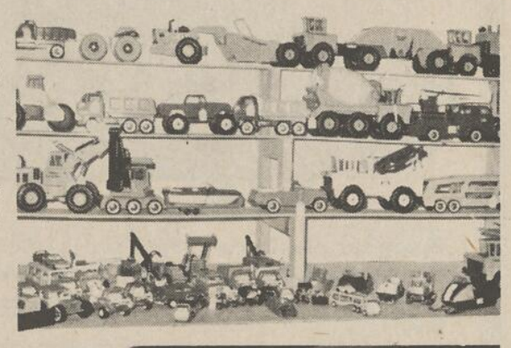
ATTENTION AUX MANUFACTURIERS ET ASSOCIATIONS

Nous organisons les dépouillements d'arbres de Noël avec un choix de cadeaux pouvant plaire aux petits comme aux grands à des prix variés



Assortiment de jouets

Voyez notre département de Décoration & Emballage de Fantaisie





Assortiment de poupées.



ARBRES DE NOËL A L'EPREUVE DU FEU



CADEAUX POUR LES FÊTES
Radios portatifs A/M — F/M. Magnétophone "Tape Recorder" Radios Stéréo Complet.

ORGUES MANUS
Electroniques et Electriques
Modèles console, avec ou sans pattes

PLUS GRAND CHOIX DE JOUETS EN VILLE

La direction désire aviser tous ses clients de Granby et de l'extérieur que le magasin sera ouvert tous les soirs à partir du 11 décembre jusqu'à 9 h. P.M.

Pensées à retenir

• Les étudiants ne fréquentent pas les universités pour s'instruire par eux-mêmes: ils se déposent aux pieds de leurs professeurs comme autant de tas de planches qu'il s'agit de transformer en meubles.

W.A.A.

• Vivre une vie, c'est comme si on exécutait en public un solo de violon tout en apprenant à faire ses notes.

S.B.

• La liberté est le plus grand bienfait de la démocratie. Mais en dernière analyse, la seule liberté que nous ayons, c'est celle de nous discipliner nous-mêmes.

Bernard Baruch

• On ne persuade jamais plus facilement les autres qu'avec ses oreilles: en les écoutant.

Dean Busk

• Plaignez l'homme qui place sa foi dans le communisme: il croit en une doctrine qui ne croit point en l'homme.

F. M.A.

• La seule guerre que j'aie jamais approuvée est la Guerre de Troie: on l'a fait pour une femme et les hommes savaient pourquoi ils se battaient.

W.L.P.

• Je ne crains rien tant que les gens qui ont peur.

Robert Frost

• Le meilleur moyen de retenir les jeunes au foyer consiste à leur créer une ambiance familiale agréable — et à dégonfler les pneus de la voiture.

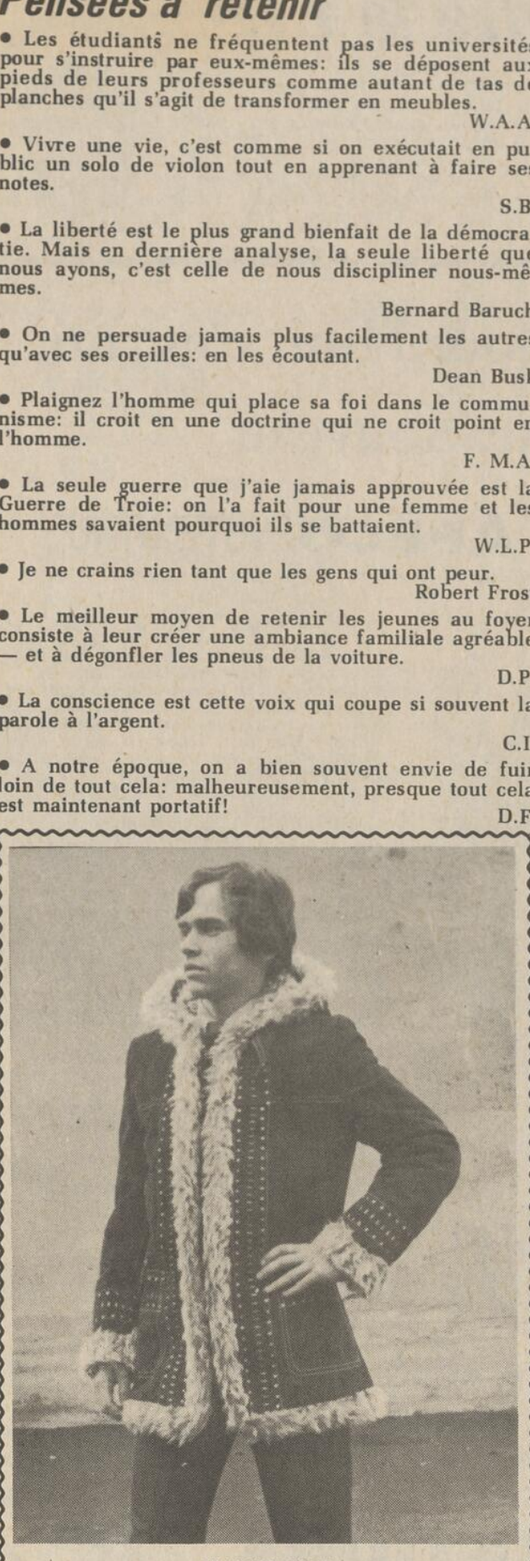
D.P.

• La conscience est cette voix qui coupe si souvent la parole à l'argent.

C.I.

• A notre époque, on a bien souvent envie de fuir loin de tout cela: malheureusement, presque tout cela est maintenant portatif!

D.F.



EN VENTE CHEZ

MARCEL BEAUDRY & FILS LTÉE

STATIONNEMENT FACILE ET GRATUIT
STRICTEMENT RÉSERVÉ POUR NOS CLIENTS
17, RUE CENTRE GRANBY 372-4645

en furetant

• *L'esprit de nos agents. L'agent Germain BELEC, de la Sureté municipale, arrête un piéton qui traverse la PRINCIPALE dans le milieu du bloc:*

— Attention! Je vous dresse procès-verbal et si vous avez trois contraventions cet hiver, nous vous retirons vos chaussures!

• *La PRINCIPALE était tellement encombrée vendredi soir que nous avancions comme des tortues, pare-chocs contre pare-chocs. A un moment donné la réflexion d'un camionneur bon enfant qui roulait, cigare au bec, à côté de moi, égaya l'atmosphère. Il se pencha par la fenêtre de sa cabine et s'écria:*

— On est sur le terrain de stationnement le plus long du monde!

• ***La très belle Lise MEUNIER doit avoir un sourire encore plus beau ce temps-ci. Elle vient tout juste de gagner un montant important ($500) à Loto-Québec. Il en est de même pour Antoinette LECOUR.***

• *Monsieur Luc DERAGON, le grand Luc pour les amis, a été nommé président du hockey dans la paroisse Saint-Joseph. Il profite donc de l'occasion pour inviter toute la population au GROS BINGO qui sera présenté au sous-sol de l'église St-Joseph, le mercredi 29 novembre, à 8 heures. Tous les bénéfices seront versés aux équipes de hockey des loisirs de ladite paroisse. Il y aura plusieurs prix de grande valeur qui seront distribués au cours de cette soirée.*

• *Mon épouse à un visiteur:*

— Mon mari est sorti. Mais si vous avez un petit "fureteur" à laisser...

• ***Toutes nos congratulations à Jeannine LEBEAU qui a gagné une somme importante à Loto-Québec. De nos jours, un billet de cent dollars est considéré comme un gain intéressant.***

• *Ne manquez pas le souper canadien au profit des LOUVETEAUX de la paroisse St-Joseph, dimanche le 26 novembre, de 5 à 8 heures, au sous-sol de l'église. Prix spécial pour les jeunes de moins de 12 ans. Les billets seront vendus à l'entrée.*

• ***Annonce classée: A vendre: Meteor 1964, utilisée surtout en stationnement.***



Sans légende.

• *Pendant la grève des éboueurs de l'an dernier, Maurice BRODEUR, directeur des pages sportives de La Patrie, a trouvé un moyen ingénieux d'assurer l'enlèvement de ses ordures:*

— Je les enveloppais dans un joli papier d'emballage et les plaçais sur le siège avant au moment de garer ma voiture, raconte-t-il. Et comme je prenais soin de laisser la vitre ouverte pendant mon absence, le paquet disparaissait immanquablement.

• *Réflexion d'un Granbyen après les élections:*

"Je vais quand même laisser les "papillons" électoraux collés sur ma voiture, c'est ce qui l'empêche de tomber en morceaux."

• *J'avais commandé un livre dans une grande maison d'édition de la grande métropole. Au bout de quelques semaines, je reçus la communication suivante: "Nous avons pris bonne note de votre commande. Nous nous serions fait un plaisir de la passer aussitôt mais les récentes améliorations apportées à notre service retardent contdérablement nos expéditions."*

• ***Trois braves dames se font transporter dans le taxi de Jean-Guy PELLETIER. Arrivées à destination, l'une d'elles dit au chauffeur:***

— Continuez donc encore pour 20 cents; $2.80, ça ne se divise pas par trois.

• *Le gel de la semaine. "Automobilistes, soyez prudents! Nos médecins passent leurs vacances en Floride."*

• ***En parlant de nos toubibs en or, qui ne sont pas encore parvenus à déceler la cause des rhumes de cerveau, moi, j'ai dans l'idée que, pour s'enrhumer, il suffit de dire: "Tiens! Je n'ai pas encore attrapé de rhume cette année!"***

• *La plus savoureuse. Une petite ville de nos régions s'était acheté une nouvelle voiture de pompiers. Que faire de la vieille et fidèle voiture? Allait-on la mettre au rancart? La municipalité jugea bon de se réunir pour trancher cette question délicate. Après de longues délibérations, un membre du conseil suggéra de la conserver pour les cas de fausse alerte.*



Les animaux et nous. Pas de meilleure récompense pour COCO, le plus gentil cougar de la PRINCESSE, qu'une bise avec la charmante Joan POMERLEAU-ROYER. Dans la demeure de Joan, loin des regards indiscrets, l'adorable duo peut donner libre cours à ses effusions sentimentales.

Cancans dira-t-on

A l'heure où les partisans canadiens de la peine de mort marquent des points, ses adversaires américains triomphent: les U.S.A. suppriment la chaise électrique. Toutes les histoires qu'elle a provoquées deviennent du folklore. Par exemple:

Le condamné à mort jette un coup d'oeil sur la chaise et très intéressé, demande:
— Expliquez-moi un peu comment ça fonctionne.
— Quelques minutes de patience, répond le bourreau, je vais vous mettre au courant.

L'homme est là, pas fier du tout. Il considère la chaise avec une si visible angoisse que l'exécuteur s'apitoie et tente de le réconforter:
— Ca ira vite, vous ne sentirez rien, un peu de courage !
— Facile à dire, vous avez l'habitude, fait le condamné, mais moi c'est la première fois !

Cynique, le tueur ricane encore: il est sur la chaise; il n'y a plus qu'une manette à abaisser après avoir posé la question rituelle:
— Avez-vous une dernière volonté ?
— Oui, fait le gangster, que le procureur me tienne la main!

Tout est fin prêt, la mnette fatale est aaissé, l'homme ne bronche pas, aucun signe d'une électrocution quelconque, c'est la panne, le courant ne passe pas. On va renvoyer l'exécution quand un policier intervient:
— Détachez-le un instant, il était électricien de son métier, il vous arrangera ça en un tour de main.

Le directeur de Sing-Sing, la grande prison américaine entre dans la cellule du condamné; il a une mauvaise nouvelle à lui annoncer: son pourvoi est rejeté; il sera électrocuté le lendemain à l'aube. Protestation de l'intéressé:
— Vous n'en ratez pas une pour embêter les gens: je ne me réveille jamais avant midi.

Un jeune gardien encore novice entend des cris s'élever dans la chambre des exécutions de Sing-Sing; il s'étonne:
— Je croyais que l'électrocution était instantanée.
— Bien sûr, explique un vieil aîné, mais nous avons une panne, nous achevons l'homme à la bougie.



— Pas besoin de demander si c'est vous qui avez travaillé dans une fabrique de salamis.

FOURRURE SUÈDE, CUIR

MANTEAU DE MARMOTTE — $650.
Collet de chat naturel

MANTEAU DE LOUP MARIN — $695.
Garni de renard norvégien

MANTEAU DE CHEVREAU ÉTHIOPIEN — $775.

MANTEAU DE BROADTAIL — $875.
NOIR
Garni de renard norvégien

GANTS DE DAIM
DOUBLÉS DE LAINE OU DE FOURRURE
$12.50 | $14.50

• CHAPEAUX DE FOURRURE $19. à $69.

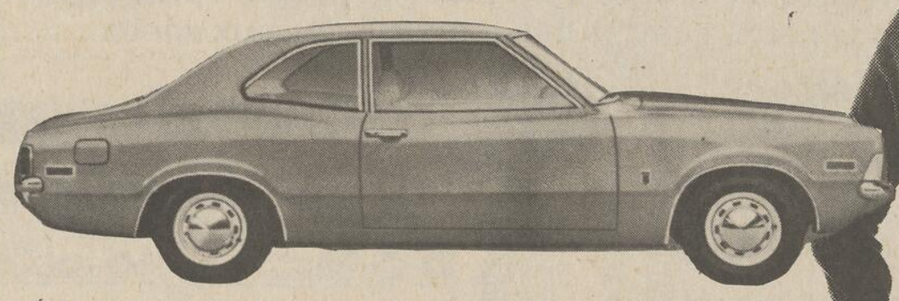
RÉPARATIONS - REMODELAGE
SUÈDE, CUIR & FOURRURE

Lucile Guertin

TÉL. 372-1474
130, COURT — GRANBY

B&M MERCURY SALES INC.

VENTE DE MODÈLES 1972





Épargnez plusieurs dollars sur les Cortina '72 de votre choix durant la vente de B & M MERCURY SALES INC.
C'est juste une partie de plusieurs aubaines du mois de novembre.

4 unités 1972 CORTINA 4 portes Moteur 2000cc Aut, Sièges baquet-dégivreur Vitre arrière $2,425	1- 1972 MARQUIS Braugham 4 portes H.T. Sièges jumelés confortables Dégivreur électrique Complètement équipé $5,200	1972 Ford Courrier Pickup 1800 4 cylindres, 4 vitesses Batterie 70 amp. Pneus 600 x 14 x 6 plis $2,500
2-1972 MONTEGO M/2 P. H.T. Moteur 351 2V Aut. S.D. S.F. H.D. Suspention $3,575	3 Unités 1972 CORTINA 2 portes Moteur 2000cc aut. Sièges Baquet, dégivreur vitre arrière $2,350	1972 MÉTÉOR RIDEAU DEMON HARD TOP Moteur 351 Aut. Radio P.S.P.B. H.D. Suspension $3,775
1- 1972 CORTINA 2 portes Moteur 2000 cc sièges Baquet manuel Dégivreur vitre arrière $2,175	MÉTÉOR 72 RIDEAU 500 H.T. 2 portes Moteur 351 Aut. P.S.P.B. Radio. Ruée Vert L'OR $3,850	1 — 1972 CORTINA 4 portes Moteur 2000cc Sièges baquet Manuel dégivreur vitre arrière $2,225

VOYEZ UN DE NOS VENDEURS

Malcolm Jones
Adrien Courtemanche
Maurice Palmondon
Normand St-Jean

B&M MERCURY

120 rue Bell Cowansville Tél.: 263-1484

Mesdames...
Offrez-vous d'être belles, élégantes, naturelles en toutes occasions. POUR VOUS

LE SALON DU CORSET

Vous offre: soutiens-gorge, gaines, corsets lacés, robes de chambre, ensemble de déshabillé, panties, jupons à la taille ou long, bas-culottes, collants de laine, etc.

SPÉCIAL
SOUTIEN-GORGE 30% DE RABAIS
COLLANT KAYSER
GAINE MATERNITÉ
JUPONS À LA TAILLE 1/2 PRIX



Mme GILLES GOYETTE
corsetière diplômée

PLAN MISE DE CÔTÉ
LE SALON DU CORSET
LA CLÉ DE L'ÉLÉGANCE
142, Principale (face à la rue Court) Tél. 372-5184, GRANBY

PRÉFÉRER LE SALON DU CORSET C'EST TOUT NATUREL



Mon grain de sel

LA SANTE PAR LE RIRE: — Après le rire homérique, voilà le rire Amérique... Une campagne se développe actuellement in U.S.A. aux fins de faire connaître aux populations laborieuses la valeur thérapeutique du rire.

Nous connaissions déjà les vertus tonifiantes et curatives de l'optimisme, mais les joyeux carabins ont constaté de surplus que le rire déterminait outre un bienfaisant assouplissement des muscles zygomatiques, un accroissement du nombre des globules blancs, globules particulièrement efficaces dans la lutte contre les microbes et autres germes pathogènes.

Les docteurs Knock, Diafoirus sont donc priés de s'abstenir.

Quant à nous, convaincus par vocation des vertus du rire, nous souhaiterions qu'au prochain référendum la question suivante soit posée aux Canadiens. "Etes-vous d'accord pour qu'à l'avenir toutes actions politiques soient placées sous le signe du rire et de la joie?".

Le pouvoir serait alors assuré d'obtenir la totalité des voix...
Sauf celle de M. Turner.

• • •

DE HAUT EN BAS: — Un spécialiste britannique, le docteur Gardimer, affirme que les enfants myopes sont, à égalité d'âge, plus grands que les enfants possédant une vue normale et deviennent en général, des adultes de taille élevée.

Peut-on croire, pour autant, que les personnes grandes sont à courte vue et que les petites gens ont raison de voir grand? Sûrement pas, car n'importe quel cégépien vous dira que le produit des extrêmes est égal au produit des moyens.

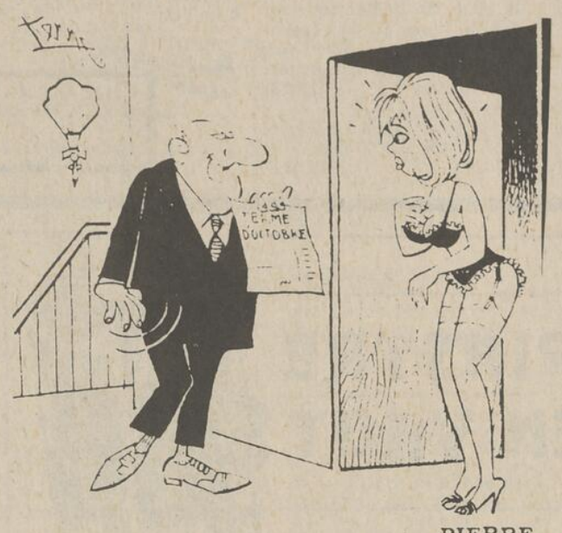
Du reste, voyez comme les gens de la haute se penchent affectueusement sur leur basset...

Le plus grand yacht de l'histoire

Le plus grand yacht particulier jamais construit a été le Savarona, avec 300 pieds de longueur, 40 pieds de largeur au maître-couple, et 4,600 tonnes de déplacement. Le navire a été construit à Hambourg en 1931, pour une richissime américaine du nom de Mrs Emily Roebling Caldwalader. Il coûta quatre millions de dollars de l'époque, et 500,000 DOLLARS DE FRAIS ANNUELS POUR SON ENTRETIEN ET CELUI DE SES 107 hommes d'équipage. Le Savarona a été revendu au gouvernement turc en 1938.

Le derniers Indiens Tubatalabul

Sur l'ancienne terre de leurs ancêtres qu'est la Californie américaine, ce sont moins d'une centaine d'Indiens Tubatalabul qui survivent aujourd'hui. Et ils ne sont plus qu'une quarantaine... une quarantaine de vieilles personnes... à parler leur langue Tubatalaboul nationale. Bien que celle-ci soit condamnée à devenir une langue morte à brève échéance, elle ne restera pas totalement perdue pour l'histoire de la linguistique. Une équipe d'anthropologistes de l'Université de l'Arizona est en train de l'enregistrer sur ruban magnétique, avec le concours des derniers Tubalatabul, des gens aimables et accueillants, et aussi remarquablement gais pour une race en voie d'inexorable extinction.



PIERRE

— Je viens pour toucher !...



FLEURS

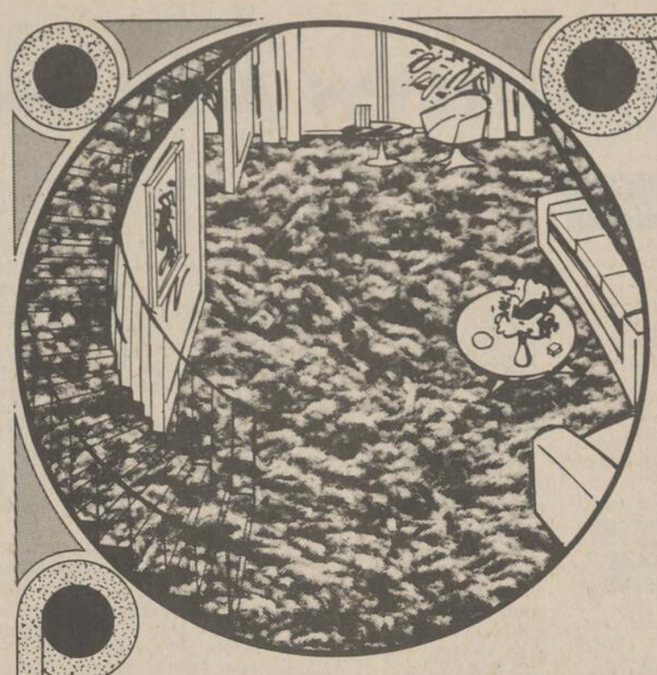
POUR NAISSANCE
MARIAGE
HÔPITAL
RÉCEPTIONS
MORTALITÉ

F.T.D.

GILBERTE LOISELLE

Votre fleuriste

342, PAPINEAU GRANBY 378-1191



VENTE de TAPIS

VENTE 25IÈME ANNIVERSAIRE

TAPIS DES PLUS IMPORTANTS MANUFACTURIERS

- *Grande quantité*
- *Vaste choix*
- *Posé par un expert*
- *Prix imbattables*
- *Facilités de paiements*

LE PLUS GRAND CHOIX DE TAPIS EN VILLE

À COMPTER DE $3.95 la verge carrée



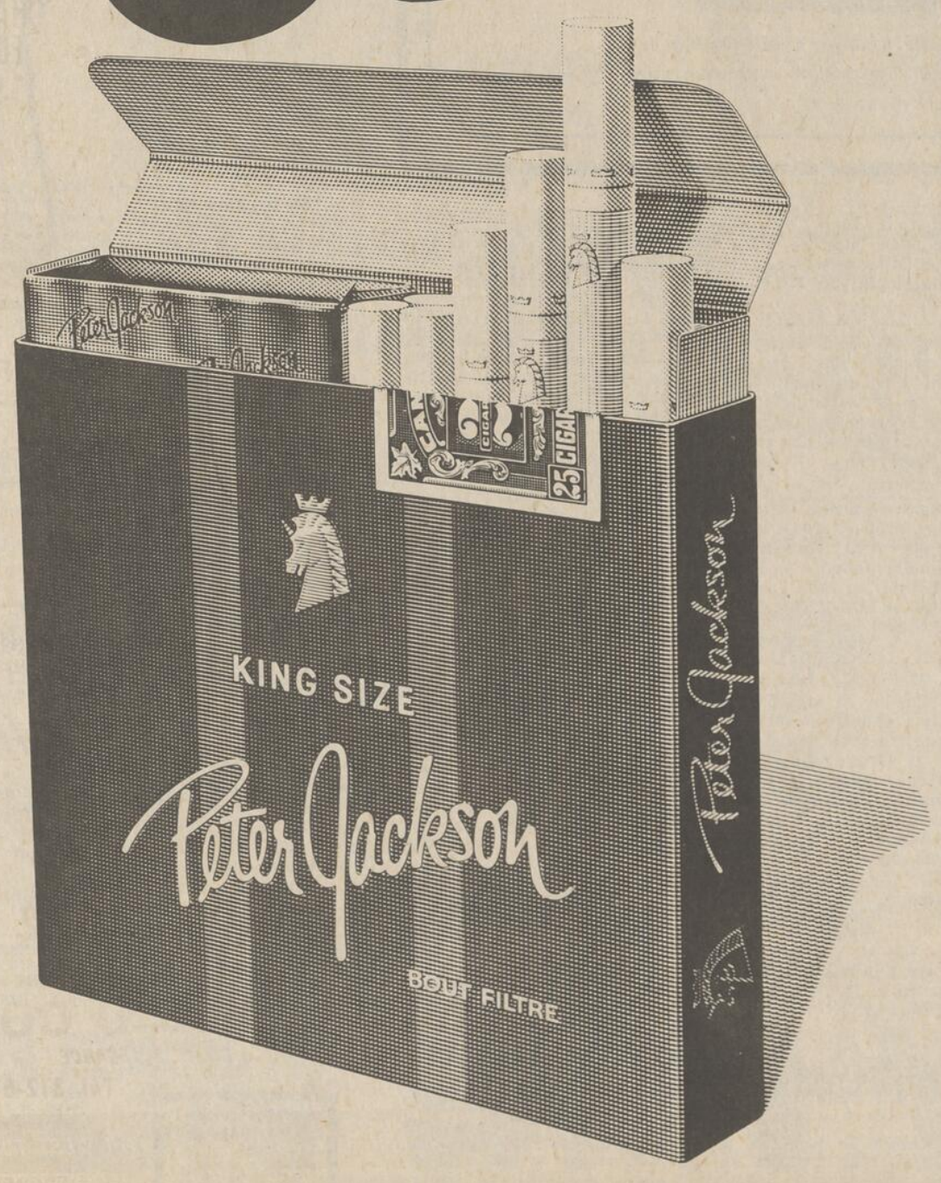
"C'est vrai l'affaire"

• CHOIX • QUALITÉ
• PRIX • GARANTIE

Harvey & Racine INC.
MEUBLES • FURNITURE

Laurent FORAND Jean-Paul RACINE
Chemin Roxton
Tél. 372-5896 — 372-5897

Peter!



Vente AVANT Noël

DRAPERIE COUVRE-LITS PIQUÉS
POUR LIT DOUBLE OU SIMPLE
Valeur $24.95 pour $9.95 chacun
QUANTITÉ LIMITÉE

TABLE D'AUBAINES
70 % DE RÉDUCTION
TISSUS LAINE, ACRYLIQUE ASSORTIS
54" large - *Valeur jusqu'à $4.98 la verge*
pour 49¢ et 98¢ la verge



DRALON ACRYLIQUE
Couleurs bleu, or, melon 45" large
Valeur $1.98 pour
98¢ la verge

PLEIN JOUR FESTONNÉ 118"
BLANC
Valeur $5.98 pour
$3.98

FORTREL IMPRIMÉ 60"
Choix couleurs et motifs
Valeur $5.49 pour
$2.49 la verge

FILET POLYESTER 110"
Forme ovale
Valeur $3.98 pour
$1.98
5 couleurs au choix

TOILE UNIE
36" x 70"
$1.69
chacun

CRÊPE POLYESTER 45"
Choix de couleurs
Valeur $2.98 pour
$1.98 la verge

FILET POLYESTER 118"
Couleur noir, melon, or, bleu, vert. Patron: carreaux 1/2" Dal-Mor
Valeur $3.98 pour
$2.98 la verge

SEER SUCKER
Acrylique Polyester
60" de large
Valeur $5.98 pour
$3.98 la verge

PELUCHE FOURRURE 60"
Choix 6 couleurs
Valeur $3.99 pour
$2.49 la verge

PREMIER ARRIVÉ • PREMIER SERVI

RAOUL PARENT & FILS Enr.
COUPONS DIRECTEMENT DU MOULIN
255 YORK (angle PARÉ) GRANBY, Qué.

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **4h.30 P.M.**

Annonces Classées

Granby: 372-5433
Cowansville: 263-2988
Farnham: 293-5155
St-Jean: 347-7596
St-Hyacinthe: 773-2516

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	$1.50
SUPPLÉMENTAIRES	$0.08
CARACTERES GRAS	$0.40
LIGNE AGATHE	$0.17
1 POUCE X COL.	$2.38
1 POUCE (1 mois) (cartes d'affaires)	$45.00
LOCATION DE CASIER	$0.40
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	$10.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. (ligne agathe)	$0.25
AVIS DE DECES REMERCIEMENTS	$5.00

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Carte Professionnelle

Arsenault Poussard-Lagacé
AVOCATS et PROCUREURS
2, rue COURT
EDIFICE "La Place des Assurances"
Tél: 372-6618

SOUTHIÈRE & SOUTHIÈRE
NOTAIRES
Gérard A. Southière
Daniel Southière
Gilles Southière
ÉDIFICE PALACE
135 PRINCIPALE
GRANBY
(suites 24 et 25)
372-6637
(No 24475)

Jolin, Dallaire, Picotte, Alain
Desautels, Brodeur & Cie, C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
TÉL: (514) 372-3347
C.P. 233
74, rue Court, Granby, Qué.

P.A. Jolin	C.A.
G.D. Dallaire	C.A.
J.P. Picotte	C.A.
L.J. Alain	C.A.
A. Desautels	C.A.
Y. Brodeur	C.A.
Y. Racine	C.A.

(24805)

Cartes d'affaires

SOULAGEZ VOS PIEDS



en consultant un spécialiste pour vos chaussures orthopédiques et médicales
• confection de supports d'arches
GÉRARD POTVIN
SPÉCIALISTE
20 années d'expérience
- Ajustement personnel à chaque client.
- Ajustement parfait.
- Empreintes des pieds.
- Correction pour pieds malades, affaissés, démarche difficile.
- Chaussures correctives
- Prix modiques

POUR UNE MEILLEURE HYGIÈNE ET CONFORT DES PIEDS VENEZ AU
CENTRE D'AJUSTEMENT
30 Johnson — TÉL: 372-5292

- EXCAVATION
- SERVICE de PELLE HYDRAULIQUE et BÉLIER MÉCANIQUE
- TERRE à PARTERRE
- SABLE et GRAVIER

Satisfaction assurée
JEAN-PAUL AUCLAIR
STE-CÉCILE DE MILTON
Tel.: 378-1212
Aussi terrains à vendre pour residences 100' x 150' ch. Mawcook (en asphalte). Terrains pour chalets 100' x 150'

Les **ANNONCES CLASSEES** dirgent l'acheteur à votre porte.

AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES DE *La Voix de l'Est*

— MACHINE COMPTABLE —

Opératrice de machine comptable (N.C.R. 33) à temps partiel demandée.

CONDITIONS D'ENGAGEMENT:

Une année d'expérience sur machine comptable; connaissance de la comptabilité.

RÉPARTITION DES HEURES DE TRAVAIL:

Lundi au vendredi de 5 h. P.M. à 9 h. P.M.
Salaire selon expérience et qualifications.

Envoyez votre demande d'emploi
La Voix de l'Est
C.P. 2733, Granby, P.Qué.
(25443)

Granby

1—PROPRIETES A VENDRE

• GRANBY: motel 30 unités avec piscine et maison privée. Très bon chiffre d'affaires.
• BON petit hôtel dans région de Granby, très bon chiffre d'affaires, licence complète. Prendrais échange.
• PETITE épicerie d'accommodation, bon site. Cause: maladie.
• GRANBY: Bungalow rue Simond de 5 1/2 app. bâtisse 40 x 28, terrain 80 x 125, chauffage air chaud, inst. laveuse-sécheuse. Neuf. Conditions: facile d'achat.
• GRANBY: Bungalow rue Maisonneuve, ext. brique, bâtisse 26 x 38, terrain 50 x 120, garage fermé. Prix $14,000. Aubaine.
• COWANSVILLE: Bungalow 5 1/2 pièces, ext. brique, bâtisse 26 x 38, terrain 60 x 100, chauffage eau chaude. Prix $16,000.

Pour achat—Vente
Financement
Avons 3 agents
à votre service
CONSULTEZ

Immeubles Inter-City Enrg.
Courtiers en immeubles
80 Principale Granby
Tél: 372-5886
534-2883

Maison sur site touristique, chemin Jordan, Sutton. Pour inf: tél: 538-2647. Soumissions acceptées jusqu'au 25 novembre 1972. (25401)

Maison à vendre située à Emileville, St-Pie, 2e étage, 9 pièces. Règlement de succession. Terrain 110' largeur x 75' profondeur. S'ad. St-Paul Abb. à 379-5487 après 6 hres p.m. (25167)

BUNGALOW de 5 pièces, style espagnol, situé au bord du lac Boivin à 8 rue des Rossignols. Grand terrain avec nombreux arbres et sapins. Occasion unique pour acheteur. Prix coûtant du contracteur environ $20,000., tél: 372-6059 (25678)

BUNGALOW 4 chambres, foyer, garage. Vente: cause de transfert. PROPRIETE de 6 logements, avec très bon revenu, bon site. Commerces près de Granby. MAGASIN de variétés. Magasin de tissus à la verge. Nous attendons votre offre
ROGER DEXTRAZE - 372-1325
ROLAND CHOQUETTE
378-6763
Courtiers en Immeubles
(25670)

★ 396 rue St. Viateur E.: bungalow briques 6 1/2 pièces, dont 4 chambres à coucher, garage fermé, salle à dîner meublée antique, tapis partout laveuse de vaisselle, décoration moderne. Immeuble Tanguay courtier, tél: 372-4666 (25579)

Maison neuve Novelec à vendre 5 pièces, avec 2 foyers, garage, chauffé. Rue St-Charles sud, Granby. Terrain 150' de façade x 134' de profondeur. Tél: 378-1671 (25632)

ROYAL TRUST CO.
Brokers
Bungalow en brique, en bonne condition, 5 pièces, 3 chambres à coucher, foyer, salle de jeux au sous-sol, garage attenant, $19,500.
R. McKergow, tél: 372-3480 ou 243-6153 (16511)

Bungalow de 26' x 38', 5 pièces, neuf, en brique, corniches d'aluminium, planchers céramique et tapis. Abri d'auto. Situé 28 rue Bourgeois. Pour inf: M. Norbert Parent, Entrepreneur en construction, 82 rue Bourgeois, Granby. Tél: 378-1389 (25297)

5—PROPRIETES DEMANDEES

Désirerais acheter bungalow de 5 pièces, dans Granby et région. Tél: 372-2030 (25687)

7—COMMERCES A VENDRE

Commerce d'enlèvement de neige comprenant machinerie et plusieurs bons contrats. Aucune offre raisonnable refusée. Tél: 372-6720 après 6 hres p.m. (25679)

RESTAURANT - épicerie à vendre genre accommodation. S'ad. 34 rue Centre, Granby. (25508)

10—TERRAIN A VENDRE

TERRASSE BELLEVUE
MAGNIFIQUE vue et site résidentiel, avantageux. Située en campagne chemin Roxton, limite de Granby, grands terrains de 80 pi. x 125 et plus.
ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ...
— Pas d'acompte
— Pas d'intérêt
Tél: 372-3296 ou 372-5518
J.P. RACINE INC.
(25146)

13—CHALETS A LOUER

A Bromont; chalet suisse neuf à louer, 3 chambres, foyer, chauffage électrique, tapis mur à mur, près pente de ski et de motoneige. Inf: Bromont Mme Delphis Gravel. Tél: 263-3475 (25668)

14—APPARTEMENTS A LOUER

App. situé à 48 Denison, chauffé, éclairé, meublé, entrée individuelle, cour déneigée l'hiver. Libre 1er décembre. Tél: 378-7700 (25625)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, comprend chambre, salon, cuisinette, salle de bains complète, tapis mur à mur. Libre immédiatement. S'ad.: à **470 rue Bourget.** Tél: 378-3575 (25644)

Grand 5 1/2, dans un bas, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie à l'année. Situé 554 Cowie. Prix $35. par semaine. Libre immédiatement. Tél: 378-4845 (25652)

APPARTEMENTS MEUBLES
Stop!
App. modernes à louer 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, salle de lavage gratuite, prise de courant pour auto, tapis mur à mur, balcon privé. Inf: 378-4666 jour 372-3020 soir
(25653)

App. 2 pièces, grandes cuisine et chambre, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, chambre de bains privée. Dans un bas en avant. S'ad. A. Matton, 434 Principale, Granby. Tél: 378-5445 (25646)

3 1/2 pièces meublées avec en plus balcon, porte patio, tapis mur à mur, chambre de bains de céramique, chauffé, éclairé, antenne pour télécouleur, 8 canaux, système de balayeuse dans chaque logis, buanderie stationnement, prise de courant pour auto. Piscine chauffée, patio et Bar-B-Q à l'extérieur. A partir de $35 par semaine. S'ad. à Antonio Gagnon. Tél: 378-2725 ou 372-4452 (25439)

2 app. modernes, meublés, chauffés, endroit tranquille, très propre, bien éclairés. Face à l'église St-Benoît. Prix raisonnable. Stationnement. S'ad. App. Viens, 163 St-Antoine N., Granby (25577)

Appartement de 2 1/2 pièces, meublé, système de chauffage électrique, cuisine et salle de bains sur tuiles, salon avec tapis mur à mur, draperies fournies. Situé 1167 rue Cowie, tél: 378-8521 (25682)

App. de 1 1/2 pièce meublé, chauffé, éclairé, endroit tranquille pour jeune fille ou jeune couple. Situé 11 St-Charles nord. Tél: 378-3904 entre 8 hres a.m. et 6 hres p.m. (25692)

App. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, laveuse et sécheuse. Sans enfant. Libre immédiatement. Stationnement pour auto. A prix modique. S'ad. 510 rue Notre-Dame, tél: 378-7164 (25694)

App. 1 1/2 pièce meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, endroit tranquille, pour personnes âgées de 25 ans et plus, $18. par semaine. Libre 25 novembre. Situé 161 Empire. Tél: 378-3198 (25688)

16—LOGEMENTS A LOUER

Logis neuf, libre immédiatement, 5 1/2 pièces dans un bas, installation laveuse et sécheuse. $125. S'ad. 378-6408 ou 378-3087 (25591)

Luxueux
3 1/2 neuf, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, toutes taxes inclus. Tapis buanderie, stationnement, prise ext. pour auto.
Aussi 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2 pièces non meublés, boulevard Fortin. Tél: 378-6521 (24909)

Logis 4 pièces situé au Village de St-Paul Abbotsford. Tél: 379-5341 (25598)

Logis 4 1/2 pièces dans un bas avec installation laveuse-sécheuse, très propre et très moderne. Pas de taxe d'eau. Prix $80 par mois. Situé à l'entrée du village de Roxton Pond. Libre 1er janvier. Tél: 372-2173 (25619)

LOGIS de 3 1/2, 4 1/2 pièces, chauffés, installation laveuse-sécheuse.
AUSSI app. meublés de 1 1/2 et 3 1/2 pièces. Libre immédiatement. Inf: 378-8690 (25610)

Logis moderne de 5 1/2 pièces, ibre 1er janvier, $120. par mois. S'ad. 17 Fatima, Granby. Tél: 378-1359 (25674)

Logis 3 pièces, libre immédiatement, antenne T.V., installation laveuse et sécheuse. Tapis dans salon. Tél: 372-7819 (25686)

Logis 4 pièces, chauffé, pas de taxe de locataire, eau chaude fournie, installation laveuse-sécheuse, $100. par mois. A 977 chemin Roger. Tél: 378-2144 (25673)

Logis de 5 pièces à louer, situé à 104 rue Court. Tél: 372-7252 (25684)

21—LOCAUX BUREAUX A LOUER

Beau local à louer
Avec 2 vitrines. Appartement à l'arrière. Chauffés, eau chaude fournie. Bail finissant 1er mai, $95. par mois. Si intéressé aussi marchandise à vendre. S'ad. 202 boul. Boivin ou Rés. 459 rue Foch. Granby (25656)

26—HOMMES DEMANDES

Mécanicien ou apprenti - mécanicien demandé. Salaire selon carte de compétence. Tél: 378-3640 (25691)

Emploi disponible pour homme de 25 à 45 ans. Ecrire à: C.P. 307, Granby, P.Q. (24607)

On demande jeune homme avec expérience si possible pour travail comme aide-cuisinier dans restaurant. Travail de jour et de soir. S'ad. en personne au Restaurant Elite 52 Principale, Granby. (25596)

Pour des résultats rapides
AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES DE *La Voix de l'Est*



App. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, laveuse-sécheuse comprises. $35. par semaine ou $135. par mois. S'ad. 520 St-Rémi, app. 1. Tél: 372-5070 après 4 hres p.m. (25628)

A L'EPREUVE DU FEU! 1 1/2, 2 1/2 pièces, meublés; 4 1/2, pièces non meublés. S'ad.: 372-5888 (25604)

App. 3 1/2 pièces, éclairé, meublé, chauffé, situé 2e étage à 430 Principale. S'ad. au Restaurant, 430 Principale, Granby. (25606)

App. neuf de 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, situé au Montplaisant. Libre 1er décembre. Tél: 372-3540 (25624)

APP. de 2, 3 et 4 pièces, chauffés, meublés, éclairés. S'ad. 372-1000, 372-1010 ou après 6 hres à 378-1721 (25510)

Logis à louer 2 1/2 pièces, chauffé, meublé, situé 578 rue St-Jacques. Libre immédiatement. Tél: 378-5557 (25695)

Logis moderne de 5 grandes pièces 1/2, dans un duplex, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement, $135. par mois. S'ad. 286 rue Bouchard, tél: 378-6184 si occupé 378-5843 (25650)

Logis 3 pièces, fini à neuf sur préfini, planchers en bois franc. Chauffé, eau chaude fournie à l'année. Meublé ou non. Tél: 378-3226 ou 378-1855 demandez M. Guy Légaré. (25672)

A 77 LORNE, face au Parc Victoria, 3 appartements neufs, chauffé, foyer, grande véranda avec moustiquaire. A 29 Grove, logis neuf, 5 pièces, chauffé, eau chaude fournie, beau solarium, stationnement déneigé. A 462 St-Vincent 2e étage, 5 app. 1/2 chauffé, bon garage. $125. par mois. S'adresser à Mme A. Vadnais, tél: 372-3850 (25145)

Logis 5 pièces, chauffé, $95. par mois. Tél: 378-9478 après 11 hres a.m. (25633)

19—CHAMBRES ET PENSIONS

Chambre et pension pour homme. Tél: 372-5396 après 6 hres p.m. (25592)

28—FILLES, FEMMES DEMANDEES

LES REPRESENTANTES AVON GAGNENT DE L'ARGENT pour payer la nouvelle voiture, faire des cadeaux de Noël, payer les études des enfants ou pour prendre des vacances en février! Obtenez tous les détails en composant 372-4116. Territoires ouverts: Granby — St-Césaire — Marieville — Cowansville. Ou écrire: Mme Huet, C.P. 28, Iberville, P. Qué. (25636)

Vendeuse bilingue demandée pour travail 6 jours par semaine de 9 hre à 5:30 hre. Se présenter au sous-sol Tétreault & Fils à 132 Principale. (25683)

Personne demandée pour travail de comptabilité et de dactylo. 2 jours par semaine. S'ad. 344 rue Paré, tél: 372-6411 (25655)

Femme de ménage demandée pour faire entretien dans restaurant, le lundi et mardi matin à bonne heure. Environ 6 heures par semaine. S'ad. en personne: Restaurant Elite, 52 Principale, Granby. (s.v.p. ne pas téléphoner) (25643)

Secrétaire avec 1 ou 2 ans d'expérience demandée pour travail de dactylo et comptabilité. Salaire selon expérience. S'ad. 372-4380 après 5 hres p.m. (25617)

OUVERTURE DE FRANCHISE, piscine dans la terre dans St-Hyacinthe — St-Jean d'Iberville et Granby.
Expérience non requise. Cours donnés sur la vente, l'installation et l'administration. Investissement couvert par des profits instantanés. La chance de votre vie! Appelez à: (1) (613) 745-9443 (frais virés) ou s'adresser: Les Entreprisses Methot, 1900 Ogilvie Road, C.P. K1J7P4 Ottawa. (24960)

33—AUTOS, CAMIONS A VENDRE

CORVETTE 1958
Convertible couleur rouge et blanche, roues magnésium, moteur original. Auto refaite à neuf en tout point. En excellente condition. Tél: 378-4666 le jour 372-1457 le soir demandez Michel. (25651)

Meteor Montcalm 1965, décapotable. S'ad. 125 rue Centre, tél: 372-6223 demandez Serge. (25627)

Volkswagen 1972, moteur 1500CC radio, transmission manuelle, balance de garantie 20,000 milles. Comme neuf. Tél: 378-7283 (25662)

37—MACHINERIES

A vendre un tracteur John Deere JD-500 avec cabine de la compagnie. Moteur neuf. Tél: 378-7157 (25595)

38—MEUBLES NEUFS ET USAGES

AMEUBLEMENT DUFFERIN
Tél: 372-3717 ou 372-5598
AVONS de tout en magasin pour meubler dans l'usagé.
ATTENTION: Achetons meubles usagés et payons comptant.
AVONS besoin urgent de set de chambres et bureaux indépendants. Avons également de tout dans meubles neufs et tenons forte allocation d'échange pour vos meubles usagés. (25607)

40—A VENDRE DIVERS

A vendre machine à glace de marque "Frigidaire", capacité 200 lbs. par jour. Prix $350. S'ad. Restaurant Elite, 52 Principale, tél: 372-5188 (25690)

Téléviseur General Electrique 24 po. cabinet. 2 éviers de cuisine de couleur. Set de parterre, table et 2 chaises. Caisse enregistreuse. Poêle à frire électrique Sunbeam. Le tout en bonne condition, tél. après 6 hres. 372-6437 (25661)

42—VETEMENTS LINGERIES

Occasion unique!
Magnifique robe de mariée blanche en polyester et guipure, garnie de boucles bleu pâle, avec voile long. Grandeur 12 ans. Prix $75. Tél: 372-2342 (25501)

43—BICYCLETTES MOTOCYCLETTES

Moto Honda, modèle XL 250CC, 1972. S'ad. 372-4739 le jour. 372-2958 après 6 hres p.m. (25524)

52—ARGENT A PRETER

Prêtons
Première et deuxième hypothèques. Service rapide.
IMMEUBLES INTER-CITY REALTY ENR. Courtiers, 80, rue Principale, Granby. Tél: 372-5886, 534-2883 (24105)

Prêts hypothécaires
1ère et 2e hypothèques
de $1,000 à $200,000
Taux à partir de 8%
Pour réparations, achats, etc.
GUY GALLANT
105, rue Bouchard
AGENT
Tél: 378-7218, 372-1330
Achats—Ventes—Echanges
Badeau et fils, courtiers
(25402)

56—MUSIQUE ET INSTRUMENTS

A vendre! ATTENTION! système de son Toshiba, neuf, radio AM-FM, amplificateur développant jusqu'à 220 watts sur 4 channels avec 2 colonnes de son de 30" x 18" x 15" S'ad. 378-9310 après 6h.30 p.m. (25491)

60—PERDUS OU TROUVES

Chat perdu dans les environs des rues St-André, coin Dufferin et Court. Perdu mercredi le 15 nov. Chat angora gris âgé d'un an. Récompense promise. S'ad. 214 Dufferin, tél: 372-6207 (25681)

A été perdu vendredi soir dernier, un caniche femelle beige avec bouts des oreilles noirs et portant collier argent. Enfant très attaché à cet animal. Récompense promise. Tél: 372-6036 (25594)

AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES DE *La Voix de l'Est*

62—VOYAGES

22 nov. au 2 déc.: Croisière en Jamaique, Porto Rico et St-Thomas.
9-10 décembre: Attelboro (voir les décorations de Noël).
23 déc. au 7 janvier: Miami Beach.
14 janvier: Pêche aux petits poissons des chenaux à Ste-Anne de la Pérade.
29 janvier au 25 février: Floride.
Du 2 au 4 mars: Carnaval de Chicoutimi.
Mlle G. Corbeil
Otterburn Park,
Tél: 467-4803 ou
St-Hyacinthe à:
774-8360
(25323)

72—MOTONEIGES

Ski-Doo Bombardier 1970 Olympic 399 24 forces, en très bonne condition. S'ad. 56 rue Albert. Granby. (25685)

A vendre motoneige Ski-Roule, 1968, 21 forces, en bonne condition. Tél: 378-8215 après 5 hres p.m. demandez Bill (25634)

A vendre motoneige Arctic Cat 1972 modèle Puma, en bonne condition. Tél: 378-7292 (25676)

Motoneiges usagées
Sno-Jet, '70, 22 forces $325.
Sno-Jet, '69, 19 forces $275.
Sno-Jet, '68, 19 forces $250. 2 Bombardier '70, 12 forces $295. ch. Yamaha '71, 30 forces $475. Yamaha '72, 433 $850. Yamaha, '72, SR-433, racing, 55 forces, seulement 85 milles d'usage.
Aussi quelques modèles 1972 neufs à très bon prix. S'adresser:
J.J. FONTAINE AUTONEIGES
241 Principale,
St-Damase,
Tél: 797-3377
Vendeur autorisé de Yamaha, souffleuse à neige AMF, scie à chaîne Pioneer". Ouvert 7 jours par semaine. (25639)

73—ANIMAUX

Caniches blancs en spécial à $35. Avons beau choix de bébés Epagneuls, blancs, Epagneuls blonds, Chihuahua, Poméraniens. Aussi petits chiens à $10. Vendons, achetons, échangeons chiens de toute race. S'ad. Chenil Gagné, tél: 378-7319 (25671)

A vendre jeunes Berger Allemand (de 3 semaines), couleur pâle, en bonne santé. Idéals pour cadeaux de Noël. S'ad. 539-3187 (25647)

notre patron



Les femmes aiment bien se confectionner des robes, et celle-ci par exemple est simple et pratique. A remarquer la fermeture éclair. Tailles: 34 à 46.

Pour obtenir ce patron, envoyez le prix de $1.00 en argent (non en timbres) à: SERVICE DES PATRONS, La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby. Ecrivez très lisiblement (en lettres moulées de préférence), vos noms, adresse ainsi que la grandeur desirée et le numéro du patron. Nous ne sommes pas responsables des lettres égarées. Veuillez vérifier si vos lettres sont suffisamment affranchies. Il faut compter de trois semaines à un mois pour la livraison.

A vendre chiens Beagle de 9 mois domptés. Tél: 378-1485 (25659)

74—DIVERS

A VOTRE SERVICE ! Homme de maintenance, faisant réparation et décapage de chaises, berçantes et droites, remet en bonne condition meubles de bureau. Peinture, lave et cire planchers, murs. Conduit camion et auto. Fait de tout à $2.00 l'heure.

AUSSI A VENDRE:
Un très beau cabinet de vaisselle remis à neuf, fait de bois naturel, 2 tiroirs à couteaux, 2 portes vitrées et grand tiroir pour nappes $40. Aussi grand dessus de lit en laine crocheté à la main tout d'une pièces avec motifs $80. pour cadeau de Noël. Pour inf: 372-5664 de 7 à 10 hres le soir. (25597)

77—EMBARCATIONS MOTEURS

Aubaine
Moteur Hirth, 15 forces, en très bonne condition. Bas prix. Tél: 372-6725 (25693)

Waterloo

37—MACHINERIES

A vendre tracteur "Oliver" Super-55, avec loader double action. En parfaite condition. Tél: 539-0245 (25649)

50—DEMANDE A ACHETER

Demande à acheter petite ferme de 5 à 20 acres ou plus avec ou sans bâtiments. Tél: 539-0433 (25599)

St-Césaire

16—LOGEMENTS A LOUER

Logis 4 1/2 pièces, chauffé, eau chaude fournie, dans un haut. Tél: 469-2001 ou s'adresser: 1131 rue Leclerc, St-Césaire. (25680)

40—A VENDRE DIVERS

A vendre: Set de chambre en noyer comprenant: 1 bureau triple, 1 miroir, 2 tables de chevet, 1 tête de lit; Couchette blanche d'enfant avec matelas dessus vinyle; Chaise haute chromée ajustable. Tél: 469-2441 (25689)

Cowansville

2—PROPRIETES A LOUER

Lac Selby, luxueux chalet suisse $150. par mois. Tél: 263-4918 (25637)

14—APPARTEMENTS A LOUER

App. 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, dans centre ville. Prix $90. par mois. S'ad. 200 rue Rivière, Cowansville. Tél: 263-3430 (25654)

35—ACCESSOIRES AUTOS-CAMIONS

A vendre moteurs Pontiac 54 et Chevrolet '64. Prix $15. chacun. Aussi radios pour auto. Prix $6. S'ad. 263-3584 (25666)

40—A VENDRE DIVERS

A vendre! Aubaine! pneus usagés sur roues, grandeur 14-15. Aussi poteaux pour corde à linge. Tél: 263-3584 (25635)

Farnham

32—GARDERIE D'ENFANTS

Aimerais garder enfants chez moi à la journée ou à la semaine. Tél: 293-4239 (25618)

LES
ANNONCES CLASSEES
UN
SERVICE PROFITABLE

tour du globe

Des Phantom au Japon

TOKYO AFP — Un accord a été signé mardi à Tokyo, entre l'Agence japonaise de défense et l'Office américain d'assistance à la défense mutuelle, aux termes duquel les Etats-Unis livreront d'ici à mars 1977, 14 avions de reconnaissance de type Phantom et 24 chasseurs d'interception du même type, en pièces détachées.

Policiers enlevés

BELFAST Reuter — Deux policiers en patrouille à l'aube de mardi, dans le quartier protestant de Belfast, ont été forcés par des hommes armés d'entrer dans un bar où ils ont été désarmés et séquestrés pendant environ deux heures.

La presse française

PARIS AFP — La presse française connaît actuellement une crise et la plupart des journaux ont observé lundi des arrêts de travail.

Le malaise est dû principalement au problème des salaires, les journalistes s'estimant insuffisamment rétribués.

Ces arrêts de travail, qui vont de deux à 24 heures suivant les entreprises, avaient été décidés à la suite d'un mot d'ordre donné par l'Union nationale des syndicats de journalistes, à la veille de l'ouverture de négociations salariales avec les syndicats patronaux de la presse.

Ces grèves ont eu pour conséquence la non parution de certains journaux, d'autres ont paru avec une pagination réduite.

AU PIGNON ROUGE
Pour noces, banquets ou tous genres de réceptions. Prix modique.
S'adresser au:
PIGNON ROUGE
Ex-GUILAINE
CHEMIN ST-PAUL
GRANBY
TÉL.: 378-1537
(25281)

HOMMES DEMANDÉS
Pour département de photo-lithographie d'une imprimerie commerciale.
Expérience dans montage, stripping et caméra.
S'ad.: M. Jean-Guy St-Louis
LA VOIX DE L'EST
Tél.: 372-5433
(25340)

AVIS DE DECES

Le 17 novembre 1972 est décédé La Révérente Soeur de la Miséricorde, née Blanche Dubreuil, fille de feu Napoléon Dubreuil et de feue Emilia Godu de Saint-Césaire. Service et inhumation ont lieu à la maison-mère des Soeurs de la Miséricorde à Cartierville, le 20 novembre 1972. Elle laisse dans le deuil ses soeurs: Mme Alma Chabot; Mme Laure Dubreuil; son frère M. Léonide Dubreuil; ses neveux et nièces: M. Adrien Dubreuil de Sennetère et M. et Mme Ernest Dubreuil de Saint-Césaire.

PROVINCE DE QUEBEC
COMTE DE BROME
BROMONT

AVIS PUBLIC

EST PAR LE PRESENT DONNE QU'A une séance spéciale du conseil municipal qui a eu lieu le mardi 11 novembre 1972 le Conseil municipal de Bromont a adopté le règlement no. 197 modifiant les règlements nos. 31 & 73 concernant la circulation et le stationnement dans la Ville de Bromont. Cet amendement aux règlements concerne le non stationnement sur les boulevards suivants: Pierre LAPORTE, BROMONT, de l'AEROPORT et avenue DU CIEL. Quiconque désire prendre connaissance de ce règlement pourra le faire en s'adressant à l'Hôtel de Ville, 200 blvd Bromont.

Martial A. LALANDE,
Sec.-Trés.

Marie-Andrée

PROVINCE OF QUEBEC
BROME COUNTY
BROMONT

PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN THAT at a special meeting of the municipal council, held of November 11th, 1972, the Town Council of Bromont has adopted By-law no. 197 amending By-Laws nos 31 & 73, concerning traffic and parking in Bromont. This amendment at the By-Laws, is for the no parking on: Boulevards Pierre LAPORTE, BROMONT, de l'AEROPORT and Avenue DU CIEL. Whoever is interested to find out about this By-Law, can to do so in asking information to the Town Hall, 200, Bromont boulevard.

Martial A. LALANDE,
Sec. Tres.
(25675)



CUIR & SUÈDE
HOMMES & DAMES

Toujours en vogue... Voyez notre collection complète de manteaux de cuir ou de suède, aussi populaire pour Elle que pour Lui... '73 nous apporte de nouveaux styles et un choix de couleurs variés. Avec doublure détachable et disponibles avec ou sans fourrures.

"VENEZ ADMIRER NOTRE NOUVELLE COLLECTION"

Laflamme FOURRURE
328 PRINCIPALE 378-8484 GRANBY

CINÉMA pour les ENFANTS
SAMEDI
LE 25 NOVEMBRE
2 P.M.
AUSSI
2 DESSINS ANIMÉS
ADMISSION 50¢
THEATRE PALACE GRANBY QUE TEL. 372-4466



NECROLOGIE
TOUS LES JOURS
A CHEF, MIDI ET DIX
J.A. LeSIEUR ENR.
RESIDENCES FUNERAIRES
372-3309
GRANBY



TETREAULT
(Dr H.-Raoul)

A Sherbrooke, le 22 novembre 1972, accidentellement, à l'âge de 77 ans, est décédé le Dr H.-Raoul Tétreault, médecin vétérinaire, époux de Juliette Lavoie, demeurant à Saint-Césaire. Les funérailles auront lieu vendredi, le 24 novembre. Le convoi funèbre partira des salons funéraires
J.-R. Poirier
Saint-Césaire
pour se rendre à l'église paroissiale, où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière local. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Mlle Marguerite Tétreault, de Montréal; le Dr et Mme Paul Tétreault, de Granby; Mme Bernard Turgeon (Madeleine), de Chambly; le Dr et Mme Gilles Tétreault, de Marieville; Mme Gérard Garneau (Pierrette), de New York; Mme Réginald Wintrop (Claire), de Longueuil; ainsi que 17 petits-enfants; ses frères et soeurs: M. et Mme Lucien Tétreault, de Saint-Pie-de-Bagot; M. et Mme Edouard Vachon, de Bromont; M. et Mme Hormidas Saint-Jacques, de LaFlèche, Saskatchewan; M. et Mme Claude Tétreault, de Saint-Césaire; M. et Mme Albert Paquette, de Saint-Paul-d'Abbotsford; ses beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Alphonse Lavoie, de Montréal; M. et Mme Roméo Lavoie, de Montréal et M. et Mme Lucien Chouinard, de Montréal.

GUILLOTTE (M. Normand-Eugène)

A Richmond (Québec), le 21 novembre, est décédé accidentellement, à l'âge de 55 ans, M. Normand-Eugène Guillotte, surveillant pour Bell Canada, à Sherbrooke, époux de Doris Pearson, demeurant à Route rurale 1, Saint-Elie d'Orford. Les funérailles auront lieu le 23. Le convoi funèbre partira des salons
C.E. Wilson et Fils Ltée
Knowlton
à 1.15 heures, pour se rendre à l'église Saint-Edouard, où le service sera célébré à 1.30 heures. Inhumation au cimetière paroissial. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants, Sydney et Suzanne (Mme C. Paul-Hus, de Saint-Joseph de Sorel.)

LUSSIER (M. Hormidas)

A Lawrenceville, le 20 novembre, à l'âge de 85 ans, est décédé M. Hormidas Lussier, époux de Palma Boissé demeurant à Lawrenceville. Les funérailles auront lieu jeudi, le 23 novembre. Le convoi funèbre partira des salons funéraires
J.-H. Fleury
1181 rue St-Joseph
Valcourt
à 1h.30, pour se rendre à l'église de Lawrenceville où le service sera chanté à 2 heures. Inhumation au cimetière du même endroit. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants M. et Mme Emile Lussier de Bonsecours, Mme Gérard Gilbert (Antoinette) de East Angus, M. et Mme Léopold Lussier de Granby, M. et Mme René Lussier de Bonsecours, M. et Mme Antonio Lussier de Ste-Anne-de-la-Rochelle, M. et Mme Maurice Compagnat (Dolorès) de Granby, M. et Mme Eugène Lussier de Bonsecours, M. et Mme Roger Lussier de Racine, M. et Mme Maurice Lussier de Barton M. et Mme Wilfrid Deslandes (Thérèse) de St-Jean et M. et Mme Gustave Petit (Jeanne d'Arc), une soeur, M. et Mme Joseph Dalpé de Valcourt, des beaux-frères et belles-soeurs, Mme Edéas Lussier de Granby, M. et Mme Isaie Boissé de Valcourt, M. et Mme Joseph Boissé de Valcourt, Mme Marguerite Béchette de Montréal, Mme René Courtois, M. et Mme Paul Archambault de Sherbrooke, de même que 42 petits-enfants et 24 arrière-petits-enfants.

URGENT
UNITED AIRCRAFT DU CANADA LIMITEE
est à la recherche de spécialistes

Soyez expert dans un des meilleurs ateliers du grand Montréal. Les conditions de travail sont excellentes et les chances d'avancement nombreuses.

NOUS DEMANDONS:

OUTILLEURS:
Nous recherchons présentement des outilleurs spécialisés. Les candidats doivent posséder une base solide en mathématiques appliquées et doivent avoir un minimum de 4 à 5 ans d'expérience dans la fabrication et la réparation de matrices (dies), jigs, fixtures, gabarits (gauges). Salaire pour débuter $4.47 de l'heure jusqu'à un maximum de $4.96.

OPERATEURS DE: TOUR A REVOLVER RECTIFIEUSE INTERNE ET EXTERNE;
Les candidats pour ces positions doivent être capables de faire leur propre montage et effectuer un travail de grande précision. Salaire pour débuter $3.65 de l'heure jusqu'à un maximum de $4.02.

ASSEMBLEURS-OPERATEURS DE BANC D'ESSAI AU DEPARTEMENT DE L'EXPERIMENTAL:
Doivent procéder au montage et essai de turboréacteurs et turbopropulseurs. Les candidats doivent posséder un cours technique ou avoir complété un apprentissage dans une industrie connexe, plus 3 à 5 ans d'expérience dans le montage et essai de turbines à gaz. Les candidats doivent fournir leurs outils. Salaire pour débuter $4.00 de l'heure jusqu'à un maximum de $4.42.

Pour vous accomoder notre bureau d'emploi demeurera ouvert mardi soir et jeudi soir, les 21 et 23 novembre, jusqu'à 8:30 h. p.m., ainsi que samedi matin le 25 novembre de 8:30 h. a.m. jusqu'à midi et demie. Vous pourrez aussi téléphoner mardi et jeudi après 5 heures p.m. et samedi matin au no.: 677-5477.

Présentez-vous au bureau d'emploi:

United Aircraft
DU CANADA LIMITEE
1000 Marie-Victorin, Longueuil, Qué.

DIRECTEURS DE FUNERAILLES
GIRARDOT & MENARD LTEE
BUR. 225 PRINCIPALE TÉL: 372-4498



BOYER
(M. Armand)

A Sherbrooke, le 21 novembre 1972, à l'âge de 68 ans, est décédé M. Armand Boyer, époux en premières noces de feu Claire Paquette et en secondes noces de Marthe Hébert, demeurant au 10-B, rue Montagne, à Granby. Les funérailles auront lieu vendredi, le 24 novembre. Le convoi funèbre partira des salons funéraires
Girardot et Ménard Ltée,
170, rue Dufferin
pour se rendre à l'église Sainte-Famille, où le service sera célébré à 10 heures. Les salons seront fermés de 5 à 7 heures. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Georges Charbonneau (Réjeanne), de Granby; M. et Mme Damien Hétu (Denise), de Sainte-Agathe-des-Monts; Mlle Pauline Boyer, de Ville de Laval; ses beaux-enfants: M. et Mme Pierre Bégin, de Montréal; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Rolland Bachand (Blanche-Aimée), de Granby; M. et Mme Napoléon Roy (Noëlla), de Saint-Joachim; Mme Vve Etienne Lagrandeur (Marie-Anna), de Waterloo; M. et Mme Lucien Roy (Jeannette), de Waterloo; M. et Mme Hervé Boyer, de Montréal; M. et Mme Arsène Boyer, de Longueuil; M. et Mme Willie Boyer, de Montréal; M. et Mme Georges-Emile Duranleau, de Dorval; M. et Mme Eugène Brien, de Waterloo.



DOONAN (M. Léon)

A Greenfield Park, le 19 novembre, à l'âge de 86 ans, est décédé M. Léon Doonan, époux de feu Annie Robitaille, demeurant à Bromont. Les funérailles auront lieu jeudi, le 23 novembre. Le convoi partira des salons funéraires
Girardot & Ménard
Bromont
pour se rendre à l'église St-François-Xavier, de Bromont, où le service sera célébré à 2h. p.m. Inhumation au cimetière du même endroit. Le défunt laisse dans le deuil ses frères et belles-soeurs, M. et Mme Edwin Doonan, de Bromont, M. et Mme Charles Doonan, de Bromont également, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

LANGLOIS (Mme Maurice)

A Montréal, le 20 novembre, à l'âge de 48 ans, est décédée Mme Maurice Langlois, née Yvonne Roy, demeurant à St-Paul d'Abbotsford. Les funérailles auront lieu jeudi, le 23 novembre. Le convoi partira des salons funéraires
Girardot & Ménard
170, Dufferin
Granby
pour se rendre à l'église paroissiale de St-Paul d'Abbotsford où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière de St-Paul d'Abbotsford.

Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil ses enfants: Jacques, Sylvie, Gilles, Claudia et Bruno; sa mère, Mme veuve Joseph Roy, de Québec; ses frères et soeurs: Mme veuve Simone Carbonneau, de Ste-Marguerite, M. et Mme Ernest Breton (Louise), de Ste-Germaine, Co. Dorchester, Mme Marguerite Drouin, d'Abitibi, M. et Mme Dominique Roy, de St-Romuald, M. et Mme Lucien Roy, de St-Anselme, Co. Dorchester, M. Henri-Paul Roy, de Ste-Marguerite, Co. Dorchester, M. et Mme Lorenzo Carbonneau (Rollande), de Ville Laflèche, M. et Mme Rénald Belzil (Madeleine), de Ville Laflèche, M. et Mme Joseph Boutin (Claire-Hélène), de Ste-Marguerite, Co. Dorchester; ses beaux-parents, M. et Mme Arthur Langlois, de St-Paul d'Abbotsford; un beau-frère et une belle-soeur, M. et Mme Roger Langlois, de St-Paul d'Abbotsford.

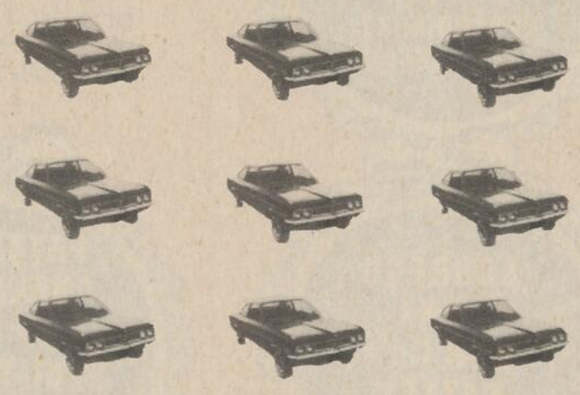


MARQUIS
(M. Osias)

A Granby, le 22 novembre 1972, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Osias Marquis, époux de feu Bella Brodeur, demeurant au 282 de la rue Saint-Jacques, à Granby. Les funérailles auront lieu samedi, le 25 novembre. Le convoi funèbre partira des salons funéraires
Girardot et Ménard Ltée
223, rue Principale
Granby
pour se rendre à l'église Notre-Dame, où le service sera célébré à 2 heures 30. Inhumation au cimetière de Waterloo. Les salons seront fermés de 5 à 7 heures. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Mme Marie-Ange Dupuis, de Granby; M. et Mme Gilbert Marquis, de Ville Saint-Michel; M. et Mme Gérald Marquis, de Granby; M. et Mme Réjean Marquis, de Saint-Valérien; Mlle Gabrielle Marquis, de Granby; M. et Mme Gérard L'Heureux (Georgette), de Granby; M. et Mme Jean-Paul Marquis, de Brigham, ses petits-enfants: Diane, Johanne, Benoît, François, Josée, Sylvain et Julie Marquis, de Saint-Valérien et Pierre, Francine, et Daniel L'Heureux, de Granby ainsi que Isabelle et Stéphane Marquis, de Brigham; ses soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Mme Jean-Baptiste Duranceau (Eveline), de Montréal; M. et Mme Léandre Alain, (Emilianna), de Granby; Mme Henri Marquis, de Granby; Mlle Oliada Brodeur, de Waterloo; Mme Anatole Lavigne, de Waterloo; Mme Emile Brodeur, de Granby, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Fleurs pour toutes occasions télégraphiees partout
RITA FLEURISTE ENR.
TÉL.: 372-2881
372-2882
29 rue Principale
GRANBY

GABRIEL Lussier LTÉE.
715 BOUL. LECLERC
TÉL.: 378-4678
GRANBY
CAMIONS GMC TRUCKS
PONTIAC BUICK



OUVERT:
DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8h. a.m. À 10 h. p.m.

PROFITEZ DE NOS BAS PRIX DE LIQUIDATION DE FIN D'ANNÉE
INCROYABLE... MAIS VRAI!
firenza
INCLUANT TRANSMISSION AUTOMATIQUE,
À PARTIR DE: $2,299

"ON S'EN VA PAR LA"



Un nouvél ami

La petite Karen Sissens, âgée de six ans, s'est trouvé un nouvel ami lors de la présentation des nouveautés en fait de jouets pour Noël. Cette exposition était organisée par l'Association canadienne des manufacturiers de jouets. Elle a eu lieu à Montréal à la Place Bonaventure.

La promotion industrielle du Québec en Ontario est absolument nécessaire

QUEBEC (PC) — Le gouvernement du Québec devrait rompre l'accord tacite en vertu duquel il ne peut faire de promotion industrielle en Ontario, selon un article publié mardi dans le quotidien Le Soleil, de Québec.

Cette recommandation citée par Le Soleil est contenue dans un rapport préparé au coût de $50,000 par la compagnie Fantus, de Chicago, qui avait été chargée par le ministère québécois de l'Industrie et du Commerce de faire une étude de l'ensemble du système de promotion industrielle du Québec.

Le quotidien québécois a publié des extraits de ce rapport qui aurait été remis au ministère il y a environ quatre mois.

La rupture du pacte liant le Québec et l'Ontario est considérée comme essentielle par les auteurs de ce rapport pour contrecarrer les attitudes négatives généralisées et profondément enracinées de la communauté d'affaires ontariennes envers le Québec.

Selon Le Soleil, ce comportement des financiers ontariens fait l'objet d'une partie du rapport qu'il n'a pas été possible d'obtenir.

Le document souligne que les manufacturiers de l'Ontario devraient recevoir une attention spéciale des promoteurs étant donné qu'ils représentent 50 p.c. du secteur manufacturier canadien du point de vue de l'emploi.

En outre, l'attitude de la communauté ontarienne a un effet significatif sur les efforts de promotion aux Etats-Unis puisque les filiales canadiennes de nombreuses compagnies américaines ont leur siège social en Ontario.

La compagnie Fantus recommande d'autre part que le ministère de l'Industrie et du Commerce abandonne sa priorité actuelle visant à identifier les sortes d'industries les plus désirables au point de vue de la modernisation du secteur manufacturier et fasse plutôt porter ses efforts sur l'identification des industries les plus susceptibles d'être attirées par les facteurs de localisation industrielle du Québec.

Le rapport met en garde le ministère contre l'établissement de critères trop restrictifs qui risquent de lui faire perdre des implantations et souligne qu'il ne doit pas négliger la promotion même auprès des entreprises qui paient des bas salaires, qui utilisent une technologie ancienne et qui fournissent beaucoup d'emploi, autant d'entreprises qu'on considère à tort comme une entrave à la croissance économique du Québec.

Selon Fantus, ces entreprises sont peut-être davantage susceptibles de s'établir au Québec que les autres.

Le document contient plusieurs autres recommandations portant sur la création d'un service de promotion industrielle.



NORMAND VIENS



GUY ROUX

SALON DU SPOT

Guy & Normand

440 PELLETIER GRANBY 378-8887

SPÉCIAL DES FÊTES

TOUPETS

sur mesure

- Essayage
- Mesure
- Ajustement
- Coupe privée à notre salon
- Coupe longue au rasoir ou ciseau
- Modeling
- Défrisant
- Shampooing
- Mise en plis

OFFRE D'EMPLOI

Nous offrons un "Défi fantastique" grâce à notre récente association avec une importante coopérative canadienne d'assurance.

Une carrière à vie.
Une formation continue.
Un salaire garanti.
Des bénéfices marginaux.

REPRÉSENTANT

Assurances
Vie — Feu — Automobile

Faire parvenir curriculum vitae à:

Simon Bordeleau, *gérant*
Assurances U.C.C.
432 St-Simon
St-Hyacinthe

NOUS AVONS LA FOURRURE DONT VOUS RÊVEZ

VASTE CHOIX DE MANTEAUX DE:
VISON
OCELOT
LOUTRE RASÉ
LOUTRE À PÉTAL
NATUREL
CASTOR

Profitez de la qualité, du vaste choix, des styles et des bas prix



MOUTON DE PERSE
BROADTAIL
SWAKARA
RAT MUSQUÉ
LOUP

RENAD
NORVÉGIEN
RENARD DES PRAIRIES
KITT FOX
RENARD ROUX
CHAT SAUVAGE

BORRÉGO
LYNX
BOB CAT
PATTES DE VISON

PATTES DE CHEVREAUX
LOUP MARIN
SEAL DE MER
MOUTON RASÉ

Vous ne pouvez offrir un cadeau de Noël plus apprécié

Laflamme FOURRURE

328, rue PRINCIPALE GRANBY

Offrez-lui en cadeau à Noël la fourrure dont elle rêve...

L'être aimée sera comblée, au matin de Noël si vous lui offrez cette fourrure dont elle rêve depuis un certain temps... Nous avons présentement une collection complète de manteaux de fourrures de très belle qualité, dans un vaste choix et à des prix fort compétitifs. Venez vous en rendre compte. Au besoin, notre personnel expérimenté vous conseillera.